

**סדר  
שים  
שלום  
לשבת ויום טוב**

---

Siddur Sim Shalom  
FOR SHABBAT AND FESTIVALS



THE RABBINICAL ASSEMBLY  
THE UNITED SYNAGOGUE OF CONSERVATIVE JUDAISM  
New York City

## ACKNOWLEDGMENTS

*Acknowledgments and copyrights may be found on page 402, which constitutes an extension of the copyright page.*

*Copyright 1998 by The Rabbinical Assembly.*

*This edition of Siddur Sim Shalom for Shabbat and Festivals is based on and adapted from the standard edition of Siddur Sim Shalom, published in 1985, edited by Rabbi Jules Harlow.*

*All rights reserved. No part of the translation or of new Hebrew or English texts may be reproduced in any form, nor may any page be photographed and reproduced, without the written permission of The Rabbinical Assembly.*

Library of Congress Catalog Card Number 98-91730  
ISBN 0-916219-13-5

Thirteenth Printing, February, 2018

Manufactured in the United States of America



*The participation of  
The United Synagogue of Conservative Judaism  
in the publication of this prayerbook  
was made possible  
by a gift of Robert D. Rapaport  
in memory of his father*

IRVING S. RAPAPORT

יצחק שמואל בן מאיר שמעון ופרומאע, ז"ל

פָּתִיחה	vi	Preface
הַקְרָמוֹת	vii	Introduction
סִימָנֵי קְרִיאָה	xxi	Special Symbols
<b>מַנְחָה לְחֻולָּה</b>	<b>1</b>	<b>Weekday Afternoon Service</b>
<b>תְּפִלּוֹת לְלִילָה שְׁבָת וַיּוֹם טוֹב</b>	<b>13</b>	<b>Evening Services</b>
קְבָלָת שְׁבָת	13	Kabbalat Shabbat
עֲרֵבִית לְשְׁבָת וַיּוֹם טוֹב	28	Ma'ariv for Shabbat & Festivals
סְפִירַת הַעֲוֹמֶר	55	Counting of the Omer
<b>שְׁחִירָה לְשְׁבָת וַיּוֹם טוֹב</b>	<b>61</b>	<b>Morning Service</b>
בְּרִכּוֹת הַשָּׁחָר	61	Preliminary Prayers
קָדְשֵׁי דְּרַבְּנָן	71	Kaddish D'Rabbanan
שִׁיר שְׁלִימָם		Psalms of the Day
לְשְׁבָת	72	For Shabbat
לִימִים אַחֲרִים	73	For other occasions
פְּסָוקֵי דְּזִמְרָא	83	P'sukei D'Zimra — Psalm & Song
נְשָׁמָת	104	Nishmat
שְׁחָרִית	107	Shaharit
סִדר נְטִילַת לוֹלָב	131	Taking the Lulav (Sukkot)
הַלֵּל	132	Hallel
סִדר קְרִיאַת תּוֹרָה	139	Torah Service
<b>מוֹסֵף לְשְׁבָת וַיּוֹם טוֹב</b>	<b>155</b>	<b>Musaf Service</b>
עֲמִידָה — מוֹסֵף לְשְׁבָת	156	Musaf Amidah for Shabbat
— עֲמִידָה	166	Musaf Amidah
מוֹסֵף לְשְׁבָת רָאשׁ חֶודֶשׁ		for Shabbat Rosh Ḥodesh
עֲמִידָה — מוֹסֵף לַיּוֹם טוֹב	166	Musaf Amidah for Festivals
סִום הַתְּפִילָה	182	Concluding Prayers
קָדְשֵׁי יִתּוֹם	184	Mourner's Kaddish
<b>יוֹצָר</b>	<b>188</b>	<b>Yizkor (Memorial Service)</b>
<b>תוֹסֶפת לַיּוֹם טוֹב</b>	<b>200</b>	<b>Supplement for Festivals</b>
הַוּשָׁנוֹת		Hoshanot
לְטוּכוֹת	200	for Sukkot
לְהַושְׁנָא רַבָּה	205	for Hoshana Rabbah
הַקְפּוֹת לְשִׁמְחוֹת תּוֹרָה	213	Hakafot for Simhat Torah
גַּשְׁמׁ וְתָל	217	Geshem and Tal (Rain and Dew)
לְפּוֹרִים	220	Purim
לְפֵסָח — בָּרָח דּוֹדי	221	Pesaḥ — B'rach Dodi
לְשָׁבּוּעוֹת — אַקְדָּמוֹת	222	Shavuot — Akdamut
<b>מַנְחָה לְשְׁבָת וַיּוֹם טוֹב</b>	<b>226</b>	<b>Afternoon Service for Shabbat and Festivals</b>
תְּהִלִּים לְמַנְחָה	250	Psalms for Shabbat Afternoon
פְּרָקִי אֲבוֹת	257	Pirkei Avot (Teachings of the Sages)

**281 ערביה לחול**  
**conclusion of Shabbat & Festivals**

**הבדלה 299 Havdalah**

<b>ברכות ומנהגי בית הדלקת נרות לשבת הדלקת נרות ליום טוב (כולל ראש השנה ויום כפור) ערוב תבשילין הדלקת נרות לחנוכה לסעודה שבת ויום טוב קידוש לשבת לערב ליום זמירות לשבת אושפיזין – לסתוכות קידוש ליום טוב לערב ליום קידוש לראש השנה ברכת המזון (ברכת המזון (קידושה אחרונה</b>	<b>301 Observances in the Home</b> 301 Candle Lighting for Shabbat 303 Candle Lighting for Festivals (including Rosh Hashanah & Yom Kippur) 306 Eruv Tavshilin 307 Candle Lighting for Hanukkah 309 For the Shabbat and Festival meal Kiddush for Shabbat 312 Evening 315 Daytime 316 Z'mirot for Shabbat 330 Ushpizin (Sukkot) Kiddush for Festivals 334 Evening 335 Daytime 336 Kiddush for Rosh Hashanah 337 Grace after meals 344 Grace after meals (abridged) 349 Brakhah after other foods
<b>קידוטי קריאה תפילה אמונה תורה שבת יום טוב סוכות פסח שבועות יום ההודיה חנוכה שואה ישראל תודעה המโนנים קריאת התורה ליום טוב מקורות מילון</b>	<b>351 Supplementary Readings and Prayers</b> 353 Prayer 357 Faith and Trust 363 Torah 367 Shabbat Festivals 371 Sukkot 376 Pesah 381 Shavuot 385 Thanksgiving 386 Hanukkah 387 Shoah 389 Israel 392 Identity 395 Hymns and Anthems 399 Torah Readings for Festivals 401 Sources 403 Glossary



**שְׁחִירִית וּמָוֹסֵף**  
**לְשַׁבָּת**  
**וּיּוֹם טוֹב**

---

*Morning Service  
for Shabbat  
and Festivals*



# שחרית

## ברכות השחר

*Upon arising in the morning, we acknowledge  
God's compassion in restoring us to life each day.*

מָדְה / מָדְה אָנִי לִפְנֵיכָה, מֶלֶךְ חַי וְקַיִם,  
שְׁחַזּוֹרָת בַּי נְשֻׁמָּתִ בְּחַמְלָה, רַבָּה אֲמֹנוֹנָתָה.

*Upon ritual washing of hands:*

בָּרוּךְ אֱתָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קָדוּשָׁנוּ בְּמַעֲזֹתֵינוּ וְצֹוֹנוּ עַל נְטִילַת יָדֵינוּ.

*Upon entering the sanctuary:*

מָה טָבוֹ אֲהַלְיוֹכְךָ, מִשְׁבְּנַתְךָ יִשְׂרָאֵל.  
וְאַנְיִ בְּרַב חָסְדָךְ אָבוֹא בֵּיתְךָ,  
אֲשֶׁתְּחִזֵּה אֶל הַכֶּל קָרְשָׁךְ בִּירָאָתָךְ.  
יְהוָה, אֲקָבָתִי מַעֲזָן בֵּיתְךָ, וּמְקוּם מִשְׁבֵּן בְּבָדָךְ.  
וְאַנְיִ אֲשֶׁתְּחִזֵּה וְאֲכַרְעָה, אֲבָרְכָה לִפְנֵי יְהוָה עֲשֵׂה.  
וְאַנְיִ תְּפַלַּתִי לְךָ, יְהוָה, עַת רָצְוֹן.  
אֱלֹהִים, בְּרַב חָסְדָךְ, עֲנֵנִי בְּאַמְתָה יְשֻׁעָה.

---

*Birkhot Ha-Shahar (The Brakhot of morning's light) has become a generic name for all those brakhot which the rabbis considered appropriate to recite upon awakening in the morning, to direct our thoughts to God. The Torah relates that Abraham arose early in the morning; the psalms extol the beauty of a new dawn — inspiring our sages to urge us to greet the emerging day like a lion, in our fervor to worship the Holy One.*

---

# MORNING SERVICE

---

 **BIRKHOT HA-SHAHAR**

*Prayer begins in the home,  
as we arise each morning with our acknowledgment  
of God's presence and compassion.*

I am grateful to You, living, enduring Sovereign,  
for restoring my soul to me in compassion.  
You are faithful beyond measure.

*Upon ritual washing of hands:*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
instilling in us the holiness of mitzvot  
by commanding us to rinse our hands.

*Upon entering the sanctuary:*

How lovely are your dwellings, people of Jacob,  
your sanctuaries, descendants of Israel.  
As for me, O God,  
Your great love inspires me to enter Your house,  
to worship in Your holy sanctuary,  
filled with awe for You.  
Adonai, I love Your house, the place of Your glory.  
Before my Maker I humbly bow in worship.  
May this be an auspicious time, Adonai, for my prayer.  
Your love, O God, is great;  
answer me with Your true deliverance.

טלית before putting on the

תהלים ק"ד: א'-ב'

**בְּרָכִי נֶפֶשִׁי אֶת-יְהוָה. יְהוָה אֱלֹהִי גָּדוֹלָתْ מֵאַד, הָזֵד וְהָדָר  
לְבִשְׁתָּה. עַטְתָּה אֹזֵר פְּשָׁלָמָה, נוֹטָה שְׁמִים בִּירְיעָה.**  
**הֲנִינִי מִתְעַטֵּף / מִתְעַטֵּף בְּצִיצִית כִּדְיַי לְקִים מִצּוֹת בּוֹרָאי,  
כְּכֻתוֹב בְּתוֹרָה: וְעַשְׂוֵו לָהֶם צִיצָת עַל כְּנָפֵי בְּגִדֵּיהם  
לְדָרְתָּם.**

*The fringes of the tallit, as explained in Numbers 15:39-40, serve to remind us of the Torah's mitzvot, and the ideal of holiness to which we are summoned. Tefillin are not worn on Shabbat and Festivals, because these days are themselves reminders of these very truths.*

**בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קָדְשָׁנוּ בְמִצּוֹתָיו וַצְוָנוּ לְהִתְعַטֵּף בְּצִיצִית.**

תהלים ל"ו: ח-י"א

**מַה יִקְרֵר חָסְדָה, אֱלֹהִים, וּבְנֵי אָדָם בְּצָל בְּנֵפֶר יְחִסְדֵיכֶן.  
יְרִזְעָן מְדֻשָּׁן בִּיהְהָה, וּנְחָל עֲדָנִיר תְּשָׁקָם.  
כִּי עַמְּךָ מִקּוֹר חַיִים, בָּאוֹרָה גְּרָאָה אֹור.  
מִשְׁפֵּךְ תְּסִדֵּךְ לִיְדָעָה, וְצְדָקָתְךָ לִישְׁרֵי לְבָב.**

**בְּטַרְמָם כָּל-יְצִירָה נְבָרָא.  
אָזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נְקָרָא.  
לְבִידּו יִמְלֹךְ נְוֹרָא.  
וְהִוא יְהִיָּה בְּתִפְאָרָה.  
לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִידָה.  
וְלוֹ הָעַז וְהַמְּשָׁרָה.  
וְצָוָר חַבְלִי בְּעַת צָרָה.  
מִנְתָּבּוֹסִי בְּיּוֹם אֲקָרָא.  
בְּעַת אִישָׁן וְאַעֲרָה.  
יְהִוָּה לִי וְלֹא אִירָא.**

**אָדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ  
לְעַת נָעַשָּׂה בְּחִפְצָוֹ כָּל  
וְאַחֲרֵי בְּכָלּוֹת הַבָּל  
וְהִוא הָנָה וְהִוא הָוָה,  
וְהִוא אָחָד וְאֵין שְׁנִי  
בְּלִי רְאֵשִׁית בְּלִי תְּכִלִּית,  
וְהִוא אַלְיָ וְחִי גּוֹאָלִי,  
וְהִוא נְשִׁי וְמְנוֹסָלִי  
בְּיַדְךָ אַפְקִיד רְוַחִי  
וְעַם רְוַחִי גּוֹיִתִי**

*Meditation before putting on the tallit*

PSALM 104:1-2

Let all my being praise Adonai. Adonai my God, You are great indeed, clothed in splendor and majesty, wrapped in light as in a garment, unfolding the heavens like a curtain.

I wrap myself in a fringed tallit to fulfill the mitzvah of my Creator, as written in the Torah: “They shall put *tzitzit* on the corners of their garments in every generation” (Numbers 15:38).

*We put on the tallit, which reminds us of all 613 mitzvot.*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, instilling in us the holiness of mitzvot by commanding us to wrap ourselves in *tzitzit*.

PSALM 36:8-11

How precious is Your constant love, O God. Mortals take shelter under Your wings. They feast on the abundance of Your house; You give them drink from Your stream of delights. With You is the fountain of life; in Your light we are bathed in light. Maintain Your constant love for those who acknowledge You, and Your beneficence for those who are honorable.

Before creation shaped the world,  
God, eternal, reigned alone;  
but only with creation done  
could God as Sovereign be known.  
When all is ended, God alone  
will reign in awesome majesty.  
God was, God is, always will be  
glorious in eternity.  
God is unique and without peer,  
with none at all to be compared.  
Without beginning, endlessly,  
God's vast dominion is not shared.  
But still — my God, my only hope,  
my one true refuge in distress,  
my shelter sure, my cup of life,  
with goodness real and limitless.  
I place my spirit in God's care;  
my body too can feel God near.  
When I sleep as when I wake,  
God is with me; I have no fear.

*ברכה for the gift of our body*

**בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,** אֲשֶׁר יִצְרָא  
אֶת־הָאָדָם בִּחְכָמָה וּבְרָא בּוֹ נְקָבִים נְקָבִים חִלּוּלִים  
חִלּוּלִים. גָּלוּי וִידּוּעַ לְפָנֵינוּ בְּסֹא בְּבוֹדָר שֶׁאָמַן יִפְתַּח אֶחָד  
מֵהֶם אוֹ יִסְתַּתֶּם אֶחָד מֵהֶם אֵין אָפָשֶׂר לְהַתְקִים וְלַעֲמֹד  
לְפִנְיָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה רֹפֵא כָּל־בָּשָׂר וּמִפְלַיא  
לְעֵשּׂוֹת.

*ברכה for the gift of our soul*

**אֱלֹהֵינוּ**, נְשָׁמָה שְׁגַתְתָּ בֵּין טֹהָרָה הִיא. אַתָּה בְּרָאתָה, אַתָּה  
יִצְרָאתָה, אַתָּה נִפְחַתָּה בֵּינָי, וְאַתָּה מִשְׁמְרָה בְּקָרְבֵּי, וְאַתָּה  
עַתִּיד לְטַלֵּה מִמְּנִי וְלְהַחֲזִירָה בֵּין לְעַתִּיד לְבָזָא. בְּלִזְמָן  
שְׁהַנְּשָׁמָה בְּקָרְבֵּי מָודָה / מָודָה אָנָּי לְפִנֵּיךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי רְבּוֹן כָּל־הַמְּעֻשִׂים אָדוֹן בְּלִהְנְשָׁמוֹת.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמַּחְזִיר נְשָׁמוֹת לְפָגָרים מִתְּהִימִים.

**הַרְיָנוּ מִקְבֵּל/מִקְבָּלָת עַלְיָ מִצּוֹת הַבּוֹרָא:** וְאַהֲבָתָ לְרַעַע  
בָּמוֹךְ.

*תורה for the gift of Torah*

**בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,**  
אֲשֶׁר קָדְשָׁנוּ בְמִצּוֹתֵינוּ וְצַנְנוּ לְעַסּוֹק בְּדָבְרֵי תּוֹרָה.  
וְהַעֲרַבְנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת־דָבְרֵי תּוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי עַמָּךְ  
בֵּית יִשְׂרָאֵל, וְנִהְיֶה אֱנֹחָנוּ וְאַצְאָאָנוּ וְאַצְאָאָי עַמָּךְ בֵּית  
יִשְׂרָאֵל כָּל־נוּ יְהִי שָׁמֶךְ וּלְוָמְדִי תּוֹרָתְךָ לְשֶׁמֶה. בָּרוּךְ  
אַתָּה יְהוָה הַמְּלֵמֶד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

**בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,** אֲשֶׁר בָּחר בְּנָנוּ  
מִכְּלָדָה עַמִּים וְנִתְּן לְנוּ אֶת־תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה נֹתֵן  
הַתּוֹרָה.

*We marvel at the miraculous ways our body functions.*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, fashioning the human body in wisdom, creating openings, arteries, glands, and organs, marvelous in structure, intricate in design. Should but one of them fail to function by being blocked or opened, it would be impossible to exist. Praised are You Adonai, healer of all flesh, sustaining our bodies in wondrous ways.

*We are thankful for the gift of our soul.*

The soul that You, my God, have given me is pure. You created it, You formed it, You breathed it into me; You keep body and soul together. One day You will take my soul from me, to restore it to me in life eternal. So long as this soul is within me I acknowledge You, Adonai my God, my ancestors' God, Master of all creation, Sovereign of all souls. Praised are You Adonai, who restores the soul to the lifeless, exhausted body.

I hereby accept the obligation of fulfilling my Creator's mitzvah in the Torah: Love your neighbor as yourself.

*We give thanks for the gift of Torah.*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, instilling in us the holiness of mitzvot by commanding us to study words of Torah.

May the words of Torah, Adonai our God, be sweet in our mouths and in the mouths of all Your people so that we, our children, and all the children of the House of Israel may come to love You and to study Your Torah on its own merit. Praised are You Adonai, who teaches Torah to His people Israel.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, choosing us from among all peoples by giving us His Torah. Praised are You Adonai, who gives the Torah.

*Choose one passage from the:*

**במדבר ו: כ"ד-כ"ו**

יבָרַךְ יְהוָה וַיִּשְׁמַרְךָ  
יִאֱרֶת יְהוָה פָנָיו אֲלֵיכָ וַיִּחְנַן  
יְשַׁא יְהוָה פָנָיו אֲלֵיכָ וַיִּשְׁם לְכָ שָׁלוֹם.

וַיָּקֹרֶא י"ט: ב/, י"ד-י"ח  
קָדוֹשִׁים תְּהִיוּ כִּי קָדוֹשׁ אָנָי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם. לֹא-תַקְלִל  
חֶרֶשׁ, וְלֹפֶנִי עִור לֹא תַתְנִין מַכְשֵׁל. לֹא-תַעֲשֶׂו עֹזֶל בְּמִשְׁפָט,  
לֹא תִשְׁא פָנִי דָל וְלֹא תִהְדֹר פָנִי גָדוֹל, בָּצְדָקָתְךָ תַשְׁפַט  
עַמִּיתְךָ. לֹא תַעֲמֹד עַל דָם רַעַךָ. לֹא-תִשְׁנַא אֶת-אָחִיךָ  
בְלַבְבֶךָ. וְאַהֲבָתָ לְרַעַךָ בָּמוֹר, אָנָי יְהוָה.

*A passage from the*

**פאה א: א**

אָלוֹ דְבָרִים שָׁאַן לְהֵם שְׁעוֹר: הַפָּאָה וְהַבְּפּוּרִים וְהַרְאִוִין  
וְגַמְילוֹת חָסְדִים וְתַלְמוֹיד תּוֹרָה.

*A passage from the*

**גמרא שבת קב"ז.**

אָלוֹ דְבָרִים שָׁאַדְם אָכוֹל פָרוֹתֵיהֶם בְעוֹלָם הַזֶּה וְתַקְרֵן  
קִימָת לֹז לְעוֹלָם הַבָּא, וְאָלוֹ הֵן: בְבּוֹד אָב וָאָם, וְגַמְילוֹת  
חָסְדִים, וְהַשְׁכָמָת בֵית הַמִּדְرָשׁ שְׁחָרִית וּעֲרָבִית, וְהַכְּנִסֶת  
אוֹרְחִים, וּבְקוּרְחוּלִים, וְהַכְּנִסֶת בְּלָה, וְלִנְיָת הַמִּת, וְעַיּוֹן  
תְּפָלָה, וְהַבָּאת שְׁלֹום בֵין אָדָם לְחֶבְרוֹן וּבֵין אִישׁ לְאָשְׁתוֹ,  
וְתַלְמוֹיד תּוֹרָה בְנֶגֶד בָּלָם.

*Choose one passage from the Torah:*

NUMBERS 6:24-26

May Adonai bless you and guard you.

May Adonai show you favor and be gracious to you.

May Adonai show you kindness and grant you peace.

*Selected from LEVITICUS 19:2, 14-18*

You shall be holy for I, Adonai your God, am holy. You shall not insult the deaf, nor put a stumbling block before the blind. You shall not render an unjust decision: Do not be partial to the poor nor show deference to the rich. Judge your neighbor fairly. Do not stand idly by the blood of your neighbor. You shall not hate your brother in your heart. Love your neighbor as yourself; I am Adonai.

*A passage from the Mishnah*

PEAH 1:1

These are the deeds for which there is no prescribed measure: leaving crops at the corner of a field for the poor, offering first fruits as a gift to the Temple, bringing special offerings to the Temple on the three Festivals, doing deeds of lovingkindness, and studying Torah.

*A passage from the Gemara*

*Based on SHABBAT 127a*

These are the deeds that yield immediate fruit and continue to yield fruit in time to come: honoring parents; doing deeds of lovingkindness; attending the house of study punctually, morning and evening; providing hospitality; visiting the sick; helping the needy bride; attending the dead; probing the meaning of prayer; making peace between one person and another, and between husband and wife. And the study of Torah is the most basic of them all.

---

*The group of b'rakhot on the following page were originally private devotions. Each passage was recited on the specific occasion of the divine gift for which it extols God: on awakening from sleep, on noticing the daylight, on dressing, on taking one's first steps, and so on. Maimonides stated: "These b'rakhot are without a prescribed order; each is to be recited only on the appropriate occasion, and not as part of the synagogue service." Other authorities, however, the earliest being the Siddur of Rabbi Amram Gaon in the ninth century, recommended their public recitation. This has been the standard Ashkenazi practice to this day. In the Sephardi ritual, these b'rakhot are still usually recited only privately.*

*expressing our awareness that each day  
is a new gift from God*

**ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אָשֶׁר נָתַן לְשָׁכּוֹן בִּינָה  
לְהַבְּחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לְילָה.**

ברור אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שׁעַשְׂנִי בְּצָלָמוֹ.

ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שׁעַשְׂנִי יִשְׂרָאֵל.

ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שׁעַשְׂנִי בְּתִ-חוֹרִין.

ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, פּוֹקֵחַ עֲוֹרִים.

ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מַלְבִּישׁ עֲרָמִים.

ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מַתִּיר אֲסּוּרִים.

ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, זָקֵף בְּפּוּפִים.

ברור אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, רֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל הַמִּימִים.

ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שׁעַשְׂה לִי פְּלִ-צְרָבִי.

ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְבִין מַצְעָדִ-גָּבָר.

ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגָבוֹרָה.

ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, עֹוטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה.

ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַנוֹתֵן לִיעָף בָּחָן.

*ברכה for God's compassion*

**ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, המעביר שנה מעיני  
ותנוֹמה מעפָעִי. ויהי רצון מלפניך יהוה אלְהֵינוּ ואלְהֵינוּ  
אבוותינו, שתרגילנו בחורחה ולבקנו במצוחיק, ועל  
תביאנו לא לידי חטא, ולא לידי עבירה ועון, ולא לידי  
נסيون, ולא לידי בזין, ועל תשלט-בנוי יציר הארץ, והרחיכנו  
מִאָדָם רָע ומחבר רָע. ולבקנו יציר הטוב ובמעשים  
טובים, וכוף את-יצרנו להשתעבד-לה. □ ותנו הַיּוֹם  
ובכל-יום לחן ולחסד ולרחמים בעיניך וביעני כל-רוֹאינוּ,  
ותגמלנו חסדים טובים. ברוך אתה יהוה גומל חסדים  
טובים לעמו יִשְׂרָאֵל.**

*We are grateful for the daily renewal of our lives.*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
enabling us to distinguish day from night.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
making me in the divine image.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
making me a Jew.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
making me free.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
giving sight to the blind.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
clothing the naked.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
releasing the bound.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
raising the downtrodden.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
creating the heavens and the earth.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
providing for all my needs.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
guiding us on our path.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
strengthening the people Israel with courage.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
crowning the people Israel with glory.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
restoring vigor to the weary.

*We pray for God's compassion.*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
removing sleep from my eyes and slumber from my eyelids.  
May we feel at home with Your Torah, and cling to Your  
mitzvot. Keep us from error, from sin and transgression. Bring  
us not to trial or to disgrace; let no evil impulse control us.  
Keep us far from wicked people and corrupt companions.  
Strengthen our desire to do good deeds; teach us humility, that  
we may serve You. May we find grace, love, and compassion  
in Your sight and in the sight of all who look upon us, this day  
and every day. Grant us a full measure of lovingkindness.  
Praised are You Adonai, who bestows lovingkindness upon  
His people Israel.

יְהִי רָצׁוֹן מֶלֶפְנֵיךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּצִילֵנוּ  
הַיּוֹם וּבְכָל-יּוֹם מַעֲזֵּן פְּנֵים וּמַעֲזֵּות פְּנֵים, מִאָדָם רָע  
וּמִחְבָּר רָע, וּמִשְׁבֵּן רָע וּמִפְגָּע רָע וּמִשְׁטָן הַפְּשִׁיחַת, מִדִּין  
קָשָׁה וּמִבָּעֵל דִּין קָשָׁה, בֵּין שְׁהוּא בְּנֵבֶרֶית וּבֵין שְׁאַינֵּנוּ  
בְּנֵבֶרֶית.

*Personal thoughts and supplications may be added.*

לְעוֹלָם יְהָא אָדָם יִרְאֶ שְׁמֵינוּ בְּסִתְרֵ וּבְגָלוֵי,  
וּמֹדֶה עַל הָאָמֶת וְדוֹבֵר אָמֶת בְּלִבְבוֹ, וַיְשַׁפֵּם וַיֹּאמֶר:

רַבּוֹן בְּלִי הָעוֹלָמִים, לֹא עַל צְדֻקָּתֵינוּ אֲنַחֲנוּ מִפְּרִילִים  
תְּחִנְנֵינוּ לִפְנֵיךְ, בַּי עַל רַחֲמֵיךְ הָרַבִּים. מַה אֲנַחֲנוּ, מַה  
חִינְנָה, מַה חֲסִינָה, מַה־צָּדְקָנוּ, מַה־יִשְׁעָנוּ, מַה־פְּחָנוּ,  
מַה־גְּבוּרָתָנוּ. מַה נָּאָמֵר לִפְנֵיךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אֲבוֹתֵינוּ, הֵלָא בְּלִי־גְּבוּרִים בָּאַיִן לִפְנֵיךְ, וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם  
כָּלָה הָיוּ, וְחַכְמִים בְּבָלִי מִדָּע, וּבְנוֹנִים בְּבָלִי הַשְּׁבֵל,  
בַּיְּכָל מַעֲשֵׂינוּ תָּהּוּ וַיְמִי חִינָּנוּ הַכָּל לִפְנֵיךְ. וּמוֹתָר  
הָאָדָם מִן הַבָּהֶמה אַיִן, בַּי הַכָּל הַכָּל.

אָבֵל אֲנַחֲנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְּרִיתֶךָ, בְּנֵי אֲבָרָהָם אֲהָבָךְ  
שְׁנַשְּׁבָעָת לוּ בְּהָר הַמִּזְרָח, זֶרֶע יִצְחָק יְחִידָךְ שְׁנַעֲקָד  
עַל גַּב הַמִּזְבֵּחַ, עֲדַת יַעֲקֹב בְּנֵי בְּכוֹרֶךָ שְׁמַאֲהָבָתֶךָ  
שְׁאַהֲבָת אָתוֹ וּמִשְׁמַחְתָּךְ שְׁשִׁמְחָת בּוּ קְרָאת אַתָּה  
שְׁמוּ יִשְׂרָאֵל וִישְׁרוֹן.

לְפִיכָךְ אֲנַחֲנוּ חִיבִּים לְהֽוֹדֹת לך וּלְשִׁבְחָךְ וּלְפָאָרֶךְ  
וּלְבָרֶךְ וּלְקָדְשָׁךְ וּלְתָתָּה שְׁבָח וְהֽוֹדִיה לְשָׁמֶר. □ אֲשֶׁרְנִינוּ  
מִהִיטּוֹב חַלְקָנוּ וּמִהְגָּעִים גַּוְרָלָנוּ וּמַה יִפְהָ יְרַשְּׁתָנוּ.  
אֲשֶׁרְנִינוּ שְׁאַנְחָנוּ מִשְׁבִּיםִים וּמִעֲרִיבִים עָרָב וּבָקָר,  
וְאוֹמָרים פָּעָמִים בְּכָל-יּוֹם:

שְׁמָע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד.  
בָּרוּךְ שֵׁם בְּבֹוד מֶלֶכְתָּנוּ לְעוֹלָם זֶעֶד.

May it be Your will, Adonai my God and God of my ancestors, to protect me, this day and every day, from insolence in others and from arrogance in myself. Save me from vicious people, from evil neighbors, and from corrupt companions. Preserve me from misfortune and from powers of destruction. Save me from harsh judgments; spare me from ruthless opponents, be they members of the covenant or not.

*Personal thoughts and supplications may be added.*

We should always revere God, in private as in public. We should acknowledge the truth in our hearts, and practice it in thought as in deed. On arising one should declare:

Master of all worlds! Not upon our merit do we rely in our supplication, but upon Your limitless love. What are we? What is our life? What is our piety? What is our righteousness? What is our attainment, our power, our might? What can we say, Adonai, our God and God of our ancestors? Compared to You, all the powerful are nothing, the famous, insignificant; the wise lack wisdom, the clever lack reason. Our actions, for all their profuseness, are meaningless, the days of our lives, emptiness. Human preeminence over beasts is an illusion when all is seen as futility.

We, however, are Your people, partners to Your covenant, descendants of Your beloved Abraham to whom You made a pledge on Mount Moriah. We are the heirs of Isaac, his son, bound upon the altar. We are Your firstborn people, the congregation of Isaac's son Jacob, whom You named Israel and Jeshurun because of Your love for him and Your delight in him.

Therefore it is our duty to thank You and praise You, to glorify and sanctify Your name. How good is our portion, how pleasant our lot, how beautiful our heritage. How blessed are we that twice each day, morning and evening, we are privileged to declare:

Hear, O Israel: Adonai is our God, Adonai alone.

Praised be God's glorious sovereignty throughout all time.

ברכה for God's holiness

אתה הוא עד שלא נברא ה

- העולם, אתה הוא בעולם הזה ואתה הוא לעולם הבא.
- קדש את-שםך על מקדישי שמה, וקדש את-שםך בעולמך. ובישועתך תרים ותגיבית קרגנו. ברוך אתה יהוה מקדש את-שםך בربבים.

אתה הוא יהוה אלְהינוּ בשמיים ובראץ, ובשמי השמי ה

- העלונים. אמת, אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון
- ומבלתי-ודוק אין אלהים. קבוץ קנייר מארבע בנות הארץ.
- יבקרו וידעו כל-באי עולם כי אתה הוא האלוהים
- לבדך לכל מלכות הארץ. אתה עשית את-השמי
- ואת-הארץ, את-הרים ואת-כל-אשר בם, ומפני כל-מעשה
- ידיך בעליונים או בחתונות שיאמר לך מה תעשה.
- אבינו רבשמי, עשה לנו חסד בכל-עבור שמה
- שנקרא علينا, וקיים לנו, יהוה אלְהינוּ, מה שכתב: בעת
- ההיא אביה אתכם, ובעת קבצי אתכם, כי אתן לכם
- לשם ולתלה בכל עמי הארץ, בשובך את-שבוטיכם
- לעיניכם, אמר יהוה.

*We acclaim God's holiness.*

You are eternal, before Creation and since Creation, in this world and in the world to come. Manifest Your holiness through those who hallow You, raising us to dignity and strength. Praised are You Adonai, manifesting Your holiness to all humanity.

You are Adonai, our God on earth and in all the spheres of heaven. Truly You are first and You are last; there is no God but You. From the four corners of the earth, gather those who hope in You under Your protecting presence. All who dwell on earth will acknowledge You alone as God over all the kingdoms of the world. You made the heavens, earth, and sea, and all that they contain. Who among all of Your creatures, in the heavens or on earth, can question You? Our Guardian in heaven, be merciful to us for we bear Your great name. Fulfill the prophetic promise: "A time will come when I will gather you in, a time when I will bring you home. Renown and praise shall be yours among all the peoples of the earth. This you yourself will see as I bring your captives back home, says Adonai" (Zephaniah 3:20).

## DEVOTIONAL RABBINIC TEXTS



*This passage is read daily, followed by selections  
from pages 68 through 70, concluding with  
on page 70.*

אבות דרבי נתן ד:ה

פעם אחת היה רבנן יוחנן בן זיפאי יוצא מירושלים, והיה  
רבו יהושע הולך אחריו וראה את בית המקדש חרב.  
אמר רבי יהושע: אוי לנו על זה שהוא חרב, מקום  
شمperfirim בו עונותיהם של ישראל! אמר לו רבנן:  
בני, אל ירע לך. יש לנו בפירה אחרת שהוא כמותה.  
ואיזו גמילות חסדים, שנאמר: כי חסד חפצתי ולא  
זבח.

I סוכה מ"ט:

אמר רבי אלעזר: מי דכתיב, הגיד לך אדם מה טוב ומה  
יהוה דורש מפה, כי אם עשות משפט ואהבת חסד וצדקה  
לכתחם עם אלהיך. עשות משפט, זה הדין. ואהבת חסד, זו  
גמילות חסדים. וצדקה לכתחם עם אלהיך, זו הוצאת המת  
והכנסת פלה לחופה....

אמר רבי אלעזר: גדול העולה צדקה יותר מכל חקרנות,  
שנאמר, עשה צדקה ומשפט נבחר ליהוה מזבח.... ואמר  
רבי אלעזר: אין צדקה משלמת אלא לפיה חסד שבת,  
שנאמר: זרעו לכם לצדקה, קצרו לפיה חסד.

תנו רבנן: בשלשה דברים גדולת גמילות חסדים יותר מן  
הצדקה. צדקה בממון, גמילות חסדים בין בגופו בין  
בממון. צדקה לעניים, גמילות חסדים בין לעניים בין  
לעשירים. צדקה לחיים, גמילות חסדים בין לחיים בין  
לימותם.



## DEVOTIONAL RABBINIC TEXTS

### AVOT D'RABBI NATAN 4:5

Once, Rabban Yohanan ben Zakkai was walking with his disciple, Rabbi Y'hoshua, near Jerusalem after the destruction of the Temple. Rabbi Y'hoshua looked at the Temple ruins and said: "Alas for us! The place that atoned for the sins of the people Israel — through the ritual of animal sacrifice — lies in ruins!" Then Rabbi Yohanan ben Zakkai spoke to him these words of comfort: "Be not grieved, my son. There is another equally meritorious way of gaining atonement even though the Temple is destroyed. We can still gain atonement through deeds of lovingkindness." For it is written: "Lovingkindness I desire, not sacrifice" (Hosea 6:6).

### I SUKKAH 49b

Rabbi Elazar quoted this verse: "You have been told what is good and what Adonai requires of you — to act justly, to love kindness, and to walk humbly with your God" (Micah 6:8). What does this verse imply? "To act justly" means to act in accordance with the principles of justice. "To love kindness" means to let your actions be guided by principles of lovingkindness. "To walk humbly with your God" means to assist needy families at their funerals and weddings.

Rabbi Elazar said: Doing righteous deeds of charity is greater than offering all of the sacrifices, as it is written: "Doing charity and justice is more desirable to Adonai than sacrifice" (Proverbs 21:3). Rabbi Elazar further said: The reward for charity depends upon the degree of lovingkindness, as it is written: "Sow according to your charity, but reap according to your lovingkindness" (Hosea 10:12).

Our Rabbis taught: Deeds of lovingkindness are superior to charity in three respects. Charity can be accomplished only with money; deeds of lovingkindness can be accomplished through personal involvement as well as with money. Charity can be given only to the poor; deeds of lovingkindness can be done for both rich and poor. Charity applies only to the living; deeds of lovingkindness apply to both the living and the dead.

## II סוכה מ'ט:

אמר רבי אלעזר: כל-העוֹשֶׂה צְדָקָה וּמִשְׁפָּט בְּאַיִלּוֹ מִילָּא  
בְּלַ-הֲעוֹלָם כָּוֹלֵן חָסֵד, שָׁנָאָמָר, אָוֹהָב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חָסֵד  
יְהוָה מַלְאָה הָאָרֶץ....

אמר רבי אלעזר: מי ידכתי, פיה פתחה בחקמה ותורת  
חסד על-לשונה. וכי יש תורה של חסד וייש תורה שאינה  
של חסד? אלא תורה לשמה וזה היא תורה של חסד, שלא  
לשמה וזה היא תורה שאינה של חסד. איבא דאמרי, תורה  
לلمראה, זו היא תורה של חסד, שלא למראה, זו היא  
תורה שאינה של חסד.

## III ספרי דברים, עקב

ללאכת בכל-דבריו. אילו דרכי הקדוש ברוך הוא, שנאמר:  
יהוה יהוה אל רחום ותנוון ארה אפים ורב חסד ואמת,  
נוצר חסד לאלפיים נושא עוז ופשע וחטא ונאה... מה  
המקום נקרא רחום ותנוון, אף אתה הו רחום ותנוון...  
מה הקדוש ברוך הוא נקרא צדיק, שנאמר, צדיק יהוה  
בכל-דבריו, אף אתה הו צדיק. הקדוש ברוך הוא נקרא  
חסיד, שנאמר, וחסיד בכל-מעשי, אף אתה הו חסיד.

## IV סוטה י"ד.

אמר רבי חמאת ברבי חנינא: מי ידכתי, אחריו יהוה  
אליהם תלויכו. וכי אפשר לו לאדם להלך אחר שכינה?  
אלא להלך אחר מdotיו של הקדוש ברוך הוא. מה הוא  
מלביש ערומים אף אתה הלبس ערומים. הקדוש ברוך הוא  
בקר חולים, אף אתה בקר חולים. הקדוש ברוך הוא נחם  
אבלים, אף אתה נחם אבלים. הקדוש ברוך הוא קבר  
מתים, אף אתה קבור מתים... דרש רב שמלאי: תורה  
תהי לתחנה גמלות חסדים וסופה גמלות חסדים. תהי לתחנה  
גמלות חסדים דכתיב, ויעש יהוה אלהים לאדם ולאשתו  
כנתנות עור וילבישם. וסופה גמלות חסדים דכתיב, ויקבר  
אותו בגיא הארץ מזאב.

**II SUKKAH 49b**

Rabbi Elazar said: Whoever does deeds of charity and justice is considered as having filled the world with lovingkindness, as it is written: "God loves charity and justice; the earth is filled with Adonai's lovingkindness" (Psalm 33:5).

Rabbi Elazar quoted this verse: "She opens her mouth with wisdom, and the Torah of lovingkindness is on her tongue" (Proverbs 31:26). What is the intent of this verse? Is there one Torah of lovingkindness and another which is not of lovingkindness? Torah studied for its own merit is a Torah of lovingkindness, whereas Torah studied for an ulterior motive is not. And some say that Torah studied in order to teach is a Torah of lovingkindness, whereas Torah not studied in order to teach is not a Torah of lovingkindness.

**III SIFRE DEUTERONOMY, EKEV**

"To walk in all His ways" (Deuteronomy 11:22): These are the ways of the Holy One—"gracious and compassionate, patient, abounding in kindness and faithfulness, assuring love for a thousand generations, forgiving iniquity, transgression, and sin, and granting pardon..." (Exodus 34:6). Just as God is gracious and compassionate, you too must be gracious and compassionate. "Adonai is faithful in all His ways and loving in all His deeds" (Psalm 145:17). As the Holy One is faithful, you too must be faithful. As the Holy One is loving, you too must be loving.

**IV SOTAH 14a**

Rabbi Hama said in the name of Rabbi Hanina: "Follow Adonai your God" (Deuteronomy 13:5): What does this mean? Is it possible for a mortal to follow God's presence? The verse means to teach us that we should follow the attributes of the Holy One. As God clothes the naked, you should clothe the naked. The Bible teaches that the Holy One visited the sick; you should visit the sick. The Holy One comforted those who mourned; you should comfort those who mourn. The Holy One buried the dead; you should bury the dead.

Rabbi Simlai taught: The Torah begins with deeds of lovingkindness and ends with deeds of lovingkindness. It begins with deeds of lovingkindness, as it is written: "And Adonai, God, made for Adam and for his wife garments of skins and clothed them" (Genesis 3:21). It ends with deeds of lovingkindness, as it is written: "And God buried Moses in the valley in the land of Moab" (Deuteronomy 34:6).

- ב' ספרא א
- רבינו יeshu'a bar Yosef אומר: בשלש עשרה מדות התורה נדרשת:  
 א. מקל וחומר.  
 ב. ומגורה שווה.  
 ג. מבניין אב מכתבוב אחד, ומבנהין אב משני כתובים.  
 ד. מפָלֵל ופְרַט.  
 ה. ומפָרֶט וכָלָל.  
 ו. כָלָל ופְרַט וכָלָל אי אתה ذן אלא בעין הפרט.  
 ז. מפָלֵל שהוא ציריך לפרט, ומפָרֶט שהוא ציריך לבָלָל.  
 ח. כל דבר שהיה בכלל ויצא מון-הכלל ללמד, לא ללמד על עצמו יצא, אלא ללמד על הכלל בלו יצא.  
 ט. כל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחד שהוא בענינו, יצא לדקל ולחותmir.  
 י. כל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שלא בענינו, יצא לדקל ולחותmir.  
 יא. כל דבר שהיה בכלל ויצא לדzon בדבר החדש, אי אתה יכול להזכירו לבלו עד שיתזכיר הכתוב לבלו בפרטוש.  
 יב. דבר הלמד מענינו, ודבר הלמד מסופו.  
 יג. וכן שני כתובים המכחישים זה את זה, עד שישבו הכתוב השלישי ויבריע ביניהם.

*Conclude with one of the following meditations:*

- יהי רצון מלפניך יהוה אלקיינו ואליך אבותינו, שתתן לנו בתרתך, וננהיה מתלמידיו של אהרון הכהן, אוהב שלום ורודף שלום, אוהב אתי-הבריות ומקרבן ל תורה.
- יהי רצון מלפניך יהוה אלקיינו ואליך אבותינו, שיבנה בית המקדש ב מהרה בימינו ומתן חילוקנו בתורתך. ושם נשבך ביראה כימי עולם ובשנים קדמניות.

## V SIFRA: Chapter 1

*Rabbi Ishmael says the Torah may be expounded by these thirteen rules of textual interpretation:*

1. An inference may be drawn from one premise to another that is more inclusive, or to another that is less inclusive.
  2. An inference may be drawn from a similar phrase in two texts.
  3. A comprehensive principle may be derived from a single text, or from two related texts.
  4. A rule which appears general, but is followed by one or more particulars, is limited to those particulars.
  5. A specific term followed by a general rule is expanded to include all that is implied by that rule.
  6. A general rule limited by a specific application, then followed by another general principle, must be interpreted in terms of the specific limitation.
  7. Rules four and five do not apply if the specifics or generalities are stated only to clarify the language.
  8. When a subject included in a general proposition is later treated separately, the same rule applies to all other cases covered by that generalization.
  9. A penalty specified for a general legal category followed by a particular exceptional case, may alleviate, but not aggravate, any penalty.
  10. However, a penalty specified for a general legal category followed by a dissimilar particular case, sometimes may alleviate and sometimes aggravate the penalty.
  11. A case logically falling within a general law but treated separately, remains outside that rule unless specifically included by the text.
  12. A text obscure in itself may be clarified by its context or by a subsequent clarifying text.
  13. Finally, contradictions between two texts may be reconciled by means of a third mediating text.
- 

*Conclude with one of the following meditations:*

May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, to grant us a portion in Your Torah. May we be disciples of Aaron the *Kohen*, loving peace and pursuing peace, loving our fellow creatures and drawing them near to the Torah.

May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, that the Temple be restored in our day, and grant us a portion among those devoted to Your Torah. May we worship You there, in splendor and in awe, as in ancient days.

## קדיש דרבנן



*Traditionally, Kaddish D'Rabbanan has been recited by mourners and those observing Yahrzeit, but it may be recited by anyone who has read or heard the teaching of a text based on Torah.*

יתגַּדֵּל וַיְתָקַדֵּשׁ שְׁמֵה רֶבֶא, בַּעֲלֵמָא דִי בֶּרֶא, בְּרוּוֹתָה,  
וַיִּמְלִיךְ מֶלֶכְוָתָה בְּחִיכְוָן וּבְיוּמִיכְוָן וּבְחִיכְיָה דְּכָלִ-בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעֲגָלָא וּבְזָמָן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יהָא שְׁמֵה רֶבֶא מְבָרֵךְ לְעַלְםָ וּלְעַלְמִיא עַלְמִיא.

יתְּבָרֵךְ וַיְשַׁתְּבַח וַיְתַפְּאֵר וַיִּתְרֹומֵם וַיִּתְנַשֵּׁא וַיִּתְהַדר  
וַיִּתְעַלֵּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמָה דְּקָדְשָׁא, בְּרִירָה הוּא \*לְעַלְאָ  
מִן בְּלִ-בְּרַכְתָּא וּשִׁירַתָּא תְּשִׁבְחַתָּא וּנְחַמְתָּא דְּאַמִּיקָּן  
בַּעֲלֵמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

\*לְעַלְאָ לְעַלְאָ מְבָלִ-בְּרַכְתָּא וּשִׁירַתָּא: שבת שובה On

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רֶבֶן וְעַל תַּלְמִידָהוֹן, וְעַל בְּלִ-תַּלְמִידִי  
תַּלְמִידָהוֹן, וְעַל בְּלִ-מְאָן דְּעַסְקִין בְּאוֹרִיתָא, דִי בְּאַתְּרָא  
חֲרִין וְדִי בְּכָלִ-אַתְּרָא וְאַתְּרָה, יְהָא לְהֹן וְלְכֹן שְׁלָמָא רֶבֶא,  
חֲנָא וְחָסְדָא וְרַחֲמָין, וְחַיָּין אַרְבִּיכָן וּמְזֻוְּגָא רַוִּיחָא,  
וּפּוֹרְקָנָא מִן קָדָם אָבוֹהוֹן דִי בְּשָׁמִיא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהָא שְׁלָמָא רֶבֶא מִן שָׁמִיא וְחוּיִים טּוֹבִים עַלְינוּ וְעַל  
כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

עַשְׂה שָׁלוֹם בְּמִרְוָמִיו, הוּא בְּרַחְמִיו יַעֲשֵה שָׁלוֹם עַלְינוּ  
וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*The service continues with the appropriate Daily Psalm,  
pages 72-78.*

 **KADDISH D'RABBANAN**

*After the study of Torah we praise God with the Kaddish,  
and include in it a prayer for the well-being of teachers  
and students of Torah, whose learning enhances the world.*

Yitgadal v'yitkdash sh'mei raba, b'alma di v'ra, kir'utei,  
v'yamlikh malkhutei b'ḥayeikhon u-v'yomeikhon  
u-v'ḥayei d'khel beit Yisra-el,  
ba'agala u-vi-z'man kariv, v'imru amen.

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

Yitbarakh v'yishtabah v'yitpa-ar v'ytromam v'ytinasei,  
v'yt-hadar v'yt'aleh v'yt-halal sh'mei d'kudsha, b'rikh hu  
\*l'ela min kol birkhata v'shirata tushb'ḥata v'neḥamatā  
da'amiran b'alma, v'imru amen.

\**On Shabbat Shuvah: l'ela l'ela mi-kol birkhata v'shirata,*

Al Yisra-el v'al rabanan v'al talmideihon,  
v'al kol talmidei talmideihon, v'al kol man d'askin b'oraita,  
di v'atra ha-dein v'di v'khel atar v'atar,  
y'hei l'hon u-l'khon sh'lama raba, ḥina v'hisda v'raḥamin,  
v'ḥayin arikhin u-m'zona r'viḥa,  
u-furkana min kodam avuhon di vi-sh'maya, v'imru amen.

Grant lasting peace, O God, to our people and their leaders, to our teachers and their disciples, and to all who engage in the study of Torah in this land and in all other lands. Let there be peace, grace and kindness, compassion and love, for them and for us all. Grant us fullness of life and sustenance. Save us from all danger and distress. And let us say: Amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya  
v'ḥayim tovim aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu b'raḥamav ya'aṣeh shalom  
aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

*The service continues with the appropriate Daily Psalm,  
pages 72-78.*

*In some congregations the psalm for the day  
is recited at the end of the service.*

### THE PSALM FOR SHABBAT

הַיּוֹם יוֹם שְׁבָת קָדֵשׁ,  
שֶׁבּוּ הִיוּ הַלּוּלִים אָוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ.  
תְּהִלִּים צ"ב  
מִזְמֹרֶר שִׁיר לַיּוֹם הַשְׁבָת.

טוֹב לְהַדּוֹת לִיהוָה, וְלֹזֶם לְשֻׁמֶּךָ עַלְיוֹן.  
לְהַגִּיד בְּבָקָר חֲסִידָה, וְאַמְוֹנָתָךְ בְּלִילּוֹת.  
עַלְיָעָשָׂר וְעַלְיָנָבָל, עַלְיָהָגִיאָן בְּכָנוֹר.  
כִּי שְׁמַחְתָּנִי יְהוָה בְּפָעָלָה, בְּמַעֲשֵׂי יָדֵיךְ אַרְבָּן.  
מְהִגְּדָלִי מַעֲשֵׂיךְ יְהוָה, מִמֶּדֶד עַמְקֹו מִחְשְׁבָתְךָ.  
אִישׁ-בָּעֵר לֹא יָדַע, וּכְסִילָה לֹא יִבְנֶן אַתְּ-זֹאת.  
בְּפִרְחָ רְשָׁעִים כְּמוֹ עַשְׁבָּה, וַיַּצִּיצוּ בְּלִפְעָלִי אָנוֹן,  
לְהַשְׁמָדָם עַדְיָעָד.  
וְאַתָּה מָרוֹם לְעַלְםִים יְהוָה.  
כִּי הַנְּהָה אִיבִּיכָה, יְהוָה,  
כִּי הַנְּהָה אִיבִּיכָה יְאָבָדָה,  
יַתְפִּרְדוּ בְּלִפְעָלִי אָנוֹן.  
וַתָּרְםִ בְּרָאִים קָרְנִי,  
בְּלָתִינִי בְּשָׁמָן רַעֲנָן.  
וַתְּבַט עִינִי בְּשָׁוָרִי,  
בְּקָמִים עַלְיִ מְרֻעִים תְּשִׁמְעָנָה אָזְנִי.  
צְדִיקָה פְּתָמָר יְפָרָח, בָּאָרוֹ בְּלִבְנָנוֹ יְשָׁגָה.  
שְׁתּוֹלִים בְּבֵית יְהוָה, בְּחַצְרוֹת אֱלֹהִינוּ יְפִרְחָה.  
◻ עֹוד יְנוּבָן בְּשִׁיבָה, דְּשִׁנִים וּרְעַנְגִים יְהִי.  
לְהַגִּיד כִּי יְשַׁרְתָּ יְהוָה, צְוָרִי וְלֹא עַזְלָתָה בָּו.

*Psalm 30 is on page 81.  
Mourner's Kaddish is on page 82.*

*After recitation of the appropriate daily psalm(s),  
the service continues with Psalm 30, page 81.*

### THE PSALM FOR SHABBAT

*On Shabbat the Levites recited this psalm  
in the Temple:*

PSALM 92

*A Song for Shabbat.*

It is good to acclaim Adonai,  
to sing Your praise, exalted God,

*to affirm Your love each morning,  
and Your faithfulness each night,  
to the music of the lute  
and the melody of the harp.*

Your works, Adonai, make me glad;  
I sing with joy of Your creation.

*How vast Your works, Adonai!  
Your designs are beyond our grasp.*

The thoughtless cannot comprehend;  
the foolish cannot fathom this:

*The wicked may flourish, springing up like grass,  
but their doom is sealed, for You are supreme forever.*

Your enemies, Adonai, Your enemies shall perish;  
all the wicked shall crumble.

*But me You have greatly exalted;  
I am anointed with fragrant oil.  
I have seen the downfall of my foes;  
I have heard the despair of my attackers.*

The righteous shall flourish like the palm tree;  
they shall grow tall like a cedar in Lebanon.  
Planted in the house of Adonai,  
they will thrive in the courts of our God.

*They shall bear fruit even in old age;  
they shall be ever fresh and fragrant,  
to proclaim: Adonai is just —  
my Rock, in whom there is no flaw.*

*Psalms for other occasions:*

### THE PSALM FOR SUNDAY

הַיּוֹם יוֹם רָאשׁוֹן בְּשַׁבָּת,

שֶׁבּוּ הֵי הַלּוּם אֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

תְּהִלִּים כ"ד

לְדוֹד מִזְמוֹר.

לְיהוָה הָאָרֶץ וּמְלֹאָה, תְּבֵל וְלִשְׁבֵי בָּה.

כִּי הוּא עַל יָמִים יִסְדֹּה, וְעַל נְחֹות יִבּוּנָה.

מֵי יָעַלְהָ בְּהָר יְהוָה, וּמֵי יָקוּם בָּمְקוּם קָדוֹשׁוֹ.

גָּקִים בְּפִים וּבְרִלְבָּב, אֲשֶׁר לֹא נִשְׂא לְשֹׂא נְפָשִׁי,  
וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה.

יִשְׂא בָּרְכָה מֵאָתָה יְהוָה, וַצְדָּקָה מְאַלְהִי יִשְׁעָנוּ.

זֶה דָּוָר דָּוְרָשָׁיו, מִבְקָשִׁי פָּנִים יַעֲקֹב, סָלָה.

שָׁאוּ שְׁעָרִים רְאֵשֵׁיכֶם,

וְהַנְּשָׁאוּ פָּתָחִי עַולְם,

וַיּוּבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבָוד.

מֵי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבָוד,

יְהוָה עֹוז וְגָבָור,

יְהוָה גָּבֹור מַלְּחֵםָה.

שָׁאוּ שְׁעָרִים רְאֵשֵׁיכֶם,

וְשָׁאוּ פָּתָחִי עַולְם,

וַיּוּבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבָוד.

□ מֵי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבָוד,

יְהוָה צְבָאות הוּא מֶלֶךְ הַכְּבָוד, סָלָה.

*Psalm 30 is on page 81.*

*Mourner's Kaddish is on page 82.*

*Psalms for other occasions:*

### THE PSALM FOR SUNDAY

*On the first day of the week  
the Levites recited this psalm in the Temple:*

PSALM 24

*A Psalm of David.*

The earth and its grandeur belong to Adonai;  
the world and its inhabitants.  
God founded it upon the seas,  
and set it firm upon flowing waters.

*Who may ascend the mountain of Adonai?  
Who may rise in God's sanctuary?*

One who has clean hands and a pure heart,  
who has not used God's name in false oaths  
nor sworn deceitfully,  
shall receive a blessing from Adonai,  
a just reward from the God of deliverance.

*Such are the people who seek God,  
who long for the presence of Jacob's Deity.*

Lift high your lintels, O you gates;  
open wide, you ancient doors!  
Welcome the glorious Sovereign.

*Who is the glorious Sovereign?  
Adonai, triumphant and mighty,  
Adonai, triumphant in battle.*

Lift high your lintels, O you gates;  
open wide, you ancient doors!  
Welcome the glorious Sovereign.

*Who is the glorious Sovereign?  
Adonai Tz'va-ot is the glorious Sovereign.*

## THE PSALM FOR MONDAY

היום יום שני בשבת,  
שבו היה הלוים אומרים בבית המקדש:  
תהלים מ"ח  
שיר מזמור לבני קרת.

גדול יהוה ומחל מארך, בעיר אלהינו, הר קדשו.  
יפה נוף, משוש פלא הארץ הר ציון,  
ירכתי צפון, קריית מלך רב.  
אללים בארכנותיה נודע למשגב.  
בי הנגה המלכים נועדו, עבורי ייחדו.  
המה ראה, בן תמה, נבהלו נחפו.  
רעה אחזותם שם, חיל ביולדת.  
ברית קדים תשבר אניות תרשיש.  
באשר שמענו, בן ראיינו בעיר יהוה צבאות,  
בעיר אלהינו, אללים יכוננה עדיעולם, סלה.  
דמינו אלהים חסכה, בקרוב היכלה.  
בשומר אלהים, בן תהלה על-קצוי ארץ,  
צדך מלאה ימינה.  
ישמח הר ציון, תגלה בנות יהודה,  
למן משמטה.  
סבו ציון והקיפה, ספרו מגדליה.  
שיתו לבכם לחילה, פסגו ארוכנותיה,  
למן הספרו לדור אחרון.  
□ כי זה אלהים אלהינו עולם ועד,  
הוא ינגן על מות.

*Psalm 30 is on page 81.  
Mourner's Kaddish is on page 82.*

**THE PSALM FOR MONDAY**

*On the second day of the week  
the Levites recited this psalm in the Temple:*

PSALM 48

*A song: A Psalm of the sons of Korah.*

Great is Adonai, and highly praised  
in the city of our God,  
His holy mountain.

*Splendid, sublime on the north is Mount Zion,  
joy of all the earth,  
city of the great Sovereign.  
God is known in her citadels as a refuge.*

The kings conspired and advanced,  
but when they saw her they were astounded.

*Panic stunned them; they fled in fright,  
seized with trembling like a woman in labor,  
shattered like a fleet wrecked by an east wind.*

What we once heard we now have witnessed  
in the city of *Adonai Tz'va-ot*, in the city of our God.

*May God preserve it forever.*

In Your Temple, God, we meditate upon Your kindness.  
Your glory, like Your name,  
reaches the ends of the earth.  
Your right hand is filled with beneficence.

*Let the mountain of Zion be glad,  
let the cities of Judah rejoice  
because of Your judgments.*

Walk all about Zion, encircle her.  
Count her towers, review her ramparts, scan her citadels.

*Then tell her story to later generations;  
tell of our God who will guide us forever.*

## THE PSALM FOR TUESDAY

הַיּוֹם יוֹם שְׁלִישִׁי בְּשַׁבָּת,  
שֶׁבּוֹ הִי הַלּוּלִים אָוֹמְרִים בֵּית הַמִּקְדָּשׁ:  
תְּהִלָּם פ"ב  
מִזְמֹר לְאַסְף.

אֱלֹהִים נָצַב בַּעֲדַת אֵל, בְּקָרְבָּן אֱלֹהִים יִשְׁפְּט:  
עַד מַתִּי תְּשִׁפְטוּרַעַול, וּפְנֵי רְשָׁעִים תְּשַׁאֲג, סָלה.  
שִׁפְטוּ דָל וִיתּוּם, עֲנֵי וּרְשֵׁחַצְּדִיקָה.  
פְּלָטוּ דָל וְאַבְיוֹן, מִיד רְשָׁעִים חַצְילָו."  
לֹא יִקְרָעוּ וְלֹא יִבְיָנוּ, בְּחַשְׁכָה יִתְהַלְּכוּ  
יִמּוֹתוּ בְּלִמּוֹסְדִּי אָרֶץ.  
אָנָי אָמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתָּם, וּבְנֵי עָלֵיון בְּלָכֶם.  
אָכְן בְּאָדָם תְּמוּתוֹן, וּכְאֶחָד הַשְּׁרִים תְּפָלוֹ.  
□ קָוָמָה אֱלֹהִים, שִׁפְטוּהָה הָאָרֶץ,  
כִּי אַתָּה תְּנַחַל בְּכָל-הָגּוֹים.

*Psalm 30 is on page 81.  
Mourner's Kaddish is on page 82.*

## THE PSALM FOR WEDNESDAY

הַיּוֹם יוֹם רְבִיעִי בְּשַׁבָּת,  
שֶׁבּוֹ הִי הַלּוּלִים אָוֹמְרִים בֵּית הַמִּקְדָּשׁ:  
תְּהִלָּם צ"ד  
אֵל-גְּנֻמּוֹת, יְהוָה, אֵל גְּנֻמּוֹת, הַוּפִיעַ.  
הַנְּשָׂא, שִׁפְטַה הָאָרֶץ, הַשְׁבָּגָמוֹל עַל גְּאַיִם.  
עַד מַתִּי רְשָׁעִים, יְהוָה, עַד מַתִּי רְשָׁעִים יַעֲלֹזָן.  
יַבְיָעוּ יְדָבָרוּ עַתָּק, יִתְאַמְּרוּ בְּלִפְעָלֵי אָנָן.  
עַמְּךָ יְהוָה יִדְבָּאָג, וַנְּחַלְתָּךְ יִעְנָג.  
אֵלָמְנָה וְגַר יִהְרָגָג, וַיְתּוּמִים יִרְצָחָו.

**THE PSALM FOR TUESDAY**

*On the third day of the week  
the Levites recited this psalm in the Temple:*

PSALM 82

*A Psalm of Asaph.*

God rises in the court of the mighty,  
pronouncing judgment over judges:

*"How long will you pervert justice?  
How long will you favor the wicked?"*

"Champion the weak and the orphan;  
uphold the downtrodden and destitute.

*"Rescue the weak and the needy;  
save them from the grip of the wicked."*

But they neither know nor understand;  
they wander about in darkness  
while the earth's foundations are shaken.

*I thought you were Godlike, children of the Most High,  
but you will die like mortals; like any prince will you fall.*

Arise, O God, and judge the earth,  
for Your dominion is over all nations.

**THE PSALM FOR WEDNESDAY**

*On the fourth day of the week  
the Levites recited this psalm in the Temple:*

PSALM 94

God of retribution!

Adonai, God of retribution appear.

*Judge of the earth, punish the arrogant as they deserve.  
How long, Adonai, how long shall the wicked exult?  
Swaggering, boasting, they exude arrogance.*

They crush Your people, Adonai, and oppress Your own.  
Widows and strangers they slay; orphans they murder.

וילאמרו לא ייראה יְהָה, ולא יבין אֱלֹהִי יעקב.  
 בינו בערים בעם, ובסילים מתי תשפלו.  
 הנטע און הלא ישמע, אם יוצר עין הלא יבית.  
 חישר גזים הלא יוקית, המלמד אדם דעת.  
 יהוה ידע מחששות אדם, כי הימה הבל.  
 אשר הגבר אשר תיסרנו יה, ומתחורתך תלמדנו.  
 להשיקיט לו מימי רע, עד יבראה לרשע שחת.  
 כי לא יטש יהוה עמו, ונחלתו לא יעוז.  
 כי עד צדק ישוב משפט, ואחריו בל-ישראל.  
 מי יקום לי עם מרים, מי יתניצב לי עם פعلي און.  
 לולי יהוה עזרתיה לי, במעט שכנה דומה נפשי.  
 אם אמרתני מטה רגלי, חסדק יהוה יסעדני.  
 בלב שערפי בקרבי, תנחומייך ישעשעו נפשי.  
 כי חברך בessa הות, יציר עמל עלייך.  
 יגוזו על נפש צדיק, ורק נקי ירשיעו.  
 ויהי יהוה לי למשגב, ואלהי לצור מחסוי.  
 וישב עלייהם את-אונם, וברעתם יצמitem,  
 יצמitem יהוה אלהינו.

תהלים צ"ה: א-ג'

- לכו נרננה ליהוה, נרעה לצור ישענו.  
 נקדמה פניו בתודה, בזמרות נריע לו.  
 כי אל גדול יהוה, ומלך גדול על-כל-אללים.

*Psalm 30 is on page 81.  
 Mourner's Kaddish is on page 82.*

*They say, “Adonai does not see,  
the God of Jacob pays no heed.”*

Be sage, you simpletons,  
When will you fools be wise?  
Surely the One who shapes the ear can hear.  
Surely the One who forms the eye can see.

*Surely God who disciplines nations will chastise,  
teaching mortals to understand.  
Adonai knows human schemes, how futile they are.*

Blessed are those whom God disciplines and teaches Torah,  
training them to wait calmly in adversity  
until a pit be dug for the wicked.

*Adonai will not abandon His people;  
God will not forsake His very own.  
Justice will return to the righteous;  
all the upright in heart will strive for it.*

Who will stand up for me against the ungodly?  
Who will take my part against evildoers?

*Were it not for God’s help, I would be in my grave.  
When my foot slips, Your love, Adonai, supports me.  
When I am filled with cares, Your comfort soothes my soul.*

Are You allied with seats of wickedness,  
with those who frame injustice by statute?  
They conspire against the righteous,  
they condemn the innocent to death.

*Adonai is my refuge;  
my God is my sheltering Rock.*

God will repay them for their wickedness  
and destroy them with their own evil.  
Adonai our God will destroy them.

PSALM 95:1-3

*Let us sing to Adonai.  
Let us rejoice in our Creator.*

Let us greet God with thanksgiving, singing psalms of praise.  
Adonai is exalted, beyond all that is worshiped.

## THE PSALM FOR THURSDAY

הַיּוֹם יוֹם חֶמְישִׁי בְּשָׁבָת,  
שֶׁבּוֹ הִי הַלּוּלָם אָוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:  
תְּהִלָּם פ"א  
לִמְנַצֵּחַ עַל הַגְּתִית לְאַסְטָף.

הַרְגִּינוֹ לְאֱלֹהִים עֲזֹנוֹ,  
הַרְיִעוֹ לְאֱלֹהִי יַעֲקֹב.  
שָׂאוֹ זָמָרָה וַתְנוֹ תָּתָּ,  
כָּנֹור נְעִים עַם נָבָל.  
תְּקֻעַי בְּחַדְשָׁ שׁוֹפֵר, בְּכֶסֶת לַיּוֹם חֶגְגָנוֹ.  
בַּיּוֹם כִּי חֹק לִיְשָׁרָאֵל הוּא, מִשְׁפָט לְאֱלֹהִי יַעֲקֹב.  
עִדּוֹת בִּיהוֹסֶף שְׁמוֹ, בָּצָאתוֹ עַל-אֶרֶץ מִצְרָיִם,  
שְׁפָט לֹא יַדְעַתִּי אַשְׁמָעָ.  
הַסִּירּוֹתִי מִסְכָּל שְׁכָמוֹ, פְּפִיו מִדּוֹד תְּעִבָּרְנָה.  
בָּצָרָה קָרְאָת וְאַחֲלָאָר, אָעָנָה בְּסִתְרָ רָעָם,  
אָבְחָנָה עַל מֵי מְרִיבָה, סָלָה.  
שָׁמַע עַמִּי וְאַעֲדִידָה בָּרָה, יִשְׁרָאֵל אָם תְּשַׁמֵּעַ לִי:  
לֹא יְהִי בְּךָ אֶל זָר, וְלֹא תְשַׁתְּחוֹה לְאֶל גָּבָר.  
אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהִיךְ, הַמַּעַלְךָ מִאֶרֶץ מִצְרָיִם,  
הַרְחַבְ-פִּיךְ וְאַמְלָאָהָגּוֹ.  
וְלֹא שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי, וַיִּשְׁרָאֵל לְאַדְאָבָה לִי.  
וְאַשְׁלִיחָהוּ בְּשָׁרוֹת לְבָם, יַלְכֵי בְּמִזְעָדוֹתֵיכֶם.  
לוּ עַמִּי שָׁמַע לִי, יִשְׁרָאֵל בְּדָרְכֵי יְהָלָכוּ.  
בְּמַעַט אָוַיְבֵיכֶם אָבְנִיעַ, וְעַל צְרִיחֵיכֶם אָשִׁיב יָדִי.  
□ מִשְׁנָאֵי יְהוָה יַבְחַשׁ-וּלֹו, וַיְהִי עַתָּם לְעוֹלָם.  
וַיִּאֲכִילֵהוּ מִחְלָב חֶטְחָה, וּמִצּוֹר דְּבַשׁ אַשְׁבִּיעָה.

*Psalm 30 is on page 81.  
Mourner's Kaddish is on page 82.*

**THE PSALM FOR THURSDAY**

*On the fifth day of the week  
the Levites recited this psalm in the Temple:*

PSALM 81

*For the leader, upon the gittith: a Psalm of Asaph.*

Sing with joy to God, our strength;  
shout with gladness to the God of Jacob.

*Strike up a melody, sound the timbrel!  
Play sweet tones on harp and lyre.  
Sound the shofar on the New Moon,  
on the full moon for our festive day.*

It is the law for the people Israel;  
the God of Jacob sits in judgment.  
God ordained it as a decree for Joseph  
when He rose against the land of Egypt.

*Then I heard a voice I never knew:  
“I removed the burden from your shoulder;  
your hands were freed from the load.*

“When you called in distress I rescued you;  
unseen, I answered you in thunder.  
I tested your faith in the wilderness.”

*Hear this warning, My people;  
Israel, if you would only listen:  
“You shall have no strange god among you;  
you shall not worship an alien god.*

“I am Adonai your God who brought you up out of Egypt;  
open your mouth wide and I will fill it.”

*But My people did not listen; Israel would have none of Me.  
So I let them persist in their stubbornness.  
I let them follow their own inclinations.*

If only My people would listen to Me.  
If the people Israel would walk in My ways,  
then would I soon subdue their foes  
and strike out at their oppressors.

*Enemies of Adonai shall be humbled;  
their downfall shall be unending.*

But you would I feed with the richest of wheat,  
with honey from the rock would I satisfy you.

## THE PSALM FOR FRIDAY

הִיּוֹם יוֹם שְׁשִׁי בְּשַׁבָּת,  
שֶׁבּוּ הֵי הַלּוּלִים אָוָרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:  
תְּהִלִּים צ''ג  
יְהוָה מֶלֶךְ גִּיאוֹת לְבָשׂ,  
לְבָשׂ יְהוָה, עֹז הַתְּאֹזֵר,  
אָפָר תְּפִזּוֹן תְּבִלּוֹן בְּלַת תְּמוֹזָת.  
נְכֻזּוּ בְּסָאָר מָאֹז, מְעוּלָם אַתָּה.  
נְשָׁאוּ נְחָרוֹת יְהוָה,  
נְשָׁאוּ נְחָרוֹת קְוָלָם,  
יְשָׁאוּ נְחָרוֹת דְּכִים.  
מְקֻלּוֹת מִים רְבִים אֲדִירִים מְשִׁבְּרִים,  
אֲדִיר בְּמָרוֹם יְהוָה.  
◻ עֲדַתְּךָ נָאָמַנוּ מָאָד,  
לְבִיתְךָ נָאָוָה קָדְשָׁךָ יְהוָה, לְאָרֶר יְמִים.

*Psalm 30 is on page 81.  
Mourner's Kaddish is on page 82.*

## THE PSALM FOR ROSH HODESH

תְּהִלִּים ק''ד  
בְּרָכִי נְפָשִׁי אֶתְּיְהוָה. יְהוָה אֱלֹהִי גָּדוֹלָת מָאָד, הָוד וְהָדר  
לְבָשָׂת. עַטְהָאֹור בְּשַׁלְמָה, נוֹטָה שְׁמִים כִּירִיעָה. הַמִּקְרָה  
בְּמִים עַלְיוֹתִיו, הַשָּׁם-עֲבִים רַכּוֹבָו, הַמְהַלֵּךְ עַל-כִּנְפִּירָות.  
עַשְּׂה מְלָאָכִיו רוחוֹת, מְשֻׁרְתִּיו אַשׁ לְהַט.  
יִסְדֵּר אָרֶץ עַל-מִכְנִיכָה, בְּלַת-קְמוֹזָת עֲוֹלָם וְעַד. תְּהָוֹם בְּלִבּוֹשׂ  
בְּסִתוֹת, עַל-הָרִים יַעֲמֹד-מִים, מַנְּגַעַתְךָ יְנוּסָן, מַזְקָוָל  
רַעֲמָךְ יְחִפּוֹן. יַעֲלֵי הָרִים יַרְדוּ בְּקָעוֹת, אַלְמָקוֹם זֶה יִסְרָת  
לָהֶם. גָּבוֹל שְׁמָתָה בְּלַיְעָרָן, בְּלַיְשָׁבּוֹן לְכָסּוֹת הָאָרֶץ.

**THE PSALM FOR FRIDAY**

*On the sixth day of the week  
the Levites would recite this psalm in the Temple:*

**PSALM 93**

Adonai is sovereign, crowned with splendor;  
Adonai reigns, robed in strength.

*You set the earth on a sure foundation.  
You created a world that stands firm.*

Your kingdom stands from earliest time.  
You are eternal.

*The rivers may rise and rage,  
the waters may pound and pulsate,  
the floods may swirl and storm.*

Yet above the crash of the sea  
and its mighty breakers  
is Adonai our God, supreme.

*Your decrees, Adonai, never fail.  
Holiness befits Your house for eternity.*

**THE PSALM FOR THE NEW MONTH****PSALM 104**

Let all my being praise Adonai. Adonai my God, You are great indeed, clothed in splendor and majesty, wrapped in light as in a garment, unfolding the heavens like a curtain. On waters You lay the beams of Your chambers; You make the clouds Your chariot, riding the wings of the wind. You make the winds Your messengers, fire and flame Your servants.

You set the earth on its foundation that it should never collapse. The deep covered it like a cloak, until the waters rose over the mountains. At Your rebuke they fled, rushing away at the sound of Your thunder — climbing mountains, pouring into valleys to the place You had established for them. You set the bounds they may not cross, so that never again shall they cover the earth.

המשליך מעיניהם בנהלים, בין הרים יהלון. ישקו כל-חיתו שדי, ישברו פראים צמאם. עליהם עופ השמים ישפון, מבין עפאים יתנו קול.

מiskaה הרים מעליותינו, מפרי מעשיך תשבע הארץ. מצמיח חציר לבמה ועשב לעבדת הארץ, להוציא לחים מן הארץ. וכן ישמח לבב-אנוש להצעיל פנים משמן, וללחם לבב-אנוש יסעד. ישבעו עצי יהוה, ארוי לבנון אשר נטע. אשר שם צפירים יקננו, חסידה ברושים ביתה.

הרים הגבאים ליעלים, סלעים מהסיה לשפניהם. עשה ירכם למוציאים, שמיש ירע מבוao. תשתח חשך וייה לילה, בו תרמש בבל-חיתורער. הכהרים שאגים לטרפ ולבקש מלא אכלם. תזרח השם יאספון, ולא מעונתם ירבצון. יצא אדם לפועלו ולעבדתו ערדי-ערב.

מה-רבבו מעשיך יהוה, כלם בחכמה עשית, מלאה הארץ קניינה. זה חיים גודל ורחב ידים, שמי-רמש אין מספר, חיונות עצ-גדלות. שם אניות יהלון, לויתן זה-יצרת לשחק בו.

כלם אליך ישברון לחת אכלם בעתו. תתן להם ילקטין, תפתח ירך ישבעון טוב. מסתיר פניך יבהלוין, תפס רוחם יגעוון, ואל-עפרים ישובון. תשלח רוחך יבראין, ותת:red פנוי אדמה.

יהי כבוד יהוה לעולם, ישמח יהוה במעשייו. המביט לא-ארץ ותרעה, יגע בהרים ויעשנו. אשירה ליהוה בחוי, אונראה לאלהי בעודי. □ ערבע עליו שיחי, אنبي אשmach ביהוה. יתמו חטאים מן הארץ, ורשעים עוד איינם, ברבי נפשי את-יהוה, היליה.

*Psalm 30 is on page 81.  
Mourner's Kaddish is on page 82.*

You make springs gush forth in torrents to flow between the hills. The wild beasts all drink from them; wild asses quench their thirst. Birds of the heavens rest on their banks and lift their voices among the branches.

From Your lofty abode You water the hills; the earth is sated with the fruit of Your works. You cause grass to grow for cattle and plants for people to cultivate, enabling them to bring forth bread from the earth. It is wine that gladdens the human heart, oil that makes the face shine, and bread that sustains human life. The trees of Adonai drink their fill — the cedars of Lebanon, which God planted. Birds build their nests in them; storks make their homes in the pines.

The high hills are for the wild goats; the rocks are a refuge for badgers. You made the moon to measure the seasons; the sun knows its time for setting. You bring on darkness and it is night when all the beasts of the forest stir. The young lions roar for prey, seeking their food from God. When the sun rises they steal away and lie down in their dens. Then people go out to their work, to their labor until evening.

How varied are Your works, Adonai; in wisdom have You made them all. The earth is filled with Your creatures. Here is the great, vast sea, teeming with numberless living things, great and small. Here ships sail to and fro; here swims Leviathan, which You made as a plaything.

All of them look to You to give them their food at the proper time. What You give them they gather up; when You open Your hand, they eat their fill. When You hide Your face they feel panic; when You take away their breath they perish and return to their dust. With Your breath they are created, and You renew the face of the earth.

The glory of Adonai endures forever; may Adonai rejoice in His works. When God looks at the earth, it quakes; God touches the hills, and they smoke. I will sing to Adonai as long as I live; all my life I will chant to my God. May my meditations please God; I will rejoice in Adonai. Let sins disappear from the earth and the wicked will be no more.

Praise Adonai, my soul. Halleluyah!

## THE PSALM FOR THE SEASON OF REPENTANCE

*From Rosh Hodesh Elul through Hoshana Rabba  
(in some congregations, through Yom Kippur):*

תהלים כ"ז  
לדוד.

יהוה אורי ווישעי, ממי אירא.  
 יהוה מעוז חי, ממי אפחד.  
 בקרוב עלי מרים לאכל את-בשרי,  
 צרי ואיבי לי הימה בשלו ונפלו.  
 אם תחנה עלי מchnerה לא יירא לבוי,  
 אם תקם עלי מלכמת בזאת אני בוטח.  
 אנת שאלתי מאית יהוה, אונת אבקש:  
 שבתי בבית-יהוה כל-ימני חי,  
 לחזות בنعم-יהוה ולברך בהיכלו.  
 כי יצפנני בספה ביום רעה,  
 יסתירני בסתר אהלו, בצור ירוםני.  
 ועתה ירוםראשי על איבי סביבותי,  
 ואזבחה באלהו זבח תרעה,  
 אשירה ואונמה ליהוה.  
 שמע יהוה, קולי אקרה, וחנני וענני.  
 לך אמר לבוי בקשׁו פנִי, את-פניך יהוה אבקש.  
 אל מסתר פניך ממני,  
 אל טט באף עביהך, עזרתי היהת,  
 אל תטשני ואל תעזבנִי אלהי ישעי.  
 ביר-אבי ואמי עזובני ויהוה יאספנִי.  
 הורני יהוה דרכך ונחני בארכ מישור למן שוררי.  
 אל-תתנני בנפש צרי, כי קמו בי ערי שקר ויפח חמס.  
 □ לילא האמנתן לראות בטוב-יהוה בלילה חיים.  
 קווה אל-יהוה, חזק ונאמץ לבך וקונה אל-יהוה.

*Psalm 30 is on page 81.*

*Mourner's Kaddish is on page 82.*

**THE PSALM FOR THE SEASON OF REPENTANCE**

PSALM 27

*A Psalm of David.*

Adonai is my light and my help. Whom shall I fear?  
Adonai is the strength of my life. Whom shall I dread?

*When evildoers draw near to slander me,  
when foes threaten — they stumble and fall.  
Though armies be arrayed against me, I have no fear.  
Though wars threaten, I remain steadfast in my faith.*

One thing I ask of Adonai — for this I yearn:  
To dwell in the House of Adonai all the days of my life —  
to behold God's beauty, to pray in God's sanctuary.

*Hiding me in His shrine, safe from peril,  
God will shelter me beyond the reach of disaster,  
and raise my head high above my enemies.*

I will bring God offerings with shouts of joy,  
singing, chanting praise to Adonai.

*Adonai, hear my voice when I call;  
be gracious to me, and answer.  
It is You whom I seek, says my heart.  
It is Your presence that I seek, Adonai.*

Do not hide from me; do not reject Your servant.  
You have always been my help; do not abandon me.  
Forsake me not, my God of deliverance.

*Though my father and my mother leave me,  
Adonai will care for me.*

Teach me Your way, Adonai.  
Guide me on the right path, to confound my oppressors.

*Do not abandon me to the will of my foes,  
for false witnesses have risen against me,  
purveyors of malice and lies.*

Yet I have faith that I shall surely see  
Adonai's goodness in the land of the living.  
Hope in Adonai.  
Be strong, take courage, and hope in Adonai.

*All services continue here:*

תהלים ל'

מִזְמֹר שִׁיר חֶנְבָּת הַבַּיִת לְדָוֹד.

אֲרוֹמָמֶךָ יְהוָה כִּי דְלִיתָנִי וְלֹא שְׁמַחְתָּ אֵיבִי לִי.  
 יְהוָה אֱלֹהִי, שְׁנוּתִי אֶלְיךָ וּתְרַפְּנִי.  
 יְהוָה הַעֲלִית מִן־שָׂאול נֶפֶשִׁי,  
 חִיקַּתִּי מִירְדִּיבָּר.

זָמְרוּ לְיְהוָה חָסִידָיו, וְהַזּוֹעֲזָר לְזִכְרָר קָדוֹשׁוֹ.  
 כִּי רָגַע בָּאָפָּו, חִיִּים בָּרָצְנוֹ,  
 בָּעֶרֶב יָלִין בְּכִי וּלְבָקָר רָנָה.

וְאַנְיִ אַמְرָתִי בְּשָׁלוֹי, בְּלָאָמוֹת לְעוֹלָם.  
 יְהוָה בָּרָצְנוֹ הָעֲמַדְתָּה לְהַרְרִי עֹז,  
 הַסְּטָרָת פְּנֵיכָה, הַיּוֹתִי נְבָהָל.

אֶלְיךָ יְהוָה אָקָרָא, וְאֶל־אֶדְרִי אָתָחָן.  
 מְה־בָּצָע בְּדָמִי, בְּרַדְתִּי אֶל שְׁחָתָה.

הַיּוֹדֵךְ עַפְרָה, הַיּוֹגֵיד אַמְתָּךְ.  
 שְׁמַעְיִיְהוָה וְחַנְנִי, יְהוָה הַיְהִיעָזֵר לִי.

□ הַפְּכָת מִסְפָּדִי לִמְחוֹלֵל לִי,  
 פְּתַחְתָּ שְׁקֵי וּתְאַזְרִנִי שְׁמַחָה.  
 לְמַעַן יִזְמַרְךְ בְּבֹודֵר וְלֹא יָדַם,  
 יְהוָה אֱלֹהִי לְעוֹלָם אָזְבָּה.

*All services continue here:*

PSALM 30

*A Psalm of David,  
a Song for the dedication of the Temple.*

I extol You, Adonai. You raised me up.  
You did not permit foes to rejoice over me.

*Adonai, I cried out and You healed me.  
You saved me from the pit of death.*

Sing to Adonai, you faithful.  
Acclaim God's holiness.

*God's anger lasts a moment;  
divine love is lifelong.  
Tears may linger for a night;  
joy comes with the dawn.*

While at ease I once thought:  
Nothing can shake my security.  
Favor me and I am a mountain of strength.  
Hide Your face, Adonai, and I am terrified.

*To You, Adonai, would I call;  
before the Eternal would I plead.*

What profit is there if I am silenced?  
What benefit if I go to my grave?  
Will the dust praise You?  
Will it proclaim Your faithfulness?

*Hear me, Adonai.  
Be gracious, be my help.*

You transformed my mourning into dancing,  
my sackcloth into robes of joy —  
that I might sing Your praise unceasingly,  
that I might thank You, Adonai my God, forever.

## קדיש יתום



*Mourners and those observing Yahrzeit:*

**יתגָּדֵל וַיְתַקְדִּשׁ שְׁמֹה רֶבֶא, בָּעֵלֶם אֲדִי בָּרָא, פְּרוּוֹתָה,  
וַיִּמְלִיךְ מֶלֶכְתָּה בְּחַיִכּוֹן וּבְיוּמִיכּוֹן וּבְמִי דְּכָל-בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעֵגֶלָא וּבְזָמָן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.**

*Congregation and mourners:*

**יהָא שְׁמֹה רֶבֶא מְבָרֵךְ לְעוֹלָם וּלְעוֹלָמִי עַלְמִיא.**

*Mourners:*

**יתְבָרֵךְ וַיְשַׁתְּבַח וַיְתַפְּאֵר וַיִּתְרָומֵם וַיִּתְנַשֵּׁא וַיִּתְהַדֵּר  
וַיִּתְעַלֵּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמָה דָּקְדָּשָׁא, בָּרֵיר הָוָא \*לְעַלָּא  
מִן כָּל-בְּרִכְתָּא וּשִׁירְתָּא תְּשִׁבְחָתָא וּנְחַמְתָּא דְּאַמְּרָא  
בָּעֵלֶם אֲדִי, וְאָמְרוּ אָמֵן.**

**\*לְעַלָּא לְעַלָּא מִכָּל-בְּרִכְתָּא וּשִׁירְתָּא: שבת שובה On**

**יהָא שָׁלֵם אֶרֶבֶא מִן שְׁמִיא וְחַיִם עַלְינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.**

**עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוָמִיו הוּא יְעַשֵּׂה שְׁלוֹם עַלְינוּ וְעַל  
כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.**

 MOURNER'S KADDISH

*Mourners and those observing Yahrzeit:*

Yitgadal v'ytikdash sh'mei raba, b'alma di v'ra, kir-utei,  
v'yamlikh malkhutei b'meyeikhon u-v'yomeikhon  
u-v'heyai d'khol beit Yisra-el,  
ba'agala u-vi-z'man kariv, v'imru amen.

*Congregation and mourners:*

Y'hei shmei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

*Mourners:*

Yitbarakh v'yishtabah v'ytipa-ar v'ytromam v'ytinasei,  
v'yt-hadar v'yt'aleh v'yt-halal sh'mei d'kudsha, b'rakh hu  
\*l'ela min kol birkhata v'shirata, tushb'hata v'nehamata  
da'amiran b'alma, v'imru amen.

\**On Shabbat Shuvah:* l'ela l'ela mi-kol birkhata v'shirata,

Y'hei sh'lama raba min sh'maya  
v'hayim aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya'a seh shalom  
aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

May God's great name be praised throughout all time.

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from heaven, with life's goodness for us and for all Israel. And let us say: Amen.

May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

# פסוקי דזמאָר

ברוך שאמר 

ברוך שאמר וְהִיא הַעוֹלָם,

ברוך הוא.

ברוך עוזה בראשת,

ברוך אומר ועוזה,

ברוך גוזר ומקיים,

ברוך מרחם על הארץ,

ברוך מרחם על הבריות,

ברוך משלים שכיר טוב ליראיו,

ברוך חי לעד וקיים לנצח,

ברוך פודה ומציל,

ברוך שמו.

ברוך אתה יהוה אלְהִינוּ מלך העולם, האל, האב  
הרחמן, המהיל בפי עמו, משבח ומפאר בלשון חסידיו  
ועבדיו. ובשירי דוד עבק נהילך ונשבח יהוה אלְהִינוּ  
בשבחות ובזימות, נגדליך ונשבח ונפאר ונזיף  
שםך ונמליך מלכנו אלְהִינוּ יחיד חי העולם.  
מלך משבח ומפאר עדי עד שמו הגדול. ברוך אתה  
יהוה מלך מהיל בתשבחות.

---

*This group of prayers, beginning with Barukh She-amar — a celebration of God's majesty — and concluding with the Kaddish (page 106), consists principally of passages from various sections of the Bible. They praise God as the Author of nature, the Master of justice, the Giver of Torah, and the Guardian of Israel. They serve as a prelude to the Bar'ku, with which the Shaharit Service formally begins.*

---

# P'SUKEI D'ZIMRA

## PSALM AND SONG

---



### BARUKH SHE-AMAR

*In the b'rakhah that introduces P'sukei D'Zimra,  
we praise our eternal, compassionate Creator.  
Our chanting of psalms celebrates God's sovereignty.*

Praised is God whose word created the world.

*Sing praise.*

Glorified is the Author of Creation.

*Laud the One whose word is performance.*

Acclaimed is God whose decree is fulfillment.

*Revere the One whose mercy envelops the world.*

Adored is God, whose kindness embraces all creatures.

*Honor the One who rewards those who revere Him.*

Blessed is God who lives forever, endures eternally.

*Celebrate the One who redeems and rescues.*

Praised is God's name.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, compassionate Creator extolled by Your people, glorified by Your faithful servants. We laud You with the psalms of Your servant David. We extol You in song; we celebrate Your fame in melody. We proclaim You Sovereign, singular, eternal God. Praised are You Adonai, Sovereign magnified with songs of praise.

*(Some congregations select from among the passages  
on pages 84-103.)*

---

*It is customary for the congregation to stand during the recitation of Barukh She-amar. This practice dates back to the ninth century when Barukh She-amar was the beginning of the public service.*

דברי הימים א', ט"ז: ח-לו

הַזְׂרוּ לִיהוָה, קְרָאוּ בְשָׁמוֹ, הַזְׂדִיעוּ בְעַמִּים עַל-לִלְתֵיכוֹ.  
שִׁירוּ לוֹ, זְמִרוּ לוֹ, שִׁיחַוּ בְכָל-גְּפַלְאֹותֶיכוֹ.  
הַתְּהִלְלוּ בְשֵׁם קָדְשׁוֹ,  
יִשְׁמַחּ לִבְ מַבְקַשְׁי יְהוָה.  
דָּרְשׁוּ יְהוָה וְעֹזֹר, בְּקָשׁוּ פְנֵיו תְּמִיד.  
זְכֻרוּ גְּפַלְאֹתֶיכוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה,  
מַפְתִּיחַו וּמַשְׁפְטִיךְ־פִּיהוֹ.  
זָרָעַ יִשְׂרָאֵל עַבְדוֹ, בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו.

הִיא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, בְכָל-הָאָרֶץ מַשְׁפִטֵינוּ.  
זְכֻרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתָהוּ, דָבָר צֹהָר אֱלֹף דָוָר,  
אֲשֶׁר כְּרָת אֶת-אָבְרָהָם, וְשִׁבְעַתּוּ לִיצְחָק,  
וַיַּעֲמִידָה לִיעַקְבּוּ לְחֹק, לִיְשָׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם.  
לְאמֹר: לֹא אַתָּן אָרֶץ בְּנֵעַן, חֶבֶל נַחַלְתֵיכֶם.

בְּהִיּוֹתֶיכֶם מַתִּי מִסְפֵר, בַּמִּיעֵט וְגַרְיִם בָּהּ.  
וַיַּתְהַלְכוּ מְגֹויִים אֱלֹגִוי, וּמְמַמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר.  
לֹא הָנִיחַ לְאִישׁ לְעַשְׂקָם, וַיַּכְבִּיחַ עַלְיָהָם מִלְכִים:  
אֶל תָּגִעוּ בִּמְשִׁיחִי, וּבְנַבְנֵי-אֵי אֶל תְּרֻעָה.

שִׁירוּ לִיהוָה בְּלִ-הָאָרֶץ,  
בְּשָׁרוּ מִיּוֹם-אָלִיּוֹם יְשֻׁוּתָהוּ.  
סְפִרְיוּ בְגֹויִם אֶת-כִּבְודָו,  
בְכָל-הָעָמִים גְּפַלְאָתָיו.  
כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מִאָז,  
וּנוֹרָא הוּא עַל-בְּלִ-אֱלֹהִים.  
□ כִּי בְּלִ-אֱלֹהִי הָעָמִים אֲלִילִים,  
וַיְהִי שָׁמִים עָשָׂה.

I CHRONICLES 16:8-36

Acclaim Adonai; invoke God's name.  
Make God's deeds known among all people.  
Praise God in song and in psalm;  
recall all of God's wonders.

*Exult in God's hallowed name;  
let God's seekers rejoice in their heart.  
Seek Adonai and His strength;  
seek God's presence always.*

Children of Israel, God's servant, chosen people of Jacob:  
Remember the wonders God has wrought,  
God's marvels and justice.

*This is Adonai our God, whose justice fills the earth.*

Remember God's covenant always,  
God's word to a thousand generations —

*God's covenant with Abraham, God's oath to Isaac,  
God's unchanging compact with Jacob;  
the everlasting promise to Israel:  
"I will give you the land of Canaan  
as your inheritance, your possession."*

You were very few in number,  
little more than strangers in the land,  
wandering from nation to nation, from kingdom to kingdom.

*God would let no one oppress you,  
admonishing kings for your sake:  
"Touch not My anointed ones, harm not My prophets."*

Sing to Adonai, all the earth;  
proclaim God's triumph day by day.  
Announce God's glory among the nations,  
God's marvels among all peoples.

*Great is Adonai, and worthy of praise,  
to be revered beyond all gods.  
For all the pagan gods are mere idols,  
but Adonai created the heavens.*

הָוּ וְהִרְאֵ לִפְנֵינוּ, עַזְ וְחִדְרָה בָמֶקְמוֹ.  
 הָבּוּ לִיהְוָה מִשְׁפָחוֹת עַמִּים,  
 הָבּוּ לִיהְוָה כְבָוד וְעַזְ.  
 הָבּוּ לִיהְוָה כְבָוד שְׁמוֹ,  
 שָׂאוּ מִנְחָה וּבָאוּ לִפְנֵינוּ,  
 הַשְׁתְּתִחוּ לִיהְוָה בְּהִדְרַת קָדְשָׁךְ.  
 חִילּוּ מִלְפָנֵינוּ בְּלִיהְאָרֶץ,  
 אֲסִרְתְּפֹן תְּבָל בְּלִתְמֹוֹת.  
 יִשְׁמְחוּ נִשְׁמִים וְתִגְלֵל הָאָרֶץ,  
 וַיֹּאמְרוּ בָגּוֹים יְהָוָה מֶלֶךְ.  
 יִרְעֶם הַיּוֹם וּמְלֹאָוֹ,  
 יַעַלְצֵץ הַשְׁדָה וּכְלִאָשְׁרָבוֹ.  
 אֹז יַרְבֵּנוּ עָצֵי הַיּוֹעֵר, מִלְפָנֵי יְהָוָה,  
 כִּי־בָא לְשִׁפּוֹט אֶת־הָאָרֶץ.  
 הָוּ לִיהְוָה כִּי טֻוב, כִּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ.  
 וַיֹּאמְרוּ: הוֹשִׁיעָנוּ אֱלֹהִי יִשְׁעָנוּ,  
 וּקְבָצָנוּ וְהִצְילָנוּ מִן הָגּוֹים,  
 לְהֽוֹדּוֹת לִשְׁם קָדְשָׁךְ, לְהַשְׁתְּבִיחַ בְּתַהְלַתְךְ.  
 בְּרוּךְ יְהָוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעד הָעוּלָם,  
 וַיֹּאמְרוּ בְּלִיהְעָם אָמֵן וְהִלֵּל לִיהְוָה.

#### פסוקים מס' טריטריה הלויים

רְוָמָמוּ יְהָוָה אֱלֹהֵינוּ  
 וְהַשְׁתְּתִחוּ לְהָדָם רְגָלִיו, קָדוֹשׁ הוּא.  
 □ רְוָמָמוּ יְהָוָה אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתְּתִחוּ לְהָרָקְדוֹשׁוֹ,  
 כִּי קָדוֹשׁ יְהָוָה אֱלֹהֵינוּ.

Grandeur and glory attend God;  
strength and joy abide in God's dwelling.

*Acclaim Adonai, you families of nations!  
Acclaim God's glory and might.*

Come into God's presence with an offering;  
worship Adonai in the splendor of holiness.

*Let all on earth tremble before God,  
who fashioned and steadied the world.*

Let the heavens rejoice; let the earth be glad.  
Declare to the world: Adonai is sovereign.

*Let the sea roar, and all that is in it;  
let the fields exult, and all they contain.*

Let field and forest sing for joy —  
Adonai comes to rule the earth.

*It is good to acclaim Adonai,  
whose love endures forever.*

Cry out: "Save us, God of our salvation.  
Bring us together and deliver us from oppression,

*"that we may acknowledge Your holiness,  
that we may take pride in Your praise.*

"Praised be Adonai, God of Israel from age to age."

*And all the people said: "Amen" and "Praise Adonai."*

*An anthology of verses from Psalms*

Extol Adonai our God.  
Worship God,  
who is holy.

*Extol Adonai our God,  
and bow toward God's holy mountain.  
Adonai our God is holy.*

וְהוּא רָחוֹם יַכְפֵּר עָוֹן וְלَا יִשְׁחִית,  
וְהַרְבָּה לְהַשִּׁיב אֶפְוּ וְלֹא יִעַיר בֶּלְחָמָתוֹ.  
אַתָּה יְהוָה לֹא תִכְלָא רְחַמִּיךְ מִפְנִי,  
חֲסִדָּךְ וְאַמְתָּר פָּתִים יִצְרְנִי.

זֶכֶר רְחַמִּיךְ יְהוָה וְחֲסִדְךְ, כִּי מְעוֹלָם הַמָּה.  
תָּנוּ עֹז לְאֱלֹהִים,

עַל יִשְׂרָאֵל גָּאוֹתָו וְעֹז בְּשָׁחֲקִים.

נוֹרָא אֱלֹהִים מִמְקָדְשֶׁיךָ, אֶל יִשְׂרָאֵל

הִיא נָתַן עֹז וְתַעֲצָמוֹת לְעַם בָּרוּךְ אֱלֹהִים.

אֶל נְקָמוֹת יְהוָה, אֶל נְקָמוֹת הַוּפִיעַ.

הַנְּשָׁא שְׁפֵט הָאָרֶץ, הַשְׁבָּג גָּמוֹל עַל גָּאים.

לִיהוָה הַיְשֻׁעָה, עַל-עַמָּךְ בְּרַכְתָּר סָלה.

יְהוָה צְבָאות עַמְנוּ, מְשַׁגֵּב לְנוּ אֱלֹהִי יַעֲקֹב סָלה.

□ יְהוָה צְבָאות, אֲשֶׁר יְהוָה בְּטַח בָּה.

יְהוָה הַוְשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בַּיּוֹם קָרָאנּוּ.

הַוְשִׁיעָה אֶת-עַמָּךְ וּבָרָךְ אֶת-נְחַלְתֶּךָ

וּרְעָם וּנְשָׁאים עַד הָעוֹלָם.

נִפְשְׁנוּ חֲבַתָּה לִיהוָה, עֹזָרָנוּ וּמְגַנְּנוּ הוּא.

כִּי בָּוּ יִשְׁמַח לְבָנוּ,

כִּי בְּשָׁם קָרְשׁוּ בְּטַחַנוּ.

יְהִי חָסֶךְ יְהוָה עַלְיוֹנוּ בְּאָשֶׁר יִתְלַנוּ לָהּ.

הָרָאנוּ יְהוָה חָסֶךְ, וַיְשַׁעַּד תִּפְנַן לְנוּ.

קוּמָה עֹזָרָתָה לְנוּ וּפְרָנוּ לִמְעֵן חָסֶךְ.

אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהִים הַמְעַלָּם מִארֶץ מִצְרָים,

הַרְחַב-פִּיךְ וְאַמְלָא אָהָג.

אֲשֶׁר יְהִי דָעַם שְׁבֵכָה לוֹ,

אֲשֶׁר יְהִי דָעַם שִׁיחָה אֱלֹהִים.

וְאַנְנִי בְּחָסֶךְ בְּטַחַתִּי, יַגֵּל לִבִּי בִּישְׁוּתָה,

אֲשֶׁרֶת לִיהוָה כִּי גָמֵל עַלְיִ.

(On, however, add Psalm 100, page 205.)

God, being merciful,  
grants atonement for sin and does not destroy.  
Time and again God restrains wrath,  
refusing to let rage be all-consuming.  
Adonai, do not withhold Your compassion from me;  
may Your unfailing love always guard me.  
Remember Your compassion, Adonai, and Your lovingkindness —  
for they are eternal.

Acclaim the power of God,  
whose pride is in the people Israel,  
whose majesty is in the heavens.  
Awesome is God in His holy place;  
the God of Israel gives courage  
and strength to His people. Praised be God.

God of retribution —  
Adonai, God of retribution appear!  
Judge of the earth, bring the arrogant to judgment.  
Triumph is Yours, Adonai;  
may Your blessing be upon Your people.

*Adonai Tz'va-ot*, be with us.

God of Jacob, be our protection.

*Adonai Tz'va-ot*, blessed are those who trust in You.

Adonai, help us.

Answer us, Sovereign, when we call.

Save Your people, bless Your heritage;  
nurture and sustain them forever.

We wait hopefully for Adonai;  
God is our help and our shield.  
In God our hearts rejoice,  
in God's holy name do we trust.

May Your lovingkindness be extended to us, Adonai,  
for we have placed our hope in You.

Show us Your love, grant us Your saving power.

Arise and come to our help.

Redeem us because of Your love:

"I am Adonai your God  
who brought you out of the land of Egypt.  
Express your need and I will fulfill it."  
Blessed the people who are so privileged,  
blessed the people whose God is Adonai.

I have indeed trusted in Your love;  
may I rejoice in Your saving power.

I shall sing to Adonai,  
for God has been bountiful to me.

*(On Hoshana Rabbah, add Psalm 100, page 205.)*

תהלים י"ט

למִנְאָחָת מִזְמוֹר לְדֹוד.

הַשְׁמִים מִסּוּפְרִים בְּבּוֹדֵאֶל,  
וְמַעֲשָׂה יָדָיו מִגֵּד הַרְקִיעַ.

יּוֹם לַיּוֹם יָבֹיעַ אָמֵר, וְלִילָה לְלִילָה יִתְחַווּ-דָעַת.  
אֵין אָמֵר וְאֵין דָבָרים, בְּלִי נִשְׁמַע קֹלָם.

בְּכָל-הָאָרֶץ יֵצֵא קָנוּם וּבְקָצָה תְּבֵל מְלִיחָם,  
לְשִׁמְשׁ שֵׁם אֹהֶל בָּהֶם.

וְהַוָּא בְּחַתֵּן יֵצֵא מְחֻפְתָּו,  
יִשְׁלִישׁ בְּגָבוֹר לְרוֹץ אָרֶחֶת.

מִקְצָה הַשְׁמִים מָוֹצָאוֹ,  
וְתַקְוֹפְתָו עַל-קָצּוֹתָם, וְאֵין גַּסְטָר מְחֻמְתוֹ.

תוֹרַת יְהוָה תִּמְמָה, מִשְׁיָבַת נֶפֶשׁ.

עֲדוֹת יְהוָה נָאָמָנה, מְחֻקִּים פְּתִי.

פְּקוּדֵי יְהוָה יִשְׂרָאֵל, מְשֻׁמְחִידָלֶב.

מְצֻוֹת יְהוָה בָּרָה, מְאִירַת עַיִינָם.

יִרְאַת יְהוָה טְהוֹרָה, עַוְמָדַת לְעֵד.

מְשֻׁפְטִי יְהוָה אָמָתָה, צְדִקוֹ יִחְדֹּו.

הַנְּחַמְדִים מִזְהָב וּמִפְזָרֶב,

וּמְתֻוקִים מִרְבָּשׁ וּנְפַת צּוּפִים.

גַּם-עֲבֹדֶךָ נִזְהָר בָּהֶם, בְּשִׁמְרָם עַקְבָּרֶב.

שְׁגִיאוֹת מִיְּדִיבֵין, מְגַסְּתָרוֹת נַקְנִי.

גַּם מִזְדִּים חִשְׁרָעָבֶרֶת, אֶל יִמְשָׁלוּ בֵּי.

אוֹ אִתָּם, וּנְקִיְתִי מִפְשָׁע רֶב.

□ יְהִי לְرָצֹן אָמְרִיךְ-בִּי וְהַגִּזְן לְבִי לְפָנֶיךָ  
יְהוָה צָוְרִי וְגַאֲלִי.

## PSALM 19

*For the leader, a Song of David.*

The heavens declare the glory of God.  
The sky proclaims God's handiwork.

*Day after day the word goes forth;  
night after night the story is told.  
Soundless the speech, voiceless the talk,  
yet the tale is echoed throughout the world.*

The sun, from its tent in the heavens,  
emerges like a bridegroom from his chamber,  
exulting like a champion, eager to run his course.

*From the rim of the east it rises,  
to sweep in majesty upward, westward,  
warming all on earth as it passes.*

The Torah of Adonai is perfect, reviving the spirit.  
The decrees of Adonai are sure, enlightening the simple.  
The precepts of Adonai are just, gladdening the heart.  
The mitzvah of Adonai is clear, opening the eyes.

*The fear of Adonai is pure, enduring forever.  
The laws of Adonai are true, altogether just.  
They are more precious than gold, even the purest gold;  
and sweeter than honey, the drippings of the honeycomb.*

Your servant strives to keep them;  
to observe them brings great reward.  
Yet who can discern one's own errors?

*Cleanse me of secret faults.  
Restrain Your servant from willful sins;  
may they not control me.  
Then shall I be clear of wrongs,  
innocent of grave transgression.*

May the words of my mouth  
and the meditations of my heart  
be acceptable to You, Adonai,  
my Rock and my Redeemer.

*Psalm 34, like a number of other Psalms, is composed in the form of an acrostic, the first letters of the verses comprising the full Hebrew alphabet.*

תהלים ל"ד

לְדוֹד בְשִׁנּוֹתָו אֶת־טַעֲמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיָּגַר שָׁהוּ וַיָּלֶךְ.  
 אָבָרְכָה אֶת־יְהוָה בְּכָל־עַת, תָמִיד תַהְלַתָנוּ בְפִי.  
 בִּיהוָה תַתְהַלֵּל נְפָשִׁי, יִשְׁמַעוּ עֲנוּיוֹם וַיִּשְׁמַחְוּ.  
 גָּדַלְוּ לְיְהוָה אָתֵי, וַיְנוּמְמָה שְׁמוֹ יִחְדֹוּ.  
 דָּרְשַׂתִּי אֶת־יְהוָה וְעַנְנִי, וּמְפָלֵל־מְגֻרוֹתִי הַצִּילִנִי.  
 הַבִּיטָו אַלְיוֹ וְנָהָרוֹ, וּפְנִיהם אֶל יְחִפְרוֹ.  
 זֶה עֲנֵי קָרָא וַיְהִי שְׁמָעֵ, וּמְפָלֵל־צְרוֹתִיו הַוּשִׁיעָו.  
 חָנָה מַלְאָךְ יְהוָה סְבִיב לִירָאָיו וַיְחַלְצָם.  
 טַעֲמוֹ וַרְאוֹ בַי טֻוב יְהוָה, אֲשֶׁר־גָּאָבָר יִחְסָה בָוּ.  
 יְרָאָי אֶת־יְהוָה קָדְשָׁיו, בַי אֵין מְחַסּוֹר לִירָאָיו.  
 בְּפִירִים רְשֻׁוֹ וְרַעֲבָיו, וְדָרְשַׁי יְהוָה לֹא יִחְסְרוּ כָל־טֻוב.  
 לְכוּ בְנֵים שְׁמַעוּ לֵי, יִרְאַת יְהוָה אֶלְמַדְכָם.  
 מֵי הָאִישׁ הַחֲפִץ חַיִים, אֲהָב יָמִים לְרָאות טֻוב.  
 גַּנְצָר לְשׁוֹנָךְ מִרְעָע וַיְשַׁפְתֵּיךְ מִעַבְרָ מְרַמָּה.  
 סּוֹר מִרְעָע וַיְשַׁחַת־טֻוב, בַקֵּשׁ שְׁלוֹם וַיַּדְרַפְּהָו.  
 שִׁינֵי יְהוָה אֶל־צְדִיקִים וְאַזְנוֹנִים אֶל־שׁוֹעֲתָם.  
 פָנֵי יְהוָה בַעֲשֵׂי רָע, לְהַכְרִית מְאַרְצָן זְכָרָם.  
 צָעָקוּ וַיְהִי שְׁמָעֵ, וּמְפָלֵל־צְרוֹתָם הַצִּילָם.  
 קָרוֹב יְהוָה לְנִשְׁבָּרִי־לֵב, וְאֶת־דְּכָאִירָוֹת יוֹשִׁיעַ.  
 רְבּוֹת רְעֻות צְדִיק, וּמְבָלָם יִצְּלַלְנוּ יְהוָה.  
 שְׁמָר בְּלַעַצְמָתָיו, אֶחָת מְהֹנָה לֹא נִשְׁבָּרָה.  
 תִּמְוֹתָת רְשֵׁעָ רָעָה, וְשָׁגָןִי צְדִיק יִאֲשָׁמוּ.  
 □ פּוֹדֵה יְהוָה נִפְשֵׁש עֲבָדָיו,  
 וְלֹא יִאֲשָׁמוּ בְלַחֲסִים בָוּ.

## PSALM 34

*A Psalm of David, who feigned madness before Avimelekh and was forced to flee.*

I will praise Adonai at all times,  
God's glory always on my lips.

*In Adonai will I exult;  
let the humble hear and be glad.  
Proclaim God's greatness with me;  
let us exalt God together.*

I sought Adonai who answered me,  
freeing me from all my fears.

Look to God and be radiant, never to be downcast.

*This poor wretch cried out;  
Adonai heard and delivered him from all his troubles.  
Adonai's angel guards and rescues those who revere God.*

Taste and find that Adonai is good;  
blessed the one who takes refuge in God.

*Let His holy ones revere Adonai;  
those who revere God lack for nothing.  
Those who deny may suffer and starve,  
but those who seek Adonai will not lack any good.*

Come, children, listen to me;

I will teach you to revere Adonai.

Which of you desires life,  
loves long years discovering goodness?

*Keep your tongue from evil, your lips from speaking lies.  
Shun evil and do good; seek peace and pursue it.  
The eyes of Adonai are on the righteous;  
God's ears are open to their cry.*

Adonai's face is set against evildoers,  
to erase all memory of them from the earth.  
When the righteous cry out, Adonai listens  
and sets them free from all their troubles.

*Adonai is close to the brokenhearted  
and helps those who are crushed in spirit.*

Many are the troubles of the righteous,  
but with Adonai's help, they are overcome.  
God protects every limb; not one is broken.

*Misfortune destroys the wicked,  
and those who hate the righteous are doomed.*

Adonai redeems the life of His servants.  
None who take refuge in God will be forsaken.

תהלים א'

תפללה למשה איש האלים.

אדני מעוֹן אַתָּה קִיַּת לְנוּ בְּדָר וְדָר.

בטרם חֶרְמִים יָלוּוּ וְתַחֲזֵלָה אָרֶץ וְתַבֵּל,  
וְמַעֲלָם עַד עֲוֹלָם אַתָּה אֵל.

תשׁבָּ אָנוֹשׁ עַד-דָּבָא וְתוֹאמֵר שׁוּבוּ בְּנֵי אָדָם.

כִּי אַלְפָ שָׁנִים בְּעִינֵיכֶם פִּוּם אַתָּמוֹל בַּיּוּבָר,  
וְאַשְׁמוֹרָה בְּלִילָה.

וּרְמַתָּם שָׁנָה יְהִי, בְּבָקָר כְּחַצִיר יְחַלְפֶת.

בְּבָקָר יֵצֵא וְחַלָף, לְעָרָב יָמֹלֵל וַיְבַשֶּׂשׁ.

כִּי כָּלֵינוּ בָּאָפָה, וּבְחַמְתָּךְ נְבָהָלָנוּ.

שְׁתָה עֲוֹנְתִינוּ לְנַגְהָה, עַלְמָנוּ לְמָאוֹר פְּנֵיה.

כִּי כָּלֵינוּ פָנוּ בְּעַבְרָתָה, כָּלֵינוּ שְׁנֵינוּ כְּמוֹ הַגָּהָה.

יְמִי שְׁנוֹתֵינוּ בָּהֶם שְׁבָעִים שָׁנָה,

וְאַם בְּגִבּוֹרָת שְׁמֹונִים שָׁנָה

וְרְהַבָּם עַמְלָ וְאָוֹן, כִּי גַּזְחִישׁ וְגַעֲפָה.

מַי יָזַע עוֹ אָפָה וּכְיַרְאָתָה עַבְרָתָה.

לְמִנּוֹת יְמֵינוּ בֵן הַדָּע, וְנַבָּא לְבַב חַכְמָה.

שׁוֹבֵה יְהֹוָה, עַד מְתִי, וְתַנְחֵם עַל-עַבְרִיךְ.

שְׁבָעֵנוּ בְּבָקָר חַסְקָה וּבְרִנְבָּה וּנְשָׁמָחָה בְּכָל-יְמֵינוּ.

שְׁמַחֲנוּ בִּימּוֹת עֲנִיתֵנוּ, שְׁנָוֹת רָאֵינוּ רָעָה.

יַרְאָה אֶל עַבְדִיךְ פְּעֻלָה, וְהַדְרָה עַל בְּנֵיכֶם.

□ וַיְהִי נָעַם אָדָני אֱלֹהֵינוּ עַלְיָנוּ,

וּמְעֵשָׂה יְדֵינוּ פּוֹנָה עַלְיָנוּ,

וּמְעֵשָׂה יְדֵינוּ פּוֹנָה.

## PSALM 90

*A prayer of Moses, man of God.*

Adonai, You have been our refuge through all generations.  
Before mountains emerged, before the earth was formed —  
from age to age, everlastingly, You are God.

*But humans You crumble into dust,  
and say: "Return, O mortals."  
For a thousand years in Your sight  
are as a passing day, an hour of night.*

You engulf all human beings in sleep.  
They flourish for a day, like grass.  
In the morning it sprouts afresh;  
by nightfall it fades and withers.

*By Your anger we are consumed,  
by Your wrath we are overcome.  
You set out our transgressions before You,  
our secret sins before Your presence.*

Your wrath darkens our days;  
our lives are over like a sigh.

*Three score and ten our years may number,  
four score years if granted the vigor.  
Laden with trouble and travail,  
life quickly passes and flies away.*

Who can know the power of Your wrath?  
Who can measure the reverence due You?  
Teach us to use all of our days,  
that we may attain a heart of wisdom.

*Relent, Adonai! How long must we suffer?  
Have compassion upon Your servants.  
Grant us Your love in the morning  
that we may sing in gladness all our days.*

Match days of sorrow with days of joy  
equal to the years we have suffered.  
Then Your servants will see Your power;  
their children will know Your glory.

*May Adonai our God show us compassion,  
and establish the work of our hands.  
May the work of our hands be firmly established.*

תהלים צ"א

ישב בסתור עליון, בצל שני ותלונן.  
אמר ליהוה מחסוי ומצעודתי, אלהי אבטח-בו.  
כי הוא יצילך מפח יkowski, מ בקרב הווות.  
באברתו יסיך לך ותחת-כגפיו תחסה,  
ענה וטהרה אמתו.  
לא תירא מפחד לילה, מחוץ יעוף יומם.  
מ בקרב באפלו יהלה, מקטב ישוד צהרים.  
יפל מציך אלף ורבעה מימינה, אליך לא יגש.  
רק בעיניך נתביית ושלמת רשיים תראה.  
ביד-אתה יהוה מחסוי, עליון שמה מעונגה.  
לא-תנעה אליך רעה  
ונגע לא-יקרב באלהלה.  
כى מלאכיו יציה-ליך לשמרך בכל-דרכיך.  
על-פקים ישאונך פנדגוף באבן רגלה.  
על שחול נפתן תדרר, תرمס בפיר ותניין.  
כى בי חשך ואפלתתו, אשגבחו בידך שם.  
□ יקראי-אני וاعנחו, עמו אנבי בצרה,  
אחלצחים ואבדדו.  
אחר ימים אשביעהו, וארא-הו בישועתי.  
אחר ימים אשביעהו, וארא-הו בישועתי.

## PSALM 91

Dwelling in the shelter of the Most High,  
abiding in the shadow of the Almighty,  
I call Adonai my refuge and fortress,  
my God in whom I trust.

*God will save you from the fowler's snare,  
from deadly illness.*

*God will cover you with His wings;  
in God's shelter you will find refuge.*

Fear not terror by night nor the arrow that flies by day,  
the pestilence that stalks in darkness  
nor the plague that rages at noon.

*A thousand may fall by your side,  
ten thousand close at hand, but it will never touch you;  
God's faithfulness will shield you.*

You need only look with your eyes  
to see the recompense of the wicked.

*You have made Adonai your refuge,  
the Most High your haven.  
No evil shall befall you;  
no plague shall approach your dwelling.*

God will instruct His angels to guard you in all your paths,  
to carry you in their hands lest you stumble on a stone.

*You will step on cubs and cobras,  
tread safely on lions and serpents.*

“Since you are devoted to Me I will deliver you;  
I will protect you because you care for Me.

*When you call to Me, I will answer;  
I will be with you in time of trouble.  
I will rescue you and honor you.*

“I will satisfy you with long life,  
and lead you to enjoy My salvation.”

תהלים קל"ה  
הַלְלִיָּה.

הַלְלוּ אֹתֶשֶׁם יְהוָה, הַלְלוּ עֲבָדֵי יְהוָה.

שְׁעַמְדִים בַּבָּיִת יְהוָה, בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהִינוּ.

הַלְלִיָּה בַּיְתָן טוֹב יְהוָה, זָמְרוּ לְשָׁמוֹ בַּיְנָם.

כִּי יַעֲקֹב בָּחר לוֹ יְהָה, יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ.

כִּי אַנְּיִךְ עַתִּי בַּיְתָן גָּדוֹל יְהוָה,

וְאַדְנִינוּ מִכְלָאֵלָהִים.

כָּל אֲשֶׁר חִפֵּץ יְהוָה עָשָׂה,

בְּשָׁמִים וּבָאָרֶץ בִּינְמִים וּבְכָל-תְּהֻמוֹת.

מִעַלָּה נְשָׁאִים מִקְצָה הָאָרֶץ, בְּרִקִים לְפָטָר עָשָׂה,

מוֹצָא רֹוח מָאוֹצָרוֹתָיו.

שְׁהָבָה בְּכָורי מִצְרָיִם, מְאָדָם עד בְּהַמָּה.

שְׁלַח אֹתָת וּמְפִתִּים בְּתוּכֵי מִצְרָיִם,

בְּפְרֻעה וּבְכָל-עֲבָדִין.

שְׁהָבָה גּוֹיִם רַבִּים וְהַרְגָּגָה מְלָכִים עֲצֹוםִים.

לְסִיחָן מֶלֶךְ הָאָמָרִי וְלַעֲגָג מֶלֶךְ הַבָּשָׂן,

וְלִכְלָל מְמָלָכוֹת בְּגַעַן.

וְנִתְּנָן אַרְצָם נְחַלָּה, נְחַלָּה לִיְשָׂרָאֵל עָמוֹ.

יְהוָה שָׁמָךְ לְעוֹלָם, יְהוָה זָכָרֶךְ לְדוֹר וּדוֹר.

כִּי יָדֵין יְהוָה עָמוֹ וְעַל עֲבָדָיו יִתְגַּחַם.

עַצְבֵּי הָגּוֹיִם פְּסַף וּזְהָבָב, מַעֲשָׂה יְדֵי אָדָם.

פֶּה לָהֶם וְלֹא יִזְכְּרוּ, עַינְיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאֻוּ.

אָנָנִים לָהֶם וְלֹא יִאַנְגְּנוּ, אָף אֵין יִשְׁרִיחָה בְּפִיהֶם.

בְּמוֹתָהֶם יִהְיוּ עֲשִׂיהם, כָּל אֲשֶׁר בָּטָח בָּהֶם.

□ בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֲתִיְהוָה,

בֵּית אַחֲרֵן בָּרְכוּ אֲתִיְהוָה,

בֵּית הַלְלִי בָּרְכוּ אֲתִיְהוָה,

יְרָאֵי יְהוָה בָּרְכוּ אֲתִיְהוָה.

בָּרוּךְ יְהוָה מִצְיָן, שְׁכַנְיָרוּשָׁלָם. הַלְלִיָּה.

## PSALM 135

Halleluyah! Praise Adonai's glory.

Offer praise, servants of Adonai  
who stand in Adonai's house,  
in the courts of the house of our God.  
Halleluyah! For Adonai is good;  
sing to God, who is gracious.

God chose Jacob for His own,  
the people Israel as His special treasure.

I know Adonai is great,  
greater than anything worshiped as divine.  
Whatever Adonai pleases  
has He done in the heavens and on earth,  
in the sea and all the depths.

God gathers clouds from the ends of the earth,  
makes lightning for the rain,  
and releases the wind from His vaults.

God smote the firstborn of Egypt, human and beast alike,  
sent signs and portents in Egypt  
against Pharaoh and all his subjects.

God smote many nations and slew mighty kings:  
Sihon, king of the Amorites;  
Og, king of Bashan; and all the princes of Canaan —  
and gave their land, as a heritage, to His people Israel.

Adonai, Your glory endures forever;  
Your fame, Adonai, for all generations.  
Adonai will provide for His people,  
and have compassion for His servants.

The idols of the nations are silver and gold,  
made by human hands.

They have mouths that cannot speak;  
they have eyes that cannot see.

They have ears that cannot hear,  
nor have they breath in their mouths.  
Their makers shall become like them;  
so shall all who trust in them.

House of Israel, praise Adonai;  
House of Aaron, praise Adonai.

House of Levi, praise Adonai;  
You who revere Adonai, praise Adonai.  
Praised from Zion be Adonai who dwells in Jerusalem.  
Halleluyah!

תהלים קל"ז

הָזֶד לִיהוָה בַּי טֹב  
הָזֶד לְאֱלֹהֵי הָאֲלֹהִים  
הָזֶד לְאַדְנֵי הָאֲדָנִים

לעשרה נפלאות גדולות לbedo  
לעשרה השמיים בתבוננה  
לוקע הארץ על המים

לעשרה אורים גדלים  
את-הشمץ לממשלת ביום  
את-הירח וכוכבים לממשלו

**לְמִכְהָ מַצְרִים בּוּכֹרֵיהֶם  
וַיָּצַא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹבֵם  
בְּיַד חֹזֶקָה וּבְזָרוּעַ נְטוּיהָ**

לג'ור ים-סוף לגזרים  
והעיר ישראלי בתוכו  
ונגע פרעה וחילו בים-סוף

לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּפָּדָר  
לְמִכְהָ מֶלֶכִים גָּדוֹלִים  
וַיַּהֲרֹגּ מֶלֶכִים אֲדִירִים

לטיחון מלך האמרי  
ולעוג מלך הבשן

וְנַתֵּן אֶרְצָם לְנַחֲלָה  
נַחֲלָה לִישָׂרָאֵל עַבְדוֹ

שֶׁבְשִׁפְלָנוּ זָכַר לְנוּ  
וַיִּפְרֹקֵנוּ מִצְרָינוּ

□ נתן לְחַם לְכָל-בָּשָׂר  
הַוֹּדוֹ לְאֶל הַשְׁמִים

PSALM 136

Hodu ladonai ki tov, ki l'olam ḥasdo.

Praise God who works great wonders alone,      ki l'olam ḥasdo;  
making the heavens with wisdom,  
suspending earth over waters:      God's love endures forever.

תהלים ל"ג

רָגְנָנוּ צִדְקִים בַּיְהוָה לִישְׁרִים נֹאֶה תְּהִלָּה.  
 הַזְׂדוֹ לִיְהוָה בְּכָנֹור, בְּנִבְלָל עַשְׂור זְמֻרוֹלָו.  
 שִׁירָיו לוֹ שֵׁיר חֶרְשָׁן, הַיְטִיבוּ גִּגְן בְּתְרוּעָה.  
 כִּי יָשָׁר דִּבְרֵי יְהוָה, וּכְלַמְעָשָׁהוּ בְּאַמְוֹנָה.  
 אֲנָה בְּצִדְקָה וּמִשְׁפָּט, חָסֵד יְהוָה מְלָאָה הָאָרֶץ.  
 בְּדִבְרֵי יְהוָה שְׁמִים נָעֲשִׂים, וּבְרוּחָם פִּוּ בְּלַצְבָּאָם.  
 כָּנָס פְּנֵיד מֵהַיִם, נָתַן בְּאוֹצְרוֹת תְּהוֹמוֹת.  
 יִירְאָוּ מִיְהוָה בְּלִיהָרֶץ, מִמְּנָנוּ יִגּוֹרּוּ בְּלִישְׁבֵי תְּבֵל.  
 כִּי הִיא אָמֵר וַיְהִי, הוּא צָהָה וַיַּעֲמֹד.  
 יְהוָה הַפִּיר עֵצֶת גּוֹיִם, הַנִּיא מִחְשָׁבּוֹת עָמִים.  
 עֵצֶת יְהוָה לְעוֹלָם תַּעֲמֹד, מִחְשָׁבּוֹת לְבוֹ לְדָר וְדָר.  
 אֲשֶׁרִי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְהוָה אָלַחֲיו, הַעַם בְּחָר לְנִיחָלָה לוֹ.  
 מִשְׁמִים הַבֵּית יְהוָה, רָאָה אֶת-בְּלִבְנֵי הָאָדָם.  
 מִמְּמֹכֹן שְׁבָתוֹ הַשְׁגַּית, אֶל בְּלִי-שְׁבֵי הָאָרֶץ.  
 הַלִּיצָּר יִחְדָּר לְבָם, הַמְבִין אֶל בְּלַמְעָשָׁיהם.  
 אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשֵׁעַ בְּרַבִּיחַל, גָּבוֹר לֹא יִנְצַל בְּרַבִּיכַת.  
 שָׁקֵר הַסּוֹס לְתַשְׁוִעה, וּבָרְבָּחַילוּ לֹא יִמְלָט.  
 הַגָּה עַין יְהוָה אֶל יִרְאֵיו, לִמְינְחָlim לְחַסְדוֹ.  
 לְהַצִּיל מִמְּנֹת נֶפֶשָׁם, וּלְחַיוֹתָם בְּרַעַב.  
 □ נִפְשַׁנוּ חַבְתָּה לִיְהוָה, עֹזְרָנוּ וּמְגַנָּנוּ הוּא.  
 כִּי בָּוּ יִשְׁמַח לְבָנוּ, כִּי בְּשֵׁם קָדְשׁוּ בְּטַחַנוּ.  
 יְהִי חָסְדָךְ יְהוָה עַלְלֵינוּ כִּי-אָשֶׁר יִתְלַנוּ לָהּ.

## PSALM 33

Sing to Adonai, you righteous.  
It is fitting for the upright to praise God.  
Praise Adonai on the harp;  
sing God songs with the ten-stringed lute.  
Sing to God a new song; play sweetly and shout for joy  
for the word of Adonai holds true; all God's deeds endure.

God loves righteousness and justice;  
the earth is filled with divine love.  
By the word of Adonai were the heavens made;  
at God's command, all they contain.  
God gathers the waters of the sea as a mound,  
and stores the deep in vaults.

Let all the earth revere Adonai,  
and all who inhabit the world stand in awe.  
For God spoke, and it came to be;  
God commanded, and it stood firm.

Adonai annuls the plans of nations  
and thwarts the designs of peoples.  
Adonai's plans stand firm forever;  
God's designs shall endure throughout the ages.  
Blessed the nation for whom Adonai is God,  
the people chosen as God's heritage.

Adonai looks out from heaven and beholds all mortals.  
From His dwelling place God surveys  
all the inhabitants of the earth,  
fashioning the hearts of all, discerning all their deeds.

A king is not rescued by an army,  
nor is a warrior saved by sheer strength.  
Horses are a delusion of security;  
their great power provides no escape.

Adonai watches over those who revere Him —  
over those who hope for God's lovingkindness —  
to save them from death  
and sustain their lives in famine.

Longingly we hope in Adonai;  
God is our help and our shield.  
In God our hearts rejoice;  
in God's holy name have we put our trust.  
May we enjoy Your lovingkindness, Adonai,  
for we have placed our hope in You.

תהלים צ"ב

**מִזְמֹרֶר שָׁוֵר לַיּוֹם הַשְׁבָּתָה.**

טוֹב לְהִדּוֹת לִיהוָה, וְלֹפֶר לְשֻׁמֶּר עַלְיוֹן.

לְהִגִּיד בְּבָקָר חֲסִדָּה, וְאָמִוְנָתָה בְּלִילּוֹת.

עַלְיָעָשָׂר וְעַלְיִנְגָּבָל, עַלְיָהָגָיָן בְּכָנוֹר.

כִּי שְׁמַחְתָּנִי יְהוָה בְּפָעָלָה, בְּמַעַשֵּׂי יְדֵיךְ אַרְגָּן.

מִה-גָּדוֹלָי מַעֲשֵׂיךְ יְהוָה, מִאֵד עַמְקָוּ מִחְשְׁבָתְךָ.

אִישׁ-בָּעָר לֹא יָקָע, וּבָסֵל לֹא יִבְין אַתִּיזָאת.

בְּפָרָח רְשָׁעִים בָּמוֹעָשָׂב, וַיַּצְאֵו בְּלִפְעָלֵי אָנוֹן,

לְהַשְּׁמָדָם עַדְיִעֶד.

וְאַתָּה מָרוֹם לְעַלְמֵי יְהוָה.

כִּי הַנֶּה אִיבִּיךְ, יְהוָה,

כִּי הַנֶּה אִיבִּיךְ יְאָבוֹד,

יַתְפִּרְדוּ בְּלִפְעָלֵי אָנוֹן.

וְתַרְמֵם פְּרָאִים קָרְנֵי, בְּלֹתִי בְּשָׁמָן רַעֲנָן.

וְתַבְטֵעֵנִי בְּשָׂוִיר,

בְּקָמִים עַלְיָמָרִים תְּשִׁמְעֵנָה אָזְנִי.

צְדִיקָה פְּתַחֵר יְפָרָח,

בְּאָרוֹן בְּלִבְנָנוֹ יִשְׁגָּה.

שְׁתּוֹלִים בְּבֵית יְהוָה,

בְּחִצּוֹרֹת אֶלְקִינוֹ יִפְרִיחַו.

◻ עֹז יְנוּבָן בְּשִׁיבָה, דְּשָׁנִים וּרְעַנְנִים יְהִי.

לְהִגִּיד כִּי יָשַׁר יְהוָה, צָורִי וְלֹא עִוְלָתָה בָּו.

PSALM 92

*A Song for Shabbat.*

It is good to acclaim Adonai,  
to sing Your praise, exalted God,

*to affirm Your love each morning,  
and Your faithfulness each night,  
to the music of the lute  
and the melody of the harp.*

Your works, Adonai, make me glad;  
I sing with joy of Your creation.

*How vast Your works, Adonai!  
Your designs are beyond our grasp.*

The thoughtless cannot comprehend;  
the foolish cannot fathom this:

*The wicked may flourish, springing up like grass,  
but their doom is sealed, for You are supreme forever.*

Your enemies, Adonai, Your enemies shall perish;  
all the wicked shall crumble.

*But me You have greatly exalted;  
I am anointed with fragrant oil.  
I have seen the downfall of my foes;  
I have heard the despair of my attackers.*

The righteous shall flourish like the palm tree;  
they shall grow tall like a cedar in Lebanon.  
Planted in the house of Adonai,  
they will thrive in the courts of our God.

*They shall bear fruit even in old age;  
they shall be ever fresh and fragrant,  
to proclaim: Adonai is just —  
my Rock, in whom there is no flaw.*

תהלים צ"ג

**יהוה מלך גאות לביש,**  
**לביש יהוה, עוז התאזר,**  
**אף תפון תבל בל תמוות.**

**נכון בסאר מazz, מעולם אתה.**

**נשאו נחרות יהוה,**  
**נשאו נחרות קולם,**  
**ישאו נחרות דכים.**

**מקלות מים רבים אדירים משברי ים,**  
**אדיר בפירים יהוה.**

□ **עדתיך נאמנו מאד,**  
**לביתך נאווה קדש יהוה, לאךרים ימים.**

פסקים מספר ההלים, משלוי, שמות, ודברי הימים

**יהי בבוד יהוה לעולם, ישמח יהוה במעשו.** יהי שם יהוה מבורך מעתה ועד עולם. ממזבח שמש עד מבואו, מhalb שם יהוה. רם על כל-גויים יהוה, על השמיים בבודו. יהוה שמה לעולם, יהוה זכרה לדור ודור. יהוה בשמיים הבין כסאו, ומכלתו בכל משלחה. ישמחו השמיים ותגל הארץ, ויאמרו בגוים יהוה מלך. יהוה מלך, יהוה מלך, יהוה מלך לעולם ועד. יהוה מלך עולם ועד, אבדו גוים מארצו. יהוה הפיר עצה גוים, הביא מחותבות עמים. רבות מחותבות לב איש, ועצה יהוה היא תקום. עצה יהוה לעולם תעמד, מחותבות בחר יהוה בציון, אווה למושב לו. בחר יעקב בחר לו יה, ישראל לסגולתו. ברי לא יטש יהוה עמו, ונחלתו לא יעזוב. □ והוא רחום יכפר עון ולא ישחת, והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל-חמתו. יהוה הושיעה, המלך יעננו ביום קראני.

## PSALM 93

Adonai is sovereign, crowned with splendor;  
Adonai reigns, robed in strength.

*You set the earth on a sure foundation.  
You created a world that stands firm.*

Your kingdom stands from earliest time.  
You are eternal.

*The rivers may rise and rage,  
the waters may pound and pulsate,  
the floods may swirl and storm.*

Yet above the crash of the sea  
and its mighty breakers  
is Adonai our God, supreme.

*Your decrees, Adonai, never fail.  
Holiness befits Your house for eternity.*

*Verses from Psalms, Proverbs, Exodus, and Chronicles*

God's glory endures forever; may God rejoice in His creatures. May Adonai be praised now and forever. Praised be God from East to West. Adonai is exalted beyond all nations; God's glory extends beyond the heavens. Your glory, Adonai, endures forever, Your fame throughout all generations. Adonai established His throne in heaven; God's sovereignty encompasses all. The heavens rejoice and the earth is glad; the nations declare: "Adonai is Sovereign." Adonai reigns, Adonai has reigned, Adonai shall reign throughout all time. Adonai shall reign forever and ever; many peoples shall vanish from God's land. Adonai thwarts the designs of such nations, foiling the plans of such peoples. Many plans rise in human hearts, but Adonai's designs are fulfilled. For when God spoke it came to be; God issued a command and the world took form. Adonai has chosen Zion, desiring it for His dwelling place. God has chosen Jacob for His own, the people Israel as His treasure. Adonai will not abandon His people; God will not forsake His heritage. God, being merciful, grants atonement for sin and does not destroy. Time and again God restrains wrath, refusing to let rage be all-consuming. Save us, Adonai. Answer us, Sovereign, when we call.

*Psalm 145 was uniquely treasured by the Rabbis.  
It is the only psalm traditionally recited three times  
each day. This psalm extols God's providence,  
which embraces all creatures, and the grandeur  
of God's work, which surpasses our comprehension.*

תהלים פ"ד:ה, קמ"ד:ט"ו

אשרי יושבי ביתך, עוד יהלוך טלה.

אשרי העם שבחה לו, אשרי העם שיחוה אלהיו.

תהלים קמ"ה, קט"ו:י"ח

תבהלה לדוד.

ארוממך אלהוי המלה, ואברכה שמך לעולם ועד.

בכל-יום אברכה, ואהלה שמך לעולם ועד.

אדול יהוה ומחהל מאוד, ולגדלו אין חקר.

דור לדור ישבח מעשיה, ובגבורתו נגידו.

תדר בבוד הוזך, ודברי נפלאותיך אשיכחה.

ועוזו נוראותיך יאמרו, וגדרתך אספרנה.

זכר רב-טובך יקיים, וצדקהך ירננו.

חנון ורחום יהוה, ארע אפים וגדר-חסד.

טוב יהוה לפל, ורוחמו על-כל-מעשו.

יוזך יהוה כל-מעשיה, וחסידיך יברכו.

ובוד מלכותך יאמרו, ובגבורתך ידרשו.

להוזיע לבני האדם גבורהתו, ובבוד הדר מלכותו.

מלכותך מלכות כל-עולם, וממשלתך בכל-דור ועד.

סומך יהוה לכל-הנפלים, וזוקף לכל-הכופפים.

עיניכל אליך ישברו, ואתתנו נתן להם את-אכלם בעתו.

פותח את-ידך, ומשביע לכל-חי רצון.

PSALM 84:5; 144:15

Blessed are they who dwell in Your house;  
they shall praise You forever.

*Blessed the people who are so favored;  
blessed the people whose God is Adonai.*

PSALM 145: 115:18

*A Psalm of David.*

I glorify You, my God, my Sovereign;  
I praise You throughout all time.

*Every day do I praise You, exalting Your glory forever.*

Great is Adonai, and praiseworthy;  
God's greatness exceeds definition.

*One generation lauds Your works to another,  
acclaiming Your mighty deeds.*

They tell of Your wonders and Your glorious splendor.  
They speak of Your greatness and Your awesome power.

*They recall Your goodness; they sing of Your faithfulness.*

Adonai is gracious and compassionate;  
patient, and abounding in love.

*Adonai is good to all; God's compassion embraces all.*

All of Your creatures shall praise You;  
the faithful shall continually bless You,

*recounting Your glorious sovereignty,  
telling tales of Your might.*

And everyone will know of Your power,  
the awesome radiance of Your dominion.

*Your sovereignty is everlasting;  
Your dominion endures for all generations.*

Adonai supports all who stumble,  
and uplifts all who are bowed down.

*The eyes of all look hopefully to You,  
and You provide their food in due time.*

You open Your hand; Your favor sustains all the living.

צדיק יהוה בכל-דרכיו, וחסיד בכל-מעשיו.  
קרוב יהוה לכל-קראו, לכל אשר יקרהו באמת.  
רצון יראה יעשה, ואת-שועתם ישמע ווישיעם.  
שומר יהוה את-כל-אהבו, ואת כל-הרעם ישמיד.

□ תחלת יהוה יבר-פי,  
ויברך כל-בשר שם קדשו לעולם ועד.  
ואנחנו נבריה, מעטה ועד עולם. הילויה.

תהלים קמ"ו  
hiloiyah.

hiloli\_Nefeshi\_ati\_yehoh.

אהללה יהוה בחוי, אומרה לאלהי בעורי.  
אל תבטחו בנדיים, בונ-אדם שאין לו תשועה.  
תצא רוחו ישב לאדםתו,  
ביום ההיא אבדו עשותנותיו.

אשרי שאל יעקב בערו, שברו על יהוה אלהיו.  
עשה שמים ואڑין, את-הרים ואת-כל-אשר בהם,  
השמר אמת לעילם.

עשה משפט לעשוקים, נתן לחם לרעבים,  
יהוה מתיר אסורים,  
יהוה פקח עורים,  
יהוה זקף בפופים,  
יהוה אהב צדיקים.

□ יהוה שמר את-גרים,  
יתום ואלמנה יעדיד וברך רשעים יעוז.  
ימליך יהוה לעולם, אלהיר ציון לדור ודור.  
hiloiyah.

*Adonai is just in all His ways,  
loving in all His deeds.*

Adonai is near to all who call,  
to all who call to God with integrity.

*God fulfills the desire of those who are faithful;  
God hears their cry and delivers them.*

Adonai preserves all who love Him,  
while marking the wicked for destruction.

*My mouth shall praise Adonai.  
Let all flesh praise God's name throughout all time.*

We shall praise Adonai now and always. Halleluyah!

PSALM 146

Halleluyah! Let my soul praise Adonai.

I will praise Adonai all my life,  
and sing to my God with all my being.

*Put no trust in the powerful, in mortals who cannot save.  
Their breath departs, they return to dust,  
and that is the end of their grand designs.*

Blessed are those whose help is Jacob's God,  
whose hope is Adonai, our God,

*Maker of the heavens and the earth,  
the seas and all they contain.*

God keeps faith forever,  
brings justice to the oppressed,  
and provides food for the hungry.

*Adonai frees the bound,  
Adonai gives sight to the blind;  
Adonai raises those bowed down, and loves the just.*

Adonai protects the stranger  
and supports the orphan and widow,  
but frustrates the designs of the wicked.

*Adonai shall reign through all generations.  
Your God, Zion, shall reign forever. Halleluyah!*

תהלים קמ"ז  
הַלְלִיָּה.

בְּיָם טוֹב זָמֵרָה אֱלֹהִינוּ,  
בְּיָם נָאֹה תְּהִלָּה.  
בָּוֹנֶה יְרוּשָׁלָיִם יְהוָה, גָּדוֹחַ יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס.  
הַרּוֹפָא לְשָׁבּוּרִי לְבָבָ וּמִחְבָּשׁ לְעַצְבּוֹתָם.  
מוֹנָה מִסְפָּר לְפּוֹכְבִּים, לְכָלָם שְׁמוֹת יְקָרָא.  
גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וּרְבָּ בְּתָחַ, לְתִבְונָתוּ אֵין מִסְפָּר.  
מַעֲזָד עֲנוֹים יְהוָה, מִשְׁפֵּיל רְשָׁעִים עַדְיָ אָרֶץ.  
עֲנוֹ לְיְהוָה בְּתֹדָה, זָמְרוּ לְאֱלֹהִינוּ בְּכָנֹור.  
הַמְּבָסָה שְׁמִים בְּעַבִּים, הַמְּכִין לְאָרֶץ מַטָּר,  
הַמְּצַמֵּיחַ חָרִים חָצֵיר.  
נוֹתֵן לְבָהָמָה לְחִמָּה, לְבָגִי עַרְבָּ אֲשֶׁר יְקָרָא.  
לֹא בְּגֻבוֹרָת הַסּוֹס יְחַפֵּץ, לֹא בְּשָׂוְקִי הָאִישׁ יְרַצֵּחַ.  
רוֹצֶחֶת יְהוָה אֲתִיכְרָאֵיו, אֲתִיכְמִינָּהִים לְחַסְדָּיו.  
שָׁבְּחֵי יְרוּשָׁלָיִם אֲתִיכְיְהוָה, הַלְלֵי אֱלֹהִינוּ צִיּוֹן.  
בַּיָּחֶק בְּרִיחֵי שָׁעֵרִיהָ, בְּבָרֵךְ בְּנֵיהָ בְּקָרְבָּה.  
הַשָּׁם גָּבוֹלֶךְ שְׁלִימָ, חַלְבָּ חַטִּים יְשִׁבְעָרָ.  
הַשְּׁלִיחָ אַמְּרָתָנוּ אָרֶץ, עד מְהֻרָה יְרוֹזָן דָּבָרָ.  
הַנְּתָן שְׁלָג בְּצָמָר, בְּפֹור בְּאָפָר יְפֹזָר.  
מְשַׁלִּיךְ קָרְחוּ כְּפָתִים, לְפָנֵי קָרְתָּנוּ מַי יְעַמֵּד.  
יְשִׁלֵּחַ דָּבָרָו וְיִמְסָם, יְשִׁבַּרְוּ רְיוֹחָו יְלֹאָמִים.  
□ מָגִיד דָּבָרֵינוּ לְיַעֲקֹב, חַקְיוֹ וּמִשְׁפָטָיו לְיִשְׂרָאֵל.  
לֹא עָשָׂה בָּן לְכָלָגָוי, וּמִשְׁפָטִים בְּלִי יְדָעוֹם.  
הַלְלִיָּה.

## PSALM 147

Halleluyah! It is good to sing psalms to our God.  
How pleasant it is to praise God.

*Adonai rebuilds Jerusalem, gathers Israel's dispersed,  
heals the broken-hearted, binds up their wounds,  
and numbers the stars, giving each one a name.*

Great is our Ruler, vast God's power;  
beyond measure is God's wisdom.  
Adonai heartens the humble,  
but casts evildoers to the ground.

*Lift your voice in thanks to Adonai.  
Sound the harp in praise of our God.*

God covers the sky with clouds, provides rain for the earth,  
and makes grass grow upon the hills.

*God gives the beasts their food,  
and the ravens that for which they call —  
caring not for the power of horses,  
nor delighting in vaunted human strength.*

Adonai delights in those who revere Him,  
in those who trust in His lovingkindness.

*Jerusalem, praise Adonai.  
Zion, sing to Your God, who has fortified your gates  
and blessed your children within —  
bringing peace to your borders,  
satisfying you with choice wheat.*

God gives His command to the earth;  
swiftly God's word issues forth.  
God sends down snow as white as wool  
and scatters frost as thick as ashes.

*God pelts the earth with a storm of ice.  
Who can withstand God's wintry blasts?  
At God's command the ice melts;  
the wind is stirred, and the waters flow.*

God makes His word known to Jacob,  
His statutes and decrees to the people Israel.  
This God has not done for other nations,  
nor has God taught them His laws. Halleluyah!

**הַלְלֵיָה.**  
תהלים קמ"ח

הַלְלוּ אֹתֶיהוּ מִן הַשָּׁמִים,  
הַלְלוּהוּ בְּמִרְומִים.  
הַלְלוּהוּ בְּלִמְלָאכִיו, הַלְלוּהוּ בְּלִצְבָּאוֹ.  
הַלְלוּהוּ שְׁמָשׁ וִירָת, הַלְלוּהוּ בְּלִכּוּבִי אוֹר.  
הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמִים וְהַפְּנִים אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמִים.  
יְהִלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה, בַּי הַוָּעָדָה וְגַבְרוֹא.  
וַיַּעֲמִידָם לְעֵד לְעוֹלָם, חֲקָנָתָנוּ וְלֹא יַעֲבֹר.  
הַלְלוּ אֹתֶיהוּ מִן הָאָרֶץ, תְּבִינָתָנוּ וְכָל־תַּהֲמוֹת,  
אָשׁ וּבָרֶד, שָׁלָג וּקְיֻטּוֹר, רִיחַ סְעָרָה עָשָׂה דָּבָר,  
הַחֲרִים וּכָל־גָּבְעוֹת, עַז פָּרִי וּכָל־אֲרֹזִים,  
הַחַיָּה וּכָל־בָּהָמָה, רַמְשׁ וּצְפֹור בְּנָת,  
מַלְכֵי־אָרֶץ וּכָל־לְאָמִים, שָׁרִים וּכָל־שָׁפְטֵי אָרֶץ,  
בְּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת, זְקִנִּים עַם נָעָרִים.  
יְהִלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה, בַּי נְשָׁגֶב שְׁמוֹ לִבְדוֹ,  
הַזּוֹדָע עַל אָרֶץ וּשָׁמִים.  
וַיַּרְמִם קָרְן לְעַמּוֹ, תַּהֲלָה לְכָל־חִסִּיקִיוֹ,  
לְבָנִי יִשְׂרָאֵל עַם קָרְבוֹ,  
**הַלְלֵיָה.**

## PSALM 148

Halleluyah!

Praise Adonai from the heavens.

Praise God, angels on high.

*Praise God, sun and moon, all shining stars.*

*Praise God, highest heavens.*

Let them all praise Adonai's glory  
at whose command they were created,  
at whose decree they endure forever,  
and by whose laws nature abides.

*Praise Adonai, all who share the earth:  
all sea monsters and ocean depths,  
fire and hail, snow and smoke,  
storms that obey God's command;*

all mountains and hills, all fruit trees and cedars,  
all beasts, wild and tame,  
creeping creatures, winged birds;

*earthly rulers, all the nations,  
officers and mortal judges,  
men and women, young and old.*

Let all praise the glory of Adonai,  
for God alone is sublime,  
more magnificent than the earth and the heavens.

*God has exalted His people's fame  
for the glory of all the faithful.*

God has exalted the people Israel,  
the people drawn close to Him.  
Halleluyah!

תהלים קמ"ט  
**הַלְלוִיָּה.**

שִׁירוּ לֵיהֶה שִׁיר חֶדֶשׁ, תְּהַלְתּו בְּקֹהֶל חֲסִידִים.  
יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֶשֶׂיו, בְּנֵי צִיּוֹן יִגְלֹו בְּמֶלֶךְם.  
יְהִלְלוּ שְׁמוֹ בְּמִחוֹל, בְּתֻפָּה וְכָנֹור יִזְמְרוּלָה.  
כִּי רֹצֶחֶת יְהָה בְּעַמּוֹ, יִפְאַר עֲנָנוֹת בִּישׁוּעָה.  
יַעֲלֹו חֲסִידִים בְּכָבוֹד, יַרְגִּנּוּ עַל מִשְׁבּוֹתָם.  
רַוְמָמוֹת אֵל בְּגָרוֹנָם, וְחַרְבָּ פִּיפִוּת בְּיָדָם.  
לְעִשּׂוֹת נָקְמָה בְּגָ�יִם, תֹּזְחֹות בְּלָאָמִים.  
□ לְאָסֶר מַלְכֵיכֶם בָּזָקִים וּנְכָבְדִּיכֶם בְּכָבְלִי בָּרְזֶל.  
לְעִשּׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָט פָּתוֹב, הַדָּר הִיא לְכָל-חֲסִידִי.  
**הַלְלוִיָּה.**

תהלים קי"ג  
**הַלְלוִיָּה.**

הַלְלוּ אֶל בְּקָדְשׁו, הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ עֹזׂוֹ.  
הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרָתִיו, הַלְלוּהוּ בְּרַב גָּדוֹלָה.  
הַלְלוּהוּ בְּתַקְעַ שׂוֹפֵר, הַלְלוּהוּ בְּנַגְּבָל וּבְנֹרָה.  
הַלְלוּהוּ בְּתֻפָּה וּמִחוֹל, הַלְלוּהוּ בְּמִנְיִם וּעֲגָבָה.  
□ הַלְלוּהוּ בְּצִלְצָלִי-שָׁמָע, הַלְלוּהוּ בְּצִלְצָלִי תְּרוּעָה.  
כָל הַנִּשְׁמָה תְּהַלֵּל יְהָה, הַלְלוִיָּה.  
כָל הַנִּשְׁמָה תְּהַלֵּל יְהָה, הַלְלוִיָּה.

**בָּרוּךְ יְהָה לְעוֹלָם, אָמֵן וְאָמֵן.** בָּרוּךְ יְהָה מִצּוֹן, שָׁכַן  
יְרוּשָׁלָם, הַלְלוִיָּה. □ בָּרוּךְ יְהָה אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל,  
עֲשָׂה נְפָלוֹת לְבָדוֹ. וּבָרוּךְ שֵׁם בְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם, וַיָּמָלָא  
כְּבוֹדוֹ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ, אָמֵן וְאָמֵן.

PSALM 149

Halleluyah! Sing a new song to Adonai.  
Where the faithful gather, let God be praised.

*Let the people Israel rejoice in their Maker;  
let the people of Zion delight in their Sovereign.*

Let them dance in praise of God,  
let them celebrate with drum and harp.  
For Adonai cherishes His people,  
and crowns the humble with triumph.

*Let God's faithful sing exultantly  
and rejoice both night and day.*

Let praise of God be on their lips,  
and a double-edged sword in their hands  
to execute judgment on the godless:

*To bring punishment upon the nations,  
to bind their kings in chains  
and put their princes in irons —  
carrying out the judgment decreed against them.*

This is glory for all of God's faithful. Halleluyah!

PSALM 150

Halleluyah! Praise God in His sanctuary;  
praise God in His awesome heaven.

*Praise God for His mighty deeds, for His infinite greatness.*

Praise God with trumpet calls, with harp and lyre.

*Praise God with drum and dance, with flute and strings.*

Praise God with clashing cymbals;  
with resounding cymbals sing praises.

*Let every breath of life praise God. Halleluyah!*

Praised be Adonai forever. Amen! Amen! Praised from Zion  
be Adonai who abides in Jerusalem. Halleluyah! Praised be  
Adonai, God of the people Israel, who alone works wonders.  
Praised be God's glory throughout all time. May God's glory  
fill the whole world. Amen! Amen!

*It is customary to stand through the middle of page 103.*

דברי הימים א כ"ט: י-י"ג

ויברך דוד את יהוה לעיני בל-הקהל ויאמר דוד:  
ברוך אתה יהוה אלְהִי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵינוּ, מֶעוּלָם וְעַד עוֹלָם.  
לְךָ יהוה הָגָדָה וְהַגּוֹרָה וְהַתְּפִאָרָת וְהַנִּצְחָה וְהַהֲדָר,  
כִּי כָל בְּשָׁמִים וּבָאָרֶץ, לְךָ יהוה הַמֶּמְלָכָה וְהַמְּנִשָּׁא  
לְכָל לְרָאשׁ. וְהַעֲשָׂר וְהַכְּבּוֹד מִלְּפָנָיךְ, וְאַתָּה מוֹשֵׁל  
בָּכָל, וּבִזְרָק בְּמַחְזָרָה, וּבִזְרָק לְגָדָל וְלִחְזָק לְפָלָל. וְעַתָּה  
אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אָנַחֲנוּ לָהּ, וּמְהֻלָּlim לשם תפארתך.

נחמיה ט': ו-י"א

אתה יהוא יהוה לבקר, אתה עשית את הימים, שמי  
הימים וככל-צבאים, הארץ וככל-אשר עליה, הימים  
וככל-אשר בהם, ואתה מתייח אתי-בלם, וצבא הימים  
לך משתחרים. ■ אתה הויא יהוה האלדים אשר בחרף  
באברים, והוציאתו מאור בשדים, ושמחת שמו אברחים,  
ומצאתי אתי-לבבו נאמן לפניו

וכרוות עמו הברית לחתת את-ארץ הבנعني החתי  
האמורי והפרזי והיבוסי והגרגשי לחתת לירעו, ותקים  
את-דביך כי צדיק אתה. ותראה את-ענין אבותינו  
במצרים, ואת-יעקבם שמעת על ים סוף. ותתן אתת  
ומפתחים בפרעה ובכל-עבדיו ובכל-עם הארץ, כי  
ידעת כי הונדו עליהם, ותטעש לך שם בהיות הוה.  
■ והם בקעת לפניהם ויעברו בתועה הים ביבשה,  
ואת-רדפיהם השלוות במצוות כמו אבן במים עזים.

I CHRONICLES 29:10-13

David praised Adonai in the presence of all the assembled, saying: Praised are You, God of our father Israel, from the past to the future. Yours are greatness and power, Adonai, glory and splendor and majesty — for everything in the heavens and on earth is Yours. Sovereignty is Yours; You are exalted as Ruler of all. You are the source of wealth and honor. Dominion over all the earth is Yours. Might and courage come from You; greatness and strength are Your gifts. We praise You now, our God, and we extol Your glory.

NEHEMIAH 9:6-11

You alone are Adonai. You created the heavens, the high heavens and all their array, the land and all that is on it, the seas and all they contain. You sustain them all; the hosts of the heavens revere You. You are Adonai, the God who chose Abram and brought him out of Ur of the Chaldees, naming him Abraham, finding in him a faithful servant.

You made a covenant with him, to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, the Perizites, the Jebusites, and the Girgashites to his descendants; and You kept Your promise, for You are just. You saw the suffering of our ancestors in Egypt; You heard their cry at the Sea of Reeds. With signs and wonders You confronted Pharaoh, all of his servants, and all the people of his land, because You knew of their shameless treatment of our ancestors; and You gained for Yourself a name that lives on to this day. You divided the sea for our ancestors, and they passed through it as if on dry land. But their pursuers You cast into the depths, like a stone into turbulent waters.

שמות י"ד : ל-ל"א  
 וַיֹּשֶׁב וְהִזְמִין בַּיּוֹם הַהוּא אֶת-יִשְׂרָאֵל מִן-מִצְרַיִם וַיַּרְא  
 יִשְׂרָאֵל אֶת-מִצְרַיִם מִתְּעִלָּה שֶׁפֶת הַיּוֹם . □ וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל  
 אֶת-הַיּוֹם הַגָּדוֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיַּרְאוּ הַעֲםָנִים  
 אֶת-יְהוָה וַיַּאמְינּוּ בְּיְהוָה וּבְמֹשֶׁה עָבֹד.

שמות ט"ו : א' י"ח  
**אוֹ יִשְׁירִ-מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשִּׁירָה הַזֹּאת לִיהְוָה וְלֹא מְרוּ**  
**לִאְמֹר אֲשִׁירָה לִיהְוָה כִּי גָּאהֲנָה גָּאהֲנָה**  
**וּרְכַבְנוּ רְמָה בַּיּוֹם :** עַזְוֹזָמָרָת יְהָ וְיִהִלְלָי  
**לִישְׁועָה אֲלֹהִי וְאָנוּהָו :** זֶה אַלְיָ וְאָנוּהָו  
**אָבִי וְאָרְמָמָנָהו :** יְהָוָה אֲיַשׁ מְלָחָמָה יְהָוָה  
**שָׁמוֹ :** מִרְכְּבַת פְּרֻעָה וְחִילָוּ יְרָה בַּיּוֹם וּמְבָחר  
**שְׁלַשְׁיוּ טָבָעוּ בִּימִסְׁסָוף :** תְּהִמָּת יְכִסְיָמוּ יְרָדוּ בְּמִצּוֹלָת בְּמוֹ  
**אָבָן :** יִמְינָה יְהָוָה נְאָדָרִי בְּפֶחֶת  
**יְהָוָה תְּרַעֵץ אֹיְב :** וּבָלְבָד גָּאוֹנָה תְּהִרְלָס  
**קְמִימָה** תְּשַׁלּוּ חַרְנָךְ לְאַכְלָמוּ בְּקַשׁ : וּבְרוּחָ  
**אֲפִיק נְעָרָמוּ מִים** נְצָבוּ בְּמוֹנָד  
**נוּלִים קְפָאָו תְּהִמָּת בְּלָבִים :** אָמֵר  
**אוֹיְב אָרְדָּף אָשָׁיג אֲחַלָּק שָׁלָל תְּמָלָאָמוּ**  
**נְפָשִׁי אָרְקִיך תְּרַבִּי תְּוֹרִישָׁמוּ יְהָיִה :** נְשֶׁפֶת  
**בְּרוּחָךְ בְּסָמוּ יִם אַלְלוּ בְּעֹפֶרת בְּמִים**  
**אֲדִירִים :** מִירְכָּמְבָה בְּאַלְטָ יְהָוָה מִי  
**בְּמִלְכָה נְאָדָר בְּקָדְשָׁ** נְוֹרָא תְּהִלָּת עָשָׂה  
**פָּלָא :** נְטִיתָ יִמְינָה תְּבָלָעָמוּ אָרָץ : נְחַתִּית  
**בְּחַסְדָּךְ עַמְּזָיו גָּאָלָת נְתִילָת בְּעֵזֶק אַלְבָנָה**

EXODUS 14:30-31

Thus Adonai saved the people Israel from the Egyptians on that day; Israel saw the Egyptians lying dead on the shore of the sea. When the people Israel witnessed the great power that Adonai wielded against the Egyptians, the people feared Adonai; but they had trust in Adonai and His servant Moses.

EXODUS 15:1-18

Then Moses and the people Israel sang this song to Adonai:

I will sing to Adonai, mighty in majestic triumph!  
Horse and driver God has hurled into the sea.  
Adonai is my strength and my might; God is my deliverance.  
This is my God, to whom I give glory —  
my ancestor's God, whom I exalt.

Adonai is a warrior; God's name is Adonai.  
Pharaoh's chariots and army has God cast into the sea;  
Pharaoh's choicest captains have drowned in the Sea of Reeds.  
The depths covered them; they sank in the deep like a stone.

Your right hand, Adonai, singular in strength —  
Your right hand, Adonai, shatters the enemy.  
With Your majestic might You crush Your foes;  
You let loose Your fury, to consume them like straw.  
In the rush of Your rage the waters were raised;  
the sea stood motionless, the great deep congealed.

The enemy said: "I will pursue and plunder!  
I will devour them, I will draw my sword.  
With my bare hands will I dispatch them."  
You loosed the wind — the sea covered them.  
Like lead they sank in the swelling waters.

Who is like You, Adonai, among all that is worshiped?  
Who is, like You, majestic in holiness,  
awesome in splendor, working wonders?

You stretched out Your hand — the earth swallowed them.  
In Your love You lead the people You redeemed;  
with Your strength You guide them to Your holy habitation.

קָדוֹשׁ : שְׂמִעוּ עַמִּים יְרֵגֹזָן  
 חִיל אָחָז יִשְׁבֵּי פֶּלֶשֶׁת : אָז גְּבָהָלוּ אֱלֹהִי  
 אֲדָם אַיִלִי מוֹאָב יַאֲחִימָוּ רָעַד נְמָגָן  
 בָּל יִשְׁבֵּי בְּנָעָן : תִּפְלֶל עַלְיָהָם אִימְתָּה  
 וְפִחְדָּעַד בְּגַלְלָה זְרוּעָךְ יַדְמֵי פָּאָבָן  
 יַעֲבֵר עַמְּךָ יְהוָה עֲדִיּוּבָר עַמְּזָעָן  
 קְנִיתָה : תַּבְאִימָו וַתְּטַלְעָמוּ בָּהָר נְחַלְתָּךְ מִכּוֹן  
 לְשִׁבְתֶּךְ פָּעֵלָת יְהוָה מִקְדָּשׁ אֱדֹני בּוֹנָנוּ  
 יְדִיכָּה : יְהוָה יִמְלֹךְ לְעַלְםָן וְעַד :  
 יְהוָה יִמְלֹךְ לְעַלְםָן וְעַד .

תהלים כ"ב:כ"ט, עבדיה א':כ"א, זכריה י"ד:ט'  
 □ כי ליהוה המלוכה ומושל בגוים. ועליו מושעים בהר  
 ציון לשפט את-הארץ, והיתה ליהוה המלוכה. והיה  
 יהוה למלך על כל-הארץ, ביום ההיא יהיה יהוה אחד  
 ושםו אחד.

(On page 106.)

שְׁחָר אַבְקָשָׁךְ צְוִיר וַמְשַׁגְּבִי  
 אַעֲרָךְ לְפִנֵּיךְ שְׁחָרִי וְגַם עַרְבִּי .  
 לְפִנֵּיכְךָ גָּדְלָתָךְ אַעֲמָד וְאַבְהָל  
 בְּיַעֲינָךְ תְּرָאָה בְּלִמְחַשְׁבּוֹת לְבֵיכְיָה .  
 מַה-זֶּה אֲשֶׁר יוּכְלָה הַלְּבָב וַהֲלָשׁוֹן לְעַשּׂוֹת  
 וּמַה-כָּךְ רַוְחִי בְּתוֹךְ קָרְבִּי .  
 הַנְּהָה לְךָ תִּיטְבָּז וּמְרַת אַנוֹשׁ  
 עַל בֵּן אָזָר בְּעַז נְשִׁמָת אֱלֹהָה בֵּיכְיָה .

Nations take note and tremble;  
panic grips the dwellers of Philistia.  
Edom's chieftains are chilled with terror;  
trembling seizes the mighty of Moab.  
All the citizens of Canaan are confused;  
dread and dismay descend upon them.  
Your overwhelming power makes them still as stone,  
while Your people, Adonai —  
the people whom You have redeemed —  
pass peacefully over.

Lead them to Your lofty mountain;  
let them lodge there in Your abode,  
the sanctuary You have established.  
Adonai shall reign throughout all time.

Adonai shall reign throughout all time.

PSALM 22:29; OVADIAH 1:21; ZEKHARIAH 14:9

For sovereignty belongs to Adonai, who rules the nations.  
Deliverers shall arise on Mount Zion to judge the mountain of  
Esau, and Adonai shall be supreme. Adonai shall be sovereign  
over all the earth. On that day Adonai shall be One and His  
name One.

*(On Hoshana Rabbah, continue on page 106.)*

*This poem by Solomon ibn Gabirol, composed  
in eleventh-century Spain, forms a poetic bridge  
between the majesty of the P'sukei D'Zimra psalms  
and the humble devotion of Nishmat, which follows.*

At dawn I seek You, Refuge, Rock sublime;  
My morning prayers I offer, and those at evening time.  
I tremble in Your awesome presence, contrite,  
For my deepest secrets lie stripped before Your sight.

My tongue, what can it say? My heart, what can it do?  
What is my strength, what is my spirit too?  
But should music be sweet to You in mortal key,  
Your praises will I sing so long as breath's in me.


**נשמה**

בְּשֶׁמֶת בְּלִתְיִ תָּבֹרֶךְ אַתְּ־שֵׁמֶךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. וַיָּרַח בְּלִ  
בְּשֶׁר הַפְּאָר וַתְּרוּם זְכָרָק מִלְּבָנָנוּ פְּמִיד. מִן הַעוֹלָם  
וְעַד הַעוֹלָם אַתָּה אֵל. וּמִבְּלָעֵדְךָ אֵין לְנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל  
וּמוֹשִׁיעַ, פּוֹדֵה וּמִצְיל וּמִפְרָגֵס וּמִרְחָם בְּכָל־עַת צְרָה  
וּצְוֹקָה. אֵין לְנוּ מֶלֶךְ אֵלָא אַתָּה. אֱלֹהֵי הָרָאשׁוֹנִים  
וְהָאַחֲרֹנִים, אֱלֹהֵה בְּלִ-בְּרִיות, אֲדוֹן בְּלִ-תּוֹלְדוֹת, הַמְּהֻלָּל  
בְּרַב הַתְּשִׁבּוֹת, הַמְּנַהָּג עַולְמָוּ בְּחִסְדָּךְ וּבְרִוּתְךָ בְּרַחְמִים.  
וַיְהִי לֹא יָנוּם וְלֹא יִשְׁן, הַמְּעוֹרֵר יִשְׁנִים, וְהַמְּקִיז  
גְּרָדִים, וְהַמְּשִׁיחַ אֲלָמִים, וְהַמְּתִיר אַסְוּרִים, וְהַסּוּמָּק  
נוֹפְלִים, וְהַזּוֹקֵף בְּפּוֹפִים. לְכָה לְבָרֶךְ אֱנֹחָנוּ מַזְדִּים.

אֲלֹו פִּינִי מְלָא שִׁירָה בָּם וְלִשְׁוֹנֵנוּ רְנָה בְּהַמּוֹן גָּלִיוּ  
וְשִׁפְתּוֹתֵינוּ שְׁבָח בְּמִרְחָבֵי רְקִיעַ  
וְעִינֵּנוּ מְאִירֹות בְּשִׁמְשׁ וּבְכִירָה  
וַיַּדְכִּינוּ פְּרוֹשּׁוֹת בְּנֵשֶׁרֶי שָׁמִים וּרְגָלִינוּ קְלוֹת בְּאִילּוֹת,  
אֵין אֱנֹחָנוּ מְסִפְיקִים לְהֻודוֹת לְךָ  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
וּלְבָרֶךְ אַתְּ־שֵׁמֶךְ עַל אַחֲת מֵאָלֶף אַלְפִים  
וּרְבִּי רְכּוֹת פְּעַמִּים הַטוֹּבָות  
שְׁעָשִׂית עִם אֲבוֹתֵינוּ וְעַמְנוּ.

מִמְּצָרִים גָּאַלְתָּנוּ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ.  
בְּרַעַב זָנַתָּנוּ וּבְשָׁבָע בְּלִבְלָתָנוּ, מִחְרָב הַצְּלָתָנוּ וּמִדְבָּר  
מִלְּטָתָנוּ, וּמִחְלָלִים רְעִים וּנוֹאֲמָנִים דְּלִיתָנוּ. עַד הַבָּה עַזְרָנוּ  
רְחַמִּיךָ, וְלֹא עַזְבָּנוּ חָסְדְךָ, וְאֶל תִּטְשָׁנָנוּ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ,  
לְנִצְחָה.

 NISHMAT

The breath of all that lives praises You, Adonai our God. The force that drives all flesh exalts You, our Sovereign, always. Transcending space and time, You are God. Without You we have no one to rescue and redeem us, to save and sustain us, to show us mercy in disaster and distress. Ruler of all ages, God of all creatures, endlessly extolled, You guide the world with kindness, its creatures with compassion. Adonai, who neither slumbers nor sleeps, You stir the sleeping, give voice to the speechless, free the fettered, support the falling, and raise those bowed down. You alone do we acknowledge.

Could song fill our mouth as water fills the sea  
and could joy flood our tongue like countless waves —

Could our lips utter praise as limitless as the sky  
and could our eyes match the splendor of the sun —

Could we soar with arms like an eagle's wings  
and run with gentle grace, as the swiftest deer —

Never could we fully state our gratitude  
for one ten-thousandth of the lasting love  
that is Your precious blessing, dearest God,  
granted to our ancestors and to us.

From Egypt You redeemed us, from the house of bondage You delivered us. In famine You nourished us; in prosperity You sustained us. You rescued us from the sword, protected us from pestilence, and saved us from severe and lingering disease. To this day Your compassion has sustained us; Your kindness has not forsaken us. Never abandon us, Adonai our God.

---

*This closing section of P'sukei D'Zimra provides a transition from the personal intimacy of the psalms to Shaharit, the formal public worship, which follows (page 107).*

על בן אברים שפלגתו בנו, ורוח ונשמה שנפחת באפינו, ולשון אשר שמתי בפינוי, הן הם יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו ויעריצו ויקדשו וימליך את-שםך מלכנו. כי כל-פה לך יודה, וכל-לשון לך תשבע, וכל-ברrah לך תברע, וכל-קומה לפניך תשתחוה, וכל-לבבות ייראו, וכל-קרב וכלות ימרו לשמה, בדבר שפתות: כל-עצמאותי תאמרנה, יהוה מי במו, מציל עני מחזק ממענו, וענוי ואביוון מגוזלו. מי ידמיה לך ומי ישועה לך וממי יערלהך, האל הגדל הגבור והנורא אל עליון, קינה שמים הארץ. □ נחלהך ונשבחך ונפארך ונברך את-שם קדשה, באמור: לדוד. ברבי נפשי אתייהה, וכל-קרבך אתי-שם קדשו.

*On, يوم טוב the Hazzan begins here:*

האל בתעzmות עז, הגדל בכבוד שםך, הגבור לנצח  
וְהנורא בגוראותיך, המליך היושב על כסא רם ונשא.

*On, שבת the Hazzan begins here:*

שוכן עד, מרים וקדוש שם.  
ובתו: רגנו צדיקים ביהוה, לישרים נאה תהלה.  
□ בפי ישראל תהallel  
ובדברי צדיקים תתברך  
ובלשון חסידים תתרום  
ובקרב קדושים תתקדש.

ובמקהלוות רבבות עמך בית ישראל  
ברנה ותפאר שםך מלכנו בכל-דור ועדור.  
□ שבען חובה כל-היצורים לפניו  
יהוה אלהינו ואلهי אבותינו,  
להודות להלל לשבח, לפאר לרומים  
להדר, לבך לעלה ולקלס  
על כל-דברי שירות ותשבחות  
דוד בורישי עבדך משיחך.

These limbs that You formed for us, this spirit You breathed into us, this tongue You set in our mouth, must laud, praise, extol, sing, and exalt Your holiness and sovereignty. Every mouth shall extol You, every tongue shall pledge devotion. Every knee shall bend to You, every back shall bow to You, every heart shall revere You, every fiber of our being shall sing of Your glory. As the psalmist sang: "All my bones exclaim: Adonai, who is like You, saving the weak from the powerful, the needy from those who would prey on them?" Who can equal You? Who can be compared to You — great, mighty, awesome, exalted God, Creator of the heavens and the earth? We extol You even as David sang: "Praise Adonai, my soul; let every fiber of my being praise God's holy name."

*On Festivals, the Reader begins here:*

You are God through the vastness of Your power, great through the glory of Your name, mighty forever, awesome through Your awesome works. You are Sovereign, enthroned supreme.

*On Shabbat, the Reader begins here:*

God, sacred and exalted, inhabits eternity.

As the psalmist has written:

"Rejoice in Adonai, you righteous.

It is fitting for the upright to praise God."

By the mouth of the upright are You extolled,  
by the words of the righteous are You praised,  
by the tongue of the faithful are You acclaimed,  
in the soul of the saintly are You hallowed.

Among assembled throngs of the House of Israel  
Your name shall be glorified in song, our Sovereign,  
in every generation.

For it is the duty of all creatures,  
Adonai our God and God of our ancestors,  
to acclaim, laud, and glorify You —  
extolling, exalting, to add our own praise  
to the songs of David, Your anointed servant.

ישתבח שマーך לעה, מלכנו,  
האל המלך הגדל והقدس בשמי ויבארץ.  
כ כי לך נאה, יהוה אלינו ואליך אבותינו,  
שיר ושבחה, גallel זומרה,  
ען וממשלה, נצח גדרה וגבורה,  
תלהה ותפארת, קבשה ומלכות.  
□ ברכות והודאות מעתה ועד עולם.  
ברוך אתה יהוה אל מלך גדול בתשובה,  
אל ההודאות, אדון הנפלאות, הבוחר בשיר זמרה,  
מלך, אל, חי העולמים.

*On Shabbat Shuvah, Psalm 130 (page 254) may be added.*

## חציו קדיש

*Hazzan:*  
יתגדל ויתקדש שם רבא, בעלמא די בראש, ברשותה,  
וימליך מלכותה בחיכון ובוימיכון ובחייב רכל-בית  
ישראל, בעגלא ובזמן קרב, ואמרו אמן.

*Congregation and Hazzan:*  
זהו שם רבא מברך לעלם ולעלמי עלמי.

*Hazzan:*  
יתברך ותשבח ויתפואר ויתרומם ויתנשא ויתהדר  
ויתעללה ויתהחל שם לדךשא, בריך הוא \*לעלא  
מן כל-ברכתא ושירותא תשבחתא ונחתמתא דאמירן  
בעלמא, ואמרו אמן.  
לעלא לעלה מלך-ברכתא ושירותא: *Shabbat Shuvah On*\*

*In this b'rakhah, which concludes P'sukei D'Zimra,  
we affirm that God, our exalted Sovereign,  
merits eternal praise.*

You shall ever be praised in heaven and on earth,  
our Sovereign, the great and holy God.  
Songs of praise and psalms of adoration become You,  
Adonai our God and God of our ancestors,  
praises that acknowledge Your grandeur, Your glory,  
Your might, Your magnificence,  
Your strength, Your sanctity, and Your sovereignty.  
Now and forever, acclaim and honor are Yours.  
Praised are You Adonai, Sovereign of wonders,  
crowned with adoration, delighting in our songs and psalms,  
exalted Ruler, Eternal Life of the universe.

*On Shabbat Shuvah, Psalm 130 (page 254) may be added.*

---

 **HATZI KADDISH**

*Reader:*

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Reader:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.  
May God's great name be praised throughout all time.

*Reader:*

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

# שחרית

## קריאת שמע וברכותיה

Hazzan:  
ברכו אֱתֹה יְהוָה הַמֶּבֶרֶךְ.

Congregation, then Hazzan:  
ברוך יהוה הַמֶּבֶרֶךְ לְעוֹלָם וְעַד.

קריאת שמע before ברכה

ברוך אתה יהוה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
יוצר אור ובורא חֶשֶׁךְ, עֲשֵׂה שְׁלוֹם ובורא אֶת-הַכָּל.

When a day falls on a weekday,  
continue with הארץ, page 109.

שבת: On

הכל יודוק, והכל ישבחור, והכל יאמרו: אין קדוש ביהוה.  
הכל ירומםוך סלה, יוצר הכל, האל הפותח בכל-ימים  
דלתות שעיר מזרח, ובזקע חלוני רקיע, מוציא חמה  
 ממוקמה ולבנה ממכוון שבתה, ומאריך לעולם כלו  
 ולישבו שברא במדת רחמים. המPAIR לארץ ולדרים  
 עליה ברחמים, ובטבו מחדש בכל-יום תמיד מעשה  
 בראשית. המלך המרים לבדו מאז, המשבח והמנפואר  
 והמנשא מימות עולם, אלהי עולם, ברחמי הربים  
 רחם علينا, אדונ עזנו, צור משגבנו, מגן ישענו, משגב  
 בעידנו. אין בערך ואין זילחה, אפס בלתק ומיה דומה  
 לה. □ אין בערך יהוה אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה, ואין זילחה  
 מלכנו לחמי העולם הבא. אפס בלתק גואלנו לימות  
 המשיח, ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים.

# SHAHARIT



## K'RIAT SH'MA AND ITS B'RAKHOT

*Reader:*

Bar'khu et Adonai ha-m'vorakh.  
Praise Adonai, the Exalted One.

*Congregation, then Reader:*

Barukh Adonai ha-m'vorakh l'olam va-ed.  
Praised be Adonai, the Exalted One, throughout all time.

*In this b'rakhah (which continues through page 110),  
we praise God for the majesty of Creation and the  
miracle of God's artistry in designing the universe.*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
creating light and fashioning darkness,  
ordaining the order of all creation.

*When a Festival falls on a weekday,  
continue on page 109.*

*On Shabbat:*

All creatures praise You; all declare: "There is none holy as Adonai." All exalt You, Creator of all, God who daily opens the gates of the heavens, the casements of the eastern sky — bringing forth the sun from its dwelling place, the moon from its abode, illumining the whole world and its inhabitants whom You created with mercy. You illumine the earth and its creatures with mercy; in Your goodness, day after day, You renew creation. Uniquely exalted since earliest time, enthroned amidst praise and prominence since the world began — eternal God, with Your manifold mercies continue to love us, our Pillar of strength, protecting Rock, sheltering Shield, sustaining Stronghold. Incomparable, inimitable, peerless and singular, Adonai our God, You are our Sovereign — incomparable in this world, inimitable in the world to come, peerless Redeemer in the days of the Messiah, singular in assuring life immortal.

אֶל אָדוֹן עַל בְּלִ-הַמְעֻשִׁים,  
גָּדְלוּ וְטוּבוּ מֵלָא עוֹלָם,  
הַמִּתְגָּאהָ עַל חַיּוֹת הַקָּדֵשׁ,  
זָכָות וּמִישָׁור לְפָנֵי כָּסָאוֹ,  
טוֹבִים מְאוֹרוֹת שְׁבָרָא אֱלֹהִינוּ, יְצַרְתָּ בְּרִיתָה בְּבִינָה וּבְהַשְּׁפֵלָה.  
בְּחַדְרָה נְתַנְתָּ בְּהָם,  
מְלָאִים זַיְוָן וּמְפִיקִים נְגָה,  
שְׁמִיחִים בְּצַאתָם וּשְׁשִׁים בְּבוֹאָם, עֲוֹשִׁים בְּאַיִםָה רְצֹן קְוָנוֹם.  
פְּאַר וּבְכָבֵד נוֹתְנִים לְשָׁמוֹ,  
קָרָא לְשֶׁמֶשׁ וַיּוֹרֶח אֹר,  
שְׁבָח נוֹתְנִים לוֹ בְּלִ-צְבָא מָרוֹם,  
תְּפִאָרָת וְגַדְלָה, שְׁרָפִים וְאוֹפְנִים וְחַיּוֹת הַקָּדֵשׁ ...

El Adon al kol ha-ma'asim, barukh u-m'vorakh b'fi kol n'shamah.  
Godlo v'tuvo malei olam, da-at u-t'venah sov'vim oto.

Ha-mitga-eh al hayot ha-kodesh, v'neh'dar b'khavod al ha-merkavah.  
Z'khut u-mishor lifnei khis-o, hesed v'raḥamim lifnei kh'vodo.

Tovim m'orot shebara Eloheinu, y'tzaram b'da-at b'vinah u-v'haskel.  
Ko-ah u-g'verah natan ba-hem, lih'yot moslim b'kerev tevel.

M'ley-im ziv u-m'fikim nogah, na-eh zivam b'khol ha-olam.  
S'mehim b'tzetam v'sasim b'vo-am, osim b'eimah r'tzon konam.

P'er v'khavod notnim lish'mo, tzo-holah v'rinah l'zekher malkhuto.  
Kara la-shemesh va-yizrah or, ra-ah v'hitkin tzurat ha-l'vanah.

Shevaḥ notnim lo kol tz'va marom,  
Tif'eret u-g'dulah, s'rufim v'ofanim v'ḥayot ha-kodesh.

*El Adon is a poetic tribute to the Author  
of all existence. All nature, with its vastness  
and grandeur, fills us with awe and proclaims  
the greatness of the Creator.*

Creation reflects the rule of God,  
who is praised by the breath of all life.

God's greatness and goodness fill the universe;  
knowledge and wisdom encircle God's presence.

Exalted is God by creatures celestial,  
enhanced and adorned by the mysteries of heaven.

God's throne is guarded by truth and purity;  
God is surrounded by mercy and love.

Good are the lights our God has created,  
fashioning them with insight and wisdom.

Endowed by God with power and vigor,  
they maintain dominion amidst the world.

Abounding in splendor, emanating brilliance,  
their radiant light adorns the universe.

Rejoicing in rising, gladly setting,  
they rush to obey their Creator's will.

God is acclaimed by beauty and glory,  
God's sovereignty sung by celebration and praise.

God summoned the sun, whose light shone forth,  
then gave to the moon its cyclical glow.

The stars and planets, all bodies of the heavens  
acclaim God with praise;  
celestial creatures give glory and greatness . . .

לְאָלֶל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכְלֵל-הַמְּעֻשִׁים,  
בַּיּוֹם הַשְׁבִּיעִי הַתְּעִלָּה וַיֵּשֶׁב עַל בֵּסֶא כְּבוֹדוֹ.  
תִּפְאַרְתָּה עַטָּה לַיּוֹם הַמְנוֹחָה,  
עַנְגָּקָרָא לַיּוֹם הַשְׁבָתָה.

זֶה שְׁבָח שְׁלִיּוֹם הַשְׁבִּיעִי,  
שָׁבּוּ שָׁבַת אֶל מִכְלֵל-מִלְאָכְתוֹ.  
וַיּוֹם הַשְׁבִּיעִי מִשְׁבֵּחַ וְאֹמֶר:  
מִזְמֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשְׁבָתָה,  
טוֹב לְהַדּוֹת לְיהוָה.

לְפִיכָּךְ יִפְאָרוּ וַיְבָרְכוּ לְאָלֶל כָּל-יִצְׁרוֹיו.  
שְׁבָח יִקְרָר וְגִדְלָה יִתְנַנוּ לְאָלֶל מֶלֶךְ יוֹצֵר כָּל  
הַמְנַחֵל מִנְוֹחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקָרְשָׁתוֹ  
בַּיּוֹם שְׁבַת קָדְשָׁו.

שְׁמֶךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדֵּשׁ  
וַיְכַרְךְ מִלְכָנוּ יִתְפָּאָר,  
בְּשָׁמִים מִמּעָל וְעַל הָאָרֶץ מִתְחַת.  
תִּתְבְּרָךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שְׁבָח מְעָשָׂה יְדֵיךְ  
וְעַל מָאוֹרֵי אָזְרָן שְׁעָשִׂית יִפְאָרוֹךְ סָלהָ.

*On weekdays:*

הַמְאִיר לְאָרֶץ וְלִדְרִים עַלְיָה בְּרַחְמִים, וּבְטוּבוֹ מִתְחַדֵּשׁ  
בְּכָל-יּוֹם תָּמִיד מְעָשָׂה בְּרַאשְׁתָּה. מָה רַבּוּ מִעְשִׁיךְ יְהוָה,  
כָּלִם בִּחְכָמָה עֲשִׂית, מֶלֶא חָדְשָׁה קְנִינָה. הַמֶּלֶךְ הַמְרֻומָם  
לְבָדוּ מִזּוֹן, הַמְשָׁבֵח וְהַמְפָאָר וְהַמְתַנְשָׁא מִימּוֹת עוֹלָם,  
אֱלֹהֵי עוֹלָם, בְּרַחְמִיקָה דָרְבִּים רַחֲם עַלְינוּ, אֲדוֹן עַזְנוֹן,  
מִשְׁגַּבָּנוּ, מֶגֶן יִשְׁעָנוּ, מִשְׁגַּב בְּעַדְנוּ.

אֶל בָּרוּךְ גָּדוֹל דָּעָה, הַכִּין וּפְعַל זָהָר חֶמֶה, טֹב יִצְרָר בְּבָוד  
לְשָׁמוֹ, מָאוֹרוֹת נְתַן סְבִיבוֹת עֹז. פָנֹות צָבָאי קְדוּשִׁים,  
רוֹמַמִּי שְׁדי, תָמִיד מִסְפָּרִים בְּבָוד אֶל וּקְרָשָׁתוֹ. תִּתְבְּרָךְ  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַל שְׁבָח מְעָשָׂה יְדֵיךְ וְעַל מָאוֹרֵי אָזְרָן  
שְׁעָשִׂית, יִפְאָרוֹךְ סָלהָ.

To God, who completed the work of creation  
on the seventh day and ascended His glorious throne.  
God robed the day of rest in beauty,  
calling Shabbat a delight.  
God ceased all His labors on Shabbat;  
that is its distinction.  
The seventh day itself hymns praise to God:  
“A song for Shabbat:  
It is good to acclaim Adonai.”

Let all God’s creatures likewise sing His praise.  
Let them honor their Sovereign,  
Creator of all, who in holiness  
grants rest and repose for His people Israel  
on the holy Shabbat.  
In the heavens above and on earth below  
shall Your name be hallowed and acclaimed,  
Adonai our God.  
Praise shall be Yours, our Deliverer:  
For Your wondrous works,  
for the lights You have fashioned —  
the sun and the moon, which reflect Your glory.

*On weekdays:*

You illumine the earth and its creatures with mercy; in Your goodness, day after day You renew creation. How manifold Your works, Adonai; with wisdom You fashioned them all. The earth abounds with Your creations. Uniquely exalted since earliest time, enthroned amidst praise and prominence since the world began, eternal God, with Your manifold mercies continue to love us, our Pillar of strength, protecting Rock, sheltering Shield, sustaining Stronghold.

Our praiseworthy God, with vast understanding, fashioned the rays of the sun. The good light God created reflects His splendor; radiant lights surround God’s throne. God’s heavenly servants in holiness exalt the Almighty, constantly recounting God’s sacred glory. Praise shall be Yours, Adonai our God: For Your wondrous works, for the lights You have fashioned — the sun and the moon, which reflect Your glory.

*All services continue here:*

תְּהִבָּרֶה, צוֹרָנוּ מַלְכֵנוּ וְגֹזְלֵנוּ, בּוֹרָא קָדוֹשִׁים. יְשַׂתְּבָח  
שֶׁמֶךְ לְעֵד מַלְכֵנוּ, יוֹצֵר מִשְׁרָתִים, וְאֲשֶׁר מִשְׁרָתֵינוּ בְּלָם  
עוֹמְדיםּ בְּרוּם עֹולָם וּמִשְׁמִיעִים בִּירָאָה יְחִיד בְּקוּל דְּבָרִים,  
אֱלֹהִים חַיִם וּמֶלֶךְ עֹולָם. □ בְּלָם אֲהֹובִים, בְּלָם בְּרוּרִים,  
בְּלָם גָּבוּרִים, וּבְלָם עֲשִׂים בְּאִימָה וּבִירָאָה רְצֹן קוֹנָם,  
וּבְלָם פּוֹתְּחִים אֶת-פִּיהָם בְּקַדְשָׁה וּבְטָהָרָה, בְּשִׁירָה  
וּבְזָמָרָה, וּמִבְּרִכִּים וּמִשְׁבָּחִים וּמִפְּאָרִים וּמִעֲרִיצִים  
וּמִקְדִּישִׁים וּמִמְלִיכִים

אֶת-יְשִׁים הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא, קָדוֹשׁ הוּא.  
□ וּבְלָם מִקְבְּלִים עַל-יָדָם עַל מִלְכּוֹת שְׁמִים זֶה מִזֶּה,  
וּנוֹתְּנִים רְשׁוֹת זֶה לְזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצָרָם בְּנֵחֶת רֹוח,  
בְּשֶׁפֶה בְּרוּרָה וּבְנֵיעִמָּה קָדוֹשָׁה, בְּלָם בְּאֶחָד עָוֹנִים  
וְאוֹמְרים בִּירָאָה:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהוָה צְבָאות, מֶלֶא כָּל-הָאָרֶץ בְּבָדוֹ.  
□ וְהַאֲפֻנִים וְחַיּוֹת הַקְדִּשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מַתְנִשְׁאִים לְעֵמֶת  
שְׁרָפִים, לְעֵמֶת מִשְׁבָּחִים וְאוֹמְרים:

ברוך בבוד יהוה ממוקומו.

לְאֵל בָּרוּךְ, נְعִימֹת יִתְנַנוּ.  
לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקִים, זָמִירֹות יִאמְרוּ וּתְשִׁבְחוֹת יִשְׁמִיעוּ,  
כִּי הִיא לְבָדוֹ פּוּעַל גִּבְורֹות, עָשָׂה חֶרְשׁוֹת,  
בְּעַל מִלְּחָמוֹת, זֹרֶעֶן צְדָקֹת, מַצְמִיחַ יִשְׁוּעָת,  
בּוֹרָא רְפּוֹאֹת, נוֹרָא תְּהִלּוֹת, אֲדוֹן הַגּוֹפְלוֹאֹת,  
הַמְּחִידָשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל-יּוֹם פָּמִיד מַעֲשָׂה בְּרִיאָשִׁית,  
בְּאָמֹר: לְעֵשָׂה אָוֹרִים גָּדוֹלִים, בְּיִ לְעוֹלָם חָסְדוֹ.  
□ אָוֹר חֶדְשׁ עַל צִיּוֹן תְּאִיר,  
וּנְזֹבֶה בְּלָנוּ מִמְּהָרָה לְאוֹרָו.  
ברוך אתה יהוה יוצר המאורות.

*All services continue here:*

Our Rock, our Redeemer, our Sovereign — Creator of holy beings — You shall be praised forever. You fashion angelic spirits to serve You; beyond the heavens they all await Your command. In chorus they reverently chant words of the living God, the eternal Sovereign. Adoring, beloved, and choice are they all, in awe fulfilling their Creator's will. In purity and sanctity they raise their voices in song and psalm, praising, extolling and exalting, declaring the power, holiness, and majesty

of God, the great, mighty, awesome Sovereign, the Holy One. One to another they vow loyalty to God's sovereignty; one with another they join to hallow their Creator with serenity, pure speech, and sacred song, in unison chanting with reverence:

Kadosh kadosh kadosh Adonai Tz'va-ot, m'lō khol ha-aretz k'vodo.  
Holy, holy, holy, *Adonai Tz'va-ot*;  
the grandeur of the world is God's glory.

As in the prophet's vision, soaring celestial creatures exclaim, responding with a chorus of adoration:

Barukh k'vod Adonai mi-m'komo.  
Praised is the glory of Adonai throughout the universe.

*This passage, which concludes the first b'rakhah before K'riat Sh'ma, celebrates the miracle of God's ongoing work of creation.*

To praiseworthy God they sweetly sing;  
in song they celebrate the living, enduring God.  
For God is unique, doing mighty deeds, creating new life,  
championing justice, sowing righteousness,  
reaping victory, bringing healing.  
Awesome in praise, Sovereign of wonders,  
God, in His goodness, renews Creation day after day.  
So sang the psalmist: "Praise the Creator of great lights,  
for God's love endures forever."  
Cause a new light to illumine Zion.  
May we all soon share a portion of its radiance.  
Praised are You Adonai, Creator of lights.

קריאת שמע<sup>1</sup> ברכה Second before ברכה

**אַהֲבָה רַبָּה אֶחָדְתָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ**  
 חִמְלָה גִּדְולָה וַיִּתְרָה חִמְלָת עָלֵינוּ.  
**אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ בָּעֵבֶור אֲבוֹתֵינוּ שְׁבָטָחוּ בָּךְ**  
 וַתִּלְמִידָם חֲקִי חַיִים, בֵּין תְּחִנָּנוּ וַתַּלְמִידָנוּ.  
**אָבִינוּ הָאָב הַרְחִמָּן הַמְּרִיחָם רַחֲם עָלֵינוּ**  
 וַתִּתְנַצְּלֵנוּ לְהַבִּין וְלַהֲשִׁיבֵל,  
 לְשִׁמְעָה לְלִימָד וְלִלְמָד לְשֻׁמֶּר וְלַעֲשֹׂות  
**וְלִקְיָם אֶת־בְּלִדְבָּרִי תַּלְמִיד תַּרְתַּר בְּאַהֲבָה.**  
**וְהָאָר עִינֵּינוּ בְתֹרְתָּה וְדַבָּק לְבָנָנוּ בְמִצּוֹתִיהָ**  
**וַיַּחַד לְבָבָנוּ לְאַהֲבָה וְלִירָא אֶת־שְׁמָךְ**,  
 וְלֹא נִבּוֹשׁ לְעוֹלָם וְעַד.  
**כִּי בְשֵׁם קָדוֹשׁ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בְּטָחֹנוּ**  
**גְּגִילָה וְנִשְׁמָחָה בִּישְׁעִיתָה.**  
□ **\*וְהַבִּיאָנוּ לְשָׁלוֹם מְאַרְבָּע בְּנֹפּוֹת הָאָרֶץ**,  
 וְתוֹלִיכָנוּ קְוּמִימִות לְאָרְצָנוּ,  
**כִּי אֶל פּוּעַל יִשְׁוּעָת אַתָּה**,  
 וּבָנו בְּחִרְתָּה מְכֻלָּעָם וְלִשְׁוֹן,  
**וּקְרַבְתָּנוּ לְשְׁמָךְ הַגָּדוֹל סָלָה בְּאַמְתָה**,  
**לְהֻודוֹת לְךָ וְלִיחְדָּךְ בְּאַהֲבָה.**  
**ברוך אתה יהוה הבוחר בעמוישראל באהבה.**

\*As we prepare to chant the Sh'ma, we gather together the tzitzit, the four fringes of the tallit, a reminder of our loving dedication to all of God's mitzvot.

The first paragraph of the Sh'ma (ואהבת), which begins on the next page, expresses the obligations that flow from the recognition of God's sovereignty. The second paragraph (זהיה) urges the acceptance of the discipline of מצוות, while the third (ויאמר) ordains an action that symbolizes the above principles: Gazing at the tzitzit (fringes).

It is customary, during the recitation of the third paragraph of the Sh'ma (ויאמר), to kiss the tzitzit at each mention of the word ציצית, "as a formal expression of our love.

*In this b'rakhah, we praise God for the gift of Torah,  
sign of God's love, and commit ourselves to its study.*

Deep is Your love for us, Adonai our God,  
boundless Your tender compassion.

*Avinu Malkenu*, You taught our ancestors life-giving laws.

They trusted in You;

for their sake graciously teach us.

Our Maker, merciful Provider, show us mercy;  
grant us discernment and understanding.

Then will we study Your Torah, heed its words,  
teach its precepts, and follow its instruction,  
lovingly fulfilling all its teachings.

Open our eyes to Your Torah;

help our hearts cleave to Your mitzvot.

Unite all our thoughts to love and revere You.

Then we will never be brought to shame,  
for we trust in Your awesome holiness,  
and will delight in Your deliverance.

Bring us safely from the four corners of the earth,  
and lead us in dignity to our holy land,  
for You are the Source of deliverance.

You have called us from all peoples and tongues,  
constantly drawing us nearer to You,  
that we may lovingly offer You praise,  
proclaiming Your Oneness.

Praised are You Adonai, who loves the people Israel.

---

*We now prepare to affirm God's sovereignty, freely pledging God our loyalty as witnesses to revelation. Twice each day, by reciting the Sh'ma, we lovingly reaffirm that loyalty, through our acceptance of mitzvot.*

*The Sh'ma was part of the service in the Temple in ancient Jerusalem. It was recited by the Kohanim in the same order as it is recited today.*

***"Barukh shem k'vod malkhuto"*** was the people's response. It was not part of the biblical text of the Sh'ma.

## קריאת שם ע

אל מלך נאמן add:

דברים י: ד-ט'

**שמע ישראַל יהוה אלְהִינוּ יהוה אֶחָד:**

Silently:

ברוך שם קבוע מלכיותו לעולם ועד.

ואהבת את יהוה אלְהִיךְ בְּכָל־לְבָבְךְ וּבְכָל־נְפָשָׁךְ  
ובכָל־מַאֲצָרֶךְ: וְהִי הַדְבָרִים הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר אָנֹכִי מִצְוָה  
הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךְ: וְשִׁנְגַּתְתָּ לְבָנֶיךְ וְדִבְרָתָךְ בְּמַבְשֵׁתְךָ  
בְּבִיתְךָ וּבְכָתְתָךָ בְּלָרָךְ וּבְשַׁכְבָּךְ וּבְקֻומָךְ: וּקְשַׁרְתָּם לְאַוְתָּה  
עַל־יְדֶךָ וְהִי לְטוּפָת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל־מִזְוֹזֶת  
בֵּיתְךָ וּבְשַׁעֲרֵיךָ:

דברים י"א: י"ג-כ"א

וְהִי אָמַ-שָׁמַע תְּשִׁמְעוֹ אֶל־מִצְוֹתִי אֲשֶׁר אָנֹכִי מִצְוָה  
אֲתֶיכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדוּ בְּכָל־  
לְבָבְכֶם וּבְכָל־נְפָשָׁכֶם: וּנְתַתִּי מְطָרָאָרְצָכֶם בְּעֵתָו יוֹרָה  
וּמְלֹקוֹשׁ וְאַסְפָּתָה דָגָר וּתְירִשָּׁה וּמִצְחָרָה: וּנְתַתִּי עִשְׁבָה  
בְּשָׂדֶךָ לְבַהֲמַתְךָ וְאַכְלָתָךָ וְשְׁבָעָתָךָ: הַשְׁמַרְוּ לְכֶם פְּנֵי פִּתְחָה  
לְבָבְכֶם וּסְרָתֶם וּבְדָרְתֶם אֱלֹהִים אֶחָדים וְהַשְׁתְּחוּיוֹתֶם  
לְהָם: וְחִרְחָה אֲקִיְהָה בָּכֶם וְעַצֵּר אֶת־הַשְׁמִים וְלְאַיִלָּה  
מְלָר וְהַאֲדָמָה לְאַתְּנָן אֶת־יְבוּלָה וְאַבְרָתָם מִהָּרָה מַעַל  
הָאָרֶץ הַטָּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לְכֶם: וְשִׁמְתַּחַת אֶת־דְּבָרֵי  
אֱלֹהָה עַל־לְבָבְכֶם וּעַל־נְפָשָׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֶתְכֶם לְאַוְתָּה  
עַל־יְדֶיכֶם וְהִי לְטוּפָת בֵּין עֵינֶיכֶם: וּלְמִדְרָתֶם אֶתְכֶם  
אֶת־בְּנֵיכֶם לְדִבֶר בְּמַבְשֵׁתְךָ בְּבִיתְךָ וּבְכָתְתָךָ בְּדָרָךָ  
וּבְשַׁכְבָּךְ וּבְקֻומָךְ: וּכְתַבְתֶּם עַל־מִזְוֹזֶת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעֲרֵיךָ:  
לְמַעַן יַרְבֵּי יְמִיכֶם וַיְמִי בְּנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע  
יְהוָה לְאַבְתֵיכֶם לְתַת לְהָם כִּימֵי הַשָּׁמִים עַל־הָאָרֶץ:

 **K'RIAT SH'MA**

*If there is no minyan, add:* God is a faithful sovereign.

DEUTERONOMY 6:4-9

Sh'ma Yisra-el, Adonai Eloheinu, Adonai Ehad

**Hear, O Israel: Adonai is our God, Adonai alone.**

*Silently:*

Praised be God's glorious sovereignty throughout all time.

V'ahavta et Adonai Elohekha b'khol l'vev'kha u-v'khol nafsh'kha u-v'khol m'odekha. V'hayu ha-d'varim ha-eleh asher anokhi m'tzav'kha ha-yom al l'vetekha. V'shinantam l'vetekha v'dibarta bam b'shivt'kha b'veitekha u-v'lekt'kha va-derekh u-v'shokh-b'kha u-v'kumekha. U-k'shertam l'ot al yadekha v'hayu l'totafot bein einkha. U-kh'tavtam al m'zuzot beitekha u-vi-sh'arekha.

You shall love Adonai your God with all your heart, with all your soul, with all your might. And these words, which I command you this day, you shall take to heart. Teach them, diligently, to your children, and recite them at home and away, night and day. Bind them as a sign upon your hand, and as a reminder above your eyes. Inscribe them upon the doorposts of your homes and upon your gates.

DEUTERONOMY 11:13-21

If you will earnestly heed the mitzvot I give you this day, to love Adonai your God and to serve God with all your heart and all your soul, then I will favor your land with rain at the proper season, in autumn and in spring, and you will have an ample harvest of grain, wine and oil. I will assure abundance in the fields for your cattle. You will eat to contentment. Take care lest you be tempted to stray, and to worship false gods. For then Adonai's wrath will be directed against you. God will close the heavens and hold back the rain; the earth will not yield its produce. You will soon disappear from the good land which Adonai is giving you. Therefore, impress these words of Mine upon your heart. Bind them as a sign upon your hand; let them be a reminder above your eyes. Teach them to your children. Repeat them at home and away, night and day. Inscribe them upon the doorposts of your homes and upon your gates. Then your days and the days of your children, on the land that Adonai swore to give to your ancestors, will endure as the days of the heavens over the earth.

במדבר ט"ו: ל"ז-מ"א

ויאמר יהוה אל-משה לאמר: דבר אל-בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצית על-פנפי בגדיים לדרכם ונתנו על-ציצת הבגדי פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אותו זכרתם את-כל-מצוות יהוה ועשיתם אותם ולא תתורו אחריהם לבבכם ואחרי עיניכם אשר-אתם זנים אחריהם: למען תופרו ועשיתם את-כל-מצוות ויהיתם קדושים לאלהיכם: אמי יהוה אלהיכם אשר הוציאתי אתכם מארץ מצרים להיות لكم לאלים אני □ יהוה אלהיכם: אמת

קריאה שמע ברכה *The after Shema*

אמת ויציב ונכון וקיים וישר ונאמן ואהוב וחייב ונחמד ונעים ונורא ואדיר ומתקן ומתקבל וטוב ויפה הדבר הזה עליינו לעולם ועד. אמת, אלהי עולם מלכנו, צור יעקב מגן ישענו. □ לדוד הוא קיים ושמו קיים וכסאו נכון ומלכותו ואמונהתו לעד קימת.

וזכריו חיים וקימים, נאמנים ונחמדים לעד ולעולם עולמים, על אבותינו ועלינו, על בנינו ועל דורותינו, ועל כל-דורות זרע ישראל עבדיה. על הראשונים ועל האחים מדבר טוב וקיים לעולם ועד. אמרת ואמינה, חק ולא עבר.

□ אמת שאתת הוא יהוה אלהינו ואלהי אבותינו, מלכנו מלך אבותינו, גאננו גאל אבותינו, יוצרנו צור ישועתנו, פוקנו ומצילנו, מעולם שמה, אין אלהים זילקה.

NUMBERS 15:37-41

Adonai said to Moses: Instruct the people Israel that in every generation they shall put *tzitzit* on the corners of their garments and bind a thread of blue to the *tzitzit*, the fringe on each corner. Look upon these *tzitzit* and you will be reminded of all the mitzvot of Adonai and fulfill them, and not be seduced by your heart nor led astray by your eyes. Then you will remember and observe all My mitzvot and be holy before your God. I am Adonai your God who brought you out of the land of Egypt to be your God. I, Adonai, am your God, *who is Truth.*

*In this b'rakhah (which ends at the bottom of page 114), we praise God as the eternal Redeemer of Israel, attested through our historic experience as God's eternal people.*

Your teaching is true and enduring,  
Your words are established forever.

*Awesome and revered are they, unceasingly right;  
well ordered are they, always acceptable.*

They are eloquent, majestic and pleasant,  
our precious, everlasting legacy.

*True it is that eternal God is our Sovereign,  
that the Rock of Jacob is our protecting shield.*

God is eternal and eternally glorious,  
our God for all generations.

God's sovereign throne is firmly established;  
God's faithfulness endures for all time.

*God's teachings are precious and abiding;  
they live forever.*

For our ancestors, for us, for our children,  
for every generation of the people Israel,  
for all ages from the first to the last,  
God's teachings are true, everlasting.

*It is true that You are Adonai our God,  
even as You were the God of our ancestors.*

Our Sovereign and our ancestors' Sovereign,  
our Redeemer and our ancestors' Redeemer,  
our Creator, our victorious Stronghold:  
You have always helped us and saved us.

*Your name endures forever. There is no God but You.*

עוזרת אבותינו אתה הוא מעולם, מגן ומושיע לבנייהם  
אחריהם בכל-דור ודור. ברום עולם מושבך ומושפטיך  
צדקה עד אפסי ארץ. אשרי איש שישמע למצוותיך,  
ותורתך ודבריך ישים על לבו. אמרת אתה הוא אדון  
לעמך, מלך גיבור לריב ריבם. אמרת אתה הוא ראשון  
ואתה הוא אחרון, ומלך עדריך אין לנו מלך גואל  
ומושיע. ממץרים גאלתנו, יהוה אלתנו, ובבית עבדים  
פדיתנו. כל-בכוריhem הרגת, ובכורך גאלת, וים סוף  
בקעת, וודים טבעת, וידים העברת, ויבסו מים צריהם,  
אחד מהם לא נותר. על זאת שבחו אהובים ורומנים  
אל, וננתנו ידידים זמירות Shirot ותשבחות, ברכות  
והודאות למלך אל חי וקים. רם ונשא, גדול ונורא,  
משפיל גאים ומגביה שפלים, מוציא אסירים, ופודה  
ענויים, וועזר דלים, ווענה לעמו בעית שועם אליו.

□ תהלוות לאל עלין ברוח הוא וمبرך. משה ובני  
ישראל לך ענו שירה בשמחה רבבה, ואמרו בלם:

מי-במבה באלים יהוה, מי-במבה נادر בקדש,  
נורא תחלת, עישה-פלא.

□ שירה חדשה שבחו גואלים לשמה על שפט חיים.  
יחד בלם הודה והמליכו ואמרו:  
יהוה ימלך לעולם ועד.

□ צור ישראל, קומה בעזרת ישראל, ופדה בנאמך  
יהודה ויישראל. גאלנו יהוה עבאות שמך קדוש ישראל.  
\*ברוך אתה יהוה גאל ישראל.

*On Shabbat חול המועד (including שבת), continue on page 115a or 115b (with אמהות) through page 120.*

*On Amahot, يوم טוב (with אמהות) through page 128.*

*For notes on the עמידה, see pages 155 and 157.*

*\*On the first two days of פסח, some congregations chant ברכות דוויי, page 221.*

*(On חושענא רבבה, continue on pages 3-9.)*

You were always the help of our ancestors, a shield for them and their children, our deliverer in every generation. Though You abide at the pinnacle of the universe, Your just decrees extend to the ends of the earth. Happy the one who obeys Your mitzvot, who takes to heart the words of Your Torah. You are, in truth, a mentor to Your people, their defender and mighty Ruler. You are first and You are last; we have no Sovereign or Redeemer but You. You rescued us from Egypt, and redeemed us from the house of bondage. The firstborn of the Egyptians were slain; Your firstborn were saved. You split the waters of the sea. The faithful You rescued; the wicked drowned. The waters engulfed Israel's enemies; not one of the arrogant remained alive. Then Your beloved sang hymns of acclamation, extolling You with psalms of adoration. They acclaimed God Sovereign, great and awesome Source of all blessing, the everliving God, exalted in majesty. God humbles the proud and raises the lowly, frees the captive and redeems the meek. God helps the needy and answers His people's call. Praises to God supreme, who is ever praised. Moses and the people Israel joyfully sang this song to You:

Mi khamokha ba-elim Adonai, mi kamokha ne'dar ba-kodesh,  
nora t'hilot, oseh feleh.  
“Who is like You, Adonai, among all that is worshiped!  
Who is, like You, majestic in holiness,  
awesome in splendor, working wonders!”

The redeemed sang a new song for You. They sang in chorus at the shore of the sea, acclaiming Your sovereignty:

Adonai yimlokh l'olam va-ed.  
“Adonai shall reign throughout all time.”

Rock of Israel, arise to Israel's defense. Fulfill Your promise to deliver Judah and Israel. Our Redeemer is the Holy One of Israel, *Adonai Tz'va-ot*. Praised are You Adonai, Redeemer of the people Israel.

*On Shabbat (including Shabbat Hol Ha-Mo'ed), continue on page 115a or 115b (with Matriarchs) through page 120.*

*On Festivals, continue on page 123a or 123b (with Matriarchs) through page 128.*

*For an interpretive Meditation on the Shabbat Amidah, see page 121; on the Festival Amidah, page 129.*

*(On Hoshana Rabbah, continue on pages 3-9.)*

## עמידה – שחרית לשבת



אָדָנִי, שְׁפַטִּי תִּפְתֹּח וּפִי יָגִיד תְּהִלָּתֶךָ.

**ברוך אתה יהוה אלְהִינוּ וְאֶלְהִי אֲבוֹתֵינוּ, אֶלְהִי אֶבְרָהָם  
אֶלְהִי יַצְחָק וְאֶלְהִי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגּוֹבֵר וְהַפּוֹרָא,  
אֶל עַלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכָּל, וּזּוֹכֵר חֲסָדֵי  
אֲבוֹת וִמְבֵיא גּוֹאֵל לְבָנֵינוּ בְּנֵיכֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בָּאֶחָדָה.**

שבת שובה On:

זִכְרָנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חַפְץ בְּחַיִּים,  
וְכַתְבָנוּ בְּסֶפֶר הַחַיִּים, לְמַעַן אֶלְהִים חַיִּים.

**מֶלֶךְ עֹזֵיר וּמוֹשִׁיעֵךְ וּמַגָּן. ברוך אתה יהוה מגן אֶבְרָהָם.  
אתה גָּבֹור לְעוֹלָם אָדָנִי, מַתִּיחָה מַתִּים אָתָה, רַב לְהַזְּשִׁיעַ.**

\*From *פֶּסֶח until שמיני עצרת*:

מְשִׁיב הָרוֹת וּמוֹרֵיד הַגְּשָׁם.

מִכְלָלֶל חַיִּים בְּחִסֵּד, מַתִּיחָה מַתִּים בְּרַתְמִים רַבִּים, סֻמְךָ  
נוֹפְלִים וּרֹופְאָה חֹלִים וּמַתִּיר אֲסּוּרִים, וּמַקִּים אֶמְוֹנָתוֹ  
לִישְׁנֵי עַפְרָה. מי בָּמוֹךְ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמי דָוָמָה לָהּ, מֶלֶךְ  
מִמִּית וּמַתִּיחָה וּמַצְמִיחָה יִשְׁועָה.

שבת שובה On:

מי בָּמוֹךְ אָב הַרְבָּחִים, זִכְרָנוּ יְצָרְנוּ לְחַיִּים בְּרַתְמִים.  
וּנְאָמֵן אָתָה לְהַחִזּוֹת מַתִּים.  
**ברוך אתה יהוה מַתִּיחָה הַמְתִים.**

*When the Amidah is chanted aloud, continue on page 116.*

**אתה קדוש וְשַׁמֶּךָ קָדוֹשׁ, וְקָדוֹשִׁים בְּכָל-יּוֹם יְהִילּוֹךְ סָלָה.  
ברוך אתה יהוה הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.**

שבת שובה On:

**ברוך אתה יהוה הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ.**

*Silent recitation continues on page 117.*

\*Between the *פֶּסֶח* and *שמיני עצרת*, some add:

 **SHAHARIT AMIDAH FOR SHABBAT**

Adonai, open my lips, so I may speak Your praise.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds of our ancestors and will send a redeemer to their children's children because of Your loving nature.

*On Shabbat Shuvah:*

Remember us that we may live, O Sovereign who delights in life.  
Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, living God.

You are the Sovereign who helps and saves and shields.  
Praised are You Adonai, Shield of Abraham.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to the dead;  
great is Your saving power.

*\*From Sh'mini Atzeret until Pesah:*

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your love sustains the living, Your great mercies give life to the dead. You support the falling, heal the ailing, free the fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust. Whose power can compare with Yours? You are Master of life and death and deliverance.

*On Shabbat Shuvah:*

Whose mercy can compare with Yours, Source of compassion?  
In mercy You remember Your creatures with life.

Faithful are You in giving life to the dead.  
Praised are You Adonai, Master of life and death.

*When the Amidah is chanted aloud, continue on page 116.*

Holy are You and holy is Your name. Holy are those who praise You each day. \*\*Praised are You Adonai, holy God.

*\*\*On Shabbat Shuvah:*

Praised are You Adonai, holy Sovereign.

*Silent recitation continues on page 117.*

---

*\*Between Pesah and Sh'mini Atzeret, some add: You cause the dew to fall.*

## עמידה – שחרית לשבת (כולל אמהות)



אָדָנִי, שְׁפַטִּי תִּפְתֹּח וּפִי יָגִיד תְּהִלָּתֶךָ.

**ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ וְאֶלְهֵינוּ אֲבֹתֵינוּ, אֶלְהֵינוּ אֶבְרָהֵם  
אֶלְהֵינוּ יִצְחָק וְאֶלְהֵינוּ יַעֲקֹב, אֶלְהֵינוּ שְׂרָה אֶלְהֵינוּ רַבָּכה  
אֶלְהֵינוּ רְחֵל וְאֶלְהֵינוּ לְאָה, הָאָל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַפּוֹרָא,  
אֶל עַלְוֹן, גּוֹמֵל חֲסִידִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֶּל, וּזְוֹכֵר חָסִידִים  
אֲבוֹת וִמְבֵיא גּוֹיָל לְבָנֵינוּ בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוּ בָּאָהָבָה.**

שחתת שובה *On*:

זָכְרָנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חַפְצֵן בְּחַיִּים,  
וְכַתְבָנוּ בְּסֶפֶר הַחַיִּים, לְמַעַן אֶלְהֵים חַיִּים.

מֶלֶךְ עֹזֵיר וּפְזָקֵד וּמוֹשִׁיעֵן וּמְגַן.

**ברוך אתה יהוה מגן אֶבְרָהֵם וּפְזָקֵד שְׂרָה.**

**אתה גּוֹבֵר לְעוֹלָם אָדָנִי, מַחְיֵה מַתִּים אָתָה, רַב לְהַזְּשִׁיעַ.**

\*From *Shmini Uzraot* until *Pesach*:

משיב הרוח ומוריד הגשם.

**מִכְלָל חַיִּים בְּחַסֵּד, מַחְיֵה מַתִּים בְּרַחְמִים רַבִּים, סֻמְךָ  
נוֹפְלִים וּרוֹפֵא חֹלִים וּמַתִּיר אַסּוּרִים, וּמַקִּים אַמּוֹנָתוֹ  
ליישני עַפְרָה. מי בָּמוֹךְ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמי דָוָמָה לָהּ, מֶלֶךְ  
מִמְּמִית וּמִחְיָה וּמִצְמִיחָה יִשּׁוּעה.**

שחתת שובה *On*:

מי בָּמוֹךְ אָב בְּרַחְמִים, זֹכֵר יְצָרְיוֹ לְחַיִּים בְּרַחְמִים.

וּנְאָמֵן אָתָה לְהַחִוּת מַתִּים.

**ברוך אתה יהוה מַחְיֵה הַמַּתִּים.**

*When the Amidah is chanted aloud, continue on next page.*

**אתה קָדוֹש וּשְׁמֶךָ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל-יּוֹם יְהִלּוֹךְ שָׁלָה.  
ברוך אתה יהוה הָאָל הַקָּדוֹשׁ.**

\*\*שחתת שובה *On*:

**ברוך אתה יהוה הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ.**

*Silent recitation continues on page 117.*

\*Between *Pesach* and *Shmini Uzraot*, some add:



## **SHAHARIT AMIDAH FOR SHABBAT** (with Matriarchs)

Adonai, open my lips, so I may speak Your praise.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors, God of Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, great, mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds of our ancestors and will send a redeemer to their children's children because of Your loving nature.

*On Shabbat Shuvah:*

Remember us that we may live, O Sovereign who delights in life.  
Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, living God.

You are the Sovereign who helps and guards, saves and shields. Praised are You Adonai, Shield of Abraham and Guardian of Sarah.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to the dead; great is Your saving power.

*\*From Sh'mini Atzeret until Pesah:*

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your love sustains the living, Your great mercies give life to the dead. You support the falling, heal the ailing, free the fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust. Whose power can compare with Yours? You are Master of life and death and deliverance.

*On Shabbat Shuvah:*

Whose mercy can compare with Yours, Source of compassion?  
In mercy You remember Your creatures with life.

Faithful are You in giving life to the dead.

Praised are You Adonai, Master of life and death.

*When the Amidah is chanted aloud, continue on next page.*

Holy are You and holy is Your name. Holy are those who praise You each day. \*\*Praised are You Adonai, holy God.

*\*\*On Shabbat Shuvah:*

Praised are You Adonai, holy Sovereign.

*Silent recitation continues on page 117.*

---

*\*Between Pesah and Sh'mini Atzeret, some add: You cause the dew to fall.*

*When the Kaddish is chanted by the Hazzan, קדושה is added.*

נִקְדִּישׁ אֶת־שְׁמָךְ בַּעֲזֹלָם, בְּשֵׁם שְׁמָקְדִּישִׁים אָתוֹ בְּשָׁמֵי  
מְרוּם, כַּכְתוּב עַל יָד נָבִיאָה, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמָר:  
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהוָה צְבָאות, מֶלֶא כָּל־הָאָרֶץ בְּבוֹדוֹ.  
אוֹ בְּקוֹל רָעֵשׁ גָּדוֹל אֲדִיר וְחַזָּק מְשֻׁמְיעִים קוֹל, מִתְגַּנְשָׁאים  
לְעַמְתָּה שְׂרָפִים, לְעַמְתָּם בָּרוּךְ יֹאמְרוּ:  
**בָּרוּךְ בָּבּוֹד יְהוָה מִמְּקוֹמוֹ.**

מִמְּקוֹמָךְ מִלְבָנָנוּ תּוֹפֵיעַ וְתִמְלֹזֶר עַלְינוּ, בַּיּוֹם כִּי מְחַבֵּים אֱנֹחָנוּ  
לָהּ. מִתְיַהַתְמָלוֹר בְּצִיּוֹן, בְּקָרוֹב בִּימָנוּ לְעוֹלָם וְעַד תִּשְׁכֹּן.  
תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירָךְ לְדוֹר וְדוֹר וְלִנְצָחָה  
נְצָחִים. וְעַינָּנוּ תְּרָאֵינוּ מֶלֶכְוֹתֶךָ, בְּדָבָר הַאָמָור בְּשִׁירֵינוּ  
עַזָּה, עַל יָדֵינוּ דָוד מִשְׁיחֵךְ צַדְקָה.

יְמִלְךָ יְהוָה לְעוֹלָם, אֶלְהֵינוּ צִיּוֹן לְדוֹר וְדוֹר, הַלְלוּיָה.  
לְדוֹר וְדוֹר נְגִיד גָּדוֹלָה, וְלִנְצָחָה נְצָחִים קָרְשָׁתָךְ נִקְדִּישׁ.  
וְשִׁבְחוּ אֶלְהֵינוּ מִפְנֵינוּ לֹא יִמּוֹשׁ לְעוֹלָם וְעַד, בַּיּוֹם  
גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה. \***בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.**

\**Shevet Shoba'a On:*

**בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ.**

 **KEDUSHAH**

*When the Reader chants the Amidah, Kedushah is added.*

We proclaim Your holiness on earth as it is proclaimed in heaven above. We sing the words of heavenly voices as recorded in Your prophet's vision:

Kadosh kadosh kadosh Adonai Tz'va-ot, m'lo khol ha-aretz k'vodo.  
Holy, holy, holy *Adonai Tz'va-ot*;  
the grandeur of the world is God's glory.

In thundering chorus, majestic voices resound, lifted toward singing seraphim and responding:

Barukh k'vod Adonai mi-m'komo.  
Praised is Adonai's glory throughout the universe.

Throughout Your universe reveal Yourself, our Sovereign, and reign over us, for we await You. When will You reign in Zion? Let it be soon, in our time and throughout all time. May Your glory and holiness be apparent to all in Jerusalem, Your city, from generation to generation, eternally. May we see Your sovereignty, described in David's psalms, which sing of Your splendor:

Yimlokh Adonai l'olam, Elohayikh Tziyon l'dor va-dor, Halleluyah.  
Adonai shall reign through all generations;  
Zion, your God shall reign forever. Halleluyah!

We declare Your greatness through all generations, hallow Your holiness to all eternity. Your praise will never leave our lips, for You are God and Sovereign, great and holy. \*Praised are You Adonai, holy God.

\**On Shabbat Shuvah:*  
Praised are You Adonai, holy Sovereign.

ישמח משה במתנית חילוקו, כי עבד נאמן קראת לו.  
כליל תפארת בראשו נתה,  
בעמדו לפניו על הר סיני.  
ושמי לוחות אבני הוריד בידו,  
וכתוב בהם שמירת שבת, וכן כתוב בתורתך:

ושמרו בני ישראל את-השבת  
לעשיות את-השבת לדורותם ברית עולם.  
ביני ובין בני ישראל אותן היא לעלם  
בי ששת ימים עשה יהוה את-השימים ואת-הארץ,  
וביום השביעי שבת ונפesh.

ולא נחתו, יהוה אל-הינו, לגויי הארץות,  
ולא הנחלתו, מלכנו, לעובדי פסילים,  
וגם במנוחתו לא ישבנו עללים,  
כי לישראל עמך נחתו באהבה,  
לזרע יעקב אשר בם בחרת.  
עם מקדשי שבעי, כלם ישבעו ויתענגו מטוובך.  
והשבעי רצית בו וקדשו,  
חמדת ימים אותו קראת,  
זכר למעשה בראשית.

אל-הינו ואל-הי אבותינו, רצה במנוחתנו.  
קדשו במצוותיך ותן חילקו בתורתך,  
שבענו מטוובך ושמחו בישועתך,  
וטהר לבני לעבדך באמת.  
והנחילנו יהוה אל-הינו  
באהבה וברצון שבת קדרשך,  
וינחו בה ישראל מקדשי שמר.  
ברוך אתה יהוה מקדש השבת.

Moses rejoiced at the gift of his destiny  
when You declared him a faithful servant,  
adorning him with splendor  
as he stood in Your presence atop Mount Sinai.  
Two tablets of stone did he bring down,  
inscribed with Shabbat observance.  
And thus is it written in Your Torah:

The people Israel shall observe Shabbat,  
to maintain it as an everlasting covenant  
through all generations.

It is a sign between Me and the people Israel for all time,  
that in six days Adonai made the heavens and the earth,  
and on the seventh day, ceased from work and rested.

You have not granted this day, Adonai our God,  
to other peoples of the world, nor have You granted it,  
our Sovereign, as a heritage to idolaters.  
Nor do others share in its rest,  
for You have given Shabbat in love to Your people Israel,  
the descendants of Jacob whom You have chosen.  
May the people who revere the seventh day  
find satisfaction and delight in Your generosity.  
You have chosen the seventh day and made it holy,  
declaring it most precious,  
a day recalling the work of creation.

Our God and God of our ancestors,  
find favor in our Shabbat rest.  
Instill in us the holiness of Your mitzvot  
and let Your Torah be our portion.  
Fill our lives with Your goodness,  
and gladden us with Your triumph.  
Cleanse our hearts so that we might serve You faithfully.  
Lovingly and willingly, Adonai our God,  
grant that we inherit Your holy Shabbat,  
so that the people Israel, who hallow Your name,  
will always find rest on this day.  
Praised are You Adonai, who hallows Shabbat.

**רָצָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בַּעֲמָךְ יִשְׂרָאֵל וּבַתְּפִלְתָּם, וְהַשְׁבָּא  
אֶת־הַעֲבוֹדָה לְדָבֵר בִּתְהָ, וְתִפְלַתָּם בָּאֲהָבָה תְּקַבֵּל  
בְּרָצֹן, וְתַהְיִי לְרָצֹן תָּמִיד עֲבוֹדָת יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ.**

שבת חול המועד and ראש חדש

**אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ, יָעָלָה וַיָּגַע, וַיַּרְאָה וַיַּרְצָח  
וַיִּשְׁפַּעַ, וַיַּפְקֵד וַיִּזְכֵּר זָכְרוֹנוּ וַפְקֻדוּנוּ, וַזָּכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ,  
וַזָּכְרוֹן מְשִׁיחָן בָּנְדָד עַבְרָה, וַזָּכְרוֹן יְרוּשָׁלָם עִיר קָדְשָׁה,  
וַזָּכְרוֹן בָּלְעָמָךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיה, לְפָלִיטה לְטוֹבָה, לְחַנּוֹן  
וְלְחַסְדָּר וּלְרַחֲמִים, לְחַיִם וְלְשָׁלוֹם, בַּיּוֹם**

ראש חנוך השנה. ראש חדש

חג הפסכות השנה. סוכות On חג המצות השנה. פסח On

**זָכְרָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בַּעֲמָךְ, וַפְקֵדָנוּ בַּעֲמָךְ, וְהַשְׁעִינוּ  
בַּעֲמָיכָם. וּבְכָרְבָּר יְשֻׁועָה וּרְחַמִּים חֹטֶט וְחַנְנוּן וּרְחַם עַלְינוּ  
וְהַשְׁעִינוּ בַּיְאָלֵיךְ עַיְנֵינוּ, בַּיְאָלֵמֶלֶךְ חַנּוֹן וּרְחַום אַתָּה.**

**וְתַחֲזִינָה עַיְנֵינוּ בְּשִׁוְבָּךְ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.  
ברוך אתה יהוה המהיר שכינהו לציון.**

*When the Hazzan recites  
the modim, the congregation  
continues silently.*

**מוֹדִים אֲנָחָנוּ לְךָ שָׁאַתָּה הוּא  
הָא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ  
אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָּל־בָּשָׂר,  
יְזָכָרָנוּ, יְזָכָר בְּרָאשָׁית.  
בְּרָכוֹת וְהַזְׁדָאות לְשֵׁמֶךְ  
הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹש, עַל  
שְׁחִתְיָתָנוּ וְקִימָתָנוּ. בְּנֵי  
תְּחִנָּנוּ וְתְקִימָנוּ וְתַאֲסֹף  
גְּלִוִיתָנוּ לְחַצְרוֹת קָדְשָׁה,  
לְשִׁמְור חַקְיָךְ וְלַעֲשׂוֹת  
רָצֹנָךְ, וְלַעֲבֹדךְ בְּלִבְבָּשָׁלָם,  
וְהַמְרַחֵם בַּיְאָלֵהֶךְ לְהַחְזָאות.**

**מוֹדִים אֲנָחָנוּ לְךָ שָׁאַתָּה הוּא  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וְעַד, צָרֵר חַיָּינוּ מִגְּנָן  
יְשֻׁעָנוּ אַתָּה הִיא לְדוֹר וְדוֹר.  
נוֹדָה לְךָ וּנְסֶפֶר תְּהִלָּתָה,  
עַל חַיָּינוּ הַמְּסֻרִים בִּיךְ  
וּעַל נְשֻׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדֹת לְךָ,  
וּעַל נְסִיקָה שְׁבָכְלִיּוֹם עַמְּנוּ  
וּעַל נְפָלָאותָךְ וְטוֹבָותָךְ  
שְׁבָכְלָעתָךְ, עַרְבָּה וּבָקָר וְצָהָרים.  
הַטּוֹב בַּיְאָלֵהֶךְ לְאָכְלָה רַחְמָתֶךְ,  
וְהַמְרַחֵם בַּיְאָלֵהֶךְ לְאָכְלָה חֲסִידָה,  
מַעֲולָם קְוִינָה לְהָ.**

Accept the prayer of Your people Israel as lovingly as it is offered. Restore worship to Your sanctuary, and may the worship of Your people Israel always be acceptable to You.

*On Rosh Hodesh and Shabbat ḥol Ha-mo'ed:*

Our God and God of our ancestors, show us Your care and concern. Remember our ancestors; recall Your anointed, descended from David Your servant. Protect Jerusalem, Your holy city, and exalt all Your people, Israel, with life and well-being, contentment and peace on this

Rosh Hodesh.      Festival of Sukkot.      Festival of Matzot.

Grant us life and blessing, and remember us for good. Recall Your promise of mercy and redemption. Be merciful to us and save us, for we place our hope in You, loving and merciful God.

May we witness Your merciful return to Zion. Praised are You Adonai, who restores the Divine Presence to Zion.

MODIM

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors throughout all time. You are the Rock of our lives, the Shield of our salvation in every generation. We thank You and praise You for our lives that are in Your hand, for our souls that are in Your charge, for Your miracles that daily attend us, and for Your wonders and gifts that accompany us, evening, morning, and noon. You are good, Your mercy everlasting; You are compassionate, Your kindness never-ending. We have always placed our hope in You.

*When the Reader recites Modim, the congregation continues silently:*

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors, God of all life, our Creator, the Creator of all. We praise You and thank You for granting us life and for sustaining us. May You continue to grant us life and sustenance. Gather our dispersed to Your holy place, to fulfill Your mitzvot and to serve You wholeheartedly, doing Your will. For this we shall thank You. Praised be God to whom thanksgiving is due.

*On Shabbat:*

**על הגשים ועל הפרקן, ועל הנבירות, ועל התשועות, ועל המלחמות שעשית לאבותינו בימים קהם ובזמן הזה.**

בימי מתינו בנו יוחנן פהן גדור חשמונאי ובניו, בשעירה מלכות יון הרשעה על עמק ישראל להשביהם תורתם ולהעיברים מחק רצונה, ואתה ברוחםיך הרבנים עמדת להם בעית צרכם, רבת אתירבים, דנת אתידים, נקמת אתינקמתם, מסרת גבורים בידי חלשים, ורבים בידי מיעלים, וטמאים בידי טהורים, ורשעים בידי צדיקים, וודים בידי עוסקי תורה. ולכ עשית שם גדור וקדוש בעילמה, ולעומך ישראלי עשית תשועה גדולה ופרקן בהיותה. ואחר בן באו בנו לבריר ביתה ונפנו אתייכלה, וטהרו את מקדשה, והדליקו נרות בחצרות קדרש, ובכעה שמנת ימי חנפה אלו להזות ולהלל לשם הגדול.

**על כל יתבה ויתרומים שם מלכנו תמיד לעוזם ועד.**

*Shabbat Shoba On:*

**ובחוב לחיים טובים בל' בני בריתך.**

ובכל הימים יודוק סלה, ויהללו את שםך באמת, האל ישעתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יהוה הטוב שם ולך נאה להזות.

*Hazzan adds:*

**אלינו ואלני אבותינו, ברכנו בברכה המשלה בתורה הפטורה על ידי משה עביה, האמור מהי אחרון ובניו, בנים, עם קדושה, כאמור:**

*Congregation:*

בן יחי רצון.

בן יחי רצון.

בן יחי רצון.

*יברכך יהוה וישמך.*

*יאר יהוה פניו אליך ויחגך.*

*ישא יהוה פניו אליך ותשם לך שלום.*

*On Hanukkah:*

We thank You for the miraculous deliverance, for the heroism, and for the triumphs of our ancestors from ancient days until our time.

In the days of Mattathias son of Yohanan, the heroic Hasmonean *Kohen*, and in the days of his sons, a cruel power rose against Your people Israel, demanding that they abandon Your Torah and violate Your mitzvot. You, in great mercy, stood by Your people in time of trouble. You defended them, vindicated them, and avenged their wrongs. You delivered the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the corrupt into the hands of the pure in heart, the guilty into the hands of the innocent. You delivered the arrogant into the hands of those who were faithful to Your Torah. You have revealed Your glory and Your holiness to all the world, achieving great victories and miraculous deliverance for Your people Israel to this day. Then Your children came into Your shrine, cleansed Your Temple, purified Your sanctuary, and kindled lights in Your sacred courts. They set aside these eight days as a season for giving thanks and chanting praises to You.

For all these blessings we shall ever praise and exalt You.

*On Shabbat Shuvah:*

Inscribe all the people of Your covenant for a good life.

May every living creature thank You and praise You faithfully, God of our deliverance and our help. Praised are You Adonai, the essence of goodness, worthy of acclaim.

*Reader adds:*

Bless us, our God and God of our ancestors, with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant, pronounced by Aaron and by his descendants, *Kohanim*, Your holy people.

*Congregation:*

May Adonai bless you and guard you.

Ken y'hi ratzon.

May Adonai show you favor  
and be gracious to you.

Ken y'hi ratzon.

May Adonai show you kindness  
and grant you peace.

Ken y'hi ratzon.

May this be God's will.

שים שלום בעולם, טוביה וברכה, חן וחסיד ורוחמים עליינו  
ועל כל-ישראל עמך. ברכנו אבינו כלנו באחד באור  
פניך, כי באור פניך נתת לנו, יהוה אלהינו, תורה חיים  
ואהבת חסד, יצדקה יברכה ורוחמים וחיים, ושלום. וטוב  
בעיניך לברך את-עמך ישראל בכל-עת ובכל-שעה  
בשלוםך. ברוך אתה יהוה המברך את-עמו ישראל  
בשלום.

\*On שבת שובה, substitute the following:

בבספר חיים, ברכה ושלום, ופרנסת טובה, נזכר ונכתב לפניה,  
אנחנו וכל-עם בית ישראל, לחיים טובים ולשלום. ברוך אתה  
יהוה עשה השלום.

The Hazzan's chanting of the **מידה** ends here.

The silent recitation of the *עמידה* concludes with a personal prayer.

אלְהִי, נָצֹר לְשׂוֹנִי מַרְעֵא וּשְׁפַתִּי מְדֻבֵּר מְרֻמָּה, וְלִמְקַלְלֵי  
נְפָשִׁי תְּדוּמָה, וְנְפָשִׁי בַּעֲפָר לְפָלֶל תְּהִיחָה. פָּתָח לִפְיִי בְּתוֹרְתְּךָ  
וּבְמִצּוֹתְּךָ תְּרִדּוֹת נְפָשִׁי. וּכְלַהֲחוֹשְׁבִים עַלִּי רָעָה, מְהֻרָה  
הַפְּרָעָם עַצְתָּם וּקְلָקֵל מְחַשְּׁבָתֶם. עָשָׂה לִמְעָן שְׁמָה, עָשָׂה  
לִמְעָן יְמִינָה, עָשָׂה לִמְעָן קְדָשָׁתֶךָ, עָשָׂה לִמְעָן תּוֹרָתֶךָ,  
לִמְעָן יְחִלּוֹצָן יְדִידִיכָה, הַוּשִׁיעָה יְמִינָךְ וּעֲנָנִי. יְהִי לְרָצְונָךְ  
אָמְרֵי-פִי וְהַגְּיוֹן לִפְנֵיךָ, יְהָוָה צָוְרִי וְגֹאָלִי. עָשָׂה  
שְׁלָום בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלָום עַלְינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

### *An alternative concluding prayer*

ובני לשמחה וחירות של שבת, לטעם טעם עוג שבת באמות. ובני שלא יעליה על לבי עצבות ביום שבת קדרש. שמח נפש משותה, כי אליך אדרני נפשי אשא. עוזני להרבות בתענוגי שבת, ולהמשיך השמחה של שבת לששת ימי החול. תודיעני ארוח חיים. שבע שמחות אמר פניה, נעימות בימינך נצח. יהיו לרצון אמר ריבי והגיוון לבי לפניו יהוה צורי וגוالي. עשה שלום במרומיו, והוא יעשה שלום עליינו ועל כל-ישראל, ואמרו אמן.

*Continue with קדיש שלם, page 138.*

(שבת חול המועד, *חנוכה*, *רראש חודש* instead with *הכל*, page 133.)

Grant universal peace, with happiness and blessing, grace, love, and mercy for us and for all the people Israel. Bless us, our Creator, one and all, with Your light; for You have given us, by that light, the guide to a life of caring, filled with generosity and contentment, kindness and well-being — and peace. May it please You to bless Your people Israel in every season and at all times with Your gift of peace. \*Praised are You Adonai, who blesses His people Israel with peace.

*\*On Shabbat Shuvah:*

May we and the entire House of Israel be remembered and recorded in the Book of life, blessing, sustenance, and peace. Praised are You Adonai, Source of peace.

*The silent recitation of the Amidah concludes with  
a personal prayer.*

My God, keep my tongue from evil, my lips from lies. Help me ignore those who would slander me. Let me be humble before all. Open my heart to Your Torah, that I may pursue Your mitzvot. Frustate the designs of those who plot evil against me; make nothing of their schemes. Act for the sake of Your compassion, Your power, Your holiness, and Your Torah. Answer my prayer for the deliverance of Your people. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, my Rock and my Redeemer. May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all the people Israel. Amen.

*An alternative concluding prayer*

Grant me the privilege of the liberating joy of Shabbat, of truly tasting its delights. May I be undisturbed by sorrow during these holy Shabbat hours. Fill my heart with gladness, for to You, Adonai, I offer my entire being. Help me to expand the dimensions of all of Shabbat's pleasures, to extend its spirit to the other days of the week. Show me the path of life, the fullness of Your presence, the bliss of being close to You forever. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, Adonai, my Rock and my Redeemer. May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all the people Israel. Amen.

*Continue with Kaddish Shalem, page 138.*

*(On Rosh Hodesh, Hanukkah, and Shabbat Hol Ha-mo'ed,  
continue instead with Hallel, page 133.)*



## A MEDITATION ON THE AMIDAH FOR SHABBAT

Help me, O God, to pray.

Our ancestors worshiped You. Abraham and Sarah, Rebecca and Isaac, Jacob, Rachel, and Leah, stood in awe before You. We, too, reach for You, infinite, awesome, transcendent God, source of all being, whose truth shines through our ancestors' lives. We, their distant descendants, draw strength from their lives and from Your redeeming love. Be our help and our shield, as You were theirs. We praise You, God, Guardian of Abraham.

Your power sustains the universe. You breathe life into dead matter. With compassion You care for all who live. Your limitless love lets life triumph over death, heals the sick, upholds the exhausted, frees the enslaved, keeps faith even with the dead. Who is like You, God of splendor and power incomparable? You govern both life and death, Your presence brings our souls to blossom. We praise You, God who wrests life from death.

Sacred are You, sacred Your mystery. Seekers of holiness worship You all their lives. We praise You, God, ultimate sacred mystery.

Blissful Moses, content with his gift, God's loyal servant aglow with glory, standing at Sinai, embracing the law! In it, keeping Shabbat is commanded, as it is written in Your Torah:

Israel's children must observe Shabbat, keeping it sacred, a timeless covenant age after age. Between God and the Jew an eternal symbol shall it remain. For in six phases God created heaven and earth — and on the seventh day came Shabbat, and soul.

Not to worldly empires, O God, not to worshipers of the base, not to the ruthless did Your gift of Shabbat descend, but to Israel, Your people, in love, to Jacob's seed whom You chose as Your own. Contentment and delight with Your blessings fill all who keep Shabbat holy, the seventh day, Your will and mystery and joy, sweetest of days, memento of Creation.

O our God, our ancestors' God, find pleasure in our Shabbat, consecrate us with Your mitzvot, give us a share in Your truth. Sate us with Your goodness, delight us with Your help. Make our hearts worthy to serve You truly. May we possess Your holy Shabbat with love and eagerness. May the people Israel, bearer of Your holy name, be blessed with tranquility. We praise You, O God whose Shabbat is sacred.

Would that Your people at prayer gained delight in You. Would that we were aflame with the passionate piety of our ancestors' worship. Would that You found our worship acceptable, and forever cherished Your people. If only our eyes could see Your glory perennially renewed in Jerusalem. We praise You, God whose presence forever radiates from Zion.

You are our God today as You were our ancestors' God throughout the ages; firm foundation of our lives, we are Yours in gratitude and love. Our lives are safe in Your hand, our souls entrusted to Your care. Our sense of wonder and our praise of Your miracles and kindnesses greet You daily at dawn, dusk, and noon. O Gentle One, Your caring is endless; O Compassionate One, Your love is eternal. You are forever our hope. Let all the living confront You with thankfulness, delight, and truth. Help us, O God; sustain us. We praise You, God whose touchstone is goodness. To pray to You is joy.

O God, from whom all peace flows, grant serenity to Your Jewish people, with love and mercy, life and goodness for all. Shelter us with kindness, bless us with tranquility at all times and all seasons. We praise You, God whose blessing is peace.

May my tongue be innocent of malice and my lips free from lies. When confronted by enemies may my soul stay calm, truly humble to all. Open my heart with Your teachings, that I may be guided by You. May all who plan evil against me abandon their schemes. Hear my words and help me, God, because You are loving, because You reveal Your Torah. May You find delight in the words of my mouth and in the emotions of my heart, God, my strength and my salvation. As You maintain harmony in the heavens, give peace to us and to the whole Jewish people. Amen.

## עמידה – שחירת ליום טוב



אָדָנִי, שְׁפַטִּי תִּפְתַּח וּפִי נִגְיד תְּהִלָּתֶךָ.

**בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אֶבְרָהָם  
אֱלֹהֵי יַצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגּוֹבֵר וְהַגּוֹרָא,  
אֵל עַלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסִידִים טוֹבִים וְקָוְנָה הַכָּל, וּזְוֹכֵר חָסִידי  
אֲבוֹת וּמְמַבְיא גּוֹאֵל לְבָנֵינוּ בְּנֵיכֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בָּאֲהָבָה.  
מֶלֶךְ עֹזֵיר וּמַוְשִׁיעֵץ וּמְגַן. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְגַן אֶבְרָהָם.**  
**אַתָּה גּוֹבֵר לְעוֹלָם אָדָנִי, מְחִיה מִתִּים אַתָּה, רַב לְהֹשִׁיעַ.**

\**פסח השמחת תורה On the first day of Pesach and the first day of Shemini Atzeret.*

**מְשִׁיב הָרֻחָן וּמְוֹרֵיד הַגְּשָׁם.**

מִכְלָל חַיִם בְּחֶסֶד, מְחִיה מִתִּים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סָומֶךְ  
נוֹפְלִים וּרְוֹפֵא חֹלִים וּמַתִּיר אֲסֹורִים, וּמַקִּים אֲמֹנוֹנוֹ  
לִישְׁנֵי עַפְרָה. מֵי כְּמֻזָּק בְּעֵל גְּבוּרוֹת וּמֵדֹמֶה לָהּ, מֶלֶךְ  
מִכְמִית וּמְחִיה וּמִצְמִיחָה יִשְׁועָה. וּנְאָמֵן אַתָּה לְהַחִוּת  
מִתִּים. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְחִיה הַמִּתִּים.

*When the Amidah is chanted aloud, continue on page 124.*

**אַתָּה קָדוֹשׁ וְשָׁמֶךְ קָדוֹשׁ, וְקָדוֹשִׁים בְּכָל-יּוֹם יְהִלּוֹךְ סָלָה.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.**

*Silent recitation continues on page 125.*

---

\**Between Pesach and Shmini Atzeret, some add: מְוֹרֵיד הַטְּלָל.*

 **SHAHARIT AMIDAH FOR FESTIVALS**

Adonai, open my lips, so I may speak Your praise.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds of our ancestors and will send a redeemer to their children's children because of Your loving nature. You are the Sovereign who helps and saves and shields. Praised are You Adonai, Shield of Abraham.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to the dead; great is Your saving power.

*\*On Simhat Torah and the first day of Pesah:*

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your love sustains the living, Your great mercies give life to the dead. You support the falling, heal the ailing, free the fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust. Whose power can compare with Yours? You are Master of life and death and deliverance. Faithful are You in giving life to the dead. Praised are You Adonai, Master of life and death.

*When the Amidah is chanted aloud, continue on page 124.*

Holy are You and holy is Your name. Holy are those who praise You each day. Praised are You Adonai, holy God.

*Silent recitation continues on page 125.*

---

*\*Between Pesah and Sh'mini Atzeret, some add: You cause the dew to fall.*

## עמידה – שחרית ליום טוב (כולל אמהות)



אָדָנִי, שְׁפַתִּי תִּפְתַּח וּפִי יָגִיד תְּהַלֵּתֶךָ.  
**בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם  
 אֱלֹהֵי יַצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי שָׂרָה אֱלֹהֵי רַבָּקָה  
 אֱלֹהֵי רְחָל וְאֱלֹהֵי לְאָה, הָאָל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַגָּדוֹרָא,  
 אֱל עַלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסִידִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכְּלָל, וּזְוֹכֵר חָסִידִ  
 אֲבוֹת וּמְבֵיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בָּאֲהָבָה.  
 מֶלֶךְ עוֹזֵר וּפּוֹקֵד וּמוֹשִׁיעֵ וּמַגָּן. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מֶגֶן  
 אַבְרָהָם וּפָקֵד שָׂרָה.**

**אַתָּה גּוֹבֵר לְעוֹלָם אָדָנִי, מְחִילָה מִתְּמִימָה אַתָּה, רַב לְהַזְּשִׁיעַ.**

\**פסח and the first day of שמחת תורה On*

**מְשִׁיב הָרָקָעַ וּמְוֹרֵיד הַגְּשָׁם.**

מִכָּלְכָל חַיִים בְּחַסְדֶּךָ, מִתְּחִילָה מִתְּמִימָה בְּרַחֲמִים רַבִּים, סֻמְךָ  
 נוֹפְלִים וּרֹופָא חֹלִים וּמַתִּיר אֲסּוּרִים, וּמַקִּים אֲמֹנוֹנוֹ  
 לִישְׁנֵי עַפְרָה. מֵי כְּמוֹךְ בָּעֵל גְּבוּרוֹת וּמֵי דָוָמָה לָהּ, מֶלֶךְ  
 מִמְּמִית וּמִתְּחִילָה וּמִצְמִיחָה יִשְׁוֹעָה. וּנְאָמֵן אַתָּה לְהַחִוּתָ  
 מִתְּמִימָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְחִילָה הַמִּתְּמִימִים.

*When the Amidah is chanted aloud, continue on page 124.*

**אַתָּה קָדוֹש וְשָׁמֶךְ קָדוֹשׁ, וּקְדוֹשִׁים בְּכָל-יּוֹם יְהִלּוֹתְךָ לָהּ.  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.**

*Silent recitation continues on page 125.*

---

\**Between Pesach and Shavuot, some add: מְוֹרֵיד הַטְּלָל.*



## SHAHARIT AMIDAH FOR FESTIVALS (with Matriarchs)

Adonai, open my lips, so I may speak Your praise.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors, God of Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, great, mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds of our ancestors and will send a redeemer to their children's children because of Your loving nature. You are the Sovereign who helps and guards, saves and shields. Praised are You Adonai, Shield of Abraham and Guardian of Sarah.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to the dead; great is Your saving power.

*\*On Simhat Torah and the first day of Pesah:*

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your love sustains the living, Your great mercies give life to the dead. You support the falling, heal the ailing, free the fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust. Whose power can compare with Yours? You are Master of life and death and deliverance. Faithful are You in giving life to the dead. Praised are You Adonai, Master of life and death.

*When the Amidah is chanted aloud, continue on next page.*

Holy are You and holy is Your name. Holy are those who praise You each day. Praised are You Adonai, holy God.

*Silent recitation continues on page 125.*

---

*\*Between Pesah and Sh'mini Atzeret, some add: You cause the dew to fall.*

*When the Kedushah is chanted by the Hazzan, kedushah is added.*

נִקְדָּשׁ אֶת־שְׂמֵךְ בְּעוֹלָם, בְּשֵׁם שְׁמָקְדִּישִׁים אָתוֹ בְּשֵׁמֵי  
מְרוּם, בְּכַתּוֹב עַל יָד נָبִיאָה, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמָר:  
**קדוש קדוש יהוה צבאות, מלא כל הארץ בבודו.**

או בקול רعش גדול אדיר וחזק ממשיעים קול, מתנסחים  
לעומת שְׁרֵפִים, לעממת ברוך יאמרו:  
**ברוך בבוד יהוה ממקומו.**

מפעוקםך מלכנו תופיע ותמלוך עליינו, כי מחכמים אנחנו  
לה. מתי תמלך בציון, בקרוב בימינו לעולם ועד תשפטן.  
התגדל ותתקדש בתורה ירושלים עירך לדור ודור ולנצח  
נצחים. ועינינו תראינה מלכottaך, בדבר האמור בשיר  
זעם, על ידי דוד משיח צדקה.  
**ימליך יהוה לעולם, אליהיך ציון לדור ודור, הלויה.**

לדור ודור נגיד גדלך, ולנצחנצח קדשתך נקדיש.  
ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד, כי אל מלך  
גדול וקדוש אתה. ברוך אתה יהוה האל הקדוש.

 **KEDUSHAH**

*When the Reader chants the Amidah, Kedushah is added.*

We proclaim Your holiness on earth as it is proclaimed in heaven above. We sing the words of heavenly voices as recorded in Your prophet's vision:

Kadosh kadosh kadosh Adonai Tz'va-ot, m'lo khol ha-aretz k'vodo.  
Holy, holy, holy *Adonai Tz'va-ot*;  
the grandeur of the world is God's glory.

In thundering chorus, majestic voices resound, lifted toward singing seraphim and responding:

Barukh k'vod Adonai mi-m'komo.  
Praised is Adonai's glory throughout the universe.

Throughout Your universe reveal Yourself, our Sovereign, and reign over us, for we await You. When will You reign in Zion? Let it be soon, in our time and throughout all time. May Your glory and holiness be apparent to all in Jerusalem, Your city, from generation to generation, eternally. May we see Your sovereignty, described in David's psalms, which sing of Your splendor:

Yimlokh Adonai l'olam, Elohayikh Tziyon l'dor va-dor, Halleluyah.  
Adonai shall reign through all generations;  
Zion, your God shall reign forever. Halleluyah!

We declare Your greatness through all generations, hallow Your holiness to all eternity. Your praise will never leave our lips, for You are God and Sovereign, great and holy. Praised are You Adonai, holy God.

אתה בחרתנו מכל העמים, אתה אותנו ורציתך בנו,  
ורוממתנו מכל הלשונות, וقدسתנו במצוותך, וקרבתנו  
מלפניך לעבודתך, ושםך הגדול והקדוש עלינו קראתך.

ותחנוךנו יהוה אלהינו באחבה (שבותה למנוחה ו)  
מועדים לשמחה, חגים וזמן נים לשנון, אתיום (השבת  
זהה ואתיום)

*On סוכות:*

חג הסוכות זהה, זמן שמחתנו,

*שמחת תורה and שמני ערתת On:*

השmini, חג העצרת הזה, זמן שמחתנו,

*פסח:*

חג המצוות הזה, זמן חרותנו,

*שבועות On:*

חג השבעות הזה, זמן מפן תורתנו,

(באחבה) מקרא קדש, זכר ליציאת מצרים.

אלינו ואלהי אבותינו, יעללה ונבא ויגיע, ויראה וירצה  
וישמע, ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו, וזכרון אבותינו,  
וזכרון משים בצדוד עביה, זכרון ירושלים עיר קדשה,  
וזכרון כל-עמך בית ישראל לפניה, לפלייטה לטובה, לחן  
ולחסד ולרחמים, לחיים ולשלום,

*On סוכות and שמני ערתת On:*

ביום השmini, חג העצרת הזה.

*שבועות On:*

ביום חג המצוות הזה.

*פסח:*

זכרנו יהוה אלהינו בו לטובה, ופקדנו בו לברכה,  
והושיענו בו לחיים. ובברך ישועה ורחמים חוס וchein  
ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו, כי אל מלך חנון  
ורחום אתה.

You have chosen us from among all nations for Your service by loving and cherishing us as bearers of Your Torah. You have loved and favored us, and distinguished us by instilling in us the holiness of Your mitzvot and drawing us near to Your service, our Sovereign, so that we became known by Your great and holy name.

Lovingly, Adonai our God, have You given us (Shabbat for rest,) Festivals for joy and holidays for happiness, among them this (Shabbat and this)

Festival of Sukkot, season of our rejoicing,

Festival of Sh'mini Atzeret, season of our rejoicing,

Festival of Matzot, season of our liberation,

Festival of Shavuot, season of the giving of our Torah,

a day of sacred assembly, recalling the Exodus from Egypt.

Our God and God of our ancestors, show us Your care and concern. Remember our ancestors; recall Your anointed, descended from David Your servant. Protect Jerusalem, Your holy city, and exalt all Your people, Israel, with life and well-being, contentment and peace on this

Festival of Sukkot.

Festival of Sh'mini Atzeret.

Festival of Matzot.

Festival of Shavuot.

Grant us life and blessing, and remember us for good. Recall Your promise of mercy and redemption. Be merciful to us and save us, for we place our hope in You, loving and merciful God.

וְהַשִּׁיאנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת־בְּרִכַּת מַעֲדֵיכָךְ לְחַיִם וְלְשָׁלוֹם,  
לְשִׁמְחָה וְלִשְׁזָון, בְּאָשָׁר רָצִית וְאָמְרָתָךְ לְבָרְכֵנוּ. אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ (רָצָה בְּמַנּוֹחָתֵנוּ) קָדְשֵׁנוּ בְּמַצּוֹתֵיךְ וְתַנְתֵּן  
חָלֻקָּנוּ בְּתֹרְכָּתֶךָ, שְׁבָעָנוּ מְטוּבָךְ וְשִׁמְחָנוּ בְּיִשְׁעָתֶךָ, וְטַהֵר  
לְבָנָנוּ לְעַבְדָךְ בְּאָמֶת. וְהַנִּיחַלְלֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ (בְּאָחָבָה  
וּבְרָצֹן) בְּשִׁמְחָה וּבְשָׁזָן (שְׁבָת וּמַעֲדֵי קָרְשָׁה, וּוּשְׁמָחוֹ  
בְּכָךְ יִשְׂרָאֵל מִקְדְּשֵׁי שָׁמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מִקְדְּשָׁךְ  
(הַשְּׁבָת וּיִשְׂרָאֵל וְהַזָּמְנִים).

רָצָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּעֵמֶק יִשְׂרָאֵל וּבְתִפְלַתָּם, וְהַשְׁבָ אַתָּה  
הַעֲבֹדָה לְדִבְרֵיךְ בִּיתְחָר, וְתִפְלַתָּם בְּאָחָבָה תִּקְבֵּל בְּרָצֹן,  
וְתַהַיְ לְרָצֹן תִּמְדִיד עֲבוֹדָת יִשְׂרָאֵל עֵמֶק.  
וְתַחֲזִיןָה עִינָינוּ בְּשׂוּבָךְ לְצִיּוֹן בְּרָחְמִים.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמַּחְזִיר שְׁכִינָתוּ לְצִיּוֹן.

*When the Hazzan recites  
modim, the congregation  
continues silently:*

מוֹדִים אָנָחָנוּ לְךָ שָׁאתָה  
הָוָא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָּל־בָּשָׂר,  
יֹצְרָנוּ, יוֹצֵר בָּרָאשֵׁית.  
בְּרָכוֹת וְהַוּרָאות לְשָׁמֶךָ  
הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹש, עַל  
שְׁהַחִיָּתֵנוּ וְקִימָתֵנוּ. בְּן  
תְּחִינָנוּ וְתַקְיִמָנוּ, וְתַאֲסֹף  
גָּלְיוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשָׁה,  
לְשֻׁמּוֹר חֲקִיקָה וְלְעַשׂוֹת  
רְצָוֹתָה, וְלַעֲבֹדָךְ בְּלִבְבָּשׁ  
שְׁלָם, עַל שְׁאַנְחָנוּ מוֹרִים  
לָהּ. בָּרוּךְ אַל הַהֲוֹדָות.

מוֹדִים אָנָחָנוּ לְךָ שָׁאתָה הוּא  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וְעַד, צוֹר חִינָנוּ מִגֵּן  
יִשְׁעָנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וּדוֹר.  
נוֹדָה לְךָ וַיַּסְפֵּר תְּהִלָּתְךָ,  
עַל חִינָנוּ הַמְּסּוּרִים בִּידְךָ  
וּעַל נְשָׁמוֹתֵינוּ הַפְּקּוֹדּוֹת לְךָ,  
וּעַל נְסִיק שְׁבָכְלִיּוֹם עַמְנוּ  
וּעַל נְפָלָאותְךָ וְטוּבּוֹתְךָ  
שְׁבָכְלִיעָת, עַרְבָ וּבָקָר וְצָהָרים.  
הַטּוֹב כִּי לֹא כָּלּוּ רְחַמְמִיהָ,  
וְהַמְּרַחֲם כִּי לֹא תִמּוֹן חֲסִידִיהָ,  
מַעוֹלָם קָוַיָנוּ לָהּ.

Adonai our God, bestow upon us the blessing of Your Festivals, for life and peace, for joy and gladness, as You have promised. Our God and God of our ancestors, (find favor in our Shabbat rest,) instill in us the holiness of Your mitzvot and let Your Torah be our portion. Fill our lives with Your goodness, and gladden us with Your triumph. Cleanse our hearts so that we might serve You faithfully. (Lovingly and willingly,) Adonai our God, grant that we inherit Your holy (Shabbat and) Festivals, so that the people Israel, who hallow Your name, will rejoice in You. Praised are You Adonai, who hallows (Shabbat,) the people Israel and the Festivals.

Accept the prayer of Your people Israel as lovingly as it is offered. Restore worship to Your sanctuary, and may the worship of Your people Israel always be acceptable to You.

May we witness Your merciful return to Zion. Praised are You Adonai, who restores the Divine Presence to Zion.

#### MODIM

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors throughout all time. You are the Rock of our lives, the Shield of our salvation in every generation. We thank You and praise You for our lives that are in Your hand, for our souls that are in Your charge, for Your miracles that daily attend us, and for Your wonders and gifts that accompany us, evening, morning, and noon. You are good, Your mercy everlasting; You are compassionate, Your kindness never-ending. We have always placed our hope in You.

*When the Reader recites Modim, the congregation continues silently:*

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors, God of all life, our Creator, the Creator of all. We praise You and thank You for granting us life and for sustaining us. May You continue to grant us life and sustenance. Gather our dispersed to Your holy place, to fulfill Your mitzvot and to serve You wholeheartedly, doing Your will. For this we shall thank You. Praised be God to whom thanksgiving is due.

וְעַל כָּלֶם יִתְבֹּרֶךְ וַיַּתְרוּם שֵׁםךְ מִלְּפָנָנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וְעַד.  
וְכָל הַחַיִים יוֹדוֹקֶת סָלָה, וַיַּהֲלֹלוּ אֶת-שְׁמֶךְ בָּאָמָת, הַאֲלֵי  
יִשְׁעָתֵנוּ וַעֲזַרְתֵּנוּ סָלָה. בָּרוּךְ אָתָּה יְהוָה הַטוֹּב שְׁמֶךְ  
וְלֹךְ נָאָה לְהֻדוֹת.

*Hazzan adds:*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרַכְנוּ בְּבָרְכָה הַמְּשֻׁלָּשָׁת בְּתוֹרָה  
הַכְּטוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדָּךְ, הַאֲמוֹרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבְנֵי  
פְּנֵים, עַם קָדוֹשָׁךְ, כְּאָמָר:

*Congregation:*

פָּנָן יְהִי רָצֶן.  
יִבְרַכְךָ יְהוָה וַיְשִׁמְרֶךָ.  
פָּנָן יְהִי רָצֶן.  
יִאָרֶךָ יְהוָה פָּנָנוּ אֲלֵיךָ וַיְחַגֵּב.  
פָּנָן יְהִי רָצֶן.  
יִשְׁאָרֶךָ יְהוָה פָּנָנוּ אֲלֵיךָ וַיִּשְׁמַם לְךָ שְׁלוֹם.

שְׁוֹמֶן שְׁלֹום בְּעוֹלָם, טֹבָה וּבָרְכָה, חַן וְחַסְדָּן וּרְחַמִּים עַלְינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בָּרַכְנוּ אֲבֹתֵינוּ בָּלָנוּ בַּאֲחָר בָּאוֹר  
פָּנִים, פִּי בָּאוֹר פָּנִים נָתַת לְנוּ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, תּוֹرָת חַיִם  
וְאַהֲבַת חַסְד, וְצִדְקָה וּבָרְכָה וּרְחַמִּים וּחַיִים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב  
בְּעִינֵיכֶם לְבָרֵךְ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עַת וּבְכָל-שָׁעה  
בְּשְׁלֹומָךְ. בָּרוּךְ אָתָּה יְהוָה הַמְּבָרֶךְ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל  
בְּשְׁלֹום.

*The Hazzan's chanting of the עמידה ends here.*

For all these blessings we shall ever praise and exalt You.

May every living creature thank You and praise You faithfully,  
God of our deliverance and our help. Praised are You Adonai,  
the essence of goodness, worthy of acclaim.

*Reader adds:*

Bless us, our God and God of our ancestors, with the threefold  
blessing written in the Torah by Moses, Your servant, pronounced  
by Aaron and by his descendants, *Kohanim*, Your holy people.

*Congregation:*

May Adonai bless you and guard you.

Ken y'hi ratzon.

May Adonai show you favor  
and be gracious to you.

Ken y'hi ratzon.

May Adonai show you kindness  
and grant you peace.

Ken y'hi ratzon.

May this be God's will.

Grant universal peace, with happiness and blessing, grace,  
love, and mercy for us and for all the people Israel. Bless us,  
our Creator, one and all, with Your light; for You have given  
us, by that light, the guide to a life of caring, filled with  
generosity and contentment, kindness and well-being —  
and peace. May it please You to bless Your people Israel in  
every season and at all times with Your gift of peace. Praised  
are You Adonai, who blesses His people Israel with peace.

*The silent recitation of the עמידה concludes with a personal prayer.*

אֱלֹהִי, נָצֹר לְשׁוֹנֵי מֶרֶע וּשְׁפַטִּי מִדְבָּר מִרְמָה, וְלִמְקָלְלִי  
נְפָשִׁי תְּדוּם, וּנְפָשִׁי בְּעֵפֶר לְפָלָת הַחִיה. פָתָח לִבִּי בְּתֻורְתָּךְ  
וּבְמִצּוֹתִיךְ תִּרְדֹּף נְפָשִׁי. וְכָל-הַחוֹשְׁבִים עַלְיָה, מִהְרָה,  
הַפְּרָעָם עֲצַתְּךָם וְקָלְקָל מִחְשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לִמְעֵן שְׁמָךְ, עֲשֵׂה  
לִמְעֵן יְמִינָךְ, עֲשֵׂה לִמְעֵן קָדְשָׁתֶךָ, עֲשֵׂה לִמְעֵן תּוֹרָתֶךָ,  
לִמְעֵן יְחִילָצָוּן יְדִידָךְ, הַוּשִׁיעָה יְמִינָךְ וְעַגְנָנִי. יְהִיוּ לִרְצָוֹן  
אָמְרִי-פִי וְהַגְיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יְהֹוָה צֹרִי וְגֹאָלִי. עֲשֵׂה  
שָׁלוֹם בְּמִרְומָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמַרוּ אָמֵן.

*An alternative concluding prayer*

רַבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם, אָדָון הַשְׁמָחָה שָׁאיָן לְפָנָיו עֲצֹבוֹת, זְכָנוֹר  
לְקַבֵּל וּלְהַמִּשְׁרֵךְ עַלְיָה קָדְשָׁת יוֹם טוֹב בְּשְׁמָחָה וְחַדּוֹה.  
יִשְׁרָיו וּוַיְשַׁמְחוּ בְּהַלְמַבְקָשְׁיהָ. תָּאִיר לִי וְתַלְמַדְנִי לְהַפְּרָעָם  
יְגּוֹן וְאֲנָחָה לְשְׁמָחָה, שְׁהָהַתְּרָתָקּוֹת מִפְּרָא בָּאָה לִנְךָ עַל יְדֵי  
הַעֲצֹבוֹת. הַשִּׁיבָה לִי שְׁשָׁוֹן יְשָׁעָה, וּרְוִית נְדִיבָה תַּסְמַכְנִי.  
יְהִיוּ לִרְצָוֹן אָמְרִי-פִי וְהַגְיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יְהֹוָה צֹרִי וְגֹאָלִי.  
עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְומָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל  
כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמַרוּ אָמֵן.

הַל begins on page 133.

An introduction to hal is on page 132.

When סוכות falls on a weekday, we continue with  
נטילת lulav, page 131.

*The silent recitation of the Amidah concludes with a personal prayer.*

My God, keep my tongue from evil, my lips from lies. Help me ignore those who would slander me. Let me be humble before all. Open my heart to Your Torah, that I may pursue Your mitzvot. Frustate the designs of those who plot evil against me; make nothing of their schemes. Act for the sake of Your compassion, Your power, Your holiness, and Your Torah. Answer my prayer for the deliverance of Your people. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, my Rock and my Redeemer. May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all the people Israel. Amen.

*An alternative concluding prayer*

Sovereign, Master of joy in whose presence despair takes flight, grant me the capacity to welcome and extend the holiness of this Festival with happiness and delight. Let all who seek You be jubilant, rejoicing in Your presence. Teach me to transcend sorrow with abiding contentment, for estrangement from You grows out of despair. Revive in me the joy of Your deliverance; may a willing spirit strengthen me. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, my Rock and my Redeemer. May the One who ordains universal peace bring peace to us and to all the people Israel. Amen.

*Hallel begins on page 133.*

*An introduction to Hallel is on page 132.*

*When Sukkot falls on a weekday, we continue with  
N'tilat Lulav, page 131.*



## A MEDITATION ON THE AMIDAH FOR FESTIVALS

Help me, O God, to pray.

Our ancestors worshiped You. Abraham and Sarah, Rebecca and Isaac, Jacob, Rachel, and Leah, stood in awe before You. We, too, reach for You, infinite, awesome, transcendent God, source of all being whose truth shines through our ancestors' lives. We, their distant descendants, draw strength from their lives and from Your redeeming love. Be our help and our shield, as You were theirs. We praise You, God, Guardian of Abraham.

Your power sustains the universe. You breathe life into dead matter. With compassion You care for all who live. Your limitless love lets life triumph over death, heals the sick, upholds the exhausted, frees the enslaved, keeps faith even with the dead. Who is like You, God of splendor and power incomparable? You govern both life and death, Your presence brings our souls to blossom. We praise You, God who wrests life from death.

Sacred are You, sacred Your mystery. Seekers of holiness worship You all their lives. We praise You, God, ultimate sacred mystery.

Out of all humanity You chose us, You loved us, You found pleasure in us. Out of all peoples, through Your law, You uplifted us, You consecrated us, You drew us near to serve You, and shared with us Your great and holy name. Lovingly, *Adonai Eloheinu*, You gave us (Sabbaths for rest,) Festivals for joy, feasts and holy days for delight,

this Festival of Sukkot, season of our rejoicing,

this Festival of Sh'mini Atzeret, season of our rejoicing,

this Feast of Matzah, season of our liberation,

this Feast of Shavuot, season of Matan Torah,

a sacred gathering, memento of our Exodus from Egypt.

Our God, our ancestors' God, let an awareness of us and our destiny, of our ancestors and of our messianic dreams, of the holy city of Jerusalem, and of Your people, the family that is Israel, rise and ascend, soar and unfold, and shine in Your presence. May there be survival and sweetness, grace and tenderness, compassion and life and peace

on this festive day. Remember us generously, find us worthy of Your blessing. Help us to choose life. Through Your word of comfort and mercy show us grace, solace, and pity, and help us, O our God, our Guardian, tender and gentle; our eyes look toward You always.

Shower upon us, *Adonai Eloheinu*, the gift of Your Festivals for life and peace, for happiness and joy, as You have promised to bless us. Consecrate us through Your law, give us a share of Your truth, fulfill us with Your goodness, cheer us with Your help. Make our hearts worthy to serve You truly. May Your holy Festivals be our glad and glorious treasure. Let Jews who worship You find joy today. We praise You O God, whose holiness illuminates Israel and the sacred seasons.

Would that Your people at prayer gained delight in You. Would that we were aflame with the passionate piety of our ancestors' worship. Would that You found our worship acceptable and forever cherished Your people. If only our eyes could see Your glory perennially renewed in Jerusalem. We praise You, God whose presence forever radiates from Zion.

You are our God today as You were our ancestors' God throughout the ages; firm foundation of our lives, we are Yours in gratitude and love. Our lives are safe in Your hand, our souls entrusted to Your care. Our sense of wonder and our praise of Your miracles and kindnesses greet You daily at dawn, dusk, and noon. O Gentle One, Your caring is endless; O Compassionate One, Your love is eternal. You are forever our hope. Let all the living confront You with thankfulness, delight, and truth. Help us, O God; sustain us. We praise You, God whose touchstone is goodness. To pray to You is joy.

O God, from whom all peace flows, grant serenity to Your Jewish people, with love and mercy, life and goodness for all. Shelter us with kindness, bless us with tranquility at all times and all seasons. We praise You, God whose blessing is peace.

May my tongue be innocent of malice and my lips free from lies. When confronted by enemies may my soul stay calm, truly humble to all. Open my heart with Your teachings, that I may be guided by You. May all who plan evil against me abandon their schemes. Hear my words and help me, God, because You are loving, because You reveal Your Torah. May You find delight in the words of my mouth and in the emotions of my heart, God, my strength and my salvation. As You maintain harmony in the heavens, give peace to us and to the whole Jewish people. Amen.

*For Sukkot when it falls on a weekday  
(The lulav and etrog are not used on Shabbat.)*

“...you shall take the fruit of goodly trees, branches of palm trees, boughs of leafy trees and willows of the brook, and you shall rejoice before Adonai your God seven days” (Leviticus 23:40).

The four varieties specified in this verse are known, in order, as etrog (citron), lulav (palm), hadas (myrtle), and aravah (willow). These last two are bound together with the lulav, which you hold with the spine facing you — with three hadasim to the right and two aravot to the left. These three varieties bound together are referred to as lulav, the palm being the tallest and most prominent of the three.

Stand holding the lulav in the right hand, the etrog in the left, with your hands close together. When reciting the b'rakhah, hold the etrog with the pitam (tip) facing down.

**ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אשר קדשנו במצוותיו וצונו על נטילת lulav.**

Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha-olam,  
asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu al n'tilat lulav.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
instilling in us the holiness of mitzvot  
by commanding us to take the *lulav*.

*Each year the following is recited upon taking  
the lulav for the first time:*

**ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
שְׁחַנֵּינוּ וְקִימֵנוּ וְהִגִּיעֵנוּ לְזַמָּן הַזֶּה.**

Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha-olam,  
she-heheyenu v'kiy'manu v'higi-anu la-z'man ha-zeh.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
granting us life, sustaining us,  
and enabling us to reach this day.

*After the b'rakhah, turn the etrog over, and hold it so the pitam faces up. Shake the lulav three times in each direction: to the front, to the right, behind you (over your right shoulder), to the left, then upward, then down.*

# HALLEL

הַלֵּל

*Hallel is recited on Sukkot (including Hol Ha-mo'ed, the intermediate days), Sh'mini Atzeret, Simḥat Torah, Pesah, Shavuot, Rosh Ḥodesh, Ḥanukkah, and Yom Ha-atzma'ut (Israel Independence Day), and also, in some congregations, on Yom Yrushalayim.*

*On Sukkot, the lulav and etrog are held as Hallel is recited (except on Shabbat). During the chanting of "Hodu" (page 136), and "Ana" and "Hodu" (page 137), they are waved (forward, right, back, left, up, and down) — first by the Hazzan, then by the congregation.*

*On Rosh Ḥodesh and the last six days of Pesah, the opening sections of Psalms 115 and 116 are omitted. This is known as Hatzi Hallel (Partial-Hallel). When Shabbat Hanukkah coincides with Rosh Ḥodesh, the full Hallel is recited.*

*It is likely that Psalms 113 to 118 have always formed a special unit, and were recited together on the Festivals in the ancient Temple in Jerusalem, even in biblical times.*

*The Hallel Psalms recall for us the celebration of Festivals in the Temple. Through them we express our gratitude and joy for divine providence. God's concern for us is reflected in our past redemption and deliverance, inspiring us to express our faith in the future.*

*Hallel begins on page 133.*

# הַלָּל

*Hazzan, then Congregation:*

**בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קָדְשָׂנוּ בְמִצְוֹתֶיךָ וַצְוָנוּ לְקַרְאָא אֶת־הַהֲלָל.**

תהלים קי"ג  
**הַלָּלוּיה.**

הַלָּלוּ, עֲבָדֵי יְהוָה, הַלָּלוּ אֶת־שְׁם יְהוָה.  
יְהִי שְׁם יְהוָה מִבְּרֵךְ מִעֵדָה וְעַד עַזְלָם.  
מִפְּזַרְחֵשׁ שְׁמֵשׁ עַד מִבּוֹאוֹ מִהָּלָל שְׁם יְהוָה.  
רָם עַל כָּל־גּוֹיִם יְהוָה, עַל הַשָּׁמִים כְּבוֹדוֹ.  
מֵי בִּיהוָה אֱלֹהֵינוּ, הַמְּגַבֵּיהַ לְשָׁבַת,  
הַפְּשִׁפְלֵלִי לְרֹאֹות בְּשָׁמִים וּבָאָרֶץ.  
מִקִּימֵי מַעֲפֵר דָּל, מַאֲשָׁפֵת יְרִימָא אָבִיוֹן,  
לְהֹשִׁיבֵי עִם נְדִיבִים, עִם נְדִיבֵי עַמוֹּ.  
מוֹשִׁיבֵי עֲקָרֶת הַבִּית, אִם הַבְּנִים שְׁמָחָה.  
**הַלָּלוּיה.**

תהלים קי"ד  
**בִּצְאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, בֵּית יְעָקֹב מִעַם לֵיאֹז.**  
הִקְתַּחַת יְהוָה לְקָדְשָׂו, יִשְׂרָאֵל מִמְּשֻׁלָּחוֹ.  
הַיִּם רָאָה וַיַּנֶּס, הַיְּרֵדָן יִסְבֶּל לְאַחֲרָו.  
הַתְּהִרְיִם תְּرַקְדוּ בָּאִילִים, גַּבְעֹות בָּבְנִי צָאן.  
מִהָּלָקָה הַיִּם פִּי תְּנוּס, הַיְּרֵדָן תַּסְבֵּל לְאַחֲרָו.  
הַתְּהִרְיִם תְּרַקְדוּ בָּאִילִים, גַּבְעֹות בָּבְנִי צָאן.  
מִלְּפָנֵי אֲדוֹן חַוְלֵי אָרֶץ, מִלְּפָנֵי אֱלֹהָה יְעָקֹב,  
הַהֲפָכִי הַצּוֹר אֶגֶּם קָיִם, חַלְמִישׁ לְמַעֲינָנוֹרִים.

 **HALLEL**

*Reader, then Congregation:*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
instilling in us the holiness of mitzvot  
by commanding us to recite Hallel.

PSALM 113

Halleluyah! Praise Adonai.

*Sing praises, you servants of Adonai.  
Let Adonai be praised now and forever.*

From east to west, praised is Adonai.  
God is exalted above all nations;  
God's glory extends beyond the heavens.

*Who is like Adonai our God, enthroned on high,  
concerned with all below on earth and in the heavens?*

God lifts the poor out of the dust,  
raises the needy from the rubbish heap,  
and seats them with the powerful,  
with the powerful of His people.

*God settles a barren woman in her home,  
a mother happy with children. Halleluyah!*

PSALM 114

When Israel left the land of Egypt,  
when the House of Jacob left alien people,  
Judah became God's holy one; Israel, God's domain.

*The sea fled at the sight; the Jordan retreated.  
Mountains leaped like rams; and hills, like lambs.*

O sea, why did you flee? Jordan, why did you retreat?  
Mountains, why leap like rams; and hills, like lambs?

*Even the earth trembled at Adonai's presence,  
at the presence of Jacob's God  
who turns rock into pools of water; flint, into fountains.*

ראש חודש  
The following passage is omitted on  
and the last six days of  
פסח

תהלים קט"ו : א-י"א  
**לֹא לִנְוֵי יְהוָה, לֹא-לִנְגַּד,**  
**בַּיְלָשׁוּמֶךָ תַּנְבֹּוד עַל חֲסִיךָ עַל אַמְתָּתֶךָ.**  
**לְמַה יֹאמְרוּ הָגּוּם אֵיתָנָא אֶלְהֵיכֶם.**  
**וְאֶלְהֵינוּ בְשָׁמִים, כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ עֲשָׂה.**  
**עֲצַבְתֶּם כָּסֶף וְזָהָב, מִעְשָׂה יְדֵי אָדָם.**  
**פֶּה לְקָם וְלֹא יִדְבְּרוּ, עִינָנִים לְקָם וְלֹא יִרְאָו.**  
**אַזְנוֹנִים לְקָם וְלֹא יִשְׁקֻעוּ, אָף לְקָם וְלֹא יִרְחֹוּן.**  
**יְדֵיכֶם וְלֹא יִמְיְשֹׁוּן, רְגֵלֶיכֶם וְלֹא יִהְלַכְוּ**  
**לֹא יִהְגּוּ בְגָרוֹנִים.**  
**בְמַוְהָם יְהִיוּ עִשְׁיָתֶם, כֹּל אֲשֶׁר בָּטָח בָּקָם.**  
**וּיְשָׁרָאֵל בָּטָח בַּיְהוָה, עֹזָרָם וּמְגַנָּם הוּא.**  
**בֵּית אַהֲרֹן בָּטָח בַּיְהוָה, עֹזָרָם וּמְגַנָּם הוּא.**  
**יִרְאָי יְהוָה בָּטָח בַּיְהוָה, עֹזָרָם וּמְגַנָּם הוּא.**

תהלים קט"ו : י"ב-י"ח  
**יְהוָה זָכָרָנוּ יִבְרָה,**  
**יִבְרָה אַתְּ-בֵּית יִשְׂרָאֵל,**  
**יִבְרָה אַתְּ-בֵּית אַהֲרֹן.**  
**יִבְרָה יִרְאָי יְהוָה, הַקְטָנִים עַם הַגָּדוֹלִים.**  
**יְסַפֵּר יְהוָה עֲלֵיכֶם, עַלְיכֶם וְעַל בְּנֵיכֶם.**  
**בָּרוּכִים אַתָּם לַיְהוָה, עֲשָׂה שָׁמִים וְאָרֶץ.**  
**וְהַשְׁמִים שָׁמִים לַיְהוָה,**  
**וְהָאָרֶץ נְתַנֵּן לְבָנֵי אָדָם.**  
**לֹא הַמְתִים יִהְלְלוּ יְהָ**  
**וְלֹא פָלִירָדִי דּוֹמָה.**  
**וְאֶנְחַנוּ נִבְרָה יְהָ מְעַתָּה וְעַד-עוֹלָם.**  
**הַלְלָוִיה.**

*The following passage is omitted on Rosh Hodesh  
and the last six days of Pesah.*

PSALM 115:1-11

Not for us, Adonai, not for us, but for Yourself  
win praise through Your love and faithfulness.

*Why should the nations say: "Where is their God?"  
Our God is in heaven, doing whatever He wills.*

Their idols are silver and gold, made by human hands.  
They have a mouth and cannot speak, eyes and cannot see.

*They have ears and cannot hear,*

*a nose and cannot smell.*

*They have hands and cannot feel,*

*feet and cannot walk.*

They cannot make a sound in their throat.

Their makers, all who trust in them, shall become like them.

*Let the House of Israel trust in Adonai;  
God is their help and their shield.*

Let the House of Aaron trust in Adonai;  
God is their help and their shield.

*Let those who revere God trust in Adonai;  
God is their help and their shield.*

PSALM 115:12-18

Adonai remembers us with blessing;  
God will bless the House of Israel.

*God will bless the House of Aaron,  
and all those who revere Adonai, young and old alike.*

May Adonai increase your blessings,  
yours and your children's.

May you be blessed by Adonai,  
Maker of heaven and earth.

*The heavens belong to Adonai;  
the earth God has entrusted to mortals.*

The dead cannot praise Adonai,  
nor can those who go down into silence.

*But we shall praise Adonai now and forever.  
Halleluyah!*

ראש חודש  
and the last six days of  
פסח

תהלים קט"ז : א-ו"א

אָהָבְתִּי כִּי יְשִׁמְעַנִּי יְהוָה אֶת־קֹולִי תְּחִנּוֹנִי.

כִּי הַטָּה אָזְנוֹ לִי וּבְצִימִי אָקְרָא.

אֲפֻפּוֹנִי חַבְלִימֹות

וּמְצָרִי שָׁאֹל מֵצָאָנוּ,

צָרָה וּגְזֻן אִמְצָא.

וּבְשָׁם יְהוָה אָקְרָא,

אֲנָה יְהוָה מַלְטָה נַפְשִׁי.

חָנוֹן יְהוָה וּצְדִיקָה, וְאֶלְהִינוּ מְרַחְםָם.

שְׁמַר פְּתָאִים יְהוָה, דָּלוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ.

שׂוּבִי נַפְשִׁי לְמִנוֹחָה, כִּי יְהוָה גָּמַל עַלְיכִי.

כִּי חַלְצָת נַפְשִׁי מִמְּרוֹת, אֶת־עִינִי מִן דָּמָעָה,

אֶת־רִגְלִי מִדְחָיִ.

□ אֶת־הַלְּךָ לִפְנֵי יְהוָה בְּאֶרְצֹת הַחַיִם.

הַאמְנָתִי כִּי אֶדְבָּר, אֲנִי עֲנִיתִי מְאֹד.

אֲנִי אֶמְרָתִי בְּחִפְזֵן, בְּלִי־הָאָדָם כָּבוֹ.

תהלים קט"ז : י"ב-י"ט

מָה אָשִׁיב לִיהוָה בְּלִי־תְּגִמּוֹלָהִי עַלִּי.

בּוֹס יְשֻׁעוֹת אָשָׁא, וּבְשָׁם יְהוָה אָקְרָא.

נָדְרִי לִיהוָה אָשְׁלָם נְגֻדָּה בָּא בְּלִי־עַמוֹ.

יָקֵר בְּעִינִי יְהוָה הַמּוֹתָה לְחַסִּידִיו.

אֲנָה יְהוָה כִּי אֲנִי עֲבָדֶךָ

אֲנִי עֲבָדֶךָ בְּנֵרֶאָמְתָה,

פְּתַחַת לְמוֹסְרִי.

□ לְךָ אָזְבֵחַ זָבֵחַ תְּוֹדָה וּבְשָׁם יְהוָה אָקְרָא.

נָדְרִי לִיהוָה אָשְׁלָם נְגֻדָּה־גָּא בְּלִי־עַמוֹ.

בְּחִזְרוֹת בֵּית יְהוָה בְּתוּכֵי יְרוּשָׁלַיִם.

הַלְּלִוִּיה.

*The following passage is omitted on Rosh Hodesh  
and the last six days of Pesah.*

## PSALM 116:1-11

I love knowing that Adonai listens to my cry of supplication.  
Because God does hear me,  
I will call on God in days of need.

*The cords of death encompassed me;  
the grave held me in its grip.  
I found myself in distress and despair.*

I called on Adonai;  
I prayed that God would save me.

*Gracious is Adonai, and kind.  
Our God is compassionate.*

Adonai protects the simple;  
I was brought low and God saved me.

*Be at ease once again, my soul,  
for Adonai has dealt kindly with you.*

God has delivered me from death,  
my eyes from tears, my feet from stumbling.  
I shall walk before Adonai in the land of the living.

*I kept my faith even when greatly afflicted,  
even when, in anguish, I cried out: Mortals cannot be trusted!*

## PSALM 116:12-19

How can I repay Adonai for all His gifts to me?

*I will raise the cup of deliverance,  
and invoke Adonai by name.  
I will honor my vows to Adonai  
in the presence of all His people.*

Grievous in Adonai's sight  
is the death of the faithful.

*I am Your servant, born of Your maidservant;  
You have released me from bondage.  
To You will I bring an offering, and invoke Adonai by name.*

I will honor my vows to Adonai  
in the presence of all His people,

*in the courts of the House of Adonai,  
in the midst of Jerusalem. Halleluyah!*

תהלים קי"ז

**הַלְלוּ אֶת־יְהוָה בָּלְגִוִּים, שְׁבַחוּ־הוּא בָּלְהָאָמִים.**  
כִּי גָּבָר עָלֵינוּ חָסְדוֹ, וְאֶמְתָּת יְהוָה לְעוֹלָם. הַלְלוּ־יְהוָה.

תהלים קי"ח: א-ב'

בַּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ.	בַּי טוֹב,
לְאמֹר נָא יִשְׂרָאֵל,	לְאמֹר נָא בֵּית אַהֲרֹן,
לְאמֹר נָא יְרָאֵי יְהוָה,	בַּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ.

מִן הַמִּצְרָיִם קָרָא תְּנוּנִי, עָנָנִי בְּמִרְחָב יְהָה.  
יְהוָה לִי, לֹא אִירָא, מָה יַעֲשֶׂה לִי אָדָם.  
יְהוָה לִי בְּעַזְרִי, וְאַנִּי אַרְךָה בְּשָׂנָאִי.

טוֹב לְחִסּוֹת בִּיהוָה מִבְטָח בְּאָדָם.  
טוֹב לְחִסּוֹת בִּיהוָה מִבְטָח בְּנִידִיבִים.  
בָּלְגִוִּים סְבֻבּוֹנִי, בְּשֵׁם יְהוָה בַּי אַמְילִם.  
סְבֻבּוֹנִי גַּם סְבֻבּוֹנִי, בְּשֵׁם יְהוָה בַּי אַמְילִם.  
סְבֻבּוֹנִי כָּדָבָרִים, דַעֲכֹו בָּאַשׁ קֹצִים,  
בְּשֵׁם יְהוָה בַּי אַמְילִם.

דְּחֹה דְּחִיקָתַנִּי לְנַפְלָל, וַיְהָה עַזְרָנִי.  
עַזְיָה וּזְמָרָת יְהָה, וַיְהִי־לִי לְיִשּׁוּעָה.  
קוֹל רְפָה וַיְשֻׁועָה בָּאַחֲלִי צְדִיקִים,  
יִמְין יְהוָה עַשְׂה חִיל.

יִמְין יְהוָה רְומַמָּה, יִמְין יְהוָה עַשְׂה חִיל.  
לְאָמֹות בִּיד־אַחִיה, וְאַסְפָּר מַעֲשֵׂי יְהָה.

יִסְפֵּר יִסְרָאֵל יְהָה, וְלִמְוֹת לֹא נַתְנִינִי.

□ פַּתְחוּ־לִי שְׁעָרֵי־צִדְקָה, אָבָא־בָּם, אָזְדָה יְהָה.  
זה הַשְׁעָר לִיהוָה, צְדִיקִים יָבֹאוּ בָו.

PSALM 117

Praise Adonai, all nations; laud God, all peoples.  
God's love has overwhelmed us;  
God's faithfulness endures forever. Halleluyah!

PSALM 118:1-20

Hodu ladonai ki tov, ki l'olam ḥasdo.

Praise Adonai, for God is good; God's love endures forever.  
Let the House of Israel declare: God's love endures forever.  
Let the House of Aaron declare: God's love endures forever.  
Let those who revere Adonai declare: God's love endures forever.

In distress I called to Adonai  
who answered by setting me free.  
Adonai is with me. I shall not fear; what can mortals do to me?

*With Adonai at my side, best help of all,  
I will yet see the fall of my foes.*

Better to depend on Adonai than to trust in mortals.  
Better to depend on Adonai than to trust in the powerful.

*Though all nations surrounded me,  
in Adonai's name I overcame them.*

Though they surrounded and encircled me,  
in Adonai's name I overcame them.

*Though they surrounded me like bees,  
like burning stingers they were smothered.  
In Adonai's name I overcame them.  
Hard pressed was I and tottering, but Adonai stood by me.*

Adonai is my strength, my might, my deliverance.

*The homes of the righteous echo with songs of deliverance:  
“The might of Adonai is triumphant.  
The might of Adonai is supreme;  
the might of Adonai is triumphant.”*

I shall not die, but live to recount the deeds of Adonai.  
Adonai severely chastened me,  
but did not condemn me to death.

*Open for me the gates of triumph,  
that I may enter to praise Adonai.*

This is the gateway of Adonai.  
The righteous shall enter therein.

*Each of the following four verses is recited twice.*

תְּהִלִּים קְיֻמִים: כ"א-כ"ט

**אוֹרֵךְ בַּיִתִינוּ וְתָהִי לִי לִישׁוּעָה.**

אָבִן מְאַסּוֹ הַבּוֹנִים קִיְתָה לְרֹאשׁ פֶּנְהָ.

מִאֵת יְהוָה קִיְתָה זוֹתָה, הִיא נְפָלָת בְּעִינֵינוּ.

זֶה הַיּוֹם עֲשֵׂה יְהוָה, נְגִילָה וְנְשִׁמְחָה בָּוּ.

*The Hazzan chants each phrase, which is then repeated by the congregation.*

אָנָא יְהוָה הַוְשִׁיעָה נָא.  
אָנָא יְהוָה הַצְלִיחָה נָא.  
אָנָא יְהוָה הַצְלִיחָה נָא.

*Each of the following four verses is recited twice.*

בָּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה, בָּרוּכָם מִבֵּית יְהוָה.  
אֶל יְהוָה וַיַּאֲרִר לִנוּ,  
אֲסְרוֹרִתָג בְּעַבְתִּים עַד קְרָנוֹת הַמִּזְבֵּחַ.  
אֱלֵי אַתָּה וְאָדָה, אֱלֹהֵי אַרְומָמָה.  
הַזָּדוֹ לִיהוָה בַּיְתָבָב, בַּיְתָעוֹלָם חַסְדוֹ.

יְהִלְלוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, בְּלִ-מְעַשֵּׂיךְ, וְחִסִּיךְ, צְדִיקִים  
עוֹשִׂי רְצָוָנוֹ, וּבְלִ-עַמְקָבֵית יִשְׂרָאֵל, בְּרָנָה יוֹדוֹ וַיְבָרְכוּ,  
וַיִּשְׁבְּחוּ וַיִּפְאָרוּ וַיְרֹומְמוּ וַיִּעֲרִיצוּ, וַיִּקְדְּשּׂוּ וַיִּמְלִיכוּ  
אַתְּ-שְׁמֶךְ מַלְכֵנוּ. □ בַּי לְךָ טֹב לְהֽוֹדֹת וְלִשְׁמַךְ בְּאָה  
לְזֹמֶר, בַּי מַעֲלָם עַד עַוְלָם אַתָּה אֵל. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה,  
מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתְּשִׁבָּחוֹת.

*On congregations that include here  
הוֹשֻׁעָנָת, סְכוּמָת continue on page 200.*

PSALM 118:21-29

I praise You for having answered me;  
You have become my deliverance.

*The stone rejected by the builders  
has become the cornerstone.*

This is the doing of Adonai;  
it is marvelous in our sight.

*This is the day Adonai has made;  
let us exult and rejoice in it.*

*The Reader recites each of the next two lines,  
which is then repeated by the congregation.*

Deliver us, Adonai, we implore You.

Prosper us, Adonai, we implore You.

Ana Adonai hoshi'ah na.      Ana Adonai hatzliħah na.

Blessed are all who come in the name of Adonai;  
we bless you from the House of Adonai.

*Adonai is God who has given us light;  
wreathe the festive procession with myrtle  
as it proceeds to the corners of the altar.*

You are my God, and I praise You;  
You are my God, and I exalt You.

*Acclaim Adonai, for God is good;  
God's love endures forever.*

May all creation praise You, Adonai our God. May the pious, the righteous who do Your will, and all Your people, the House of Israel, join in acclaiming You with joyous song. May they praise, revere, adore, extol, exalt and sanctify Your glory, our Sovereign. To You it is good to chant praise; to Your glory it is fitting to sing. You are God, from age to age, everlastingly. Praised are You Adonai, Sovereign acclaimed with songs of praise.

*On Sukkot, Congregations that include Hoshanot here  
continue on page 200.*

# קדиш שלם



*Hazzan:*

יתגָּדֵל וַיְתַקְּדִשׁ שְׁמָה רֶבֶא, בַּעֲלֵמָא דֵי בֶּרֶא, פְּרֻעָוִתָּה,  
וַיִּמְלִיךְ מֶלֶכְוֹתָה בְּחַיִיכָּן וּבְיוֹמִיכָּן וּבְמִי דְּכָל-בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזָמָן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and Hazzan:*

יהָא שְׁמָה רֶבֶא מְבָרֵךְ לְעוֹלָם וּלְעוֹלָמִי עַלְמִיא.

*Hazzan:*

יתְבָרֵךְ וַיְשַׁתְּבַח וַיְתַפְּאֵר וַיְתַרְוּם וַיְתַנְשָׁא וַיְתַהְדֵּר  
וַיְתַעַלָּה וַיְתַהְלֵל שְׁמָה דָּקְדָּשָׁא, בָּרֵיר הָוָא \*לְעַלָּא  
מִן כָּל-בְּרִכְתָּא וּשִׁירְתָּא תְּשִׁבְחָתָא וּנְחַמְתָּא דְּאַמְרָן  
בַּעֲלֵמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן.

\*לְעַלָּא לְעַלָּא מְכָל-בְּרִכְתָּא וּשִׁירְתָּא: שבת שובה *On*

תְּתַקְּבֵל צְלוֹתָהּוּן וּבְעַוּתָהּוּן דְּכָל-יִשְׂרָאֵל קָדָם אֲבוֹהוּן  
די בְּשָׁמִיא וְאִמְרוּ אָמֵן.

יהָא שְׁלֵמָא רֶבֶא מִן שְׁמִיא וְחַיִים עַלְינָנוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאִמְרוּ אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלֹום בְּמִרְומָיו, הָוָא יְعַשֵּׂה שְׁלֹום עַלְינָנוּ וְעַל  
כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן.

*Some congregations chant, page 185.*

*On Shabbat, continue with הקפות תורה, page 213.*

*On the first day of Akdamut, שבועות, page 222-225,  
is recited immediately before the reading from the Torah.*

 **KADDISH SHALEM**

*Reader:*

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Reader:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

May God's great name be praised throughout all time.

*Reader:*

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

May the prayers and pleas of all the people Israel be accepted by our Guardian in heaven. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from heaven, with life's goodness for us and for all Israel. And let us say: Amen.

May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

*Some congregations chant An'im Z'mirot, page 185.*

*On Simhat Torah, continue on page 213.*

*On the first day of Shavuot, Akdamut, pages 222-225,  
is recited immediately before the reading from the Torah.*

# סדר קריית התורה

אין במוֹךְ בָּאָלָהִים אֲדֹנִי, וְאֵין בַּמְעִשְׂיוֹ.  
מֶלֶכְתְּךָ מֶלֶכְתָּךְ כָּל-עוֹלָמִים, וְמֶמְשָׁלַתְךָ בְּכָל-דָּור וְדוֹר.  
יהוה מֶלֶךְ, יהוה מֶלֶךְ, יהוה יְמֶלֶךְ לְעוֹלָם וְעַד.  
יהוה עַז לְעַמּוֹ יְתִן, יהוה יְבָרֶךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.  
אב הָרָחָמִים, הַיטִּיבָה בְּרִצּוֹנָךְ אֶת-צִיּוֹן,  
תְּבִנָה חֻמוֹת יְרוֹשָׁלָם.  
בַּי בָּה לְבָד בְּתוֹחָנָה, מֶלֶךְ אֶל רַם וְנִשְׁאָה, אֲדוֹן עוֹלָמִים.

We rise as the ark of the covenant is opened.

וַיְהִי בָּנָסָעَ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה:  
קוֹמֵה יהוה וַיַּפְצֹע אַיִּבָּיה, וַיַּגְּסֹעַ מִשְׁנָאֵיכָה מִפְּנֵיכָה.  
כִּי מִצְיָן תֵּצֵא תֹּרֶה, וְדָבָר יהוה מִירֹשָׁלָם.  
ברוך שָׁבַתְךָ תֹּרֶה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקָדְשָׁתוֹ.

שבת On:

זהר פְּרִשְׁתָה וַיְהִיל

בריך שָׁמָה דָמָרָא עַלְמָא, בריך בְּתָרָה וְאַתָּרָה. יהא רְעוֹתָךְ  
עם עַמְךָ יִשְׂרָאֵל לְעַלְמָ, וְפָרָקָן יִמְינָךְ אַחֲרָךְ לְעַמְךָ בְּבֵית  
מִקְדָּשָׁךְ, וְלְאַמְתָּיוֹן לְנָא מְטוּב בְּהֹרֶךְ וְלְקַבֵּל צְלוֹתָךְ  
בְּרָחָמִין. יהא רְעוֹא קְדָמָךְ דְתֹרְוִיחָךְ לְזַחַן בְּטִיבָותָךְ,  
וְלְהֹוי אָנָא פְקִידָא בְגֹן צְדִיקִיא, לְמַרְחָם עַלְיָה, וְלִמְנָטָר  
וּמִפְרָנָס לְכָלָא. אָנָתָ הוּא שְׁלִיט עַל כָּלָא. אָנָתָ הוּא  
דְשְׁלִיט עַל מִלְבָא, וּמֶלֶכְתָא דַיְלָה הִיא.

# TORAH SERVICE

Ein kamokha va-elohim Adonai, v'ein k'ma'asekha.  
Malkhut'kha malkhut kol olamim,  
u-memshalt'kha b'khol dor va-dor.

Adonai melekh, Adonai malakh,  
Adonai yimlokh l'olam va-ed.  
Adonai oz l'amo yiten, Adonai y'verekh et amo va-shalom.

Av ha-raḥamim heitivah virtzon'kha et Tziyon,  
tivneh ḥomot Y'rushalayim.

Ki v'kha l'vad bataḥnu, Melekh el ram v'nisa, Adon olamim.

None compare to You, Adonai, and nothing compares to Your creation. Your sovereignty is everlasting; Your dominion endures throughout all generations.

Adonai reigns, Adonai has reigned, Adonai shall reign throughout all time. May Adonai grant His people strength; may Adonai bless His people with peace.

Source of compassion, favor Zion with Your goodness; build the walls of Jerusalem. For in You alone do we put our trust, Sovereign — exalted, eternal God.

*We rise as the Ark is opened.*

Va-y'hi binso'a ha-aron, va-yomer Mosheh:  
Kumah Adonai v'yafutzu oyvekha, v'yanusu m'san-ekha mi-panekha.  
Ki mi-Tziyon tetze Torah, u-d'var Adonai mirushalayim.  
Barukh she-natan Torah l'amo Yisra-el bi-k'dushato.

Whenever the Ark was carried forward, Moses would say:  
Arise, Adonai! May Your enemies be scattered;  
may Your foes be put to flight.

Torah shall come from Zion,  
the word of Adonai from Jerusalem.  
Praised is God who gave the Torah to Israel in holiness.

*On Shabbat:*

ZOHAR, Parashat Vayakhel

Ruler of the universe, praised be Your name and Your sovereignty. May Your favor abide with Your people Israel, and may Your redeeming power be revealed to them in Your sanctuary. Bless us with Your light, and with compassion accept our prayer. May it be Your will to grant us long life and well-being, to count me among the righteous and to guard me, my family, and all Your people Israel with compassion. You nourish and sustain all life. You rule over all, even kings, for dominion is Yours.

אנא עבדא דקדשא בריך הוּא, דסגדנא קמיה ומוקמי  
דייך אורייתה בכל-עדן ועדן. לא על אנש רחצנא, ולא  
על בר אלhin סמקנא, אלא באלהא דשמיा, דהוּא  
אללהא קשות, ואורייתה קשות, וنبيאותה קשות, ומseg'a  
למעבד טבון וקשות.

□ בה אנא רחץ ולשם קדישא יקירה אנא אמר  
תשבחן. יהא רעוֹא קדמך דתפחה לבי באורייתא, ותשלים  
משאלין דלבוי ולבא דבל-עפה ישראל, לטב ולפעין  
ולשלם. אמן.

(שבת יום טוב *On Yom Tov (excluding*):

*These verses are recited three times.*

יהוה יהוה, אל רחום ותנוֹן, ארך אפים ורב חסד ואמת,  
נצר חסד לאלפיים, נשא עון ופשע וחתאה, ונקה.

*Private meditation*

רבותו של עולם, מלא משאלות לבי לטובה, והפק רצוני ותן  
לי שאלתה, זובני (ואת-אשתי / ואת-בעל / ואת-בני / ואת-הוּא)  
ואת-בל-בני ביתתי לעשות רצונך בלבב שלם. ומולטנו מיציר  
הרע, ותן חילקוּנו בתורתה, זובנו ברי שתשרה שכינה  
עלינו, והופע עליינו רוח חכמה ובינה, ויתקיים בנו מקרא  
שבתוֹב: וגַתְהָ עָלֵינו רוח יהוה, רוח חכמה ובינה, רוח עצה  
יגבורה, רוח דעת ויראת יהוה. וכן יהי רצון מלפני, יהוה  
אלhinנו ואלהי אבותינו, שתזובנו לעשות מעשים טובים  
בעיניך, ולכאת בדרכיכי ישראל לפניה, וקדשנו במצוותיך, ברי  
שנופה לחיים טובים וארכבים ולחמי הרים הבא, ותשמרנו  
מןעים רעים ומשות רעות המתרגשות לבא לעולם.  
והבטח ביהוה חסד יסובבנו. אמן.

יהיו לרצון אמרי-פי וגהיון לבי לפניה  
יהוה צורי וגואלי.

*This verse is recited three times.*

ואני תפלוּתיך לך יהוה עת רצון,  
אלhim בرب חסיך ענני באמת ישער.

I am the servant of the Holy One, whom I revere and whose Torah I revere at all times. Not on mortals do I rely, nor upon angels do I depend, but on the God of the universe, the God of truth, whose Torah is truth, whose prophets are truth, and who abounds in deeds of goodness and truth. In God do I put my trust; unto God's holy, precious being do I utter praise. Open my heart to Your Torah. Answer my prayers and the prayers of all Your people Israel for goodness, for life, and for peace. Amen.

Bei ana rahetz, v'lishmei kadisha yakira ana eimar tushb'han.  
Y'hei ra'ava kodamakh d'tiftah libi b'oraita,  
v'tashlim mish'alim d'libi v'liba d'khol amakh Yisra-el,  
l'tav ul'hayin v'lishlam. Amen.

*On Festivals (excluding Shabbat):*

Adonai Adonai El rahum v'hanun,  
erekh apayim v'rav hesed ve'emet, notzer hesed la'alafim,  
nosei avon va-fesha v'hata-ah v'nakeh.

Adonai, Adonai, God gracious and compassionate, patient, abounding in kindness and faithfulness, assuring love for a thousand generations, forgiving iniquity, transgression, and sin, and granting pardon.

*Private meditation*

Fulfill the worthy wishes of my heart, Adonai; grant me (and my wife/husband/children/parents) and my entire family the privilege of doing Your will wholeheartedly. Help us to overcome the evil impulse, and let Your Torah be our portion. Make us worthy of sensing Your presence. Touch our lives with the spirit of wisdom and insight, of resolution and strength, of knowing and revering You. May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, that we have the privilege of doing deeds that are good in Your sight, walking in paths of honesty. Instill in us the holiness of Your mitzvot, that we may be worthy of a long and happy life, as well as life eternal. Guard us from evil deeds and evil times that threaten the world. May all who trust in Adonai be embraced by lovingkindness. Amen.

May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, Adonai, my Rock and my Redeemer.

Va-ani t'filati l'kha Adonai et ratzon,  
Elohim b'rov hasdekhha aneni be-emet yish-ekha.

I offer my prayer to You, Adonai, at this time of grace.  
In Your abundant mercy answer me with Your saving truth.

ארון הקודש *is taken from the* ספר תורה.

*Hazzan, then congregation:*

**שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד.**

**אחד אלהינו גודל אדונינו קדוש שמו.**

*שמחת תורה והשענא רבה:*

**אחד אלהינו גודל אדונינו קדוש ונורא שמו.**

*Hazzan:*

**גדלו ליהוה אfty ונרוממה שמו ייחדו.**

*As the Torah is carried in procession,  
the Hazzan and congregation chant:*

**לך יהוה הגדלה והגבורה והתפארת**

**והנצח וההוד,**

**כפי כל בשמיים ובארץ,**

**לך יהוה הממלכה והמונשתא לכל בראש.**

**רוממו יהוה אלהינו**

**והשתחו לגדלים רגילים קדוש הוא.**

**רוממו יהוה אלהינו והשתחו להר קדשו,**

**כפי קדוש יהוה אלהינו.**

**אב הרחמים** הוא ירחם עם עמוים, ויזכר ברית איתנים, ויציל נפשותינו מן השעות הרעות, ויגער ביצור הארץ מן הבשויים, ויחוץ אותנו לפליטת עולם, וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים.

*Torah Reader (or Gabbai):*

**ויעזר לנו יושיע לכל החוסים בו, ונאמר אמן.**

**הבלubo נעל לאלהינו, ונתנו כבוד לתורה.**

(בهن, קרב. יעמוד \_\_\_\_\_ בָּן \_\_\_\_\_ הפלחן.)

(בת פהן, קרב. תעמוד \_\_\_\_\_ בָּת \_\_\_\_\_ הפלחן.)

(يעמוד \_\_\_\_\_ בָּן \_\_\_\_\_, ראשון.)

(תעמוד \_\_\_\_\_ בָּת \_\_\_\_\_, ראשון.)

**ברוך שננתן תורה לעמו ישראל בקדשו.**

*Congregation and Torah Reader:*

**ואתם הדבקים ביהוה אלהיכם חיים בכלכם היום.**

*The Sefer Torah is taken from the Ark.*

*Reader, then congregation:*

Sh'ma Yisra-el Adonai Eloheinu Adonai eh'ad.

Hear, O Israel: Adonai is our God, Adonai alone.

Ehad Eloheinu, gadol Adonenu, kadosh sh'mo.

Unique is our God, supreme our Ruler, holy in spirit.

*On Hoshana Rabbah and Simhat Torah:*

Ehad Eloheinu, gadol Adonenu, kadosh v'nora sh'mo.

Unique is our God, supreme our Ruler, holy and awesome in spirit.

*Reader:*

Acclaim Adonai with me; let us exalt God together.

*Reader and congregation:*

L'kha Adonai ha-g'dulah v'ha-g'verah v'ha-tiferet  
v'ha-netzah v'ha-hod, ki khol ba-shamayim u-va-aretz,  
l'kha Adonai ha-mamlakhah v'ha-mitnasei l'khol l'rosh.  
Rom'mu Adonai Eloheinu  
v'hish-tahavu la-hadom raglav, kadosh hu.  
Rom'mu Adonai Eloheinu v'hish-tahavu l'har kodsho,  
ki kadosh Adonai Eloheinu.

Yours, Adonai, is the greatness, the power, and the splendor.  
Yours is the triumph and the majesty, for all in heaven and on  
earth is Yours. Yours, Adonai, is supreme sovereignty. Exalt  
Adonai; worship God, who is holy. Exalt Adonai our God, and  
bow toward God's holy mountain. Adonai our God is holy.

May the Merciful One show mercy to the people He has always  
sustained, remembering His covenant with our ancestors. May  
God deliver us from evil times, restrain the impulse within us to  
do evil, and grace our lives with enduring deliverance. May God  
answer our petition with an abundant measure of kindness and  
compassion.

*Torah Reader (or Gabbai):*

May God help, save, and shield all who trust in Him. And let us  
say: Amen. Let us all declare the greatness of God and give honor  
to the Torah. (*Let the first to be honored come forward.*) Praised  
is God who gave the Torah to Israel in holiness.

*Congregation and Torah Reader:*

V'atem ha-d'vekim badonai Eloheikhem hayim kulkhem hayom.

You who remain steadfast to Adonai your God have been  
sustained to this day.

ברכות עליה recites these.

Before the Reading:

**ברכו אֱתֹה יְהוָה הַמֶּבֶרֶךְ.**

Congregation responds:

**ברוך יהוה המברך לעולם ועד.**

Congregant repeats above response, then continues:

**ברוך אתה יהוה אלְהִינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,**  
**אשר בחר בנו מֶלֶךְ הָעָםִים ונתן לנו את-תורתו.**  
**ברוך אתה יהוה נותן התורה.**

After the Reading:

**ברוך אתה יהוה אלְהִינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,**  
**אשר נתן לנו תורה אמת, וחיה עולם נטע בתוכנו.**  
**ברוך אתה יהוה נותן התורה.**

### ברכת הגומל

B'rakha recited by one who has recovered from a serious illness, returned safely from a long journey, or survived a life-threatening crisis (including childbirth)

**ברוך אתה יהוה אלְהִינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,**  
**הגומל לחיבים טובות, שגמלני כל-טוב.**

Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha-olam  
 ha-gomel l'chibim tovot, she-g'malani kol tov.

Congregation responds:

**מי שגמלך (שגמלך / שגמלכם) כל-טוב,**  
**הוא יגמולך (יגמולך / יגמולכם) כל-טוב סלה.**

Mi she-g'malkha (she-g'malekh/she-g'malkhem) kol tov,  
 hu yigmol'kha (yigm'lekh/yigm'lkhem) kol tov, selah.

In many congregations, one of the following brachot is recited by parents of a child:

**ברוך אתה יהוה אלְהִינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,**  
**א. שחתינו וקימנו והגינו לזמן זהה.**

**ב. שפטרני / שפטרנו מענשו של זה.**

**For a boy: שפטרני / שפטרנו מענשה של זו.**

**For a girl: שפטרני / שפטרנו מענשה של זו.**

*Each congregant receiving an aliyah recites these b'rakhot.*

*Before the Reading:*

Bar'khu et Adonai ha-m'vorakh.

*Congregation responds:*

Barukh Adonai ha-m'vorakh l'olam va-ed.

*Congregant repeats above response, then continues:*

Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha-olam,  
asher bahar banu mi-kol ha-amim, v'natan lanu et torato.  
Barukh atah Adonai, noten ha-Torah.

*After the Reading:*

Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha-olam,  
asher natan lanu torat emet, v'hayei olam nata b'tokhenu.  
Barukh atah Adonai, noten ha-Torah.

Praise Adonai, the Exalted One.

Praised be Adonai, the Exalted One, throughout all time.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
choosing us from among all peoples by giving us the Torah.  
Praised are You Adonai, who gives the Torah.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
giving us the Torah of truth, planting within us life eternal.  
Praised are You Adonai, who gives the Torah.



## BIRKAT HA-GOMEL

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
showing goodness to us beyond our merits,  
for bestowing favor upon me.

*Congregation responds:*

May God who has been gracious to you  
continue to favor you with all that is good.

---

*In many congregations, one of the following b'rakhot  
is recited by parents of a Bar/Bat Mitzvah:*

Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha-olam,

1. she-heheyaru, v'kiy'manu, v'hig-i-anu la-z'man ha-zeh.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
granting us life, sustaining us, and enabling us to reach this day.

2. (she-p'tarani/she-p'taranu) me-onsho shel zeh/me-onshah shel zo.

Praised is the One who has brought us to this time  
when our child assumes the obligation of mitzvot.


**מי שברך**

*For those called to the Torah*

*A male:*

**מי שברך אבותינו, אברם יצחק ויעקב, שרה ובקה רחל ולאה,**  
**הוא יברך את \_\_\_\_\_ בֵן \_\_\_\_\_ שעה היום לכבוד המקום**  
**ולכבוד התורה (ולכבוד השבת / ולכבוד الرجل). הקדוש ברוך הוא**  
**ישמר אותו ואת-כל-משפחתו, וישלח ברכה והצלחה בכל-מעשה**  
**ידיהם (ויזכה לעלות לרגל) עם כל-ישראל אחיו, ונאמר אמן.**

*A female:*

**מי שברך אבותינו, אברם יצחק ויעקב, שרה ובקה רחל ולאה,**  
**הוא יברך את \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_ שעלה היום לכבוד המקום**  
**ולכבוד התורה (ולכבוד השבת / ולכבוד الرجل). הקדוש ברוך הוא**  
**ישמר אותה ואת-כל-משפחתה, וישלח ברכה והצלחה בכל-מעשה**  
**ידיה (ויזכה לעלות לרגל) עם כל-ישראל אחיה, ונאמר אמן.**

*Plural:*

**מי שברך אבותינו, אברם יצחק ויעקב, שרה ובקה רחל ולאה,**  
**הוא יברך (את \_\_\_\_\_ ואת \_\_\_\_\_, ואת-כל-הקרואים) אשר**  
**עליהם היום לכבוד המקום ולכבוד התורה (ולכבוד השבת / ולכבוד**  
**הrangle). הקדוש ברוך הוא ישמר אותם ואת-משפחותם, וישלח**  
**ברכה והצלחה בכל-מעשה ידיהם (ויזכו לעלות לרגל) עם**  
**כל-ישראל אחיהם, ונאמר אמן.**

*For those about to be married*

**מי שברך אבותינו, אברם יצחק ויעקב, שרה ובקה רחל ולאה,**  
**הוא יברך את-החתן \_\_\_\_\_ בֵן \_\_\_\_\_, ואת-**  
**הכלה \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_, אשר בקרוב יכנסו לחופה,**  
**(ועלה / ועלתה / ועלה) היום לכבוד המקום ולכבוד התורה**  
**(ולכבוד השבת / ولכבוד الرجل). הקדוש ברוך הוא ידריכם**  
**לבנות בית בישראל אשר בו ישבנו אהבה ואהנה, ושלום ורעות,**  
**וישלח ברכה והצלחה בכל-מעשה ידיהם, ונאמר אמן.**

 MI SHE-BERAKH

*For those called to the Torah*

*A male:*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_ who has been called to the Torah with reverence for God, the Torah, and Shabbat/*and the Festival*. May the Holy One watch over him and the members of his family, bringing blessing and success to all his worthy endeavors, (*with the privilege of going up to Jerusalem for the Festival*), together with our fellow Jews everywhere. And let us say: Amen.

*A female:*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_ who has been called to the Torah with reverence for God, the Torah, and Shabbat/*and the Festival*. May the Holy One watch over her and the members of her family, bringing blessing and success to all her worthy endeavors, (*with the privilege of going up to Jerusalem for the Festival*), together with our fellow Jews everywhere. And let us say: Amen.

*Plural:*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless (\_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ and/ all those) who have been called to the Torah with reverence for God, the Torah, and Shabbat / *and the Festival*. May the Holy One watch over them and their families, bringing blessing and success to all their worthy endeavors, (*with the privilege of going up to Jerusalem for the Festival*), together with our fellow Jews everywhere. And let us say: Amen.

*For those about to be married (Aufruf)*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless the Hatan \_\_\_\_\_ and the Kallah \_\_\_\_\_, soon to be joined under the huppah, who has/have been called to the Torah with reverence for God, the Torah, and Shabbat/*and the Festival*. May the Holy One help them to build a Jewish home filled with love and harmony, peace and companionship. May God bring them fulfillment in all their worthy endeavors. And let us say: Amen.

בר מעיה For a

**מי שברך אבותינו, אברם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאה,**  
**הוא יברך את-בָּן שְׁהִגִּיעַ לְמִצּוֹת, וְעַלֵּה**  
**לְכִבּוֹד הַמָּקוֹם וְלְכִבּוֹד הַתּוֹרָה (ולכבוד השבת / ولכבוד הרigel).**  
**הקדוש ברוך הוא ישמרוו ויחיהו, ויכונן את-לבו להיות שלם עם**  
**יהוה אליהו, להנות בתורתו, לлечט בדריכיו, ולשמור מצוותיו,**  
**וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה יקינה. יהיו רצון שיזוכו הוריו**  
**לגדלה לתורה ולחפה ולמעשים טובים, ותמצא חן ושכל טוב**  
**בעיני אללים ואדם. ונאמר אמן.**

בר מעיה For a

**מי שברך אבותינו, אברם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאה,**  
**הוא יברך את-בָּת שְׁהִגִּיעַ לְמִצּוֹת,**  
**ועלתה לכבוד המקום ולכבוד התורה (ולכבוד השבת / ولכבוד**  
**הריגל). הקדוש ברוך הוא ישמירה ויחיה, ויכונן את-לבها להיות**  
**שלמה עם יהוה אליהה, להנות בתורתו, לлечט בדריכיו, ולשמור**  
**מצוותיו, וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה יקינה. יהיו רצון שיזוכו**  
**הוריה לגדלה לתורה ולחפה ולמעשים טובים, ותמצא חן ושכל**  
**טוב בעיני אללים ואדם. ונאמר אמן.**

For one who is ill

**מי שברך אבותינו, אברם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאה,**

Male:

הוא יברך וירפא את-החולה בָּן. הקדוש ברוך  
 הוא ימלא רוחמים עליו להחיזקו ולרפא אותו, וישלח לו מירה

Female:

הוא יברך וירפא את-החולה בָּת. הקדוש ברוך  
 הוא ימלא רוחמים עליה להחיזקה ולרפא אותה, וישלח לה מירה

For all who are ill:

הוא יברך וירפא (את-בָּן, ו) את-בל החולים בקהילה קדושה  
 . הקדוש ברוך הוא ימלא רוחמים עליהם להחיזיקם  
 ולרפא אותם, וישלח להם מירה

רפואה שלמה מן השמים, רפואית הנפש ורפואת הגוף, בתוע  
 שאר חולין ישראל, (שבת היא / יום טוב הויא) מלזעוק ורפואה  
 קרויה לבוא, השטא בעגלה ובזמן קרייב, ונאמר אמן.

*For a Bar Mitzvah*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_, who has been called to the Torah upon reaching the age of mitzvot, with reverence for God, the Torah, and Shabbat/*and the Festival*. May the Holy One protect and sustain him, helping him to be wholehearted in his faith, to study Torah and fulfill mitzvot, and to walk in God's ways. May his parents rear him to maturity, guiding him to a love of Torah, to the *huppah*, and to a life of good deeds. May he find favor before God and the community. And let us say: Amen.

*For a Bat Mitzvah*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_, who has been called to the Torah upon reaching the age of mitzvot, with reverence for God, the Torah, and Shabbat/*and the Festival*. May the Holy One protect and sustain her, helping her to be wholehearted in her faith, to study Torah and fulfill mitzvot, and to walk in God's ways. May her parents rear her to maturity, guiding her to a love of Torah, to the *huppah*, and to a life of good deeds. May she find favor before God and the community. And let us say: Amen.

*For one who is ill*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah,

*Male:*

bring blessing and healing to \_\_\_\_\_. May the Holy One mercifully restore him to health and vigor, granting him physical and spiritual well-being.

*Female:*

bring blessing and healing to \_\_\_\_\_. May the Holy One mercifully restore her to health and vigor, granting her physical and spiritual well-being.

*For all who are ill:*

bring blessing and healing to (\_\_\_\_\_, and) all those who suffer illness within our congregational family. May the Holy One mercifully restore them to health and vigor, granting them physical and spiritual well-being,

together with all others who are ill. And although Shabbat/Yom Tov is a time to refrain from petitions, we yet hope and pray that healing is at hand. And let us say: Amen.

*For the well-being of a mother after childbirth*

**מי שברך אבותינו, אברם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאה,**  
**הוא יברך את־האשה היולדת \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_,**  
**ואת־(בנה הנולד / בפתחה הנולדה) לה במלול טוב. בשכבר זה הקדוש**  
**ברוך הוא יפלאל רחמים עליה להחילימה ו לרפאותה, להחיזקה**  
**ולחיזותה, וישלח לה רפואה שלמה מן השמים, רפואית הנפש**  
**וריפוית הגוף, בתוך שאר חוליו ישראל, ונאמר אמן.**

*For the parents of a newborn daughter*

**מי שברך אבותינו, אברם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאה,**  
**הוא יברך את־האשה היולדת \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_,**  
**ואת־בעלה \_\_\_\_\_ בן \_\_\_\_\_, ואות־בפתם הנולדה להם**  
**במלול טוב. ויקרא שםם בישראל \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_. יהי רצון**  
**שיזוכו הורייה לגדלה לתורה ולחפה ולמעשים טובים, ונאמר אמן.**

*For the mother of a newborn daughter*

**מי שברך אבותינו, אברם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאה,**  
**הוא יברך את־האשה היולדת \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_,**  
**ואות־בפתה הנולדה לה במלול טוב. ויקרא שםם בישראל**  
**בת \_\_\_\_\_. יהי רצון (שחתוכה אמה / שיזוכו הורייה)**  
**לגדלה לתורה ולחפה ולמעשים טובים, ונאמר אמן.**

*For the parents of a newborn son*

(ברית מילה)

**מי שברך אבותינו, אברם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאה,**  
**הוא יברך את־האשה היולדת \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_,**  
**ואת־בעלה \_\_\_\_\_ בן \_\_\_\_\_, ואות־בנם הנולד להם במלול טוב.**  
**יהי רצון שיזוכו הוריו לגדלו לתורה ולחפה ולמעשים טובים,**  
**ונאמר אמן.**

*For the mother of a newborn son*

**מי שברך אבותינו, אברם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאה,**  
**הוא יברך את־האשה היולדת \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_,**  
**ואת בנה הנולד לה במלול טוב. יהי רצון (שחתוכה אמו / שיזוכו**  
**הוריו) לגדלו לתורה ולחפה ולמעשים טובים, ונאמר אמן.**

*For the well-being of a mother after childbirth*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_ who has given birth to a son/daughter. May the Holy One restore her to health and vigor, granting her physical and spiritual well-being, along with all who are in need of healing. And let us say: Amen.

*For the parents of a newborn daughter*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ and the daughter born to them. May her name be known among the people Israel as \_\_\_\_\_. May these parents be privileged to raise their daughter to a love of Torah, to the huppah, and to a life of good deeds. And let us say: Amen.

*For the mother of a newborn daughter*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_ and the daughter born to her. May her name be known among the people Israel as \_\_\_\_\_. May she be privileged to raise her daughter to a love of Torah, to the huppah, and to a life of good deeds. And let us say: Amen.

*For the parents of a newborn son**(The son is named at the Brit Milah.)*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ and the son born to them. May these parents be privileged to raise their son to a love of Torah, to the huppah, and to a life of good deeds. And let us say: Amen.

*For the mother of a newborn son*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_ and the son born to her. May she be privileged to raise her son to a love of Torah, to the huppah, and to a life of good deeds. And let us say: Amen.

*Before Maftir is called, חצי קדיש is recited.  
(When we read from two ספירות תורה, both are placed  
on the Reader's desk for the chanting of חצי קדיש.)*

*Hazzan:*

**יְתַגֵּדֶל וַיִּתְקָדֶשׁ שְׁמָה רַبָּא, בַּעֲלֵמָא דִי בָּרָא, בְּרוּותָה,  
וַיִּמְלִיק מֶלֶכְוָתָה בְּחַיִכּוֹן וּבְיוּמִיכּוֹן וּבְחַיִי דְּכָל-בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזָמָן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.**

*Congregation and Hazzan:*

**יְהָא שְׁמָה רַבָּא מַבָּרֵךְ לְעוֹלָם וּלְעַלְמִיא עַלְמִיא.**

*Hazzan:*

**יַתְבִּרְא וַיִּשְׁתַּבְחָ וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְرֻומֶּם וַיִּתְנִשָּׂא וַיִּתְהַדֵּר  
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמָה דְּקָדְשָׁא, בָּרִיר הַוָּא \*לְעַלָּא  
מִן כָּל-בָּרְכַתָּא וּשִׁירַתָּא תְּשִׁבְחַתָּא וּנְחַמְתָּא דְּאָמִרָה  
בַּעֲלֵמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.**

\***לְעַלָּא לְעַלָּא מִכָּל-בָּרְכַתָּא וּשִׁירַתָּא:** שבת שובה *On*

ספר תורה *and are called to raise and tie the gabbah* גולל *gabbah*

**וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל,  
עַל פִּי יְהוָה בְּינֵי מֹשֶׁה.**

*(On page 153, continue on page 153.)*

*הפטרה before the ברכה*

**בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחר בָּנָנוּ  
טוֹבִים, וַיֵּצֶא בְּדָבְרֵיכֶם הַנּאָמְרִים בָּאָמָת. בָּרוּךְ אַתָּה  
יְהוָה נָבוֹחַ בְּתוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עָבֹדוּ וּבְיִשְׂרָאֵל עָמוּ  
וּבָנָנוּ אֵין הָאָמָת וְצִדְקָה.**

*Before Maftir is called, Hatzi Kaddish is recited.*

*Reader:*

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Reader and Congregation:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.  
May God's great name be praised throughout all time.

*Reader:*

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

*The Sefer Torah is raised.*

V'zot ha-Torah asher sahm Mosheh lifnei b'nai Yisra-el,  
al pi Adonai, b'yad Mosheh.

This is the Torah that Moses set before the people Israel:  
The Torah, given by God, through Moses.

*(On Hoshana Rabbah, continue on page 153.)*

*B'rakhah before the Haftarah*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, appointing devoted prophets, and upholding their teachings, messages of truth. Praised are You Adonai, who loves the Torah, Moses His servant, Israel His people, and prophets of truth and righteousness.

## הפטרה after the ברכות

**ברוך אתה יהוה אלְהִינוּ מלך העולם, צור כל-העולם,**  
**צדיק בכל-הדורות, האל הנאמן האומר ועשה,**  
**המדבר ומקים, שכל-דבריו אמת וצדקה. נאמן אתה**  
**הוא יהוה אלְהִינוּ ונאמנים דבריך, ורבך אחד מדבריך**  
**אחר לא ישוב ריקם, כי אל מלך נאמן ורחבן אתה.**  
**ברוך אתה יהוה האל הנאמן בכל-דבריו.**

**רחים על ציון بي היה בית חניינו. ولעלוותה נפש תושיע**  
**במהריה בימינו. ברוך אתה יהוה משפטך ציון בנהך.**

**שפטנו יהוה אלְהִינוּ באליהו הנביא עביך ומלךות**  
**בית דוד משיחך. ב מהריה יבא ויגל לבנו, על כסאו**  
**לא ישב זר ולא ינחלו עוד אחרים את-בבונו, כי**  
**בשם קדשך נשבעת לו שלא יכבה גרו לעולם ועד.**  
**ברוך אתה יהוה מגן דוד.**

(שבת חול המועד פסח שבת On:

**על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת**  
**זהה שנחתת לנו יהוה אלְהִינוּ ל夸שה ולמנוחה, לכבוד**  
**ולתפארת. על הפל יהוה אלְהִינוּ אנחנו מודים לה,**  
**ומברכים אותה. יתברך שםך בפי כל-חי תמיד לעולם ועד.**  
**ברוך אתה יהוה מקדש השבת.**

(שבת חול המועד סוכות ויום טוב On:

**על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת זהה**

**שמחת תורה On: שמתי וועת**  
**ועל יום השmini, תג העצרת הזה**

**סוכות On:**  
**ועל يوم חג הסוכות הזה**

**שבועות On:**  
**ועל يوم חג השבועות הזה**

**פסח On:**  
**ועל يوم חג הפסח הזה**

**שנתת לנו יהוה אלְהִינוּ (לקראשה ולמנוחה) לשנון ולשםחה,**  
**לכבוד ולתפארת. על הפל יהוה אלְהִינוּ אנחנו מודים לה,**  
**ומברכים אותה. יתברך שםך בפי כל-חי תמיד לעולם ועד. ברוך**  
**אתה יהוה מקדש (השבת וישראל והזמנים).**

*B'rakhot after the Haftarah*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, Rock of all ages, righteous in all generations, steadfast God whose word is deed, whose decree is fulfillment, whose every teaching is truth and righteousness. Faithful are You, Adonai our God, in all Your promises, of which not one will remain unfulfilled, for You are a faithful and merciful God and Sovereign. Praised are You Adonai, God, faithful in all Your promises.

Show compassion for Zion, the fount of our existence, and bring hope soon to the humbled spirit. Praised are You Adonai, who brings joy to Zion.

Bring us joy, Adonai our God, through Your prophet Elijah and the kingdom of the House of David Your anointed. May Elijah come soon, to gladden our hearts. May no outsider usurp David's throne, and may no other inherit his glory. For by Your holy name have You promised that his light shall never be extinguished. Praised are You Adonai, Shield of David.

*On Shabbat (including Shabbat Hol Ha-mo'ed Pesah):*

We thank You and praise You, Adonai our God, for the Torah, for worship, for the prophets, and for this Shabbat, which You have given us for holiness and rest, for dignity and splendor. We thank You and praise You for all things. May Your name be praised continually by every living creature. Praised are You Adonai, who sanctifies Shabbat.

*On Festivals (including Shabbat Hol Ha-mo'ed Sukkot):*

We thank You and praise You, Adonai our God, for the Torah, for worship, for the prophets, and for this (*Shabbat and for this*)

Festival of Sukkot

Festival of Sh'mini Atzeret

Festival of Matzot

Festival of Shavuot

You have given us (*for holiness and rest,*) for joy and gladness, for dignity and splendor. We thank You and praise You for all things. May Your name be praised continually by every living creature. Praised are You Adonai, who sanctifies (*Shabbat and*) the people Israel and the Festivals.

*The following two passages are recited only on שבת.*

*A prayer for the congregation*

יקום פָּרָקוֹ מִן שְׁמַיָּא, חֲנָא וְחֶסֶדָא וְחַמֵּי וְחַי אֲרִיבָי וּמְזוֹנוֹנִי  
רוּחִיתִי, וְסִיעָתָא דְשְׁמַיָּא, וּבְרִירֹתָא גּוֹפָא וְנְהֹזָא מְעַלְיאָ, זְרֻעָא  
חַיָּא וְקִינָםָא, זְרֻעָא דֵי לֹא יִפְסַק וְדֵי לֹא יִבְטַל מִפְתְּגָמִי  
אוֹרִיתָא, לְכָל-קְהָלָא קְדִישָׁא הַדִּין, רְבָרְבִּיא עַם זְעַרְבִּיא טְפָלָא  
וּנְשִׁיא. מְלָכָא דְעַלְמָא יִבְרָר יִתְכּוֹן, יִפְשֵׁחַ חַיְיכּוֹן וַיְסַגֵּא  
יוֹמִיכּוֹן וַיְתַנֵּן אַרְכָּא לְשִׁנְיִיכּוֹן, וְתַתְפְּרָקוֹן וְתַשְׁתַּבוֹן מִן  
כָּל-עַקָּא וּמִן כָּל-מְרַעַין בַּיְשִׁין. מְרַנֵּן דֵי בְשִׁמְיָא יְהָא  
בְּסֻעַּדְכוֹן בְּלִזְמָן וּעַזְןָ, וַיְאִמֵּר אָמֵן.

*A prayer for those who serve the community*

מֵי שְׁבָרֶךְ אֲבוֹתֵינוּ, אֲבָרְהָם יִצְחָק וַיְעַלְבָּ, שְׁרָה רַבָּקָה רְחִיל וְלָאָהָה,  
הָוָא יִבְרָךְ אַתְּ-כָל-הַקָּדְשָׁה הַזֹּהָה עַם כָּל-קָהָלוֹת הַקָּדְשָׁה,  
הָם וּבְנֵיהֶם וּבְנֹתְרֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם, וּמִן שְׁמִינִיחָדִים בְּתֵי  
כְּנִיסִּיּוֹת לְתַפְּלָה, וּמִן שְׁבָאים בְּתוֹכָם לְהַתְפִּלָּל, וּמִן שְׁנוֹתִים  
נִגְרָר לְפָמָור וַיַּנְזֵן לְקָדוֹשׁ וְלְהַבְדֵּלָה, וַיַּפְתֵּח לְאוֹרְחִים וְצְדָקָה  
לְעָנִים, וּכְלָמִי שְׁעוֹסְקִים בְּצָרְבִּי עַבְרָו וּבְבָנָן אָרֶץ יִשְׂרָאֵל  
בְּאֶמְוֹנה. הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יִשְׁלַמְנָה שְׁכָרָם וִיסְרָר מֵהֶם כָּל-מְחָלה  
וּוּרְפָא לְכָל-גּוֹפָם וִיסְלַח לְכָל-עֲוֹנִים, וַיְשַׁלֵּחַ בָּרָכָה וְהַצְלָחָה  
בְּכָל-מְעָשָׂה יִדְיָהֶם עַם כָּל-יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם, וַיְאִמֵּר אָמֵן.

*A prayer for our country*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, קָבֵל נָא בְּרָחְמִים אַתְּ-תַפְלַתְנוּ בַּעַד  
אָרְצֵנו וּמִמְשָׁלְתָה. הָרָק אַתְּ-בָרְכָתָךְ עַל הָאָרֶץ הַזֹּאת, עַל  
רָאשָׁה, שׁוֹפְטִיהָ וּפְקִידִיהָ הַעֲוֹסְקִים בְּצָרְבִּי צָבָור בְּאֶמוֹנה.  
הַוּרָם מְחַקֵּי תּוֹרַתְךָ, הַבִּינָם מְשֻׁפְטִי צְדָקָה לְמַעַן לֹא יִסּוּרֵו  
מְאָרְצֵנו שְׁלָום וּשְׁלוֹהָ, אֲשֶׁר וְחַפֵּשׁ בְּלִ-הִימִּים. אָנָא יְהָוָה  
אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל-בָּשָׂר, שְׁלָחْ רָוחָךְ עַל כָּל-תּוֹשְׁבֵי אָרְצֵנו.  
עַקְרָבָר מִלְבָבָם שְׁנָאָה וְאִיבָּהָ, קָנָאָה וְתִחְרֹותָ, וְטַע בֵּין בְּנֵי הָאָmoת  
וְהָאָמִנוֹת הַשׁוֹנוֹת הַשׁוֹנוֹת הַשׁוֹנוֹת בָּהָ, אֲהַבָּה וְאַחֲרָה, שְׁלָום וּרְעוּות.  
וּבְכָן יְהָיָה רְצֹוֹן מְלֵפְנֵיךְ שְׁתַּחַי אָרְצֵנו בָּרָכָה לְכָל-יֹשְׁבֵי תְּבֵל,  
וְתַשְּׁרָה בְּינֵיהֶם רְעוֹת וְתִחְרֹות, וּקְיָם בְּמִהְרָה חִזּוֹן בְּבִיאָה:  
לֹא יִשְׂא גּוֹי אֶל גּוֹי חֶרְבָּ וְלֹא יִלְמֹדוּ עוֹד מְלֹחָמָה. וַיְאִמֵּר:  
כִּי כּוֹלָם יִדְעַו אָוֹתִי לְמַקְטָבִים וְעַד גְּדוֹלָם, וַיְאִמֵּר אָמֵן.

*The following two passages are recited only on Shabbat.*

*A prayer for the congregation*

May the blessings of heaven — kindness and compassion, long life, ample sustenance, well-being, and healthy children devoted to Torah — be granted to all members of this congregation. May the Sovereign of the universe bless you, adding to your days and your years. May you be spared all distress and disease. May our Protector in heaven be your help at all times. And let us say: Amen.

*A prayer for those who serve the community*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless this entire congregation, together with all holy congregations: Them, their sons and daughters, their families, and all that is theirs; along with those who unite to establish synagogues for prayer, and those who enter them to pray, and those who give funds for heat and light, and wine for Kiddush and Havdalah, bread to the wayfarer and charity to the poor; and all who devotedly involve themselves with the needs of this community and the Land of Israel. May the Holy One reward them, remove sickness from them, heal them, and forgive their sins. May God bless them by making all their worthy endeavors prosper, as well as those of the entire people Israel. And let us say: Amen.

*A prayer for our country*

Our God and God of our ancestors: We ask Your blessings for our country — for its government, for its leaders and advisors, and for all who exercise just and rightful authority. Teach them insights from Your Torah, that they may administer all affairs of state fairly, that peace and security, happiness and prosperity, justice and freedom may forever abide in our midst.

Creator of all flesh, bless all the inhabitants of our country with Your spirit. May citizens of all races and creeds forge a common bond in true harmony, to banish hatred and bigotry, and to safeguard the ideals and free institutions that are the pride and glory of our country.

May this land, under Your providence, be an influence for good throughout the world, uniting all people in peace and freedom — helping them to fulfill the vision of Your prophet: “Nation shall not lift up sword against nation, neither shall they experience war any more.” And let us say: Amen.

*A prayer for the State of Israel*

אָבִינוּ שָׁבָתִים, צוֹר יִשְׂרָאֵל וְנוֹאֵל, בָּרוּ אֶת־מִדִינַת יִשְׂרָאֵל,  
רָאשִׁית צְמִיחַת גָּאֵלֵינוּ. הָגֵן עֲלֵיכָה בְּאָבֻרְתָת חֶסֶךָה, וּפְרֶשֶׁת  
עֲלֵיכָה סְכִת שְׁלוֹמָה. וְשַׁלֵח אָוֹרֶךְ וְאַמְתָּח לְרַאשֵיכָה, שְׁרִידָה  
וַיּוֹעֲצִיךְ, וְתַקְנֵם בְּעֵצָה טֹובָה מַלְפִנִינָה. חֹזֶק אֶת־יִדְךָ מַגְנִי אָרֶץ  
קָדוֹשָׁנוּ, וְהַנְחִילָם אֶל־הַיּוֹם יִשְׁועָה, וְעַטְרָת נַחֲזֹן תַעֲטרָם.  
וְנַתֵּת שְׁלוּם בָּאָרֶץ וְשָׁמַחַת עַולְם לִיוֹשְׁבָה, וְנוֹאֵר אָמֵן.

*A prayer for peace*

יְהִי רָצֹן מַלְפִנִינָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
שְׁתַבְטִיל מִלְחָמוֹת וְשִׁפְכוּתָם מִן הָעוֹלָם  
וּתְשַׁבֵּין שְׁלוּם בְּעוֹלָם  
וְלֹא יִשְׂא גּוֹי אֶל גּוֹי חֶרְבָּה וְלֹא יַלְמֹדו עוֹד מִלְחָמָה.

יְבִרּוּ וַיַּדְעֻוּ כָּל־יֹשְׁבֵי תְּבֵל  
שֶׁלָא בָּאָנוּ לְעוֹלָם בְּשִׁבְיל רִיב וּמִחְלָקָת  
וְלֹא בְּשִׁבְיל שְׁנָאָה וּקְנָאת וְקַנְתוֹר וְשִׁפְכוּתָם  
רַק בָּאָנוּ לְעוֹלָם בְּדַי לְהַכְרִיר אֹתָה, תַּתְפַּרְחֵךְ לְנַצְחָה.  
וּבְכָן תַּרְחִם עַלְינוּ וַיַּקְרִים בְּנוּ מִקְרָא שְׁפָתּוֹב:  
וְנַתְתִּתְיִ שְׁלוּם בָּאָרֶץ וְשִׁכְבָּתָם וְאַיִן מִחְרִיד  
וְהַשְׁבַּתִּי חַיָה רָעה מִן הָאָרֶץ וְחֶרְבָּה לֹא תַעֲבֵר בָּאָרֶצֶם.  
וַיַּגֵּל בְּמִים מִשְׁפָט, וַצְדָקָה בְּנָחָל אַיִתָן.  
כִּי מַלְאָה הָאָרֶץ דָעָה אֶת־יְהוָה בְּמִים לְיִם מִכְסִים.

*A personal meditation*

אָבִינוּ מַלְפִנָנוּ, אָדוֹן הַשְׁלוּם, עֹזְרֵנוּ וְהַשְׁעִינֵנוּ שְׁנָוףָה תָמִיד  
לְאַחֲזָה בְּכָנִית הַשְׁלוּם. וַיְהִי שְׁלוּם בֵין אֲדָם לְחֶבְרוֹ וּבֵין  
אִישׁ לְאִשְׁתָוֹ, וְלֹא תַהֲיֵה שְׁוּם מִחְלָקָת בֵין כָל־בָנֵי מִשְׁפָחָתִי.  
אַתָּה עוֹשֵה שְׁלוּם בְּמַרְומָאֵךְ. בָּן תִּמְשִׁיךְ שְׁלוּם עַלְינוּ וְעַל  
כָל־הָעוֹלָם בָּלוּ, נַתְקַרְבֵ אֲלֵיךְ וְלַתְוֹרְתָךְ בָּאָמֶת, וְנַעֲשֵה  
כָלָנוּ אָגְדָה אַחֲת לְעַשׂוֹת רָצּוֹנָךְ בְּלִבְבָ שְׁלָמָם. אָדוֹן הַשְׁלוּם,  
בְּרַכְנוּ בְשְׁלוּם. אָמֵן.

*A prayer for the State of Israel*

*Avinu She-bashamayim*, Rock and Redeemer of the people Israel:  
Bless the State of Israel, with its promise of redemption. Shield it  
with Your love; spread over it the shelter of Your peace. Guide its  
leaders and advisors with Your light and Your truth. Help them  
with Your good counsel. Strengthen the hands of those who defend  
our Holy Land. Deliver them; crown their efforts with triumph.  
Bless the Land with peace, and its inhabitants with lasting joy.  
And let us say: Amen.

*A prayer for peace*

May we see the day when war and bloodshed cease,  
when a great peace will embrace the whole world.

*Then nation will not threaten nation,  
and mankind will not again know war.*

For all who live on earth shall realize  
we have not come into being to hate or to destroy.  
We have come into being to praise, to labor, and to love.

*Compassionate God, bless the leaders of all nations  
with the power of compassion.*

Fulfill the promise conveyed in Scripture:  
I will bring peace to the land,  
and you shall lie down and no one shall terrify you.

*I will rid the land of vicious beasts  
and it shall not be ravaged by war.*

Let love and justice flow like a mighty stream.  
Let peace fill the earth as the waters fill the sea.  
And let us say: Amen.

*A personal meditation*

*Avinu Malkenu*, bless my family with peace. Teach us to appreciate  
the treasure of our lives. Help us to find contentment in one another.  
Save us from dissension and jealousy; shield us from pettiness and  
rivalry. May selfish pride not divide us; may pride in one another  
unite us. Help us to renew our love for one another continually.  
In the light of Your Torah grant us, the people Israel and all  
Your children everywhere, health and fulfillment, harmony, peace,  
and joy. Amen.

## ברכת החודש



שבת מברכים החודש

*It is customary to stand during this prayer.*

**יְהִי רָצֹן מִלְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,**  
**שַׁתְחַדֵּשׁ עָלֵינוּ אֶת־הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לְטוֹבָה וְלִבְרָכָה.**  
**וַתִּתְּנוּ לָנוּ חַיִם אֲרַכִּים, חַיִם שֶׁל שְׁלוּם,**  
**חַיִם שֶׁל טוֹבָה, חַיִם שֶׁל בָּרָכָה,**  
**חַיִם שֶׁל פְּרָנֵסָה, חַיִם שֶׁל חָלוֹץ עַצְמֹות,**  
**חַיִם שִׁישׁ בָּהֶם יְרָאת שְׁמִים וַיְרָאת חֶטְאָ,**  
**חַיִם שָׁאַיִן בָּהֶם בּוֹשָׁה וּכְלָמָה,**  
**חַיִם שֶׁל עַשֶּׂר וּכְבָוד,**  
**חַיִם שַׁתְּהָא בָּנוּ אֶחָבָת תּוֹרָה וַיְרָאת שְׁמִים,**  
**חַיִם שִׁימְלָאוּ מִשְׁאָלוֹת לְבָנוּ לְטוֹבָה, אָמֵן סָלה.**

*The Hazzan holds the Torah while continuing:*

**מֵי שָׁעָשָׂה נְסִים לְאֲבוֹתֵינוּ וְגַאל אֽוֹתָם מִעֲבָדוֹת לְחִרּוֹת,**  
**הוּא יְגַאל אֽוֹתָנוּ בְּקָרוֹב, וַיִּקְבַּץ גַּדְחֵינוּ מִאַרְבָּع פָּנִיפות**  
**הָאָרֶץ, חֲבָרִים בְּלִיּוֹרָאָל, וַיָּאֹמֵר אָמֵן.**

**רָאשׁ חֹדֶש** \_\_\_\_\_ **יְהִי בְּיּוֹם**  
**הָבָא עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה.**

*The congregation repeats these two lines, then continues:*

**יְחִידָה הוּא הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא עַלְלֵינוּ וְעַל כָּל־עַמוֹּ בֵּית יִשְׂרָאֵל**  
**לְחַיִם וּלְשָׁלוּם,**  
**(אָמֵן)**  
**לְשָׁלוּם וּלְשָׁמְחָה,**  
**(אָמֵן)**  
**לִישְׁוֹעָה וּלְנִיחְמָה,**  
**וַיָּאֹמֵר אָמֵן.**

*This passage is then repeated by the Hazzan.*

## ANNOUNCING THE NEW MONTH

*Recited on the Shabbat before Rosh Hodesh*

*It is customary to stand during this prayer.*

May it be Your will,  
Adonai our God and God of our ancestors,  
to reawaken in us joy and blessing in the month ahead.  
Grant us a long life,  
a peaceful life with goodness and blessing,  
sustenance and physical vitality;  
a life of reverence and piety,  
a life free from shame and reproach,  
a life of abundance and honor,  
a reverent life guided by the love of Torah;  
a life in which our worthy aspirations  
will be fulfilled. Amen.

*The Reader holds the Sefer Torah while continuing:*

May God who wrought miracles for our ancestors, redeeming  
them from slavery to freedom, redeem us soon and gather our  
dispersed from the four corners of the earth in the fellowship  
of the entire people Israel. And let us say: Amen.

The new month of \_\_\_\_\_ will begin on \_\_\_\_\_.  
May it hold blessing for us and for all the people Israel.

*The congregation repeats these two lines, then continues:*

May the Holy One bless this new month  
for us and for all His people, the House of Israel,  
with life and peace,  
joy and gladness,  
deliverance and consolation.  
And let us say: Amen.

*This passage is then repeated by the Reader.*

*A memorial prayer for our martyrs*

*Customs vary as to when this memorial prayer is recited. Some congregations include it during any period when Taharat ha-kodesh is recited on weekdays (for a list of these dates, see page 239), while others recite it only on the Shabbat before Rosh Hodesh Sivan, Tisha B'av, or Yom Ha-shoah.*

אב הַרְחָמִים, שׁוֹכֵן מְרוּמִים, בָּרְחָמִיו הַעֲצּוּמִים הוּא יַפְקֹד בָּרְחָמִים  
הַחֲסִידִים וּהַיְשִׁירִים וּהַתְּמִימִים, קְהֻלוֹת הַקָּדֵש שְׁפָסָרו נְפָשָׁם עַל  
קְדֻשָּׁת הַשָּׁם, הַנְּאָבָּבִים וּהַגְּעִימִים בְּחִיָּהֶם, וּבְמוֹתָם לֹא נִפְרֹדוּ.  
מְנֻשְׂרִים קָלִי, מְאָרִיות גָּבָרִג, לְעֹשֹׂת רְצֹן קָוָם וְחַפֵּץ צָוָרָם. יַזְבְּרָם  
אֱלֹהֵינוּ לְטוֹבָה עַם שֶׁאָרַצְיָה עַוְלָם, וַיָּקוּם נְקִמָת דָם עַבְדָיו  
הַשְׁפּוֹה, בְּכַתּוֹב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה אִיש הָאֱלֹהִים: הַרְגִּינוּ גּוֹיִם עַמּוּנוּ, בַּי  
דָם עַבְדָיו וַיָּקוּם, וַיָּקַם לְשִׁיבָה לְאָצְרוֹן, וּכְפָר אַדְמָתוֹ עַמּוּנוּ. וְעַל יְדֵי  
עַבְדָיו הַגְּבִיאִים בְּתוֹב לְאמֹר: וַיָּקַיְתִּי דָם לֹא נִקְיַתִי, וַיְהִי שָׁבֵן  
בָּצְיָן. וּבְכַתּוֹב הַקָּדֵש נֹאָמֵר: לִמְהִיא אָמַרְתָּ הָגּוֹיִם אֵיכָה אֱלֹהִים,  
יְהִיעָד בְּגּוֹיִם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דָם עַבְדָיו הַשְׁפּוֹה. □ וְאָמֵר: בַּי דָוְרָש  
דָמִים אָוֹתָם זָכָר, לֹא שְׁבָח צַעֲקַת עֲנוּיִם.

 אשרי

תהלים פ"ד:ה, קמ"ד:ט"ז

אשרי יוֹשֵׁבִי בִּיתְךָ, עוֹד יְהִילּוֹךְ סָלָה.

אשרי הָעַם שָׁבְכָה לֹז, אשרי הָעַם שְׁיִהוָה אֱלֹהִיו.

תהלים קמ"ה, קט"ו:י"ח

תִּתְהַלֵּה לְדָרוֹ.

אֲרוֹמָמָךְ אֱלֹהִי הַמְּלָה, וְאַבְרָכָה שְׁמָךְ לְעוֹלָם וְעַד.

בְּכָל-יּוֹם אֲבָרְכָה, וְאַהֲלָלה שְׁמָךְ לְעוֹלָם וְעַד.

אֲדוֹל יְהָוָה וּמְהֻלָּל מֵאָד, וְלִגְדְּלָתוֹ אֵין חַקָּר.

דָוָר לְדָוָר יִשְׁבַּח מַעֲשָׂיךְ, וְגִבּוֹרְתֶּיךְ יִגְיָדוּ.

*A memorial prayer for our martyrs*

*This prayer was introduced into the Ashkenazi liturgy in the twelfth century, after numerous Jewish communities in Germany were destroyed by the crusaders. It honors the memory of all those who have sanctified God's name through suffering and martyrdom by remaining loyal to their faith, despite the temptation to abandon Judaism and forsake Jewish ideals.*

May the compassionate One, enthroned on high, remember with sublime compassion the pious, the good, and the innocent; the holy communities who laid down their lives in the sanctification of God's name. Beloved and beautiful in their lives, in their death they were not parted. They were swifter than eagles, stronger than lions in doing the will of their Creator. May our God remember them for good together with the other righteous of the world, and render retribution for His servants' blood that has been shed, as it is written in the Torah of Moses, man of God: "Acclaim God's people, O nations, for God will avenge the blood of His servants, render retribution to His foes, and cleanse His people's land." And by Your servant, the prophet Joel, it is written: "Though I cleanse them, I shall not cleanse them in regard to their bloodshed; and Adonai dwells in Zion." And in the Psalms it is said: "Why should the nations ask, 'Where is their God?' Let Your retribution for the blood of Your servants be made known among the nations, in our sight." And the psalmist declares: "The One who renders retribution for bloodshed remembers them; God has not forgotten the cry of the humble."

---

 **ASHREI**

PSALM 84:5; 144:15

What happiness to be in Your house,  
to sing Your praise, to belong to Your people!

*What happiness to worship God!*

PSALM 145; 115:18

My God, my Guide, I will praise You always.  
Day after day will I extol You.

*God is infinite and awesome,  
beyond all praise and all description.*

Age after age Your works are praised,  
Your power is felt, Your deeds are lauded.

הָנֶר בְּבֹוד הַזָּקָן, וְדָבָרִי נְפָלָאַתֵּיךְ אֲשִׁיחָה.  
וְעֹזֹז נֹרְאָתֵיךְ יַאמְרוּ, וְגָדְלָתְךָ אַסְפָּרָנָה.

זָכָר רַב־טוֹבֶךְ יַבְיעַו, וְצִדְקָתְךָ יַרְגַּנוּ.  
חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה, אָרְךְ אֲפִים וְגָדְלָ-חַסְדָּךְ.

טוֹב יְהוָה לְפָלָל, וְרַחְמָיו עַל בָּל־מְעַשָּׂיו.  
יוֹדָךְ יְהוָה בָּל־מְעַשָּׂה, וְחַסִּיקִיךְ יַבְרֹכֶךָ.

בְּבֹוד מְלֻכָּתְךָ יַאמְרוּ, וְגָבוֹרָתְךָ יַדְבָּרוּ.  
לְהַזְּקִיעַ לְבִנֵּי הָאָדָם גְּבוֹרָתְיוּ, וּבְבֹוד חַדְרָ מְלֻכָּתוֹ.

מְלֻכָּתְךָ מְלֻכּוֹת בָּל־עַלְמִים, וּמְמַשְׁלָתְךָ בָּכָל־דָּור וְדָר.  
שׁוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנְּפָלִים, וּזְוקֵף לְכָל־הַכְּפּוֹפִים.

שִׁינֵּי כָּל אַלְיָה יִשְׁבְּרוּ, וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אַתִּ-אֲכָלָם בְּעַתָּה.  
פּוֹתֵחַ אַתִּ-יְדָךְ, וּמְשַׁבֵּיעַ לְכָל־חַי רָצְוָן.

צָדִיק יְהוָה בָּכָל־דָּרְכָיו, וְחַסִּיד בָּכָל־מְעַשָּׂיו.  
קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קָרְאָיו, לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאֶמתָה.

רָצְוָן יִרְאָיו יִعְשֶׂה, וְאַתִּ-שְׁוֹעַתָּם יִשְׁמַע וּוֹשִׁיעָם.  
שׁוֹמֵר יְהוָה אַתִּ-בָּל־אֲהָבָיו, וְאַתָּה בָּל־חֶרְשָׁעִים יִשְׁמַיד.

□ תְּהִלָּת יְהוָה יַדְבָּרְ-פִּי,  
וַיְבָרֶךְ בָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדוֹשׁוּ לְעוֹלָם וְעַד.  
וְאֶנְחַנּוּ נְבָרֶךְ יְהָה, מַעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלוֹיָה.

*I too am touched by Your glory,  
the wonders of Your creation.*

Some may speak of You only in awe,  
but I speak of You with immense joy.

*The very mention of Your goodness yields delight.*

God is gracious and kind, patient and very loving,  
good to everyone, compassionate to all creatures.

*May all Your children be worthy of You.*

*May all who claim to love You be a blessing.*

May they honor Your sovereignty by declaring Your power,  
by showing the splendor of Godliness.

*Your realm is the unbounded cosmos;*

*Your reign endures throughout eternity.*

God upholds all who falter,  
and lifts up all the downtrodden.

*All eyes must look to You with hope;*

*satisfy our needs in due time.*

Your hand is always ready to fill all life with joy.  
You are just in every way, loving in every gesture.

*You are near to all who call upon You,  
to all who call upon You with integrity.*

May God always hear the prayer of the pious,  
always answer their pleas, come to their aid.

*May God guard every loving soul,  
and destroy all wickedness.*

May my own lips utter God's praise;  
may all people worship God always.

*May all of us praise God now and forever. Halleluyah!*

## ה חוזרת ספר תורה



*We rise as the Aron HaKodesh is opened.*

*Hazzan:*

**יְהִלּוּ אֶת-שָׁם יְהוָה בַּיְשָׁגֵב שְׁמוֹ לְבָדוֹ.**

*Congregation:*

**הָדוֹעַ עַל אָרֶץ וְשָׁמִים. וַיַּרְא מֶלֶךְ לְעַמּוֹ,  
תָּהֲלָה לְכָל-חָסִידִיו, לְבָנִי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ, הַלְלוּיָה.**

*שבת:*

*תהלים כ"ט  
מִזְמֹרָ לְדִידֹו.*

הָבוּ לִיהוָה, בָנִי אֱלִים, הָבוּ לִיהוָה בְבּוֹד וְעֹז.  
הָבוּ לִיהוָה בְבּוֹד שְׁמוֹ, הַשְׁתַחֲוו לִיהוָה בְהַדְרַת קָדְשׁוֹ.  
קוֹל יְהוָה עַל הַמִּפְּנִים,  
אֶל הַבּוֹד הַרְעִים, יְהוָה עַל מִינִים רַבִּים.  
קוֹל יְהוָה בְּפֶתַח, קוֹל יְהוָה בְּחֶדֶר.  
קוֹל יְהוָה שְׁבֵר אֲרוֹזִים וַיְשֵׁבֶר יְהוָה אֶת-אָרֶץ הַלְבָנוֹן.  
וַיַּרְקִידֶם בָּמוֹ עֲגָל, לְבָנוֹן וְשְׁרִיוֹן בָּמוֹ בְּנִירָאִים.  
קוֹל יְהוָה חִצֵּב לְהַבּוֹת אַשׁ,  
קוֹל יְהוָה יְחִיל מִדְבָּר,  
יְחִיל יְהוָה מִדְבָּר קָדְשׁוֹ.  
קוֹל יְהוָה יְחִיל אִילּוֹת  
וַיַּחֲשֶׁף יְעָרֹת, וַיַּחֲיכְלוּ בָּלוֹ אָמֵר בְבּוֹד.  
יְהוָה לְמַבּוֹל יִשְׁבֶּן, וַיַּשְׁבֶּן יְהוָה מֶלֶךְ לְעוֹלָם.  
יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתְּן, יְהוָה יִבְרֶךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשֶׁלּוּם.

 RETURNING THE SEFER TORAH

*We rise as the Ark is opened.*

Y'hal'lu et shem Adonai, ki nisgav sh'mo l'vado.  
Praise Adonai, for God is unique, exalted.

Hodo al eretz v'shamayim, va-yarem keren l'amo,  
t'hilah l'khol ḥasidav, liv'nei Yisra-el am k'rovo. Halleluyah!  
God's glory encompasses heaven and earth. God exalts and  
extols His faithful, the people Israel who are close to Him.  
Halleluyah!

*On Shabbat:*

PSALM 29

*A Song of David.* Acclaim Adonai, exalted creatures; acclaim Adonai, glorious and mighty. Acclaim Adonai, whose name is majestic. Worship Adonai in sacred splendor. The voice of Adonai thunders over rushing waters. The voice of Adonai roars with might. The voice of Adonai echoes with majesty. The voice of Adonai shatters the cedars. Adonai splinters the cedars of Lebanon, making Mount Lebanon skip like a calf, compelling Siryon to leap like a ram. The voice of Adonai splits rock with lightning. The voice of Adonai stirs the wilderness. The voice of Adonai strips the forest bare, while in His sanctuary all chant: Glory! Adonai sat enthroned at the Flood; Adonai will sit enthroned forever, bestowing strength upon His people, blessing His people with peace.

Mizmor l'David.

Havu ladonai b'nai elim, havu ladonai kavod va-oz.  
Havu ladonai k'vod sh'mo,  
hishtahavu ladonai b'hadrat kodesh.  
*Kol Adonai al ha-mayim, Eil ha-kavod hir'im,*  
*Adonai al mayim rabim.*  
Kol Adonai ba-ko-ah, kol Adonai be-hadar.  
Kol Adonai shover arazim,  
va-y'shaber Adonai et arzei hal'venon.  
*Va-yarkidem k'mo egel, l'venon v'siryon k'mo ven r'eymim.*  
Kol Adonai hotzef lahavot esh, kol Adonai yaḥil midbar,  
yaḥil Adonai midbar kadesh.  
Kol Adonai y'ḥolel ayalot,  
va-yehesof y'arot, u-v'heikhalo kulo omer kavod.  
Adonai la-mabul yashav, va-yeshev Adonai melekh l'olam.  
Adonai oz l'amo yiten, Adonai y'varekh et amo va-shalom.

*On weekdays:*

תהלים כ"ד

לדור מזמור.

ליהוה הארץ ומלואה, תבל וישבי בה.

בַּי הָא עַל יְמִים יִסְדֵּה, וְעַל נֶהֱרוֹת יִכְונֶה.

מי יַעֲלֵה בְּהָר יְהוָה, וְמי יָקוּם בָּمָקוֹם קָדוֹשׁוֹ.

בקי בפים ובר לבב,

אשר לא נשא לשוא נפשו, ולא נשבע למרמה.

ישא ברכיה מאית יהוה, וצדקה מלאחי ישעו.

זה דור דורשו, מבקשי פניו יעקב, סלה.

שאו שעירים בראשיכם,

והגשאו פתחי עולם, ויבוא מלך הבוד.

מי זה מלך הבוד, יהוה עוזו וגבור, יהוה גבור מליחמה.

שאו שעירים בראשיכם,

וישאו פתחי עולם, ויבוא מלך הבוד.

מי הוא זה מלך הבוד,

יהוה צבאות הוא מלך הבוד, סלה.

ארון הקודש is placed in the ספר תורה.

ובנחתה יאמר: שובה יהוה רבבות אלפי ישראל.

קוםה יהוה למנוחתך, אתה וארון עזך.

בנה ניך ילבש אורצך, וחסידיך ירננו.

בעבור דוד עבדך, אל תשכ פני משיחך.

כى לך טוב נתתי לכם, תורתך אל תעזוב.

از חיים היא למתחזקים בה, ותומכיה מאשר.

דרךך דרכינו, וכל נתיבותך שלום.

השיבו לנו יהוה אליך ונשובה, חידש ימינו בקדם.

(*On weekdays, continue with אשר, page 226.*)

*On weekdays:*

PSALM 24

*A Song of David.* The earth and its grandeur belong to Adonai; the world and its inhabitants. God founded it upon the seas, and set it firm upon flowing waters. Who may ascend the mountain of Adonai? Who may rise in God's sanctuary? One who has clean hands and a pure heart, who has not used God's name in false oaths, nor sworn deceitfully, shall receive a blessing from Adonai, a just reward from the God of deliverance. Such are the people who seek God, who long for the presence of Jacob's Deity. Lift high your lintels, O you gates; open wide, you ancient doors! Welcome the glorious Sovereign. Who is the glorious Sovereign? Adonai, triumphant and mighty; Adonai, triumphant in battle. Lift high your lintels, O you gates; open wide, you ancient doors! Welcome the glorious Sovereign. Who is the glorious Sovereign? *Adonai Tz'va-ot* is the glorious Sovereign.

*The Sefer Torah is placed in the Ark.*

Whenever the Ark was set down, Moses would say:  
Adonai, may You dwell among the myriad families  
of the people Israel.

*Return, Adonai, to Your sanctuary,  
You and Your glorious Ark.*

Let Your *Kohanim* be clothed in triumph,  
let Your faithful sing for joy.

*For the sake of David, Your servant,  
do not reject Your anointed.*

Precious teaching do I give you:  
Never forsake My Torah.

*It is a tree of life for those who grasp it,  
and all who uphold it are blessed.*

Its ways are pleasant, and all its paths are peace.

*Help us turn to You, Adonai, and we shall return.  
Renew our lives as in days of old.*

Etz hayim hi la-mahazikim bah, v'tom'kheha m'ushar.  
D'rakheha darkhei no-am, v'khel n'tivoteha shalom.  
Hashiveinu Adonai e-lekha v'nashuva,  
hadesh yameinu k'kedem.

# מוסף

## חציו קדיש

Hazzan:

יתגָּדֵל וַיְתִקְדַּשׁ שְׁמָה רֶבֶא, בַּעֲלֵמָא דֵי בֶּרֶא, בְּרוּוֹתָה,  
וַיִּמְלִיךְ מֶלֶכְוָתָה בְּחִיכָּוֹן וּבְיוּמִיכָּוֹן וּבְחִיכָּי דְּכָלְ-בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְּלָא וּבְזָמָן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

Congregation and Hazzan:

יְהָא שְׁמָה רֶבֶא מִבְּרָךְ לְעוֹלָם וְלְעַלְמִיא עַלְמִיא.

Hazzan:

יַתְבָּרֵךְ וַיְשַׁתְּבַח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרֻומֵּם וַיִּתְגַּנְשֵׁא וַיִּתְהַדר  
וַיִּתְעַלֵּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמָה דְּקָרְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא \*לְעַלָּא  
מִן בְּלִ-בְּרָכָתָא וּשִׁירָתָא תְּשִׁבְחָתָא וּנְחַמְתָּא דְּאַמִּרָּן  
בַּעֲלֵמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

\*עלָא לְעַלָּא מִפְּלִ-בְּרָכָתָא וּשִׁירָתָא: שבת שובה On

On, שבת, continue on page 156a or 156b (with אמהות) through page 161.

יום טוב and on שבת ראש חודש  
(including הושענא רבָה and שבת חול המועד),  
continue on page 166a or 166b (with אמהות)  
through page 178.

---

We begin the Amidah by taking three steps forward to approach God's presence, and standing humbly, at attention.

It is customary to bow four times during the recitation of the Amidah. The first two accompany the opening and closing words of the first b'rakha. We bend our knees while reciting "Barukh (Praised)," and bow at "Atah (You)," rising as we utter God's name. As we recite Modim (the prayer of Thanksgiving, page 159), we bow (without bending our knees) in gratitude to God, as we say "Modim anaḥnu lakh (We proclaim)." We then bend our knees and bow once more during the b'rakha which follows (page 160).

At the conclusion of the Amidah, we take three steps back, bowing left, right, and center, as we conclude our audience before God.

# MUSAF SERVICE

## HATZI KADDISH

*Reader:*

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Reader:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

May God's great name be praised throughout all time.

*Reader:*

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

*On Shabbat, continue on page 156a or 156b (with Matriarchs) through page 161.*

*On Shabbat Rosh Hodesh and on Festivals  
(including Shabbat Hol Ha-mo'ed and Hoshana Rabbah),  
continue on page 166a or 166b (with Matriarchs)  
through page 178.*

*For an interpretive Meditation on the Shabbat Amidah,  
see page 162; on the Festival Amidah, page 179.*

---

*The Musaf, or Additional Service, dates back to ancient times — a reminder of the double Shabbat portion of manna in the wilderness, and the additional Shabbat offering in the Temple. According to the Midrash, this “double measure” has become the symbol of Shabbat itself, expressed in spiritual imagery (our “additional soul”), in ritual observance (e.g. hallot, candles), as well as in prayer. In our day, the Musaf Amidah takes the place of the ancient Musaf sacrifice in the Temple.*

## עמידה – מוסף לשבת



כִּי שֵׁם יְהוָה אֱקָרָא, הַבּוֹ גָּדֶל לְאֱלֹהִינוּ.  
אָדָנִי, שְׁפְתִי תִּפְתַּח וּפִי גִּיאֵד תִּהְלַתְתָּךְ.

**ברוך אתה יהוה אלְהִינוּ וְאֶלְהִי אֲבוֹתֵינוּ, אֶלְהִי אֶבְרָהָם  
אֶלְהִי יַצְחָק וְאֶלְהִי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגּוֹבֵר וְהַנוּרָא, אֶל  
עַלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסִידִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַבָּל, וּזְכֵר חֲסִידִי אֲבוֹת  
וּמְבֵיא גּוֹיָל לְבָנֵינוּ בְּנֵיכֶם לִמְעֵן שְׁמוֹ בָּאֶחָבה.**

שבת שובה On:

זִכְרָנוּ לְחַיִּים, מַלְךָ חַפֵּץ בְּחַיִּים,  
וְכַתְבָנוּ בְּסֶפֶר הַחַיִּים, לְמַעְنָךְ אֶלְהִים חַיִּים.

**מֶלֶךְ עֹזֵר וּמַוְשִׁיעֵר וּמְגַנֵּן. ברוך אתה יהוה מֶגֶן אֶבְרָהָם.  
אתה גּוֹבֵר לְעוֹלָם אָדָנִי, מְתִיחָה מְתִימָה אָתָה, רַב לְהַזְשִׁיעַ.**

\*From *פסח עד שמי עצרת*:

משיב הרוח ומוריד הנשמה.

מִכְלָלֶל חַיִּים בְּחַסֵּד, מְתִיחָה מְתִימָה בְּרַחֲמִים רַבִּים, סֻמְךָ  
נוֹפְלִים וּרוֹפָא חֹלִילִים וּמַתִּיר אָסּוּרִים, וּמַקִּים אֶמְוּנָתוֹ  
ליישני עַפְרָה. מי בָּמוֹךְ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמי דָוָמָה לָהּ, מַלְךָ  
מְמִית וּמְתִיחָה וּמְצַמְּתָח יְשׁוּעה.

שבת שובה On:

מי בָּמוֹךְ אָב הַרְחָמִים, זֹכֶר יְצָרְיוֹ לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.  
ונְאָמֵן אָתָה לְהַחִוּת מְתִימָה.  
**ברוך אתה יהוה מְתִיחָה הַמְתִימָה.**

*When the *עמידה* is recited aloud, continue on page 157.*

**אתה קדוש ושםך קדוש, וקדושים בכל יום יהלולך טלה.**  
\*\***ברוך אתה יהוה הָאֵל הַקָּדוֹש.**

שבת שובה On:

**ברוך אתה יהוה המלך הקדוש.**

*Silent recitation continues on page 158.*

\*From *פסח*, *شمמי עצרת to פסח*: מוריד הַטָּל.

 **MUSAF AMIDAH FOR SHABBAT**

When I call upon Adonai, proclaim glory to our God!  
Adonai, open my lips, so I may speak Your praise.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors,  
God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty,  
awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of  
all. You remember the pious deeds of our ancestors and will  
send a redeemer to their children's children because of Your  
loving nature.

*On Shabbat Shuvah:*

Remember us that we may live, O Sovereign who delights in life.  
Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, living God.

You are the Sovereign who helps and saves and shields.  
Praised are You Adonai, Shield of Abraham.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to the dead;  
great is Your saving power.

*\*From Sh'mini Atzeret until Pesah:*

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your love sustains the living, Your great mercies give life to  
the dead. You support the falling, heal the ailing, free the  
fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust.  
Whose power can compare with Yours? You are Master of life  
and death and deliverance.

*On Shabbat Shuvah:*

Whose mercy can compare with Yours, Source of compassion?  
In mercy You remember Your creatures with life.

Faithful are You in giving life to the dead.  
Praised are You Adonai, Master of life and death.

*When the Amidah is recited aloud, continue on page 157.*

Holy are You and holy is Your name. Holy are those who  
praise You each day. \*\*Praised are You Adonai, holy God.

*\*\*On Shabbat Shuvah:*

Praised are You Adonai, holy Sovereign.

*Silent recitation continues on page 158.*

---

*\*From Pesah to Sh'mini Atzeret, some add: You cause the dew to fall.*

## עמידה – מוסף לשבת (כולל אמהות)

כִּי שֵׁם יְהוָה אֲקָרָא, הַבּוֹ גָּדֵל לְאֶלְקָנָנוּ.  
אָדָנִי, שְׁפְתִי תִּפְתַּח וַיִּגְיַד תְּהִלָּתָךְ.

**ברוך אתה יהוה אלהינו ואלהינו אבותינו, אלהי אברהם  
אליהי יצחק ואלהי יעקב, אלהי שרה אלהי רבקה  
אליהי רחל ואלהי לאה, האל הגדול הגבור והפואר,  
אל עליון, גומל חסדים טובים וקונה הכל, ווצר חסדי.  
אבות ומביא גואל לבני בנייהם למען שמך באבה.**

שבת שובה On Sabbath:

זיכרנו לחיים, מלך חפץ בח חיים,  
וכתבנו בספר החיים, למענה אלהים חיים.

מלך עוזר ופוקד ימושיע ומגן.  
**ברוך אתה יהוה מגן אברהם ופוקד שרה.**

**אתה גיבור לעולם אדני, מHIGH מתים אתה, רב להושיע.**

\*From פסח until שמי עצרת

משיב הרוח ומוריד הנשלה.

מכלבל חיים בחסד, מHIGH מתים ברחמים רבים, סומך  
נופלים ורופא חולמים ומתריך אסורים, ומקיים אמונהתו  
ליישני עפר. מי כמוך בעל גבירות ומי דומה לה, מלך  
ممית ומחיה ומצמיח ישועה.

שבת שובה On Sabbath:

מי כמוך אב הרחמים, זכריך יצוריו לחיים ברחמים.  
ונאמן אתה להחיות מתים.  
**ברוך אתה יהוה מHIGH המתים.**

When the *עמידה* is recited aloud, continue on page 157.

**אתה קדוש ושםך קדוש, וקדושים בכל יום יהלוך סלה.  
ברוך אתה יהוה האל הקדוש.**

\*\*On Sabbath:

**ברוך אתה יהוה המלך הקדוש.**

Silent recitation continues on page 158.

\*From פסח, שמי עצרת to פסח מורייד הפל.



## MUSAF AMIDAH FOR SHABBAT (with Matriarchs)

When I call upon Adonai, proclaim glory to our God!  
Adonai, open my lips, so I may speak Your praise.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors,  
God of Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and  
Leah, great, mighty, awesome, exalted God who bestows  
lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds  
of our ancestors and will send a redeemer to their children's  
children because of Your loving nature.

*On Shabbat Shuvah:*

Remember us that we may live, O Sovereign who delights in life.  
Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, living God.

You are the Sovereign who helps and guards, saves and  
shields. Praised are You Adonai, Shield of Abraham and  
Guardian of Sarah.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to the dead;  
great is Your saving power.

\*From *Sh'mini Atzeret* until *Pesah*:

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your love sustains the living, Your great mercies give life to  
the dead. You support the falling, heal the ailing, free the  
fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust.  
Whose power can compare with Yours? You are Master of life  
and death and deliverance.

*On Shabbat Shuvah:*

Whose mercy can compare with Yours, Source of compassion?  
In mercy You remember Your creatures with life.

Faithful are You in giving life to the dead.

Praised are You Adonai, Master of life and death.

*When the Amidah is recited aloud, continue on page 157.*

Holy are You and holy is Your name. Holy are those who  
praise You each day. \*\*Praised are You Adonai, holy God.

\*\**On Shabbat Shuvah:*

Praised are You Adonai, holy Sovereign.

*Silent recitation continues on page 158.*

---

\*From *Pesah* to *Sh'mini Atzeret*, some add: You cause the dew to fall.


**קדושה**

*When the **עמידה** is chanted by the Hazzan, קדושה is added.*

נְעָרִيقָה וַיְקָדְשֵׁךְ בָּסָוד שִׁיחַ שְׁרֶפֶת קָדֵשׁ הַמְּקָדִישִׁים שְׁמֵךְ  
בְּקָדֵשׁ, כְּפָתֹחַ עַל יָד נְבִיאָה, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:  
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהוָה צְבָאות, מְלָא בָּלְהָאָרֶץ בְּבוֹדוֹ.  
בְּבוֹדוֹ מְלָא עַולְם, מְשֻׁרְתֵּיו שׂוֹאָלִים זֶה לֶזֶה: אֵיתָה מָקוֹם  
בְּבוֹדוֹ. לְעַמְתָּם בָּרוּךְ יַאֲמְרָו:  
**ברוך** בָּבּוֹד יְהוָה מִמְּקוֹמוֹ.

מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפְנַן בְּרָחוּמִים, וַיְחַזֵּן עִם הַמִּינְחָדִים שְׁמוֹ עֲרָב  
וּבְקָר בְּכָלְיּוֹם פָּמִיד, פָּעָמִים בָּאַהֲבָה שָׁמַע אָוֹרִים:  
**שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד.**  
הִיא אֱלֹהֵינוּ, הִיא אָבִינוּ, הִיא מֶלֶכֶנוּ, הִיא מַשְׁיעָנוּ,  
וּהִיא יִשְׁמַיעָנוּ בְּרָחוּמֵיו שְׁנִית לְעֵינֵי בָּלְחִי, לְהִיּוֹת לְכֶם  
לְאֱלֹהִים.

**אָנָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם.**  
וּבְדָבָרֵי קָדֵשׁ בָּתוּב לְאָמַר:  
**יִמְלָךְ יְהוָה לְעוֹלָם, אֱלֹהֵיךְ צִיּוֹן לְדָר וְדָר, הַלְלוּיה.**

לְדָר וְדָר נְגִיד גָּדְלָה, וְלִנְצָחָנָה נְצָחִים קָדְשָׁתָךְ נְקָדִישׁ.  
וּשְׁבָחָה אֱלֹהֵינוּ מִפְנֵינוּ לְאַיִםוֹשׁ לְעוֹלָם וְעוֹד, בְּיַיִל מֶלֶךְ  
גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָה. \***ברוך** אָתָה יְהוָה הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

\*On שבת שובה

**ברוך** אָתָה יְהוָה הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ.

---

*Ezekiel's vision describes the angels as having one straight, unbent leg. As we recite the Kedushah — our echo of the angels' praise of God found in Isaiah, Ezekiel, and Psalm 146 — we too stand erect in God's presence. It is customary to rise on one's toes during the repetitions of "Kadosh (Holy)," literally lifting our praise "toward singing seraphim."*

 **KEDUSHAH**

*When the Reader chants the Amidah, Kedushah is added.*

We revere and hallow You on earth as Your name is hallowed in heaven, where it is sung by celestial choirs, as in Your prophet's vision. The angels called one to another:

Kadosh kadosh kadosh Adonai Tz'va-ot, m'lō khol ha-aretz k'vodo.  
Holy, holy, holy *Adonai Tz'va-ot*;  
the grandeur of the world is God's glory.

God's glory fills the universe. When one angelic chorus asks, "Where is God's glory?" another responds with praise:

Barukh k'vod Adonai mi-m'komo.  
Praised is Adonai's glory throughout the universe.

May God turn in compassion, granting mercy to His people who twice each day, evening and morning, proclaim God's oneness with love:

Sh'ma Yisra-el Adonai Eloheinu Adonai eḥad.  
Hear, O Israel: Adonai is our God, Adonai alone.

This is our God, our Creator, our Sovereign, and our Redeemer. And in His mercy God will again declare, before all the world:

Ani Adonai Eloheikhem.                    I, Adonai, am your God.

And thus sang the psalmist:

Yimlokh Adonai l'olam, Elohayikh Tziyon l'dor va-dor, Halleluyah.  
Adonai shall reign through all generations;  
Zion, Your God shall reign forever. Halleluyah!

We declare Your greatness through all generations, hallow Your holiness to all eternity. Your praise will never leave our lips, for You are God and Sovereign, great and holy.

\*Praised are You Adonai, holy God.

*\*On Shabbat Shuvah:*

Praised are You Adonai, holy Sovereign.

---

*The Kedushah is among the holiest prayers of the Jewish service, requiring a minyan to achieve the proper solemnity. We are to imagine ourselves in God's closest circle, joining with the ministering angels in chanting the most precious of praises.*

*For an alternative that omits mention of the sacrifices,  
continue at the bottom of the page.*

**תְּכִנָּת שֶׁבֶת רְצִיַּת קָרְבָּנוֹתִיהָ, צוֹיִת פְּרוֹשִׁיָּה עִם סְדוּרֵי נִסְכִּיהָ. מַעֲנָגִיהָ לְעוֹלָם בָּבּוֹד יִנְחָלוּ, טוֹעֲמִיהָ חַיִים זָכוּ, וְגַם הָאוֹהָבִים דְּבָרְיוֹ אֲדָלָה בְּחֻרוֹ. אָז מְסִינִי נְצָטוּ עַלְיָה וְתִצְוּם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְהַקָּרֵיב בָּה קָרְבָּן מוֹסֵף שֶׁבֶת בְּרָאֹוי.**

יהי רצון מלפניך יהוה אלהינו ואלהי אבותינו, המשב בנים לגביהם, שתעלנו בשמחה לארכני ותטענו בגבילנו, שם עשו אבותינו לפניו את קרבנותיהם, תמידים בטורים ומוספים בהלכתם, ואת-מוסף יום השבת זהה עשו והקריבו לפניו באהבה במצוות רצונך: בכתב בתורתך, על ידי משה עבדך מפי בברך כאמור:

במדבר כ"ח:ט-י

וביום השבת, שני בבושים בני שנה תמים, ושני עשרים שלט מנחה בלולה בשמן ונסכו. עלת שבת בשבתו על עלת התמיד ונסכה.

---

*- Alternative selection -*

**תְּכִנָּת שֶׁבֶת רְצִיַּת קָדוֹשָׁתָה, צוֹיִת פְּרוֹשִׁיָּה עִם סְדוּרֵי נִסְחָתָה. מַעֲנָגִיהָ לְעוֹלָם בָּבּוֹד יִנְחָלוּ, טוֹעֲמִיהָ חַיִים זָכוּ, וְגַם הָאוֹהָבִים דְּבָרְיוֹ אֲדָלָה בְּחֻרוֹ. אָז מְסִינִי נְצָטוּ עַלְיָה וְתִצְוּנוּ לְעַבְרָךְ בִּירוּשָׁלָם עִירָךְ בַּיּוֹם שֶׁבֶת קָדְשָׁךְ עַל הַר קָדְשָׁךְ.**

יהי רצון מלפניך יהוה אלהינו ואלהי אבותינו, המשב בנים לגביהם, שתעלנו בשמחה לארכני ותטענו בגבילנו, ולא ישמע עוד חמס בארץנו, שוד ושבר בגבולנו. ושם נעברך באהבה וביראה כימי עולם ובשנים קדמוניות.

*For an alternative that omits mention of sacrifices,  
continue at the bottom of the page.*

You have established Shabbat, Adonai our God, prescribing by Your will its special offerings and sacrifices. Those who delight in Shabbat will inherit enduring glory. Those who savor Shabbat will share the bliss of eternal life; those who love its teachings have chosen greatness. At Sinai our ancestors received the mitzvah of Shabbat, and You, Adonai, commanded that they offer an additional sacrifice on Shabbat.

May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors who returns Your children to their land, to lead us in joy to our land and to settle us within our borders. There our ancestors offered to You their daily and special sacrifices. And the special sacrifice for Shabbat they offered lovingly, according to Your will, as written in Your Torah through Moses, Your servant:

NUMBERS 28:9-10

Offerings for the day of Shabbat: two yearling lambs without blemish, together with two-tenths of an ephah of choice flour mingled with oil as a grain offering, with the proper libation; a burnt offering for every Shabbat, in addition to the daily burnt offering and its libation.

---

*Alternative selection*

---

You have established Shabbat, Adonai our God, declaring its special holiness, ordaining details of its sacred observance. Those who delight in Shabbat will inherit enduring glory. Those who savor Shabbat will share the bliss of eternal life; those who love its teachings have chosen greatness. At Sinai our ancestors received the mitzvah of Shabbat. And You commanded us to worship You on Shabbat in Jerusalem Your city, on Your holy mountain.

May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, who returns Your children to their land, to lead us in joy to our land and to settle us within our borders. No more shall violence be heard in our land; no more shall destruction be found within its borders. May we be privileged to worship You there, in splendor and in awe, as in ancient days.

*Other interpretive English meditations may be found  
on pages 162-164.*

ישמחו במלכותך שומרינו שבת וקוראי ענג. עם מקדשי  
шибיעי, כלם ישבעו ויתענגו מטבחה. ושהשביעי רצית בו  
וקדשתו, חמדת ימים אותו קראת, זכר למעשה בראשית.

אלヒינו ואלהי אבותינו, רצה במנוחתנו. קדשו במצוותיך  
ותן חלקנו בתורתך, שבענו מטבחך ושמחו בישועתך,  
וטהר לבנו לעבדך באמת. ונהנילנו יהוה אלהיינו  
באחבה וברצון שבת קדשה, וינחו בה ישראל מקדשי  
שםך. ברוך אתה יהוה מקדש השבת.

רצה יהוה אלהיינו בעמך ישראל ובתפלתך, והשב את  
העובדת לדבריך ביתך, ותפלתך באחבה תקבל ברצון,  
ותהיא לרצון תמיד עבودת ישראל עמך.

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים.  
ברוך אתה יהוה המחהיר שכינתו לציון.

*When the Hazzan recites  
medieval, the congregation  
continues silently:*

מודים אנחנו לך שאתה הוא  
הוא יהוה אלהינו ואלהי  
אבותינו אלהי כלבשך,  
យוצרנו יוצר בריאותית.  
ברכבות והודאות לשם  
הגדול והקדוש, על  
שחתיתנו וקיומתנו. בן  
תחינו ותקיימנו, ותאסוף  
גליותינו לחצרות קדשה,  
לשמור חקיך ולעשות  
רצונה, ולעבדך כלבך  
שלם, על שאנחנו מורים  
לה. ברוך אל ההוראות.

מודים אנחנו לך שאתה הוא  
יהוה אלהינו ואלהי אבותינו  
לעולם ועד, צור חיינו מגן  
ישענו אתה הוא לדור ודור,  
נודה לך ונספר תהלה,  
על חיינו המסוגרים בידך  
ועל נשותינו הפקודות לך,  
ועל נסיך שבכל-יום עטנו  
ועל נפלאותיך וטובותיך  
שבכל-עת, ערבי ובלאי וצהרים.  
הטוב כי לא כלו רחמים,  
והחמורים כי לא תמו חסדים,  
מעולם קיינו לך.

Those who celebrate Shabbat rejoice in Your sovereignty and hallow the seventh day, calling it a delight. All of them truly enjoy Your goodness. For it pleased You to sanctify the seventh day, calling it the most desirable day, a reminder of Creation.

Our God and God of our ancestors, find favor in our Shabbat rest. Instill in us the holiness of Your mitzvot and let Your Torah be our portion. Fill our lives with Your goodness, and gladden us with Your triumph. Cleanse our hearts so that we might serve You faithfully. Lovingly and willingly, Adonai our God, grant that we inherit Your holy Shabbat, so that the people Israel, who hallow Your name, will always find rest on this day. Praised are You Adonai, who hallows Shabbat.

Accept the prayer of Your people Israel as lovingly as it is offered. Restore worship to Your sanctuary, and may the worship of Your people Israel always be acceptable to You.

May we witness Your merciful return to Zion. Praised are You Adonai, who restores the Divine Presence to Zion.

#### MODIM

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors throughout all time. You are the Rock of our lives, the Shield of our salvation in every generation. We thank You and praise You for our lives that are in Your hand, for our souls that are in Your charge, for Your miracles that daily attend us, and for Your wonders and gifts that accompany us, evening, morning, and noon. You are good, Your mercy everlasting; You are compassionate, Your kindness never-ending. We have always placed our hope in You.

*When the Reader recites Modim, the congregation continues silently:*

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors, God of all life, our Creator, the Creator of all. We praise You and thank You for granting us life and for sustaining us. May You continue to grant us life and sustenance. Gather our dispersed to Your holy place, to fulfill Your mitzvot and to serve You wholeheartedly, doing Your will. For this we shall thank You. Praised be God to whom thanksgiving is due.

חנוכה *On:*

**על הנשים ועל הפקידו, ועל הגבירות, ועל התשועות, ועל המלחמות שעשו לאותינו בזמנים דם וזמן זהה.**

בימי מתקתיו בזיווחן בהן אודול חשמונאי ובנו, בשעמלה מלכות יון הרשעה על עמק ישראל להשביהם תורתך ולהעבירים מחייב רצונה, ואתה ברוחםיך הרבים עמדת להם בעת ארתם, רבת אתריבם, גנט אתידים, נקמת אתינוקם, מסרת גבורים ביד חלשים, ורבים ביד מעתים, וטמאים ביד טהורם, ורשעים ביד צדיקים, וודים ביד עוסקי תורתך. ולכ שנית שם אודול וקדוש בעולמה, ולעמך ישאל עשית תשועה גדולה ופרקן בהיום זהה. ואחר בן קאו באניך לדביר ביתך ובנו אתיהכלה, וטהרו את מקדשך, והודליך נרות בחצרות קדשך, וקבעו שמונת ימי חנוכה אלו להודות ולהלל לשם הנדרול.

**ועל כלם יתברך ויתרומם שםך מלכנו תמיד לעולם ועד.**

שבת שובה *On:*  
ובתוב לחיים טובים כל-בני בריתך.

וכל הימים יודוק סלה, ויהללו את-שםך באמת, האל ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יהוה הטוב שםך ולג נאה להודות.

*Hazzan adds:*

אלינו ואלהי אבותינו, ברכנו בברכה המשלה בתורה הבתוכה על ידי משה עבירה, האמורה מפי אחרון ובנו, בנהנים, עם קדושך, באמור:

*Congregation:*

בן יהי רצון.

יברך יהוה וישמרך.

בן יהי רצון.

יאר יהוה פניו אליך ויחנה.

בן יהי רצון.

ישא יהוה פניו אליך וישם לך שלום.

*On Hanukkah:*

We thank You for the miraculous deliverance, for the heroism, and for the triumphs of our ancestors from ancient days until our time.

In the days of Mattathias son of Yohanan, the heroic Hasmonean *Kohen*, and in the days of his sons, a cruel power rose against Your people Israel, demanding that they abandon Your Torah and violate Your mitzvot. You, in great mercy, stood by Your people in time of trouble. You defended them, vindicated them, and avenged their wrongs. You delivered the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the corrupt into the hands of the pure in heart, the guilty into the hands of the innocent. You delivered the arrogant into the hands of those who were faithful to Your Torah. You have revealed Your glory and Your holiness to all the world, achieving great victories and miraculous deliverance for Your people Israel to this day. Then Your children came into Your shrine, cleansed Your Temple, purified Your sanctuary, and kindled lights in Your sacred courts. They set aside these eight days as a season for giving thanks and chanting praises to You.

For all these blessings we shall ever praise and exalt You.

*On Shabbat Shuvah:*

Inscribe all the people of Your covenant for a good life.

May every living creature thank You and praise You faithfully, God of our deliverance and our help. Praised are You Adonai, the essence of goodness, worthy of acclaim.

*Reader adds:*

Bless us, our God and God of our ancestors, with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant, pronounced by Aaron and by his descendants, *Kohanim*, Your holy people.

*Congregation:*

May Adonai bless you and guard you.

Ken y'hi ratzon.

May Adonai show you favor

Ken y'hi ratzon.

and be gracious to you.

May Adonai show you kindness

Ken y'hi ratzon.

and grant you peace.

Ken y'hi ratzon.

May this be God's will.

שָׁלוֹם בְּעוֹלָם, טוֹבָה וּבָרֶכֶת, חִסְדֵּנוּ וּרְחַמִּים עֲלֵינוּ  
וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בָּרְכֵנוּ אֱלֹהֵינוּ בְּלֹנוּ בַּאֲחָר בָּאוּר  
פָּנַיְךָ, כִּי בַּאֲרֹר פָּנַיְךָ נָתַת לִנוּ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חִיִּים  
וְאַהֲבַת חִסְדֵּךָ, וַצְדָּקָה וּבָרֶכֶת וּרְחַמִּים וְחִיִּים וּשְׁלוֹם. וְטוֹב  
בְּעַנְיִיךְ לְבָרֵךְ אַתְּ עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עַת וּבְכָל־שָׁעה  
בְּשְׁלוֹמָה. \*בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמְבָרֵךְ אַתְּ עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל  
בְּשְׁלוֹם.

\*On Sabbath substitute the following:

בְּסֶפֶר חִיִּים בָּרֶכֶת וּשְׁלוֹם, יִפְרַנְתָּה טוֹבָה, נִבְרָךְ וּנְגַתְּבָה לְפָנֵיךְ,  
אַנְחָנוּ וּבְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחִיִּים טוֹבִים וּשְׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה  
יְהוָה עֲשָׂה הַשְּׁלוֹם.

The Hazzan's chanting of the Amidah ends here.

The silent recitation of the Amidah concludes with  
a personal prayer.

אֱלֹהֵינוּ, נָצֹר לְשׂוֹנוּ מִרְעָע וּשְׁפַתִּי מִדְבָּר מִרְמָה, וּלְמַקְלָלִי  
נְפָשֵׁי תְּדוּמָם, וּנְפָשֵׁי בְּעָפָר לְפָלָתְהִיה. פָתָח לִבִּי בְתּוֹרַתְךָ  
וּבְמִצּוֹתִיךָ תְּרִדוֹת נְפָשִׁי. וּכָל־הַחוֹשְׁבִים עַלְיָה, מִהְרָה  
הַפְּרָעָעָתָם וּקְלָקָל מִחְשְׁבָתָם. עֲשֵׂה לִמְעֵן שְׁמָךְ, עֲשֵׂה  
לִמְעֵן יְמִינָה, עֲשֵׂה לִמְעֵן קְדֻשָּׁתְךָ, עֲשֵׂה לִמְעֵן תּוֹרַתְךָ,  
לִמְעֵן יְחִילָצָון יְדִיקָה, הַוִּשְׁיָעָה יְמִינָה וְעַגְנִינָה. יְהִיוּ לְרָצְוֹן  
אָמְרִיךְ-פִּי וְהַגִּזּוֹן לִבִּי לְפָנֵיךְ, יְהוָה צוֹרִי וְגֹאָלִי. עֲשֵׂה  
שְׁלוֹם בְּמַרְומָיו, הוּא יִعֲשֶׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל,  
וְאִמְרוּ אָמֵן.

יְהִי רָצֵן מִלְפָנֵיךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שִׁיבְנָה בֵּית  
הַמִּקְדָּשׁ בְּמִהְרָה בִּימֵינוּ וְתִן חְלָקָנוּ בְתּוֹרַתְךָ. וְשָׁם נְעַברָךְ  
בִּירָאָה בִּימֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קָרְמָנִיות.

An alternative concluding prayer

יְהִי רָצֵן מִלְפָנֵיךְ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, שְׁתַּפְתַּח לֵי שְׁעָרֵי תּוֹרָה,  
שְׁעָרֵי אַהֲבָה וְאַחֲרָה, שְׁעָרֵי שְׁלוֹם וּרְעוּות. שׁוֹש אֲשִׁיש  
בְּיְהוָה, תִּגְלַל נְפָשִׁי בְּאֱלֹהִי. וְגַלְתִּי בְּיוֹרֶשֶׁלָּם וְשִׁשְׁתַּי בְּעַמִּי.  
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמַרְומָיו, הוּא יִעֲשֶׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל־  
יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן.

Continue with *Kidush Shalom*, page 181.

Grant universal peace, with happiness and blessing, grace, love, and mercy for us and for all the people Israel. Bless us, our Creator, one and all, with Your light; for You have given us, by that light, the guide to a life of caring, filled with generosity and contentment, kindness and well-being — and peace. May it please You to bless Your people Israel in every season and at all times with Your gift of peace. \*Praised are You Adonai, who blesses His people Israel with peace.

*\*On Shabbat Shuvah:*

May we and the entire House of Israel be remembered and recorded in the Book of life, blessing, sustenance, and peace. Praised are You Adonai, Source of peace.

*The silent recitation of the Amidah concludes with  
a personal prayer.*

My God, keep my tongue from evil, my lips from lies. Help me ignore those who would slander me. Let me be humble before all. Open my heart to Your Torah, that I may pursue Your mitzvot. Frustate the designs of those who plot evil against me; make nothing of their schemes. Act for the sake of Your compassion, Your power, Your holiness, and Your Torah. Answer my prayer for the deliverance of Your people. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, my Rock and my Redeemer. May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all the people Israel. Amen.

May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, that the Temple be restored in our day, and grant us a portion among those devoted to Your Torah. May we worship You there, in splendor and in awe, as in ancient days.

*An alternative concluding prayer*

May it be Your will, Adonai my God, to open for me the gates of learning, love and harmony, peace and companionship. I will surely rejoice in Adonai, my whole being will exult in my God. May I know the joy of celebrating in Jerusalem, rejoicing with my people. May the One who ordains peace for His universe bring peace to us and to all the people Israel. Amen.

*Continue with Kaddish Shalem, page 181.*



## A MEDITATION ON THE MUSAF AMIDAH FOR SHABBAT

Help me, O God, to pray.

Our ancestors worshiped You. Abraham and Sarah, Rebecca and Isaac, Jacob, Rachel and Leah stood in awe before You. We, too, reach for You, infinite, awesome, transcendent God, source of all being whose truth shines through our ancestors' lives. We, their distant descendants, draw strength from their lives and from Your redeeming love. Be our help and our shield, as You were theirs. We praise You, God, Guardian of Abraham.

Your power sustains the universe. You breathe life into dead matter. With compassion You care for all who live. Your limitless love lets life triumph over death, heals the sick, upholds the exhausted, frees the enslaved, keeps faith even with the dead. Who is like You, God of splendor and power incomparable? You govern both life and death, Your presence brings our souls to blossom. We praise You, God who wrests life from death.

Sacred are You, sacred Your mystery. Seekers of holiness worship You all their lives. We praise You, God, ultimate sacred mystery.

### I

You ordained Shabbat; You willed its holy intimacy. You inspired its symbols, rites, and profundities. Jews who rejoice in Shabbat reap everlasting glory. Jews who cherish Shabbat gain fullness of life; Jews who treasure her subtlest details choose a legacy of grandeur. Ever since Sinai we bear this honor and obey God's command to celebrate Shabbat. May it please You, O our God, God of our ancestors, to help us take root in our legacy, to lead us joyfully to our homeland, where we may fulfill our duty to worship You, recalling the ancient pageant of sacrifice.

Those who observe Shabbat, calling it a pleasure, rejoice in Your sovereignty. Contentment and delight with Your blessings fill all who keep Shabbat holy — Shabbat, the seventh day, Your will and mystery and joy, sweetest of days, memento of Creation.

## II

Shabbat celebrates the world's creation.  
On Shabbat we attest that God is Creator;  
Blessed are those who tell of God's goodness.

Shabbat expands our lives with holiness.  
Be open to joy with both body and soul;  
Blessed are those who make Shabbat a delight.

Shabbat is a foretaste of future redemption.  
Rejoice in Shabbat, inherit God's holy mountain;  
Blessed are those who will sing in God's Temple.  
The homeless will all be restored to God's home.

Shabbat rest makes whole our fragmented lives.  
It foreshadows a world totally at peace.  
Blessed be God, the Master of peace;  
May His harmony, seen in nature, enhance every life.

May we be renewed by the calm of Shabbat,  
As we praise our Creator for the gift of Shabbat.

## III

As we fulfill the mitzvah of Shabbat with body and soul, may we be refreshed by its sacred splendor. Freed from weekday routine and burdensome labor, may we be true to our own nature, reflecting God's compassion for all earthly creatures, blessed by the beauty of sanctified time amid family and friends. May the charm of Shabbat help us to resist the inclination to squander time on vanities. Help us, Creator, to find true pleasure in Your Torah; plant, in our sometimes unwilling hearts, the wisdom to treasure its teachings. May Your gift of Shabbat continue to bind us to You throughout all generations, teaching each of us that holiness can be a living presence in our lives. May we serve You purely, without thought of reward. May we be inspired by the spirit of Shabbat, as we praise You, God who hallows Shabbat.

## IV

To celebrate Shabbat is to share in holiness:  
The presence of eternity, a moment of majesty,  
The radiance of joy, enhancement of the soul.

To celebrate Shabbat is to realize freedom.  
Shabbat reminds us that we are all royalty;  
That all mortals are equal, children of God.

To celebrate Shabbat is to surpass limitations.  
We can sanctify time and redeem history,  
Affirm the world without becoming its slaves.

To celebrate Shabbat is to sing its melody.  
We delight in the song of the spirit,  
The joys of the good,  
The grandeur of living in the face of eternity.

To celebrate Shabbat is to sense God's presence.  
God sustains us even when our spirits falter.

May we deepen our spirituality and expand our compassion  
As we praise our Creator for the holiness of Shabbat.

*Continue here:*

O our God, our ancestors' God, find pleasure in our Shabbat.  
Consecrate us with Your mitzvot, give us a share in Your truth.  
Sate us with Your goodness, delight us with Your help. Make  
our hearts worthy to serve You truly. May we possess Your  
holy Shabbat with love and eagerness. May the people Israel,  
bearer of Your holy name, be blessed with tranquility. We  
praise You, O God whose Shabbat is sacred.

Would that Your people at prayer gained delight in You.  
Would that we were aflame with the passionate piety of our  
ancestors' worship. Would that You found our worship  
acceptable, and forever cherished Your people. If only our eyes  
could see Your glory perennially renewed in Jerusalem. We  
praise You, God whose presence forever radiates from Zion.

You are our God today as You were our ancestors' God throughout the ages; firm foundation of our lives, we are Yours in gratitude and love. Our lives are safe in Your hand, our souls entrusted to Your care. Our sense of wonder and our praise of Your miracles and kindnesses greet You daily at dawn, dusk, and noon. O Gentle One, Your caring is endless; O Compassionate One, Your love is eternal. You are forever our hope. Let all the living confront You with thankfulness, delight, and truth. Help us, O God; sustain us. We praise You, God whose touchstone is goodness. To pray to You is joy.

O God, from whom all peace flows, grant serenity to Your Jewish people, with love and mercy, life and goodness for all. Shelter us with kindness, bless us with tranquility at all times and all seasons. We praise You, God whose blessing is peace.

May my tongue be innocent of malice and my lips free from lies. When confronted by enemies may my soul stay calm, truly humble to all. Open my heart with Your teachings, that I may be guided by You. May all who plan evil against me abandon their schemes. Hear my words and help me, God, because You are loving, because You reveal Your Torah. May You find delight in the words of my mouth and in the emotions of my heart, God, my strength and my salvation. As You maintain harmony in the heavens, give peace to us and to the whole Jewish people. Amen.

## עמידה – מוסף ליום טוב ולשבת ראש חודש

*On Pesach and the first day of Shmini Atzera, the Hazzan's recitation begins with the name or all three names on page 217.*

כִּי שָׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, הָבָו גָּדֵל לְאֱלֹהֵינוּ.  
אָדָנִי, שְׁפַטִּי תִּפְתַּח וּפִי גָּיד תִּהְלַתָּה.

**ברוך אתה יהוה אלְהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵינוּ אֶבְרָהָם  
אֱלֹהֵינוּ יִצְחָק וְאֱלֹהֵינוּ יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגּוֹבֵר וְהַנוּרָא,  
אל עַלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכָּל, וּזְכֵר חֲסָדֵי  
אֲבוֹת וּמְמִבֵּיא גּוֹאֵל לְבָנֵינוּ בְּנֵינוּ הַכָּל לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.  
מֶלֶךְ עֹזֵיר וּמוֹשֵׁיעַ וּמְגַן. ברוך אתה יהוה מגן אֶבְרָהָם.  
אתה גּוֹבֵר לְעוֹלָם אָדָנִי, מְתִיחָה מִתִּים אָתָה, רַב לְהֹשִׁיעַ.**

*\*From Pesach until Shmini Atzera*

מְשִׁיב הָרוּת וּמוֹרֵיד הַגְּשָׁם.

מִכְלָבֵל חַיִם בְּחִסֵּד, מְתִיחָה מִתִּים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סֻמְךָ  
נוֹפְלִים וּרְוִפְאָה חֹלִים וּמִתֵּר אֲסּוּרִים, וּמִקִּים אֲמֹנוֹת  
לִישְׁנֵי עַפְרָה. מֵי כְּמֻזָּק בְּעַל גִּבּוֹרוֹת וּמֵי דּוֹמָה לָהּ, מֶלֶךְ  
מִמִּית וּמְתִיחָה וּמִצְמִיחָה יִשּׁוּעָה. וּנְאָמֵן אָתָה לְהַחִוּת  
מִתִּים. ברוך אתה יהוה מְתִיחָה הַמִּתִּים.

*When the Amidah is chanted aloud, continue on page 167.*

**אתה קדוש וְשָׂמֵךְ קדוש, וְקדושים בְּכָל-יֹום יְהִלּוֹךְ שָׁלָה.  
ברוך אתה יהוה הָאֵל הַקָּדוֹש.**

*עמידה, שבת ראש חודש On the silent recitation of the Amidah continues on page 168.*

*עמידה, יום טוב On the silent recitation of the Amidah continues on page 170.*

*\*From Pesach to Shmini Atzera, some add:*

## **MUSAF AMIDAH FOR FESTIVALS and SHABBAT ROSH HODESH**

*On Sh'mini Atzeret and the first day of Pesah,  
the Reader's recitation begins with Geshem or Tal,  
page 217.*

When I call upon Adonai, proclaim glory to our God!  
Adonai, open my lips, so I may speak Your praise.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds of our ancestors and will send a redeemer to their children's children because of Your loving nature. You are the Sovereign who helps and saves and shields. Praised are You Adonai, Shield of Abraham.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to the dead; great is Your saving power.

*\*From Sh'mini Atzeret until Pesah:*

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your love sustains the living. Your great mercies give life to the dead. You support the falling, heal the ailing, free the fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust. Whose power can compare with Yours? You are Master of life and death and deliverance. Faithful are You in giving life to the dead. Praised are You Adonai, Master of life and death.

*When the Amidah is chanted aloud, continue on page 167.*

Holy are You and holy is Your name. Holy are those who praise You each day. Praised are You Adonai, holy God.

*On Shabbat Rosh Hodesh, the silent recitation  
of the Amidah continues on page 168.*

*On Festivals, the silent recitation of the Amidah  
continues on page 170.*

---

*\*From Pesah to Sukkot, some add: You cause the dew to fall.*

## עמידה – מוסף ליום טוב ולשבת ראש חודש (כולל אמהות)

*פסח שמני עצרת On the first day of Pesach, the Hazzan's recitation begins with or תכל גשם page 217.*

כִּי שָׁם יְהוָה אֱקָרָא, הֲבוֹ גָּדֵל לְאֱלֹהֵינוּ.  
אָדָנִי, שְׁפַטְנוּ תְּפַתְּח וַיְפִי גַּיְד תְּהַלְתָּה.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אֶבְרָהָם  
אֱלֹהֵי יַצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי שְׁרָה אֱלֹהֵי רַבָּה  
אֱלֹהֵי רְחֵל וְאֱלֹהֵי לְאָה, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַפּוֹרָא,  
אֵל עַלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טּוֹבִים וְקוֹנֵה הַכְּלָל, וּזְוֹכֵר חָסָדִי  
אֲבוֹת וּמַבְיאָ גּוֹאֵל לְבָנֵינוּ בְּנֵיכֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בָּאֲהָבָה.  
מֶלֶךְ עוֹזֵר וּפּוֹקֵד וּמוֹשִׁיעֵ וּמַגָּן. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה בָּגָן  
אֶבְרָהָם וּפְקֵד שְׁרָה.

**אַתָּה גּוֹבֵר לְעוֹלָם אָדָנִי, מְתִיחָה מִתִּים אַתָּה, רַב לְהֽוֹשִׁיעַ.**

\*From *שמני עצרת* until:

משיב הרוח ומוריד הגשם.

מִכָּלְכָל חַיִים בְּחֶסֶד, מְתִיחָה מִתִּים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סֻמְךָ  
נוֹפְלִים וּרְוַפְּאָ חַזְלִים וּמִתִּיר אֲסּוּרִים, וּמַקִּים אַמְוֹנָתוּ  
לִישְׁנֵי עַפְרָה. מֵי בְּמֹזֵךְ בָּעֵל גְּבוּרוֹת וּמֵי דּוֹמָה לָהּ, מֶלֶךְ  
מִמִּית וּמְתִיחָה וּמִצְמִיחָה יְשׁוּעָה. וּנְאָמֵן אַתָּה לְהַחִוּת  
מִתִּים. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְתִיחָה הַמִּתִּים.

*When the Amidah is chanted aloud, continue on page 167.*

**אַתָּה קָדוֹשׁ וְשָׁמֶךָ קָדוֹשׁ, וְקָדוֹשִׁים בְּכָל-יֹום יְהִלּוֹת טָהָה.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.**

*עמידה, שבת ראש חודש continues on page 168.*

*עמידה, יום טוב continues on page 170.*

\*From *פסח* to *סוכות*, some add: מוריד הפטל.

 **MUSAF AMIDAH FOR FESTIVALS  
and SHABBAT ROSH HODESH**  
(with Matriarchs)

*On Sh'mini Atzeret and the first day of Pesah,  
the Reader's recitation begins with Geshem or Tal,  
page 217.*

When I call upon Adonai, proclaim glory to our God!  
Adonai, open my lips, so I may speak Your praise.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors, God of Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, great, mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds of our ancestors and will send a redeemer to their children's children because of Your loving nature. You are the Sovereign who helps and guards, saves and shields. Praised are You Adonai, Shield of Abraham and Guardian of Sarah.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to the dead; great is Your saving power.

*\*From Sh'mini Atzeret until Pesah:*

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your love sustains the living. Your great mercies give life to the dead. You support the falling, heal the ailing, free the fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust. Whose power can compare with Yours? You are Master of life and death and deliverance. Faithful are You in giving life to the dead. Praised are You Adonai, Master of life and death.

*When the Amidah is chanted aloud, continue on page 167.*

Holy are You and holy is Your name. Holy are those who praise You each day. Praised are You Adonai, holy God.

*On Shabbat Rosh Hodesh, the silent recitation  
of the Amidah continues on page 168.*

*On Festivals, the silent recitation of the Amidah  
continues on page 170.*

---

*\*From Pesah to Sukkot, some add: You cause the dew to fall.*


**קדושה**

*When the **עמידה** is chanted by the Hazzan, **קדושה** is added.*

נְעִירֵיךְ וּנְקָדְשֵׁיךְ בָּסָוד שִׁיחַ שְׂרֵפִי קָדֵשׁ הַמִּקְדִּישִׁים שֶׁמְקַבֵּל כְּקָדֵשׁ, בְּכֶתֶוב עַל יָד נְבִיאֶךָ, וּקְרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר :

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהוָה צָבָאות, מֶלֶא כָּל-הָאָרֶץ בְּבָזָדוֹ.

בְּבָזָדוֹ מֶלֶא עָולָם, מְשֻׁרְתֵּינוּ שׂוֹאָלִים זֶה לֶזֶה : אֵיתָה מִקּוֹם  
בְּבָזָדוֹ. לְעַמְתָּם בָּרוּךְ יְאָמַר :

בָּרוּךְ בְּבָזָדוֹ יְהוָה מִקְוֹמוֹ.

מִמְקֹמוֹ הוּא יִפְנַן בְּרָחָםִים, וַיְחַזֵּן עִם הַמִּינְחִידִים שֶׁמְנוּ עֲרָב  
וּבְקָר בְּכָל-יּוֹם תְּמִיד, פָּעָמִים בָּאַהֲבָה שָׁמַע אָוּמָרים :

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד .

הוּא אֱלֹהֵינוּ, הוּא אָבִינוּ, הוּא מֶלֶכֶנוּ, הוּא מוֹשִׁיעָנוּ,  
וּ הוּא יִשְׁמִיעָנוּ בְּרָחָמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי בָּלָדֵינוּ, לְהִזְוֹת לִכְמָם  
לְאֱלֹהִים :

**אני יהוה אלהיכם.**

*שבת ראש חדש and שבת חול המועד  
following three lines:*

אָדִיר אָדִירנוּ יְהוָה אָדוֹנוּנוּ, מֵה אָדִיר שֶׁמֶךְ בְּכָל-הָאָרֶץ.  
וְהִיא יְהוָה לְמַלְךָ עַל בְּלָדֵינוּ, בַּיּוֹם הַהִיא יְהוָה  
אֶחָד וְשֶׁמוּ אֶחָד .

וּבְדִבָּרֵי קָדְשָׁךְ בְּתוּב לְאָמַר :

יִמְלָךְ יְהוָה לְעוֹלָם, אֱלֹהֵיךְ צִיּוֹן לְדָר וְדָר, הַלְלוּיה .

לְדָר וְדָר נְגִיד גָּדְלָה, וְלִנְצָחָנָה נְצָחִים קָדְשָׁתָךְ נְקָדְשִׁישׁ .  
וּשְׁבָחָה אֱלֹהֵינוּ מְפִינָנוּ לְאַיִםוֹשׁ לְעוֹלָם וְעַד, בְּיַיְלָמָךְ  
גָּדוֹל וּקְדוֹשׁ אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה קָאֵל הַקָּדוֹשׁ .

*שבת ראש חדש continue on page 168.*

*On, יום טוב continue on page 170.*


**KEDUSHAH**

*When the Reader chants the Amidah, Kedushah is added.*

We revere and hallow You on earth as Your name is hallowed in heaven, where it is sung by celestial choirs, as in Your prophet's vision. The angels called one to another:

Kadosh kadosh kadosh Adonai Tz'va-ot, m'lō khol ha-aretz k'vodo.  
Holy, holy, holy *Adonai Tz'va-ot*;  
the grandeur of the world is God's glory.

God's glory fills the universe. When one angelic chorus asks, "Where is God's glory?" another responds with praise:

Barukh k'vod Adonai mi-m'komo.  
Praised is Adonai's glory throughout the universe.

May God turn in compassion, granting mercy to His people who twice each day, morning and evening, proclaim God's oneness with love:

Sh'ma Yisra-el Adonai Eloheinu Adonai eḥad.  
Hear, O Israel: Adonai is our God, Adonai alone.

This is our God, our Creator, our Sovereign, and our Redeemer. And in His mercy God will again declare, before all the world:

Ani Adonai Eloheikhem.                    I, Adonai, am your God.

*On Shabbat Hol Ha-mo'ed and Shabbat Rosh Hodesh,  
omit the following three lines:*

Adonai, eternal, how magnificent Your name in all the world.  
Adonai shall be acknowledged Ruler of all the earth. On that day Adonai shall be One and His name One.

And thus sang the psalmist:

Yimlokh Adonai l'olam, Elohayikh Tziyon l'dor va-dor, Halleluyah.  
Adonai shall reign through all generations;  
Zion, your God shall reign forever. Halleluyah!

We declare Your greatness through all generations, hallow Your holiness to all eternity. Your praise will never leave our lips, for You are God and Sovereign, great and holy.  
Praised are You Adonai, holy God.

*On Shabbat Rosh Hodesh, continue on page 168.*

*On Festivals, continue on page 170.*

## לשבת ראש חודש:

אתה יצרת עולם מקדם, כלית מלאכחה ביום השבעי.  
 אתה אbatchת אותנו ורצית בנו, ורוממתנו מפל-הלשוןות,  
 וקדשתנו במצוותך, וקרבתנו מלפניך לעבודתך, ושםך  
 הגדול והقدس עליינו קראת. ותתן לנו יהוה אלהינו,  
 באחבה, שבתות למנוחה וראשי חדים לכפלה. ולפי  
 שחתינו לפניה, אנחנו ואבותינו, חרבה עירנו ושם  
 בית מקדשנו ונלה יקרים, ונטל בבוד מבית חיינו, ואין  
 אנחנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחריתך, בבית  
 הגדול והقدس שנקרו שמה עליו, מפני היד שגשפתך  
 במקדשך.

*For an alternative, which omits mention of sacrifices,  
 continue at the top of the next page.*

יהי רצון מלפניך יהוה אלהינו ואבותינו, המשביב  
 בנים לגבולם, שתעלנו בשמחה לארכנו ותטענו  
 בגבונינו, שם עשו אבותינו לפניך את-קרובנותיהם,  
 תמידים בסדרם ומוספים בהלבתם. ואת-מוסוף يوم  
 השבת הזאת ואת-מוסוף يومראש החידש הזאת עשו  
 והקריבו לפניך באחבה במצוות רצונך, בכתבך בתורתך,  
 על ידי משה עבדך מפי בבורך כאמור:

במדבר כ"ח:ט-ו"ז

וביום השבת, שני בשים בני שנה תמים, ושני עשרנים  
 סלה מינחה בלולה בשמן ונסכו. עלת שבת בשבתו, על  
 עלה לתמיד ונספה.

ובראשי חדייכם תקריבו עליה ליהוה, פרים בני בקר שניים  
 ואיל אחד, בשים בני שנה שבעה, תמים.

ומינחתם ונטפיהם במרקבר, שלשה עשרנים לפר, ושני  
 עשרנים לאיל, ועשרה לכבש, וכן בנסכו, ועשרים לבפר,  
 ושני תמידים בהלבתם.

*Continue with ישmachו, next page.*

**On Shabbat Rosh Hodesh:**

You formed Your world at the beginning, completing Your labor by the seventh day. You have loved and favored us, and distinguished us by instilling in us the holiness of Your mitzvot and drawing us near to Your service, our Sovereign, so that we became known by Your great and holy name. Adonai our God, lovingly have You given us Shabbat for rest and New Moon Festivals for atonement. Because we and our ancestors sinned, our city was laid waste, our sanctuary made desolate, our splendor taken, and glory removed from Zion. We are unable to partake in the solemn service in the great and holy Temple dedicated to You.

*For an alternative, which omits mention of sacrifices,  
continue at the top of the next page.*

May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, who returns Your children to their land, to lead us in joy to our land and to settle us within our borders. There our ancestors sacrificed to You with their daily offerings and with their special offerings. And the special offering for Shabbat and for New Moon Festivals they offered lovingly, according to Your will, as written in Your Torah through Moses, Your servant:

NUMBERS 28:9-11

Offerings for the day of Shabbat: two yearling lambs without blemish, together with two-tenths of an ephah of choice flour mingled with oil as a grain offering, with the proper libation; a burnt offering for every Shabbat, in addition to the daily burnt offering and its libation.

On your New Moon Festivals you shall bring a burnt offering to Adonai: two young bulls, one ram, and seven yearling lambs, without blemish.

The grain offering shall be three-tenths of an ephah of choice flour mingled with oil for each bull, two-tenths of an ephah of choice flour mingled with oil for the ram, and one-tenth of an ephah of choice flour mingled with oil for each lamb. You shall bring it with the wine required for the libations, a goat for atonement, and the two daily offerings, as prescribed.

*Continue with "Those who celebrate," next page.*

**לשבת ראש חודש:***Alternative selection*

**יהי רצון מלפניך יהוה אלְהִינוּ וְאֶלְهִי אֲבוֹתֵינוּ הַמְשִׁיב  
בָּנִים לְגֻבּוֹלָם שְׁתַעֲלֵנוּ בְשָׁמֶךָ לְאַרְצֵנוּ וְתַשְׁעֵנוּ בְגֻבוּלֵנוּ  
וְלֹא יִשְׁמַע עוֹד חָמֵס בְּאַרְצֵנוּ שֶׁד וְשֶׁבֶר בְּגֻבוּלֵנוּ.**

*Continue here:*

**ישְׁמַחוּ בְמִלְכֹותֶךָ שׁוֹמְרֵי שְׁבָת וְקֹרְאֵי עֲנָגָן. עַם מִקְדְּשֵׁי  
שְׁבִיעֵי, בָּלָם יִשְׁבְּעוּ וַיַּתְעַגְּנוּ מִטְוֹבָה. וְהַשְׁבִּיעֵי רְצִיחָתֶךָ  
וְקָדְשָׁתוֹ, חִמְדָת יְמִים אָתוֹת קָרְאתָ, זִיכָר לְמַעַשָּׂה בְּרָאשָׁית.**

*During a leap year add the words in parentheses.*

**אֱלֹהִינוּ וְאֶלְהִי אֲבוֹתֵינוּ, רָצָה בְמִנוֹחָתֵנוּ, וְחִידָשׁ עַלְינוּ  
בַיּוֹם הַשְׁבָת הַזֶּה אֶת־הַחֲדָשׁ הַזֶּה לְטוֹבָה וְלִבְרָכה,  
לְשָׁוֹן וְלְשָׁמָחָה, לִישְׁועָה וְלִנְחָמָה, לְפָרָנָה וְלִכְלָבָלה,  
לְחַיִם וְלְשָׁלוֹם, לְמִחְילָת חַטָּא וְלִסְלִילָת עָזָן (וְלִכְפָּרָת  
פָּשָׁע). כִּי בְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּחִרְתָּת מִכְלָה־אָמוֹת, וְשְׁבָת  
קָדְשָׁךְ לָהֶם הַזְּדֻעָת, וְחַקֵּי רְאשֵׁי חֲדָשִׁים לָהֶם קָבֻעָת.  
ברוך אַתָּה יהוה מִקְדָשׁ הַשְׁבָת וַיִּשְׂרָאֵל וְרְאשֵׁי חֲדָשִׁים.**

**רָצָה יהוה אֱלֹהִינוּ בְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל וּבְתְּפִלָּתֶךָ, וְחָשָׁב אֶת־  
הַעֲבוֹדָה לְדִבְרֵיךְ, וּבְתְּפִלָּתֶךָ בְּאֶחָדָה תִּקְבֵּל בְּרָצָן,  
וְתַהֲיוּ לְרָצִין תְּמִיד עֲבוֹדָת יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ.**

**וְתַחֲזִיןָה עִינָינוּ בְשׁוֹבֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחְמִים.  
ברוך אַתָּה יהוה הַמַּחְזִיר שְׁכִינָתוּ לְצִיּוֹן.**

*Continue on page 176.*

**On Shabbat Rosh Hodesh:***Alternative selection* 

---

May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors who returns Your children to their land, to lead us in joy to our land and to settle us within our borders. No more shall violence be heard in our land; no more shall destruction be found within its borders.

*Continue here:*

Those who celebrate Shabbat rejoice in Your sovereignty and hallow the seventh day, calling it a delight. All of them truly enjoy Your goodness. For it pleased You to sanctify the seventh day, calling it the most desirable day, a reminder of Creation.

*During a leap year, add the words in parentheses.*

Our God and God of our ancestors, find favor in our Shabbat rest. Renew our lives in this month for goodness and blessedness, joy and gladness, deliverance and consolation, sustenance and support, life and peace, pardon of sin, and forgiveness of transgression (and atonement for wrongdoing). For You have chosen the people Israel from among all nations to observe the precepts of the New Moon Festival, proclaiming Your holy Shabbat to them. Praised are You Adonai, who hallows Shabbat, the people Israel, and the New Moon Festivals.

Accept the prayer of Your people Israel as lovingly as it is offered. Restore worship to Your sanctuary, and may the worship of Your people Israel always be acceptable to You.

May we witness Your merciful return to Zion. Praised are You Adonai, who restores the Divine Presence to Zion.

*Continue on page 176.*

**ליום טוב:**

אתה בחרתנו מכל העמים, אהבת אותנו ורצית לנו  
ורוממתנו מכל הלאונות, וקדשתנו במצוותך, וקרבתנו  
מלךנו לעובדתך, ושםך הגדול והקדש עליינו קראתך.

ותן לנו יהוה אלתינו באהבה (שבותת למנוחה ומועדים  
לשמחה, חגים וzmanim לששון, אתיום השבת חיה  
ואתיום)

*סוכות On:*

חג הסוכות זהה, זמן שמחתנו,

*שמחה תורה and שמי ערת On:*

השmini, חג העצרת זהה, זמן שמחתנו,

*פסח On:*

חג המצוות זהה, זמן חרותנו,

*שבועות On:*

חג השבעות זהה, זמן מפן תורתנו,

(eahava) מקרא קדש, זכר ליציאת מצרים.

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמותנו.  
ואין אנחנו יכולים לעלות ולראות ולהשתבח לפניה,  
ולעשות חובותינו בבית בחירותך, בבית הadol והקדש  
שנקרא שマー עליון, מפני היד שנשפטתך במקדשך.  
יהי רצון מלפניך יהוה אלתינו ואלהי אבותינו, מלך  
רחמן המשיב בניים לגביהם, שתשוב ותرحم עלינו ועל  
מקדשך ברוח הקודם, ותבנהו מהירה ותגדל פבונו.

**On Festivals:**

You have chosen us from among all nations for Your service by loving and cherishing us as bearers of Your Torah. You have loved and favored us, and distinguished us by instilling in us the holiness of Your mitzvot and drawing us near to Your service, our Sovereign, so that we became known by Your great and holy name.

Lovingly, Adonai our God, have You given us (Shabbat for rest,) Festivals for joy and holidays for happiness, among them this (Shabbat and this)

Festival of Sukkot, season of our rejoicing,

Festival of Sh'mini Atzeret, season of our rejoicing,

Festival of Matzot, season of our liberation,

Festival of Shavuot, season of the giving of our Torah,

a day of sacred assembly, recalling the Exodus from Egypt.

Because of our sins were we exiled from our land, far from our soil. We are unable to partake in the solemn service in the great and holy Temple dedicated to You. May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, compassionate Sovereign who returns Your children to their land, to have compassion for us and for Your sanctuary; speedily restore and enhance its glory.

**ליום טוב:**

אָבִינוּ מֶלֶבְנוּ גָּלָה בָּבּוֹד מֶלֶכְתָּךְ עַלְינוּ מִמְּרָה, וְהַזְעֵפּ  
וְהַנְשֵׁא עַלְינוּ לְעִינֵּי בָּלְתִּי, וְקָרֵב פָּזָרְקִינוּ מִבֵּין הַגּוּימָ  
וּנְפִיצוֹתֵינוּ בְּגַס מִירְבְּתִּי-אָרֶץ. וְהַבִּיאֲנוּ לְצִיוֹן עִירְךָ  
בְּרִפָּה וְלִירוּשָׁלָם בֵּית מְקֹדְשֶׁךָ בְּשָׁמָחת עוֹלָם, שָׁשָׁם  
עָשָׂו אֲבוֹתֵינוּ לִפְנֵיךְ אֶת-קָרְבָּנוּתֵיכֶם, תִּמְדִידִים בְּסִדְרָם  
וּמוֹסְפִּים בְּהַלְכָתֶם.

**וְאַתְּ-מוֹסֵף** (יום ה-שבט ה-זה ו-אַתְּ-מוֹסֵף)

סְמוּכָה:

**יום חג ה-סְפּוֹת ה-זה**

שָׁמָחָת תּוֹרָה שְׁמַנִּי עַצְרָה On and שְׁמַנִּי עַצְרָה:

**יום ה-שְׁמִינִי, חג ה-עֲצָרָת ה-זה**

On:

**יום חג ה-מְצֻוֹת ה-זה**

שְׁבֻועָת:

**יום חג ה-שְׁבָעוֹת ה-זה**

עָשָׂו וְהַקְרִיבוּ לִפְנֵיךְ בְּאַהֲבָה בְּמִצּוֹת רְצֹונֶה, בְּפָתּוֹב  
בְּתוֹרַתְךָ, עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי בְּבֹזֶק בְּאָמֹר:

*In some congregations the readings of sacrificial offerings on the Festivals, on pages 172 and 173, are recited here. These passages from the Torah are taken from the Maftir portion for each Festival. On all Festivals, the recitation concludes with the passage at the bottom of page 173. Unlike the other selections, it is not taken word for word from the Torah.*

*Other congregations omit these passages and continue on page 174.*

**On Festivals:**

*Avinu Malkenu*, manifest the glory of Your sovereignty, and reveal to all humanity that You are our Sovereign. Unite our scattered people; gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with song to Zion, Your city, with everlasting joy to Jerusalem, Your sanctuary. There our ancestors offered You their daily sacrifices and special offerings.

And the special offering for this (Shabbat and the special offering for this)

Festival of Sukkot

Festival of Sh'mini Atzeret

Festival of Matzot

Festival of Shavuot

they offered lovingly, according to Your will, as written in Your Torah through Moses, Your servant.

*The passages on pages 172 and 173, from the Book of Numbers (Chapters 28 and 29), specify the sacrifices prescribed for each of the days listed (in addition to the regular daily offerings). The Festival burnt offerings always included bulls, rams, and yearling lambs, all without blemish. The number of animals required could vary. Libations of wine and grain offerings of choice flour mixed with oil were always included, along with the offering of a goat for expiation.*

*Some congregations omit these passages and continue on page 174.*

**ליום טוב:***שבת:*

וביום השבת, שני בבושים בני שנה תמים, ושני עשרנים סלחת מנוחה בלילה בשמן ונספה. עלת שבת בשבתו, על עלת התמיד ונספה.

*סוכות:* *On the first two days of:*

ובחמשה עשר יום לחוש השבעי, מקרא קדש יהיה לךם, בל-מלאת עבדה לא תעשו. וחוגתם חג ליהוה שבעת ימים. והקרבתם עליה אשה ריח ניקח ליהוה, פרים בני בקר שלשה עשר, אילם שניים, בבושים בני שנה ארבעה עשר, תמים ומינוחתם... יהיו.

*חול המועד סוכות:*

וביום השני, פרים בני בקר שניים עשר, אילם שניים, בבושים בני שנה ארבעה עשר, תמים. ומנוחתם...  
וביום השלישי, פרים עשתי עשר, אילם שניים, בבושים בני שנה ארבעה עשר, תמים. ומינוחתם...

*חול המועד סוכות:*

וביום השלישי, פרים עשתי עשר, אילם שניים, בבושים בני שנה ארבעה עשר, תמים. ומינוחתם...  
וביום הרביעי, פרים עשרה, אילם שניים, בבושים בני שנה ארבעה עשר, תמים. ומינוחתם...

*חול המועד סוכות:*

וביום הרביעי, פרים עשרה, אילם שניים, בבושים בני שנה ארבעה עשר, תמים. ומינוחתם...  
וביום החמישי, פרים תשעה, אילם שניים, בבושים בני שנה ארבעה עשר, תמים. ומינוחתם...

*חול המועד סוכות:*

וביום החמישי, פרים תשעה, אילם שניים, בבושים בני שנה ארבעה עשר, תמים. ומינוחתם...  
וביום חמישי, פרים שמנה, אילם שניים, בבושים בני שנה ארבעה עשר, תמים. ומינוחתם...

**On Festivals:***זה שוננו הרבה On:*

וביום הַשְׁבָעָה, פְּרִים שְׁמֹנָה, אֵילִם שְׁנִים, בְּכֶשֶׁים בְּנֵי שָׁנָה  
אַרְבָּעָה עָשָׂר, תְּמִימִם.  
וביום הַשְׁבִּיעִי, פְּרִים שְׁבָעָה, אֵילִם שְׁנִים, בְּכֶשֶׁים בְּנֵי שָׁנָה  
אַרְבָּעָה עָשָׂר, תְּמִימִם.

*שמחת תורה שמני עזרה On:*

ביום הַשְׁמִינִי, עֲצָרָת תְּחִיה לְכֶם, כָּל-מְלָאכָת עֲבָדָה לֹא תַעֲשֶׂו.  
וְהַקְרְבָתָם עַלְה אֲשָׁה רִיחַ נִיחַן לִיהוֹה, פָּר אֶחָד, אַיִל אֶחָד,  
וּמְנִיחָתָם...  
בְּכֶשֶׁים בְּנֵי שָׁנָה שְׁבָעָה, תְּמִימִם.

*פסח On the first two days of:*

וּבְחַדְשָׁ הַרְאָשׁוֹן, בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לְחַדְשָׁ, פָּסֶח לִיהוֹה.  
וּבְחַמְשָׁה עָשָׂר יוֹם לְחַדְשָׁ הַזָּהָר, שְׁבָעַת יְמִים מִזְוֹת יָאָכָל.  
ביום הַרְאָשׁוֹן מִקְרָא קָדְשָׁ, כָּל-מְלָאכָת עֲבָדָה לֹא תַעֲשֶׂו.  
וְהַקְרְבָתָם אֲשָׁה עַלְה לִיהוֹה, פְּרִים בְּנֵי בָּקָר שְׁנִים וְאַיִל אֶחָד  
וּשְׁבָעָה בְּכֶשֶׁים בְּנֵי שָׁנָה, תְּמִימִם יִהְיוּ לְכֶם. וּמְנִיחָתָם...

*פסח On all other days of:*

וְהַקְרְבָתָם אֲשָׁה עַלְה לִיהוֹה, פְּרִים בְּנֵי בָּקָר שְׁנִים וְאַיִל אֶחָד  
וּשְׁבָעָה בְּכֶשֶׁים בְּנֵי שָׁנָה, תְּמִימִם יִהְיוּ לְכֶם. וּמְנִיחָתָם...

*שבועות On:*

וביום הַכְּפּוּרִים, בְּהַקְרִיבְכֶם מְנִיחָה חֲדָשָׁה לִיהוֹה בְּשַׁבָּעֲתֵיכֶם,  
מִקְרָא קָדְשָׁ וְהַיְהָ לְכֶם. כָּל-מְלָאכָת עֲבָדָה לֹא תַעֲשֶׂו. וְהַקְרְבָתָם  
עַלְה לִרְיחַ נִיחַן לִיהוֹה, פְּרִים בְּנֵי בָּקָר שְׁנִים, אַיִל אֶחָד, שְׁבָעָה  
בְּכֶשֶׁים בְּנֵי שָׁנָה. וּמְנִיחָתָם...

*Added on each Festival:*

וּמְנִיחָתָם וּנְסִפְיָהָם כְּמִדְבָּר, שֶׁלֶשֶׁה עָשָׂרְנִים לְפָר וְשִׁנִּי  
עָשָׂרְנִים לְאַיִל, וְעָשָׂרְזָה לְבָקָשׁ, וַיְמִין בְּנָסְכוֹ, וְשַׁעֲרִיר לְכָפְרָה,  
וְשִׁנִּי תְּמִידִים בְּהַלְכָתָם.

**ליום טוב:**

שבת On:

**ישמו במלכותך שומר שבת וקוראי ענה. עם מקדשי  
שביעי, כלם ישבעו ויתענו מטוּבך. והשביעי רצית בו  
וקדשו, חמדת ימים אותו קראת, זכר למשה בראשית.**

*For an alternative, which omits mention of sacrifices,  
continue at the bottom of the page.*

**אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ, מֶלֶךְ רַחֲמָן, רְחִם עַלְינוּ, טוֹב  
וּמְטִיב, הַקְרָשׁ לְנוּ. שׂוֹבֵה אֲלֹהֵינוּ בַּהֲמוֹן רְחַמְמִיר בְּגַלְל  
אֲבוֹת שְׁעָשָׂיו רְצׂוֹנָה. בְּנָה בִּיתָךְ כְּבָתְחָלָה וּכְוָין מְקַדְשָׁךְ  
עַל מִכְוָנוּ, וְהָרָאנוּ בְּבָנֵינוּ וְשָׁמְחָנוּ בַּתְקוֹנוּ, וְהַשְׁבֵּב  
כְּהַנִּים לְעַבְדָּתָם, וְלוּימֵם לְשִׁירָם וְלִזְמָרָם, וְהַשְׁבֵּב  
לְנָנוּחָם. וְשָׁם נַעַלְהָ וְנַרְאָה וְנַשְׁתַּחַווּ לְפָנֵיךְ בְּשַׁלֵּשׁ  
פָּעָמי רְגָלֵינוּ, בְּכַתּוֹב בְּתוֹרַתְךָ: שָׁלוֹשׁ פָּעָמים בְּשָׁנָה  
יְרָאָה כָּלִיזּוֹרֶךְ אַתְ-פָּנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיךְ בַּמְקוּם אֲשֶׁר יִבְחַר,  
בְּחַג הַמִּצְוֹת וּבְחַג הַשְׁבָּעוֹת וּבְחַג הַסּוֹפּוֹת, וְלֹא יְרָאָה  
אַתְ-פָּנֵי יְהוָה רַיקֵּם. אִישׁ בְּמִתְנַת יְדוֹ, בְּבִרְכַּת יְהוָה  
אֱלֹהֵיךְ אֲשֶׁר נָתַן לך.**

*Continue on page 175.*

*Alternative selection*

**אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ, מֶלֶךְ רַחֲמָן, רְחִם עַלְינוּ, טוֹב וּמְטִיב,  
הַקְרָשׁ לְנוּ. שׂוֹבֵה אֲלֹהֵינוּ בַּהֲמוֹן רְחַמְמִיר בְּגַלְל אֲבוֹת שְׁעָשָׂיו  
רְצׂוֹנָה. תַּעֲמֹדֵנָה רְגָלֵינוּ בְּשֻׁעָרֵי יְרוּשָׁלָם הַבְּנִיה בָּעֵיר  
שְׁחַבְרָה לָה יִחְדּוּ, יְהִי שָׁלוּם בְּחִילָה, שָׁלוּם בָּאַרְמָנוֹתָה,  
שָׁשֶׁם עַל שָׁבְטִים, שָׁבְטֵי יִהְה, עֲדוֹת לִיְשָׁרָאֵל לְהֽוֹדוֹת לִשְׁם  
קָדְשָׁךְ. וְשָׁם נַעַלְהָ וְנַרְאָה וְנַשְׁתַּחַווּ לְפָנֵיךְ בְּשַׁלֵּשׁ פָּעָמי  
רְגָלֵינוּ, בְּכַתּוֹב בְּתוֹרַתְךָ: שָׁלוֹשׁ פָּעָמים בְּשָׁנָה יְרָאָה  
כָּלִיזּוֹרֶךְ אַתְ-פָּנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיךְ בַּמְקוּם אֲשֶׁר יִבְחַר, בְּחַג  
הַמִּצְוֹת וּבְחַג הַשְׁבָּעוֹת וּבְחַג הַסּוֹפּוֹת, וְלֹא יְרָאָה אַתְ-פָּנֵי  
יְהוָה רַיקֵּם. אִישׁ בְּמִתְנַת יְדוֹ, בְּבִרְכַּת יְהוָה אֱלֹהֵיךְ אֲשֶׁר  
נָתַן לך.**

**On Festivals:***On Shabbat:*

Those who celebrate Shabbat rejoice in Your sovereignty and hallow the seventh day, calling it a delight. All of them truly enjoy Your goodness. For it pleased You to sanctify the seventh day, calling it the most desirable day, a reminder of Creation.

*For an alternative, which omits mention of sacrifices,  
continue at the bottom of the page.*

Our God and God of our ancestors, compassionate Sovereign, have compassion for us. You are good and beneficent; inspire us to seek You. Return to us in Your abundant compassion through the merit of our ancestors who did Your will. Rebuild Your Temple anew and reestablish Your sanctuary there, giving us cause to rejoice when we view it. Restore *Kohanim* to their service of blessing and worship, Levites to their song and psalm, and the people Israel to their habitations. There will we make pilgrimage three times a year on our Festivals, as it is written in Your Torah: "Three times a year shall all your men appear before Adonai your God in the place that God will choose, on the Festivals of Pesah, Shavuot, and Sukkot. They shall not appear before Adonai empty-handed. Each shall bring his own gift, appropriate to the blessing that Adonai your God has given you."

*Continue on page 175.*

---

*Alternative selection* 

---

Our God and God of our ancestors, compassionate Sovereign, have compassion for us. You are good and beneficent; inspire us to seek You. Turn to us in Your abundant compassion through the merit of our ancestors who did Your will. When we stand within the gates of Jerusalem renewed, a city uniting all, may there be peace within its walls, serenity within its homes. There the tribes ascended, the tribes of Adonai, as the people Israel were commanded, praising God. And there will we make pilgrimage three times a year on our Festivals, as it is written in Your Torah: "Three times a year shall the entire community appear before Adonai your God in the place that God will choose, on the Festivals of Pesah, Shavuot, and Sukkot. They shall not appear before Adonai empty-handed. Each shall bring his own gift, appropriate to the blessing that Adonai your God has given you."

## ליום טוב:

והשׁיאנו יהוה אֱלֹהֵינוּ אֶת־בְּרִכַּת מוֹעֵדְךָ לְחַיִם וְלִשְׁלוֹם,  
לְשִׁמְחָה וְלִשְׁזֹון, בַּאֲשֶׁר רָצִית וְאָמַרְתָּ לְבָרְכָנוּ. אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, (רָצָה בְּמִנְחָתֵנוּ) קָדְשָׁנוּ בְּמִצּוֹתֵיךְ וְתָנוּ  
חָלְקָנוּ בְּחُתּוֹתְךָ, שְׁבָעָנוּ מַטוֹּבָךְ וְשִׁמְחָנָנוּ בְּיִשְׁועָתְךָ, וְתָהָר  
לְבָנָנוּ לְעַבְדָךְ בְּאַמֶּת. וְהַנִּחְילָנוּ יהוה אֱלֹהֵינוּ (בְּאַהֲבָה  
וּבְרָצֹן) בְּשִׁמְחָה וּבְשִׁזְׁון (שְׁבָט וּמוֹעֵד) קָדְשָׁךָ, וְיִשְׁמַחוּ  
בְּכָךְ יִשְׂרָאֵל מִקְדְּשֵׁי שָׁמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יהוה מֶקְדֵּשׁ (הַשְׁבָט  
וּיְשָׂרָאֵל וְהַזָּמְנִים).

רָצָה יהוה אֱלֹהֵינוּ בְּעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל וּבְתִפְלַתְמָם, וְהַשֵּׁב אַתָּה  
הַעֲבֹדָה לְדִבְרֵיךְ בֵּיתְךָ, וּבְתִפְלַתְמָם בְּאַהֲבָה תִּקְבֵּל בְּרָצֹן,  
וְתָהִי לְרָצֵן תָּמִיד עֲבוֹדָת יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ.

\*ותחזינה עינינו בשובך לציוון ברוחמים.  
ברוך אתה יהוה המഴיר שכינתו לציוון.

\* During repetition of the *ummida*, in congregations where Kohanim chant the threefold blessing from the bimah, substitute the following:

ותערב עליך עתירתנו בעולה ובקרבן. אגא רחום ברוחמים  
הרבים קשבר שכינוך לציוון עירך, וסדר העובדה לירישלים.  
ותחזינה עינינו בשובך לציוון ברוחמים, ושם נשבך ביראה  
בימי עולם וכשנים קדמוניות. ברוך אתה יהוה, שאותך לבדך  
ביראה נעבד.

**On Festivals:**

Adonai our God, bestow upon us the blessing of Your Festivals, for life and peace, for joy and gladness, as You have promised. Our God and God of our ancestors, (find favor in our Shabbat rest,) instill in us the holiness of Your mitzvot and let Your Torah be our portion. Fill our lives with Your goodness, and gladden us with Your triumph. Cleanse our hearts so that we might serve You faithfully. (Lovingly and willingly,) Adonai our God, grant that we inherit Your holy (Shabbat and) Festivals, so that the people Israel, who hallow Your name, will rejoice in You. Praised are You Adonai, who hallows (Shabbat,) the people Israel and the Festivals.

Accept the prayer of Your people Israel as lovingly as it is offered. Restore worship to Your sanctuary, and may the worship of Your people Israel always be acceptable to You.

\*May we witness Your merciful return to Zion. Praised are You Adonai, who restores the Divine Presence to Zion.

*\*During the repetition of the Amidah, in congregations where Kohanim chant the threefold blessing from the bimah, substitute the following:*

May our prayers be pleasing to You, as were the offerings our ancestors brought to You in the holy Temple in Jerusalem. In Your great mercy, merciful God, restore Your Presence to Zion, Your city, and the order of worship to Jerusalem. May we bear witness to Your merciful return to Zion, where we shall worship You in splendor and in awe, as in ancient days. Praised are You Adonai; You alone shall we worship in reverence.

*All services continue here:*

*When the Hazzan recites  
מודים אנחנו לך שאתָה הוּא  
מדים, the congregation  
continues silently.*

**מודים אנחנו לך שאתָה הוּא**  
הוּא יהוה אלְהינוּ וְאֶלְהִי  
אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהִי כָּל־בָּשָׂר,  
יוֹצָרָנוּ, יוֹצֵר בָּרָאשִׁית.  
בָּרְכּוֹת וְהַוְדוֹאות לְשֻׁמְךָ  
הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ, עַל  
שְׁחִיתִתְנוּ וְתַקְימִתְנוּ. בְּנָן  
תְּחִינָנוּ וְתַקְימִנָנוּ, וְתַאֲסִוף  
גְּלִילּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָרְשָׁה,  
לְשִׁמּוֹר חַקִּיר וְלַעֲשׂוֹת  
רָצְנָה, וְלַעֲבֹר בְּלֶבֶב  
שְׁלָם, עַל שְׁאַנְחָנוּ מִזְדִּים  
לָהּ. בָּרוּךְ אֱלֹהִים הַוְדוֹאות.

**מודים אנחנו לך שאתָה הוּא**  
יהָה אֱלֹהֵינוּ וְאֶלְהִי אֲבוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וְעַד, צָרֵר חִינָנוּ מִגְּנָן  
יִשְׁעָנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וּדוֹר.  
נוֹדָה לְךָ וּנְסֶפֶר תְּהִלָּתָה,  
עַל חִינָנוּ הַמְּסֻורִים בִּידָךְ  
וּעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדּוֹת לְךָ,  
וּעַל נִסְתִּיקָה שְׁבָכְלִיּוֹם עַמְּנוּ  
וּעַל נִפְלָאוֹתְיךָ וְטוֹבוֹתְיךָ  
שְׁבָכְלָעתָה, עַרְבָּה וּבָקָר וְצָהָרים.  
הַטּוֹב בַּי לֹא בָּלוּ רְחִמָה,  
וְהַמְּרַחְם בַּי לֹא תִּמוֹחַסְדִּיר,  
מְעוֹלָם קָיִנוּ לָהּ.

*חנוכה:*

**על הנשים ועל הפרקון, ועל הגבורות, ועל התשועות, ועל המלחמות שעשית לאבותינו בימים ההם ובזמן זהה.**  
בימי מותתיהם בְּנֵי יִחְנָן בְּהָן גָדוֹל חַשְׁמוֹנָאי וּבְנָיו, בְּשֻׁמְדָה  
מלכובות יְנֵן הַרְשָׁעה עַל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְהַשְׁבִּיכָם תְּוֹרָתָךְ  
וְלְהַעֲבִירָם מִתְּחַקִּי רְצֹנָה, וְאַתָּה בְּרִיחָמֵיר הַרְבִּים עַמְדָת לְהָם  
בְּעֵת צָרָתָם, רְבָת אֲתִירִים, דְּנַת אֲתִידִים, נְקַמָת אֲתִינְקָמִים,  
מְסִרְתָ גְבוֹרִים בַּיַּד חַלְשִׁים, וּרְבִים בַּיַּד מַעֲתִים, וּתְמָאים בַּיַּד  
טְהוֹרִים, וּרְשָׁעִים בַּיַּד צָדִיקִים, וּזְוּדים בַּיַּד עֹזְקִי תְּוֹרָתָךְ. וְלֹכֶ  
עַשִׂית שְׁם גָדוֹל וְקָדוֹש בָּעוֹלָמָה, וְלַעֲמֹךְ יִשְׂרָאֵל עַשִׂית תְּשׁוּעה  
גָדוֹלה וּפְרָקָן בְּהָיּוֹם זהה. וְאַחֲרֵן בְּנֵיךְ לְדִבְרֵיךְ בִּיתְךָ וּפָנֶיךְ  
אֲתִיהִכְלָה, וְטָהָר אֲתִמְקָשָׁה, וְהַדְלִיקָה גְּרוֹת בְּחַצְרוֹת קָרְשָׁה,  
וְקָבָעוּ שְׁמוֹנַת יָמִין חֲנֹכָה אֶלְוּ לְהַזּוֹת וְלַהֲלֵל לְשֻׁמְךָ גָדוֹל.

**על כלם יתברך ויתרומם שְׁמֵךְ מַלְכֵנוּ תִּמְדֵד לְעוֹלָם וְעַד.**  
וְכָל הַחַיִם יוֹדֵךְ סָלָה, וַיְהִלְלֵו אֲתִישָׁמָךְ בְּאֶמֶת, הַאֲלֵיכָה  
יִשְׁיעָתֵנוּ וְעֹזְרָתֵנוּ סָלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יהָה הַטּוֹב שְׁמֵךְ  
וְלֹכֶד נָאָה לְהַזּוֹת.

*Silent recitation of the Amidah continues on page 178.*

*All services continue here:*

**MODIM**

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors throughout all time. You are the Rock of our lives, the Shield of our salvation in every generation. We thank You and praise You for our lives that are in Your hand, for our souls that are in Your charge, for Your miracles that daily attend us, and for Your wonders and gifts that accompany us, evening, morning, and noon. You are good, Your mercy everlasting; You are compassionate, Your kindness never-ending. We have always placed our hope in You.

*When the Reader recites Modim, the congregation continues silently:*

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors, God of all life, our Creator, the Creator of all. We praise You and thank You for granting us life and for sustaining us. May You continue to grant us life and sustenance. Gather our dispersed to Your holy place, to fulfill Your mitzvot and to serve You wholeheartedly, doing Your will. For this we shall thank You. Praised be God to whom thanksgiving is due.

*On Hanukkah:*

We thank You for the miraculous deliverance, for the heroism, and for the triumphs of our ancestors from ancient days until our time. In the days of Mattathias son of Yoḥanan, the heroic Hasmonean *Kohen*, and in the days of his sons, a cruel power rose against Your people Israel, demanding that they abandon Your Torah and violate Your mitzvot. You, in great mercy, stood by Your people in time of trouble. You defended them, vindicated them, and avenged their wrongs. You delivered the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the corrupt into the hands of the pure in heart, the guilty into the hands of the innocent. You delivered the arrogant into the hands of those who were faithful to Your Torah. You have revealed Your glory and Your holiness to all the world, achieving great victories and miraculous deliverance for Your people Israel to this day. Then Your children came into Your shrine, cleansed Your Temple, purified Your sanctuary, and kindled lights in Your sacred courts. They set aside these eight days as a season for giving thanks and chanting praises to You.

For all these blessings we shall ever praise and exalt You. May every living creature thank You and praise You faithfully, God of our deliverance and our help. Praised are You Adonai, the essence of goodness, worthy of acclaim.

*Silent recitation of the Amidah continues on page 178.*

*During the repetition of the Amidah, the Hazzan continues here (except in congregations where Kohanim chant the priestly blessing):*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אֲבָוֹתֵינוּ בָּרַכְנוּ בָּרָכָה הַמִּשְׁלֶ�שֶׁת בְּתוֹרָה הַפְּתֻוְבָה עַל יִצְחָק מִשְׁהָ עַבְדָה, הַאֲמוֹרָה מִפְּיָ אַהֲרֹן וּבְנָיו, בְּנָנִים, עַם קָדוֹשָׁה, בְּאָמֹר:

*Congregation:*

בָּרוּךְ יְהוָה וַיְשִׁמְךָ.  
בְּנֵי יִהְיָ רְצֹן.  
יִאָר יְהוָה פָּנָיו אֲלֵיךְ וַיְחִנֵּן.  
בְּנֵי יִהְיָ רְצֹן.  
יְשָׁא יְהוָה פָּנָיו אֲלֵיךְ וַיִּשְׁמַע לְךָ שְׁלוֹם.

*The Hazzan continues on page 178.*

*During the repetition of the Amidah on Yom Tov or Shabbat in congregations where Kohanim chant the blessing, the Hazzan continues here:*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אֲבָוֹתֵינוּ בָּרַכְנוּ בָּרָכָה הַמִּשְׁלֶ�שֶׁת בְּתוֹרָה הַפְּתֻוְבָה עַל יִצְחָק מִשְׁהָ עַבְדָה, הַאֲמוֹרָה מִפְּיָ אַהֲרֹן וּבְנָיו, בְּנָנִים.

*Congregation:*

עַם קָדוֹשָׁה, בְּאָמֹר:

*Kohanim:*

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְשָׁנוּ בְּקָרְשָׁתוֹ  
שֶׁל אַהֲרֹן וְצֹנְנוּ לְבָרָךְ אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאֶחָבה.

*Hazzan, followed by Kohanim,*

*word by word:*

*Congregation:*

בָּרוּךְ יְהוָה וַיְשִׁמְךָ.  
אָמֵן.  
יִאָר יְהוָה פָּנָיו אֲלֵיךְ וַיְחִנֵּן.  
אָמֵן.  
יְשָׁא יְהוָה פָּנָיו אֲלֵיךְ וַיִּשְׁמַע לְךָ שְׁלוֹם.  
אָמֵן.

*Congregation:*

אָדִיר בְּמָרוֹם, שׁוֹכֵן בְּגִבּוֹרָה, אַתָּה שְׁלוֹם וַשְּׁמֶךָ שְׁלוֹם.  
יִהְיָ רְצֹן שְׁתְּשִׁים עַלְיָנוּ וְעַל כָּל-עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל חִים  
וּבָרָכה לְמִשְׁמָרָת שְׁלוֹם.

*During the repetition of the Amidah, the Reader continues here (except in congregations where Kohanim chant the priestly blessing):*

Bless us, our God and God of our ancestors, with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant, pronounced by Aaron and his descendants, *Kohanim*, Your holy people:

*Congregation:*

May Adonai bless you and guard you.	Ken y'hi ratzon.
May Adonai show you favor and be gracious to you.	Ken y'hi ratzon.
May Adonai show you kindness and grant you peace.	Ken y'hi ratzon. May this be God's will.

*The Reader continues on page 178.*

---

*During the repetition of the Amidah on Festivals,  
in congregations where Kohanim chant the blessing,  
the Reader continues here:*

Bless us, our God and God of our ancestors, with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant, pronounced by Aaron and by his descendants,  
***Kohanim*,**

*Congregation:*

Your holy people:

*Kohanim:*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, instilling holiness in us through the holiness of Aaron, commanding us to bless His people Israel lovingly.

*Reader, followed by Kohanim:*

May Adonai bless you and guard you.	Amen.
May Adonai show you favor and be gracious to you.	Amen.
May Adonai show you kindness and grant you peace.	Amen.

*Congregation:*

*Congregation:*

Exalted in might, You are peace and Your name is peace. Bless us and the entire House of Israel with life and with enduring peace.

שָׁלוֹם בְּעוֹלָם, טוֹבָה וּבָרֶכה, חִנּוּן וְחִסְדָּר וּרְחַמִּים עֲלֵינוּ  
וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ. בָּרְכֵנוּ אֱלֹהֵינוּ בְּלֹנוּ בְּאֶחָד בָּאוֹר  
פָּנִים, כִּי בָּאוֹר פָּנִים נָתַת לְנוּ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חִיִּים  
וְאֶחָבת חִסְדָּר, וְצִדְקָה וּבָרֶכה וּרְחַמִּים וְחִיִּים וּשְׁלוֹם. וְטוֹב  
בְּעַיְנִים לְבָרֵךְ אַתְּ־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עַת וּבְכָל־שָׁעה  
בְּשְׁלוֹמָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמְּבָרֵךְ אַתְּ־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל  
בְּשְׁלוֹם.

*The Hazzan's chanting of the עמידה ends here.*

*The silent recitation of the עמידה concludes with  
a personal prayer.*

אֱלֹהִי, נְצֹור לְשׁוֹנוּ מִרְעָעָו וּשְׁפְטֵינוּ מִדְבָּר מִרְמָה, וְלִמְקָלְלֵי  
נְפָשֵׁי תְּדוּמָה, וּנְפָשֵׁי בְּעֵפֶר לְפָלָת תְּהִיה. פָּתַח לִבִּי בְּתוֹרַתְךָ  
וּבְמִצּוֹתְיךָ תְּרִזְוֹף נְפָשִׁי. וּכְלָל־הַחֲוֹשְׁבִים עַלְיָה רְעוּה, מִהְרָה  
הַפְּרָעָתָם וְקָלְקָל מִחְשָׁבָתָם. עֲשָׂה לִמְעֵן שְׁמָה, עֲשָׂה  
לִמְעֵן יְמִינָה, עֲשָׂה לִמְעֵן קְדֻשָּׁתָה, עֲשָׂה לִמְעֵן תּוֹרַתְךָ,  
לִמְעֵן יְחִילָצָנוּ יְדִידִיכָּךְ, הַוּשִׁיעָה יְמִינָה וְעַנְגָּנוּ. יְהִי לְרָצָונָךְ  
אָמְרִיךְ־פִּי וְהַגִּזְוֹן לִבִּי לְפָנִים, יְהוָה צוֹרֵי וְגֹאֵלִי. עֲשָׂה  
שְׁלוֹם בְּמַרְוָמִיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עַלְיָנוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהִי רָצָון מִלְפָנִים יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שִׁיבָּנה בֵּית  
הַמִּקְדָּשׁ בְּמִהְרָה בְּיָמֵינוּ וְתַנְתֵּן חֶלְקָנוּ בְּתוֹרַתְךָ. וְשָׁם נְעַברָּךְ  
בִּירָאָה בִּימֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קָרְמָנִיות.

*An alternative concluding prayer for יום טוב*

רְבָנוֹנוּ שֶׁל עוֹלָם, אֲדֹון הַשְּׁמָחָה שָׁאַיִן לְפָנָיו עֲצֹבּוֹת, זְבִנֵּי  
בְּרַחְמִים הַרְבִּים לְקַבֵּל וּלְהַמִּשְׁיךָ עַלְיָה קְדִשָּׁת יוֹם  
טוֹב בְּשְׁמָמָחָה וְחִדּוֹה. יִשְׁיוּ וּיְשַׁמְחוּ בְּךָ בְּלִמְבָקְשִׁיכָּךְ. תָּאִיר  
לִי וְתַלְמַדְנִי לְהַפְּרָעָת יְגּוֹן וְאֶנְחָה לְשְׁמָמָחָה, שְׁהַהְרָתְקָוּת  
מִמֶּךָ בְּאֶחָה לְנוּ עַל יְדֵי הַעֲצֹבוֹת. הַשִּׁבָּה לֵי שְׁזֹעַן יְשֹׁעָה,  
וּרוּחַ נְדִיבָה תְּסֻמְכָנִי. יְהִי לְרָצָון אָמְרִיךְ־פִּי וְהַגִּזְוֹן לִבִּי  
לְפָנִים, יְהוָה צוֹרֵי וְגֹאֵלִי. עֲשָׂה שְׁלוֹם בְּמַרְוָמִיו, הוּא יַעֲשֶׂה  
שְׁלוֹם עַלְיָנוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*On הַשְׁוּעָנָה are recited, page 200.*

Grant universal peace, with happiness, blessing, grace, love, and mercy for us and for all the people Israel. Bless us, our Creator, one and all, with Your light; for You have given us, by that light, the guide to a life of caring, filled with generosity and contentment, kindness and well-being — and peace. May it please You to bless Your people Israel in every season and at all times with Your gift of peace. Praised are You Adonai, who blesses His people Israel with peace.

*The silent recitation of the Amidah concludes with  
a personal prayer.*

My God, keep my tongue from evil, my lips from lies. Help me ignore those who would slander me. Let me be humble before all. Open my heart to Your Torah, that I may pursue Your mitzvot. Frustate the designs of those who plot evil against me; make nothing of their schemes. Act for the sake of Your compassion, Your power, Your holiness, and Your Torah. Answer my prayer for the deliverance of Your people. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, my Rock and my Redeemer. May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all the people Israel. Amen.

May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, that the Temple be restored in our day, and grant us a portion among those devoted to Your Torah. May we worship You there, in splendor and in awe, as in ancient days.

*An alternative concluding prayer for Festivals*

Sovereign, Master of joy in whose presence despair takes flight, grant me the capacity to welcome and extend the holiness of this Festival with happiness and delight. Let all who seek You be jubilant, rejoicing in Your presence. Teach me to transcend sorrow with abiding contentment, for estrangement from You grows out of despair. Revive in me the joy of Your deliverance; may a willing spirit strengthen me. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, my Rock and my Redeemer. May the One who ordains universal peace bring peace to us and to all the people Israel. Amen.

*On Sukkot, Hoshanot are recited, page 200.*



## A MEDITATION ON THE MUSAF AMIDAH FOR FESTIVALS

Help me, O God, to pray.

Our ancestors worshiped You. Abraham and Sarah, Rebecca and Isaac, Jacob, Rachel, and Leah, stood in awe before You. We, too, reach for You, infinite, awesome, transcendent God, source of all being whose truth shines through our ancestors' lives. We, their distant descendants, draw strength from their lives and from Your redeeming love. Be our help and our shield, as You were theirs. We praise You, God, Guardian of Abraham.

Your power sustains the universe. You breathe life into dead matter. With compassion You care for all who live. Your limitless love lets life triumph over death, heals the sick, upholds the exhausted, frees the enslaved, keeps faith even with the dead. Who is like You, God of splendor and power incomparable? You govern both life and death, Your presence brings our souls to blossom. We praise You, God who wrests life from death.

Sacred are You, sacred Your mystery. Seekers of holiness worship You all their lives. We praise You, God, ultimate sacred mystery.

Out of all humanity You chose us, You loved us, You found pleasure in us. Out of all peoples, through Your law, You uplifted us, You consecrated us, You drew us near to serve You, and shared with us Your great and holy name. Lovingly, *Adonai Eloheinu*, You gave us (Sabbaths for rest,) Festivals for joy, feasts and holy days for delight,

this Festival of Sukkot, season of our rejoicing,  
this Festival of Sh'mini Atzeret, season of our rejoicing,  
this Feast of Matzah, season of our liberation,  
this Feast of Shavuot, season of Matan Torah,

a sacred gathering, memento of our Exodus from Egypt.

Tragically, we were exiled from our homeland, driven far from our roots. No longer can we perform our rites as in the Temple in ancient days. The hand of history has been heavy upon us. Yet we pray, *Adonai Eloheinu*, God of our ancestors: Show mercy once again to us and to Your holy place. Rebuild Jerusalem and enhance her splendor. *Avinu Malkenu*, reveal to us soon Your triumphant will. With all humanity as witness make Yourself manifest in our midst. Gather our scattered people. Forge us into a global unity. Lead us to Zion with joy, to Jerusalem, Your holy city, with endless delight. There may we fulfill our duty to worship You, recalling the ancient pageant of sacrifice.

[*On Shabbat add:* Those who observe Shabbat, calling it a pleasure, rejoice in Your sovereignty. Contentment and delight with Your blessings fill all who keep Shabbat holy — Shabbat, the seventh day, Your will and mystery and joy, sweetest of days, memento of creation.]

Shower upon us, *Adonai Eloheinu*, the gift of Your Festivals for life and peace, for happiness and joy, as You have promised to bless us. Consecrate us through Your law, give us a share of Your truth, fulfill us with Your goodness, cheer us with Your help. Make our hearts worthy to serve You truly. May Your holy Festivals be our glad and glorious treasure. Let Jews who worship You find joy today. We praise You O God, whose holiness illuminates Israel and the sacred seasons.

Would that Your people at prayer gained delight in You. Would that we were aflame with the passionate piety of our ancestors' worship. Would that You found our worship acceptable and forever cherished Your people. If only our eyes could see Your glory perennially renewed in Jerusalem. We praise You, God whose presence forever radiates from Zion.

You are our God today as You were our ancestors' God throughout the ages; firm foundation of our lives, we are Yours in gratitude and love. Our lives are safe in Your hand, our souls entrusted to Your care. Our sense of wonder and our praise of Your miracles and kindnesses greet You daily at dawn, dusk, and noon. O Gentle One, Your caring is endless; O Compassionate One, Your love is eternal. You are forever our hope. Let all the living confront You with thankfulness, delight, and truth. Help us, O God; sustain us. We praise You, God whose touchstone is goodness. To pray to You is joy.

O God, from whom all peace flows, grant serenity to Your Jewish people, with love and mercy, life and goodness for all. Shelter us with kindness, bless us with tranquility at all times and all seasons. We praise You, God whose blessing is peace.

May my tongue be innocent of malice and my lips free from lies. When confronted by enemies may my soul stay calm, truly humble to all. Open my heart with Your teachings, that I may be guided by You. May all who plan evil against me abandon their schemes. Hear my words and help me, God, because You are loving, because You reveal Your Torah. May You find delight in the words of my mouth and in the emotions of my heart, God, my strength and my salvation. As You maintain harmony in the heavens, give peace to us and to the whole Jewish people. Amen.

## קדиш שלם



*Hazzan:*

יתגָּדֵל וַיְתַקְּדִשׁ שְׁמָה רֶבֶּא, בַּעֲלֵמָא דֵי בֶּרֶא, פְּרֻעָוִתָּה,  
וַיִּמְלִיךְ מֶלֶכְוֹתָה בְּחִיכּוֹן וּבְיוֹמִיכּוֹן וּבְמִי דְּכָל-בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזָמָן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and Hazzan:*

יהָא שְׁמָה רֶבֶּא מְבָרֵךְ לְעוֹלָם וּלְעוֹלָמִי עַלְמִיא.

*Hazzan:*

יתְבָרֵךְ וַיְשַׁתְּבַח וַיְתַפְּאֵר וַיְתַרְוּם וַיְתַנְשָׁא וַיְתַהְדֵּר  
וַיְתַעַלָּה וַיְתַהְלֵל שְׁמָה דָּקְדָּשָׁא, בְּרִירָה הוּא \*לְעַלָּא  
מִן כָּל-בְּרִכְתָּא וּשִׁירְתָּא תְּשִׁבְחָתָא וּנְחַמְתָּא דָאַמְרָא  
בַּעֲלֵמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

\*לְעַלָּא לְעַלָּא מִכָּל-בְּרִכְתָּא וּשִׁירְתָּא: שבת שובה *On Sabbath*

תַּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוּן וּבְעֻוּתָהוּן דְּכָל-יִשְׂרָאֵל קָדֵם אֲבוֹהוּן  
די בְּשָׁמִיא וְאָמְרוּ אָמֵן.

יהָא שְׁלֵמָא רֶבֶּא מִן שָׁמִיא וְחַיִם עַלְינָנוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלֹום בְּמִרְומָיו, הוּא יְعַשֵּׂה שְׁלֹום עַלְינָנוּ וְעַל  
כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

 **KADDISH SHALEM**

*Reader:*

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Reader:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

May God's great name be praised throughout all time.

*Reader:*

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

May the prayers and pleas of all the people Israel be accepted by our Guardian in heaven. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from heaven, with life's goodness for us and for all Israel. And let us say: Amen.

May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

## אין כאלהינו

אין באָדֹנָנוּ,  
 אין בְּמַלְכֵנוּ,  
  
 מִי באָדֹנָנוּ,  
 מִי בְּמַלְכֵנוּ,  
  
 נוֹרָה לְאָדֹנָנוּ,  
 נוֹרָה לְמַלְכֵנוּ,  
  
 בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ,  
 בָּרוּךְ מֶלֶךְנוּ,  
  
 אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ,  
 אַתָּה הוּא מֶלֶךְנוּ.  
  
**אַתָּה הוּא שְׁהַקְטִירִוּ אֲבֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת-קְטֻרַת הַסּוּסִים.**

*This ancient rabbinic lesson emphasizes that our future rests upon our children and disciples. We pray for a future marked by Torah and peace, in which our children will follow the example of Aaron, loving and pursuing peace, and attracting others to Torah.*

ברכות סדר.

**אמור רבי אלעזר, אמר רבי חנינא:**

**תַּלְמִידֵי חִכּוּמִים מִרְבִּים שְׁלוּם בְּעוֹלָם, שָׁגָאָמָר: וּכְלַבְנִיה.**  
 לְמוֹדֵי יְהוָה, וּרְבָ שְׁלוּם בְּנִיה. אֶל תַּקְרָא בְּנִיה אֶלָּא בְּנִיה.  
 שְׁלוּם רְבָ לְאַחֲרֵי תּוֹرַתְךָ, וְאֵין לְמוֹ מַכְשָׁול. יְהִי שְׁלוּם  
 בְּחִילָה, שְׁלוּה בָּאַרְמָנוֹתֶיה. לְמַעַן אַחֵי וּרְעֵי, אַדְבְּרָה-הָנָא  
 שְׁלוּם בָּה. לְמַעַן בֵּית יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אֶבְקָשָׁה טֹב לְהָ.  
 יְהוָה עַז לְעַמוֹ יְתִן, יְהוָה יְבָרֶךְ אֶת-עַמוֹ בְּשְׁלוּם.

*Some congregations add קדיש דברך, page 71.*

 **EIN KELOHEINU**

Ein keloheinu,	ein kadonenu,
ein k'malkenu,	ein k'moshi-enu.
Mi kheloheinu,	mi khadonenu,
mi kh'malkenu,	mi kh'moshi-enu.
Nodeh leloheinu,	nodeh ladonenu,
nodeh l'malkenu,	nodeh l'moshi-enu.
Barukh Eloheinu,	barukh Adonenu,
barukh Malkenu,	barukh Moshi-enu.
Atah hu Eloheinu,	atah hu Adonenu,
atah hu Malkenu,	atah hu Moshi-enu.

Atah hu she-hiktiru avoteinu l'fanekha et k'toret ha-samim.

None compare to our God, to our Ruler.

None compare to our Sovereign, to our Deliverer.

Who compares to our God, to our Ruler?

Who compares to our Sovereign, to our Deliverer?

Let us thank our God, our Ruler.

Let us thank our Sovereign, our Deliverer.

Let us praise our God, our Ruler.

Let us praise our Sovereign, our Deliverer.

You are our God, our Ruler.

You are our Sovereign, our Deliverer.

You are the One to whom our ancestors offered incense.

Talmud B'RAKHOT 64a

Rabbi Elazar taught in the name of Rabbi Hanina:

Peace is increased by disciples of sages; as it was said: When all of your children are taught of Adonai, great will be the peace of your children (*Isaiah 54:13*). The second mention of “your children” (*banayikh*) means all who have true understanding (*bonayikh*). Thus it is written in the Book of Psalms: *Those who love Your Torah have great peace; nothing makes them stumble* (*119:165*). *May there be peace within your walls, security within your gates. For the sake of my colleagues and friends I say: May peace reside within you. For the sake of the House of Adonai I will seek your welfare* (*122:7-9*). *May Adonai grant His people strength; may Adonai bless His people with peace* (*29:11*).

*Some congregations add Kaddish D'Rabbanan, page 71.*

## עלינו

עלינו לשבח לאדון הפל, לחת גדלה ליוצר בראשית,  
שלא עשנו בגינוי הארץות ולא שמננו במשפחות  
האדמה, שלא שם חלקנו בהם, וגורלנו בכל-המונם.

וأنחנו פורעים ומשתתחים ומורדים  
לפני מלך מלכי המלכים, הקדוש ברוך הוא,  
שהוא נטה שממים ויוסד ארץ, ומושב יקרו בשמים  
משמעות, ושבינת עוז בגביה מרים. הוא אלהינו, אין  
עוד. אמת מלכנו, אפס זולתו, בפתוח בתורתו: וידעת  
היום והשבת אל לבבה, כי יהוה הוא האלים בשמים  
מן מלך ועל הארץ מתחת, אין עוד.

על פן נקווה לך יהוה אלהינו, לראות מהרה בתפארת  
עוֹזָךְ להעיר גலילים מן הארץ והאללים ברות יברתוּן,  
لتתן עולם במלכות שדי, וככל-בני בשר יקרו בשמה,  
להפנות אליך כל-רשע הארץ. יקרו וירדו כל-יושבי  
תבל כי לך תכרע כל-בראה, תשבע כל-לשון. לפניה  
יהוה אלהינו יקרו ויפלו. ולבבodium שマー יקר יתנו,  
ויקבלו כלם את-על מלכותך ותملך עליהם מהרה  
לעולם ועד, כי המלכות שלך היא ולעולם עד תמלוח  
בכבוד, בفاتוב בתורתך: יהוה ימלך לעלם ועד.  
□ ונאמר: וקיה יהוה למלך על כל-הארץ, ביום זה הוא  
יהיה יהוה אחד ושמו אחד.

*Some congregations add Psalms appropriate to the day  
(pages 72 to 80).*

*The authorship of Aleinu has been ascribed to Rav, a Babylonian rabbi of the third century C.E., although some scholars believe it may have been composed centuries earlier, and was already part of the ritual in the Second Temple. Originally composed for the Rosh Hashanah liturgy, Aleinu has been included, since the Middle Ages, in every daily service throughout the year. It eloquently conveys our universalist hope that someday God will be worshiped by all humanity.*



## ALEINU

We rise to our duty to praise the Master of all, to acclaim the Creator. God made our lot unlike that of other people, assigning to us a unique destiny. We bend the knee and bow, acknowledging the Supreme Sovereign, the Holy One, exalted, who spread out the heavens and laid the foundations of the earth; whose glorious abode is in the highest heaven, whose mighty dominion is in the loftiest heights. This is our God; there is no other. In truth, God alone is our Ruler, as is written in the Torah: "Know this day and take it to heart that Adonai is God in heaven above and on earth below; there is no other."

Aleinu l'shabe-ah la'adon ha-kol, la-tet g'dulah l'yotzer b'reshit,  
she-lo asanu k'goyei ha-aratzot  
v'lo samanu k'mishp'hot ha-adamah,  
she-lo sahm h'lekenu kahem, v'goralenu k'khol hamonam.  
Va-anahnu kor'im u-mishtahavim u-modim  
lifnei melekh malkhei ha-m'lakhim, Ha-kadosh Barukh Hu.

And so we hope in You, Adonai our God, soon to see Your splendor: That You will sweep idolatry away so that false gods will be utterly destroyed, and that you will perfect the world by Your sovereignty so that all humanity will invoke Your name, and all the earth's wicked will return to You, repentant. Then all who live will know that to You every knee must bend, every tongue pledge loyalty. To You, Adonai, may all bow in worship. May they give honor to Your glory; may everyone accept Your dominion. Reign over all, soon and for all time. Sovereignty is Yours in glory, now and forever. Thus is it written in Your Torah: "Adonai reigns for ever and ever." Such is the prophetic assurance: "Adonai shall be acknowledged Ruler of all the earth. On that day Adonai shall be One and His name One."

V'ne-emar, v'haya Adonai l'melekh al kol ha-aretz,  
ba-yom ha-hu yih'yeh Adonai ehad u-sh'mo ehad.

*Some congregations add psalms appropriate to the day  
(pages 72 to 80).*

---

*One of the essential beliefs of Judaism is that God is both the all-powerful Author and Ruler of the universe, and our loving Shepherd and Guide. In the first paragraph of Aleinu, we speak of God in the third person, as befits God's awesome might. In the second paragraph, as we long for God's closeness to all humanity, our sages chose the more personal intimacy of the second person to describe our relationship with God.*



*In love we remember those who no longer walk this earth. We are grateful to God for the gift of their lives, for the joys we shared, and for the cherished memories that never fade. May God grant those who mourn the strength to see beyond their sorrow, sustaining them despite their grief. May the faith that binds us to our loved ones be a continuing source of comfort, as we invite those who mourn, and those observing Yahrzeit, to praise God's name with the words of the Kaddish.*

*Mourners and those observing Yahrzeit:*

*וַתִּגְדֹּל וַתִּקְדֹּשׁ שְׁמָה רֶבֶא, בָּעֵלֶם אֲדֵי בֶּרֶא, בְּרֻעָוֶתֶה,  
וַיִּמְלִיךְ מֶלֶכֶתֶה בְּחִיכְוֹן וּבְיוּמִיכְוֹן וּבְחִיכְיָה דְּכָלְ-בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבָזְמָן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן.*

*Congregation and mourners:*

*יְהָא שְׁמָה רֶבֶא מְבָרֵךְ לְעוֹלָם וְלְעַלְמֵי עַלְמִיא.*

*Mourners:*

*וַיִּתְבְּרֹךְ וַיִּשְׂפַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְرֹומֵם וַיִּתְנִשֵּׁא וַיִּתְהַדֵּר  
וַיִּתְעַלֵּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמָה דְּקָרְשָׁא, בָּרֵיר הַוָּא \*לְעַלָּא  
מִן בְּלִ-בְּרַכְתָּא וּשִׁירַתָּא תְּשִׁבְחַתָּא וּנְחַמְתָּא דְּאַמְרִין  
בָּעֵלֶם אֲדֵי, וְאִמְרוּ אָמֵן.*

*\*לְעַלָּא לְעַלָּא מִכְלִ-בְּרַכְתָּא וּשִׁירַתָּא: שבת שובה On*

*יְהָא שְׁלָמָא רֶבֶא מִן שְׁמִיא וְחַיִים עַלְינוּ וְעַל בְּלִ-יִשְׂרָאֵל,  
וְאִמְרוּ אָמֵן.*

*עַשְׂה שְׁלָום בְּמִרְוָמִיו, הַוָּא יַעֲשֵׂה שְׁלָום עַלְינוּ וְעַל  
בְּלִ-יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן.*

 **MOURNER'S KADDISH**

*As we recite the Kaddish, we pray that all people throughout the world will recognize God's sovereignty in our time. For only to the extent that God's sovereignty is felt in the world, can blessing and song, peace and harmony, hope and consolation fill our lives. Thus, in recalling our dead, of blessed memory, we confront our loss in the presence of the congregation with an affirmation of faith. Let those who are in mourning or observing Yahrzeit join in praise of God's name.*

*Mourners and those observing Yahrzeit:*

Yitgadal v'yitkadas hsh'mei raba, b'alma di v'ra, kir'utei,  
v'yamlikh malkhutei b'hayeikhon u-v'yomeikhon  
u-v'hayei d'khel beit Yisra-el,  
ba'agalah u-vi-z'man kariv, v'imru amen.

*Congregation and mourners:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

*Mourners:*

Yitbarakh v'yishtabah v'yitpa-ar v'ytromam v'yitnasei,  
v'yet-hadar v'yet'aleh v'yet-halal sh'mei d'kudsha, b'rikh hu  
\*l'ela min kol birkhata v'shirata tushb'hata v'neḥamata  
da'amiran b'alma, v'imru amen.

\**On Shabbat Shuvah:* l'ela l'ela mi-kol birkhata v'shirata

Y'hei sh'lama raba min sh'maya  
v'hayim aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya'aṣeh shalom  
aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

*An English translation of the Mourner's Kaddish  
may be found on page 82.*


**שיר הכהן**

*The Aron HaKodesh is opened.*

אנעים זמירות ושירים אָאַרְגּוֹג, כי אליך נִפְשֵׁי תְּעַרְגּוֹג.  
נִפְשֵׁי חֶמְקָה בְּצַל יְדֶךָ, לְקַעַת כְּלָרְיוֹ סָוָרָה.

מַדִּי דְבָרִי בְּכָבְדָךְ הַזָּמָה לְבִי אֶל דָּזִיךְ.  
עַל פָּנֵי אֲדָבָר בְּהַנְּכָבָdot, וְשָׁמָךְ אֲכָבָד בְּשִׁירֵי יִדְידָot.  
אֲסְפָרָה בְּבָזָקָה וְלֹא רְאִיתָה, אֲרָמָר אֲכָנָר וְלֹא יִדְעַתָּה.  
בַּיַּד נְבִיאָךְ בְּסֻוד עֲבָדִיךְ דָּמִית הַדָּר בְּבָזָה הַזָּהָר.

גָּדְלָתָה וְגָבוּרָתָה, בְּנוֹ לְתַקְעֵף פָּעַלְתָּה.  
דָּמוֹ אָוֹתָה וְלֹא כְּפִי יְשָׁה, וַיְשַׁוּךְ לְפִי מַעַשָּׂיוֹ.

הַמְשִׁילָה בְּרוֹב חִזְוּנוֹת, הַגָּה אֶחָד בְּכָל-דְּמִינּוֹת.  
וַיְחַזּוּ בָּרֵךְ זָקָנָה וּבָחָרוֹת, וּשְׁעָרֵךְ רַאשָּׁךְ בְּשִׁיבָה וּשְׁחוּרוֹת.

זָקָנָה בַּיּוֹם דִין וּבָחָרוֹת בַּיּוֹם קָרָב,  
בָּאִישׁ מִלְּחָמוֹת יְדָיו לוֹ רָב.

חַבְשׁ פּוּבָע יְשִׁיעָה בְּרַאשׁוֹ, הַוּשִׁיעָה לוֹ יְמִינוֹ וּזְרוּעַ קְדוּשָׁוֹ.  
טְלִילִי אֲוֹרוֹת רַאשׁוֹ נִמְלָא, קְוֹצָתוֹי רְסִיסִי לִילָה.  
יַתְפֵּאָר בַּי בַּי חָפֵץ בַּי, וְהָוָא יְהִיה לִי לְעַטְרָת צְבִי.

בְּתִים טְהוֹר פָּזֶה דְמוֹת רַאשׁוֹ, וְחַק עַל מַצְחָה כְּבָוד שֵׁם קְדוּשָׁוֹ.  
לְחַן וְלְכָבֹוד אַבִי תְּפָאָרָה, אַמְתוֹן לוֹ עַטְרָה עַטְרָה.

*This song is attributed to Yehudah HeHasid, a twelfth-century Kabbalist. The poet embroiders a tapestry of praises to God, employing images from the Torah, the visions of the prophets, the Psalms, and the Song of Songs — all the while keenly aware that no human language can do more than hint at God's true majesty. He attempts to describe a God who is beyond all description, a God for whom he longs, but can never really know.*

 HYMN OF GLORY**An'im Z'mirot**

*The Ark is opened.*

Melodies I weave, songs I sweetly sing;  
Yearning for Your presence, to You I long to cling.

Within Your sheltering hand my soul delights to dwell;  
Grasping at Your mystery, captured by Your spell.

When speaking of Your glory, Your radiance sublime,  
My heart cries for Your love, a love transcending time.

Thus I sing Your glory in speech as well as song,  
Declaring with my love: To You I do belong.

Never have I seen You, yet I state Your praise;  
Never having known You, I laud You and Your ways.

To Your assembled servants and in Your prophets' speech,  
You hinted at Your glory, which lay beyond their reach.

The vastness of Your power, the marvel of Your might  
Were mirrored in Your actions, reflected in their sight.

The faithful ones portrayed You, but never as You are;  
They told of all Your deeds, imagined from afar.

They spoke of You with parables, in visionary thought,  
While ever Your great oneness inhered in all they taught.

In vain did they describe You as one now young, now old,  
With hair now dark, now gray — as if it could be told:

Youth and force in battle, old age on judgment day;  
Like a seasoned soldier, whose hands will clear the way.

Adorned with triumph, a helmet on His head,  
God's power and holiness instill His foes with dread.

God's head suffused with dew, bathed in radiant light,  
and locks of hair covered with dewdrops of the night.

God takes pride in me with heavenly delight;  
And God will be my crown, whose praise I will recite.

God's head do we envision as pure and beaten gold,  
That bears His holy name in letters large and bold.

With dignity and kindness, with splendor that they share,  
Yisrael, God's people, crown God with their prayer.

מְחַלּוֹפּוֹת רָאשׁוֹ בְּבִימֵי בְּחֻרוֹת, קָנוֹצֹתָיו מְלַמְּלִים שְׁחוֹרוֹת.  
גָּנוֹה הַצָּדֶק, בֵּית תִּפְאָרֶתְוּ, יַעֲלֶה נָא עַל רָאשׁ שְׁמַחְתוֹ.

סְגָלָתוֹ תְּהִי בַּיָּדוֹ עַטְרָת, וַעֲנִיףַּ מַלְוְכָה צְבִי תִּפְאָרֶת.  
עַמּוֹסִים נְשָׁם אַעֲטָרָת עֲנָדָם, מַאֲשֶׁר יַקְרֵי בְּעִינֵינוּ בְּבָדָם.

פְּאָרוֹ עַלְיוֹ וַפְּאָרוֹ עַלְיוֹ, וַקְרֹובַּ אַלְיוֹ בְּקָרָאַי אַלְיוֹ.  
צָחַ וְאַדְוָם לְלִבְשֵׁו אַדְוָם, פֹּרָה בְּדִיןְךָ בְּבוֹאַ מְאַדְוָם.

קָשָׁר תִּפְלִין חֲרָאָה לְעַנְוֹן, תִּמְוֹנָת יְהוָה לְנַגֵּד עִינֵינוּ.  
רוֹצָח בְּעַמוֹ אַנְגָּרִים יְפָאָר, יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהַתְּפָאָר.

רָאשׁ דְּבָרָךְ אַמְתָה קֹרְאָ מְרָאָשׁ, דָוָר וְדָוָר, עַם דּוֹרְשָׁךְ דָרְשׁוֹשׁ.  
שִׁיתַּת הַמּוֹן שִׁירֵי נָא עַלְילָה, וַרְבָּתִי תְּקַרְבָּ אַלְילָה.

תְּהִלָּתִי תְּהִי לְרָאשֵׁךְ עַטְרָת, וַתִּפְלַתִּי תְּבּוֹן קָטָרָת.  
תִּקְרֵר שִׁירַת רְשָׁ בְּעִינֵיךְ, פְּשִׁיר יוֹשֵׁר עַל קְרַבְנִיהָ.

בְּרָכָתִי תַּעֲלֵה לְרָאשׁ מְשָׁבֵיר, מְחוֹלָל וּמוֹלִיד צָדִיק בְּבִיר.  
וּבְבָרָכָתִי חַנְעָנָע לִי רָאשׁ, וְאוֹתָה קָח לְךָ בְּבָשָׂמִים רָאשׁ.

יַעֲרֵב נָא שִׁיחֵי עַלְילִיק, בֵּי נַפְשֵׁי תְּעָרָג אַלְילִיק.

ארון הקודש is closed.

לְךָ יְהוָה הַגָּדְלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאָרֶת וְהַנִּצְחָה וְהַהְזָרָה,  
כִּי כָל בְּשָׁמִים וּבְאָרֶץ,  
לְךָ יְהוָה הַמְּמַלְכָה וְהַמְּתִינָשָׁא לְכָל לְרָאשׁ.  
מִי יִמְלִיל גְּבוּרוֹת יְהוָה, יִשְׁמְמִיעַ בְּלִתְהִלָּתוֹ.

*In some congregations, the Mourner's Kaddish  
is recited, page 184.*

Encircled is God's head with curly locks of youth,  
Hair black as any raven, splendid as the truth.

Nothing is more precious among God's treasured sights  
Than Zion, seat of splendor, chief of God's delights.

God's exalted people adorn God as a crown,  
A royal diadem of beauty and renown.

God lifts and crowns the people He nurtured since their birth  
God loves and honors Israel far beyond their worth.

Through mutual devotion, expressed in song and rhyme,  
I know that I approach God's presence so sublime.

Radiant and ruddy, with garments red as wine,  
God crushes sinning nations like grapes pulled from a vine.

The knot of God's tefillin shone in humble Moses' eyes;  
A vision of God's ways was his glimpse of paradise.

Raising up the humble, enthroned upon their praise,  
God relishes His people, exalted through their ways.

Your word is based on truth from the start of all Creation;  
Seek good for those who seek You in every generation.

Cherish all my songs as though Your very own;  
May this, my joyous verse, approach Your holy throne.

My praise I humbly offer as a crown upon Your head;  
For the incense we once gave, accept my prayer instead.

May the words of this my song be precious as the psalter  
Once offered You with sacrifice upon the Temple's altar.

My prayer seeks the Creator of the miracle of birth,  
Master of beginnings whose justice fills the earth.

And when I chant my prayer, may You greet it with assent;  
The scent of ancient offerings to You is my intent.

May You find sweet and pleasing my prayer and my song;  
My soul goes out in yearning, for You alone I long.

*The Ark is closed.*

Yours, Adonai, is the greatness, the power, and the splendor.  
Yours is the triumph and the majesty,  
For all in the heavens and on the earth is Yours.  
Yours, Adonai, is supreme sovereignty.  
Who can recount Adonai's mighty deeds?  
Who can do full justice to God's praise?

## אדון עולם

בטרם כל יציר נברא.  
אז מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.  
לבדו ימֶלֶךְ נֹרָא.  
והוא יהִיה בַתְפָאָרָה.  
להמְשִׁיל לו להחֲקִידָה.  
ולו הָעָז וְהַמְשָׁרָה.  
צָרוֹר חָבֵל בְּעֵת צָרָה.  
מִנְתָּ פּוֹסִי בַיּוֹם אַקְרָא.  
בְּעֵת אִישָׁן וְאַעֲרָה.  
יהָוָה לִי וְלֹא אִירָא.

אדון עולם אשר מלך  
לעת נשאה בחרפצו כל  
ואחריו בכללות הכלל  
והוא היה והוא היה,  
והוא אחד ואין שני  
בלי ראשית בלי תכליות,  
והוא אלוי ותמי גואלי,  
והוא נשי וממושך ל<sup>י</sup>  
בידך אפקיד רוחך  
עם רוחך גויתך

Adon olam asher malakh  
L'eit na'asah b'hеftzo kol,  
  
V'aharei kikhlot ha-kol  
V'hu hayah v'hu hoveh,  
  
V'hu ehad v'ein sheni  
B'li rei-sheet b'li takhleet,  
  
V'hu e-li v'hai go'ali  
V'hu nisi u-manos li,  
  
B'yado afkid ruhi  
V'im ruhi g'viyati

b'terem kol y'tzir nivra,  
azai Melekh sh'mo nikra.  
  
l'vado yimlokh nora,  
v'hu yih'yeh b'tif'arah.  
  
l'hamshil lo l'hahbirah,  
v'lo ha-oz v'hamisrah.  
  
v'tzur hevli b'et tzarah,  
m'nat kosi b'yom ekra.  
  
b'et ishan v'a-irah,  
Adonai li v'lo ira.

 **ADON OLAM**

*Adon Olam is perhaps the best known and most frequently sung of all synagogue hymns, often attributed to Solomon ibn Gabirol, the great Spanish philosopher-poet. It begins by lauding God as the Infinite, the Creator of all, destined to reign over all. But in the end, the poet can place his ultimate trust only in God's loving embrace, for "God is with me; I have no fear."*

Before creation shaped the world,  
eternally God reigned alone;  
but only with creation done  
could God as Sovereign be known.

When all is ended, God alone  
will reign in awesome majesty.

God was, God is, always will be  
glorious in eternity.

God is unique and without peer,  
with none at all to be compared.

Without beginning, endlessly,  
God's vast dominion is not shared.

But still — my God, my only hope,  
my one true refuge in distress,  
my shelter sure, my cup of life,  
with goodness real and limitless.

I place my spirit in God's care;  
my body too can feel God near.

When I sleep, as when I wake,  
God is with me; I have no fear.



# יזכור

---

*Yizkor*

*Memorial Service*



יְהוָה, מֵהָאָדָם וְתַדְעָהוּ, בָּן־אָנוֹשׁ וְתַחֲשִׁבָּהוּ.  
 אָדָם לְהַבֵּל דָמָה, יִמְיוֹ בְּצֵל עוֹבֵר.  
 בְּבָקֵר יֵצֵא וְחַלֵּף, לְעֶרֶב יִמּוֹלֵל וַיְבַשּׁ.  
 תִּשְׁבַּח אָנוֹשׁ עֲדִידָבָא, וְתַאֲמֵר שׁוּבוּ בְּנֵי־אָדָם.  
 שׁוּבוּה יְהוָה, עֲדִידָמְתִּי, וְהַנְּחָם עַל עַבְדִּיךְ.

There is a time for everything,  
 for all things under the sun:  
 A time to be born and a time to die,  
 a time to laugh and a time to cry;

*a time to dance and a time to mourn,  
 a time to seek and a time to lose,  
 a time to forget and a time to remember.*

This day in sacred convocation  
 we remember those who gave us life.

*We remember those who enriched our lives  
 with love and beauty, kindness and compassion,  
 thoughtfulness and understanding.*

We renew our bonds to those  
 who have gone the way of all the earth,  
 to those whose memory moves us this day.

*As we reflect upon them, we seek consolation,  
 and the strength and the insight born of faith.*

As a parent shows love to a child,  
 Adonai embraces all who are faithful.

*God knows how we are fashioned,  
 remembers that we are dust.*

Our days are as grass;  
 we flourish as a flower in the field.  
 The wind passes over it and it is gone,  
 and no one can recognize where it grew.

*But Adonai's compassion for those who are steadfast,  
 God's tenderness to children's children,  
 remain, age after age, unchanging.*

Three score and ten our years may number,  
four score years if granted the vigor.  
Laden with trouble and travail,  
life quickly passes; it flies away.

*What are mortals, eternal God,  
that You should be mindful of them?*

What are mortals, that You should take note of them,  
that You have made them little less than angels?

*The sounds of infants attest to Your power;  
the magnificence of life reflects Your glory.  
The heavens display Your splendor.  
What majesty is Yours throughout the world!*

Teach us to use all of our days,  
that we may attain a heart of wisdom.

*Bless us with Your love in the morning,  
that we may joyously sing all our days.*

שְׁנִיתִי יְהוָה לְגַדֵּל תָּמִיד, כִּי מִימִינִי בֶּלֶ-אֲמֹות.  
לְבִן שְׁמָח לְבִי וַיָּגֵל בְּבוֹדי, אַף בְּשָׁרִי יִשְׁכַּן לְבָטֵח.

### I

When I stray from You, Adonai, my life is as death;  
but when I cleave to You, even in death I have life.

*You embrace the souls of the living and the dead.*

The earth inherits that which perishes.  
The dust returns to dust;  
but the soul, which is God's, is immortal.

*Adonai has compassion for His creatures.  
God has planted eternity within our soul,  
granting us a share in His unending life.*

God redeems our life from the grave.

*May we all be charitable in deed and in thought,  
in memory of those we love who walk the earth no longer.*

May we live unselfishly, in truth and love and peace,  
so that we will be remembered as a blessing,  
as we lovingly remember, this day,  
those who live on in our hearts.

— Jules Harlow

## II

When Yizkor is recited, we affirm our love of those so near and dear who have physically left us.

*Our love, however, does not rest on physical being;  
it is deeper than that.*

When we love, we love the inner being of the beloved, the quality that makes for uniqueness, the spirit that creates personality and character.

*That does not ever disappear.  
It remains with us as long as we live.*

Time eases the pain of loss  
but does not erode the affection and emotions we feel  
for the one who no longer moves about in our midst.

*We know that whatever lives, someday must die.  
That, however, is true only of the material world.  
The spiritual can endure forever.*

When we lose one who is dear, we mourn,  
but we must not mourn excessively.  
We must be grateful for what we have had  
and find comfort in our memories.

*We must continue the task of living, paying tribute  
to our departed by contributing to the lives of others.*

— Simcha Kling

## III

We tell of Your love in the morning;  
we recall Your faithfulness at night.

*Yet we remember other mornings, other nights  
when love and faithfulness were torn by tragedy.*

We celebrate miracles of our people's past,  
deliverance from peril into promised land.

*Yet we remember slaughter and destruction,  
and questions born from ashes of the undelivered.*

In spite of Your silence, we reaffirm hope,  
sustained by the certainty born of faith.

*Lamentation and bitter weeping have been ours,  
in refusing to be comforted for those who are no more.*

Yet we shall survive to sing, to flourish,  
to turn our mourning into gladness.

*In spite of every obstacle we shall endure,  
nurturing our children to overcome despair.*

In spite of every obstacle we shall praise,  
sustained by Your promise of redemption.

*Our people has survived the sword,  
finding favor even in the wilderness.*

Those who sow in tears shall reap in joy,  
for You redeem our lives from destruction.

*Those who sow in tears shall reap in joy,  
embraced by love and faithfulness forever.*

— Jules Harlow

#### IV

When my loved one is taken from me, shall I mourn?  
When my dear one departs forever,  
shall I wail and rend my flesh as I do my garment?  
No! That is not the way.

*I may find the road ahead lonely.  
I may dread tomorrow without that voice, without that smile.  
I may not know whence will come the courage to continue.  
Yet I shall not despair!*

I shall praise God who gave me my beloved.  
I shall sing unto God who enables us to love.  
I shall voice thanks for what I have had.  
I will refuse to become bitter over what I shall lack.

*When my loved one leaves me, I shall indeed shed tears.  
Yet, even then, I shall utter a hymn —  
A song of joy for what has been.*

BARUKH ATAH ADONAI!  
Praised are You, O God!  
You have allowed me to know love;  
You have granted me an eternal treasure.

— Simcha Kling

Our generations are bound to one another as children now remember their parents. Love is as strong as death as husbands and wives now remember their mates, as parents now remember their children. Memory softens death's pain as we now remember our brothers and sisters, grandparents, and our other relatives and friends.

The death of those we now recall left gaping holes in our lives. Even so, we are grateful for the gift of their lives, strengthened by the blessings they left us and the precious memories that comfort and sustain us, as we remember them this day.

*A personal meditation*

Eternal God, Master of mercy, give me the gift of remembering. May my memories of the dead be tender and true, undiminished by time; let me recall them, and love them, as they were. Shelter me with the gift of tears. Let me express my sense of loss — my sorrow, my pain, as well as my love, and words unspoken. Bless me with the gift of prayer. May I face You with an open heart, with trusting faith, unembarrassed and unashamed. Strengthen me with the gift of hope. May I always believe in the beauty of life, the power of goodness, the right to joy. May I surrender my being, and the soul of the dead, to Your all-knowing compassion.

*Each congregant continues with the appropriate  
passages among the following, in silent meditation.  
Personal meditations may also be added.*

*We rise.*

*In memory of a father:*

יזכור אלְהִים נְשָׁמַת אָבִי מֹרֵי שְׁהָלָךְ לְעוֹלָמוֹ. הָנָנִי  
נוֹדֵב/נוֹדֶבת צְדָקָה בַּעֲדֵה הַזְּבָרָת נְשָׁמָתוֹ. אָנֹא תָּהִי נְפָשָׁוֹ  
צָרוֹרָה בְּצְרוֹר הַחַיִם וְתָהִי מְנוֹחָתָו בְּבוֹד, שְׁבָע שְׁמָחוֹת  
אתִפְנֵנִי, נְעִימֹת בִּימִינֵנִי נְצֵח. אָמֵן.

May God remember the soul of my father who has gone to his eternal home. In loving testimony to his life I pledge charity to help perpetuate ideals important to him. Through such deeds, and through prayer and remembrance, is his soul bound up in the bond of life. May I prove myself worthy of the gift of life and the many other gifts with which he blessed me. May these moments of meditation strengthen the ties that link me to his memory and to our entire family. May he rest forever in dignity and peace. Amen.

*In memory of a mother:*

יזפּוֹר אֱלֹהִים נְשָׁמַת אֶمֶи מַזְרָתִי שְׁחֵלֶכָה לְעוֹלָמָה. הָנָנוּ  
נוֹדָב / נוֹדַב אֲזֶרֶת אֲזֶרֶת בְּעֵד הַזְּבָרָת נְשָׁמַתָה. אָנוּ תָּהִי נְפָשָׁה  
צְרוֹרָה בְּצֻרוֹר הַחַיִם וְתָהִי מְנוֹחָתָה בְּבוֹד, שְׁבָע שְׁמָחוֹת  
אֶת-פְּנֵיךְ, נְעִימּוֹת בִּימֵינֶךָ נְצָח. אָמֵן.

May God remember the soul of my mother who has gone to her eternal home. In loving testimony to her life I pledge charity to help perpetuate ideals important to her. Through such deeds, and through prayer and remembrance, is her soul bound up in the bond of life. May I prove myself worthy of the gift of life and the many other gifts with which she blessed me. May these moments of meditation strengthen the ties that link me to her memory and to our entire family. May she rest forever in dignity and peace. Amen.

*In memory of a wife:*

יזפּוֹר אֱלֹהִים נְשָׁמַת אֲשֶׁתִּי שְׁחֵלֶכָה לְעוֹלָמָה. הָנָנוּנוֹדָב אֲזֶרֶת  
בְּעֵד הַזְּבָרָת נְשָׁמַתָה. אָנוּתָהִי נְפָשָׁה צְרוֹרָה בְּצֻרוֹר הַחַיִם  
וְתָהִי מְנוֹחָתָה בְּבוֹד, שְׁבָע שְׁמָחוֹת אֶת-פְּנֵיךְ, נְעִימּוֹת בִּימֵינֶךָ  
נְצָח. אָמֵן.

May God remember the soul of my wife who has gone to her eternal home. In loving testimony to her life I pledge charity to help perpetuate ideals important to her. Through such deeds, and through prayer and remembrance, is her soul bound up in the bond of life. Love is as strong as death; deep bonds of love are indissoluble. The memory of our companionship and love overcomes loneliness, for all that we shared still endures. May she rest forever in dignity and peace. Amen.

*In memory of a husband:*

יזפּוֹר אֱלֹהִים נְשָׁמַת בָּעֵלִי שְׁחֵלֶךָ לְעוֹלָמוֹ. הָנָנוּנוֹדָב אֲזֶרֶת  
בְּעֵד הַזְּבָרָת נְשָׁמַתוֹ. אָנוּתָהִי נְפָשָׁוֹ צְרוֹרָה בְּצֻרוֹר הַחַיִם  
וְתָהִי מְנוֹחָתוֹ בְּבוֹד, שְׁבָע שְׁמָחוֹת אֶת-פְּנֵיךְ, נְעִימּוֹת בִּימֵינֶךָ  
נְצָח. אָמֵן.

May God remember the soul of my husband who has gone to his eternal home. In loving testimony to his life I pledge charity to help perpetuate ideals important to him. Through such deeds, and through prayer and remembrance, is his soul bound up in the bond of life. Love is as strong as death; deep bonds of love are indissoluble. The memory of our companionship and love overcomes loneliness, for all that we shared still endures. May he rest forever in dignity and peace. Amen.

*In memory of a son or a brother:*

יזכור אלְהִים נְשָׁמַת בֶּן / אֶחָד הָאֶחָד שְׁחַלֵּךְ לְעוֹלָמָו. הַנִּי  
נוֹדֵב / נוֹדַבְתָּ צְדָקָה בַּعַד הַזְּבָרָת נְשָׁמַתְוּ. אֲנָא תָּהִי נְפָשָׁו  
צְרוֹרָה בְּצָרוֹר הַחַיִם וְתָהִי מְנוֹחָתָו בְּבוֹד, שְׁבָע שְׁמָחוֹת  
אַתְּפָנֵנָה, נְעִימֹות בִּימִינֶךָ. אָמֵן.

May God remember the soul of my beloved son/brother who has gone to his eternal home. In loving testimony to his life I pledge charity to help perpetuate ideals important to him. Through such deeds, and through prayer and remembrance, is his soul bound up in the bond of life. I am grateful for the sweetness of his life and for all he accomplished in his lifetime. May he rest forever in dignity and peace. Amen.

*In memory of a daughter or a sister:*

יזכור אלְהִים נְשָׁמַת בְּתִי / אֶחָdoti הָאֶחָdotah שְׁחַלֵּכָה לְעוֹלָמָה.  
הַנִּי-no-dabat/no-dabat צְדָקָה בַּעַד הַזְּבָרָת נְשָׁמַתְהָ. אֲnā-tahi  
נְפָשָׁה צְרוֹרָה בְּצָרוֹר הַחַיִם וְתָהִי מְנוֹחָתָה בְּבוֹד, שְׁבָע  
שְׁמָחוֹת אַתְּפָנֵנָה, נְעִימֹות בִּימִינֶךָ. אָmֵn.

May God remember the soul of my beloved daughter/sister who has gone to her eternal home. In loving testimony to her life I pledge charity to help perpetuate ideals important to her. Through such deeds, and through prayer and remembrance, is her soul bound up in the bond of life. I am grateful for the sweetness of her life and for all she accomplished in her lifetime. May she rest forever in dignity and peace. Amen.

*In memory of other relatives and friends:*

יזכור אלְהִים נְשָׁמוֹת קָרוֹבִי וַRְUִי שְׁחַלְכָו לְעוֹלָמָם. הַנִּי  
נוֹדֵב / נוֹדַבְתָּ צְדָקָה בַּעַד הַזְּבָרָת נְשָׁמוֹתָם. אֲnā-tahi-yinah  
נְפָשׁוֹתֵיהֶם צְרוֹרֹת בְּצָרוֹר הַחַיִם וְתָהִי מְנוֹחָתָם בְּבוֹד, שְׁבָע  
שְׁמָחוֹת אַתְּפָנֵנָה, נְעִימֹות בִּימִינֶךָ. אָmֵn.

May God remember the soul of \_\_\_\_\_ and of all relatives and friends who have gone to their eternal home. In loving testimony to their lives I pledge charity to help perpetuate ideals important to them. Through such deeds, and through prayer and remembrance, are their souls bound up in the bond of life. May these moments of meditation strengthen the ties that link me to their memory. May they rest forever in dignity and peace. Amen.

*In memory of martyrs:*

יזופר אליהם נשמות כל-אחיםינו בני ישראל שמנסרו את נפשם על קדוש השם. הנהנו נודב / נזק בת צדקה بعد חזרה נשותיהם. אנחנו ישמע בחיננו חד גבורתם ומסירותם ויראה במעשינו טהר לבם ותהיינה נפשותיהם צורות בצרור החיים ותהי מנוחתם בבוד, שבע שמות אתי-פניך, נעימות בימינך נצח. אמן.

May God remember the souls of our brethren, martyrs of our people, who gave their lives for the sanctification of God's name. In their memory do I pledge charity. May their bravery, their dedication, and their purity be reflected in our lives. May their souls be bound up in the bond of life. And may they rest forever in dignity and peace. Amen.

*In memory of congregants:*

יזופר אליהם נשמות ידידינו חברי הכהן הקדוש הוה שזכה לו עולם. אנחנו תהינה נפשותיהם צורות בצרור החיים ותהי מנוחתם בבוד, שבע שמות אתי-פניך, נעימות בימינך נצח. אמן.

We lovingly recall the members of our congregation who no longer dwell on this earth. They have a special place in our hearts. We pray this day that all who have sustained the loss of loved ones be granted comfort and strength.

Exalted, compassionate God, comfort the bereaved families of this congregation. Help us to perpetuate everything that was worthy in the lives of those no longer with us, whom we remember this day. May their memory endure as a blessing. And let us say: Amen.

*A meditation*

Our Creator, the Eternal One, delights in life. Because of God's love for us, and because we are so few, each of us is a vital part of God's kingdom. Though we are only flesh and blood, we are irreplaceable. When one of the House of Israel dies, God's own grandeur is diminished. May the memory of all those we remember this day, in love, be an undying source of blessing to us, to our children, to all Israel, and to all humanity.

*In memory of the six million:*

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה  
תחת בנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים, בזוהר  
הרקיע מזוהירים, לנשמות כל-אחיםינו בני ישראל שננטבו  
בשואה, אנשיים ונשים וטף, שנחנקו ונשנחרגו,  
שמסרו את נפשם על קדוש השם, בגין עזן תהי מנוחתם.  
אנא בעל הרחמים, הסתירם בסתר נסיך לעולמים.  
וצרור בצרור החיים את נשמותיהם. יהוה הוא נחלתם.  
ויניחו בשלום על משכבותיהם. ונאמר אמן.

Exalted, compassionate God, grant infinite rest in Your sheltering presence, among the holy and pure, to the souls of our brethren who perished in the Shoah — men, women, and children of the House of Israel who were slaughtered and suffocated and burned to ashes. May their memory endure, and inspire deeds of charity and goodness in our lives. May their souls thus be bound up in the bond of life. May they rest in peace. And let us say: Amen.

*In memory of all the dead:*

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה  
תחת בנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים, בזוהר  
הרקיע מזוהירים, לנשות כל-אללה שהזברנו הימים  
לברכה, שהלכו לעולם, בגין עזן תהי מנוחתם. אנא  
בעל הרחמים הסתירם בסתר נסיך לעולמים וצרור  
בצרור החיים את נשמותיהם. יהוה הוא נחלתם. ויניחו  
בשלום על משכבותיהם. ונאמר אמן.

Exalted, compassionate God, grant infinite rest in Your sheltering presence, among the holy and pure, to the souls of all our beloved who have gone to their eternal home. Merciful One, we ask that our loved ones find perfect peace in Your tender embrace, their memory enduring as inspiration for commitment to their ideals and integrity in our lives. May their souls thus be bound up in the bond of life. May they rest in peace. And let us say: Amen.

PSALM 23

תהלים כ"ג

מִזְמוֹר לְדוֹד.

יְהוָה רֹעֵי, לֹא אֲחַסֶּר.

Adonai is my shepherd, I shall not want.

בָּנָאוֹת דָּשָׁא יְרַבֵּצְנִי,

God gives me repose in green meadows,

עַל מַיִם מִנְחֹות יְנַהֲלֵנִי.

and guides me over calm waters.

נֶפֶשִׁי יִשְׁוֹבֶב, יְנַחֵנִי בְּמַעֲגָלִי־צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ.

God will revive my spirit and direct me on the right path  
— for that is God's way.גַם כִּי אֶלָּה בְּגַיְא צְלָמֹות  
לֹא אִירְאֶ רֹעֵב כִּי אַתָּה עָמָדִי.Though I walk in the valley of the shadow of death,  
I fear no harm, for You are at my side.

שְׁבֵטְךָ וּמִשְׁעַנְתְּךָ הַמָּה יְנַחֲמֵנִי.

Your staff and Your rod comfort me.

תַּעֲرֵךְ לִפְנֵי שְׁלֹחֵן נֶגֶד צְרָרִי,

You prepare a banquet for me in the presence of my foes;

דִשְׁנָתְךָ בְּשָׂמְךָ רָאשֵׁי, פּוֹסִי רְזִיזָה.

You anoint my head with oil, my cup overflows.

אַךְ טֹוב וְחַסֶד יְרַדְפָּנִי בְּלִימֵי חַיִי,

Surely goodness and kindness shall be my portion  
all the days of my life,

וְשַׁבְתִּי בְּבֵית יְהוָה לְאַרְךָ יָמִים.

and I shall dwell in the house of Adonai forever.

How do we face the reality of death?

We know that it is a fact. It is a part of life.

We may postpone it.

We may try to delay it as much as possible.

But some day we must be confronted by it.

How do we face the reality of death?

By giving thanks to God for the gift of life.

By voicing appreciation for the blessings we have known.

By being grateful for those lives that have touched ours  
and whose echoes still resound in us.

May the Kaddish, which we now recite,

be not only a remembrance of those no longer with us,

but also a reminder of how we should live

and the values that we should represent.

— Simcha Kling

## קדיש יהומ

**יְתַגֵּדֶל וַיְתַקְדִּשׁ שְׁמָה רַبָּא, בָּעֵלֶם אֱלֹהִים דַּי בָּרָא, בְּרוּותָה,  
וַיִּמְלִיךְ מֶלֶכְוָתָה בְּחַיִכּוֹן וּבְיוּמִיכּוֹן וּבְחַיִי דְּכָלְ-בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעֲגָלָא וּבְזָמָן קָרִיב, וְאָמָרוּ אָמֵן:**

**יְהָא שְׁמָה רַבָּא מְבָרֵךְ לְעוֹלָם וּלְעַלְמִיא עַלְמִיא:**

**יְתַבְּרֵךְ וַיְשַׁפְּבַח וַיְתַהְפֵּאָר וַיְתַרְוּם וַיְתַנְשֵׁא וַיְתַהְדֵּר  
וַיִּתְעַלֵּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמָה דָּקְדָּשָׁא, בְּרִיהָ הוּא לְעַלָּא  
מִן בְּלִ-בְּרָכָתָא וּשְׁירָתָא תְּשִׁבְחָתָא וּנְחַמְּתָא דְּאָמִרָּן  
בָּעֵלֶם אֱלֹהִים, וְאָמָרוּ אָמֵן:**

**יְהָא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמִיא וְחַיִים עַלְינָנוּ וְעַל בְּלִ-יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמָרוּ אָמֵן:**

**עָשָׂה שְׁלוֹם בָּמְרוּמָיו הוּא יְعַשֵּׂה שְׁלוֹם עַלְינָנוּ וְעַל  
בְּלִ-יִשְׂרָאֵל, וְאָמָרוּ אָמֵן:**

And now, let us rise to join in prayer — for ourselves, and for all whose spirit now finds voice through us — that God and God's sovereignty will forever be hallowed and enhanced, glorified and celebrated. May all of us who mourn and all of us who cherish loving memories on this day, open our hearts to God, our Ruler and Redeemer, our everpresent hope, our eternal source of comfort, as we recite the words of the Kaddish.



## MOURNER'S KADDISH

Yitgadal v'yitkdash sh'mei raba, b'alma di v'ra, kir'utei,  
v'yamlikh malkhutei b'ḥayeikhon u-v'yomeikhon  
u-v'ḥayei d'khol beit Yisra-el,  
ba'agala u-vi-z'man kariv v'imru amen.

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

Yitbarakh v'yishtabah v'yitpa-ar v'ytromam v'yitnasei,  
v'yit-hadar v'yit'aleh v'yit-halal sh'mei d'kudsha, b'rakh hu  
l'ela min kol birkhata v'shirata, tushb'ḥata v'neḥamatā  
da'amiran b'alma, v'imru amen.

Y'hei shlama raba min sh'maya  
v'ḥayim aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya'aṣeh shalom  
aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

May God's great name be praised throughout all time.

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from heaven, with life's goodness for us and for all Israel. And let us say: Amen.

May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.



תוספות  
ליום טוב

---

*Supplement  
for Festivals*



# לסוכות

## הושענות

When the first day falls on שבת, begin on page 202.

### On weekdays:

We stand as the ארון הקודש is opened.  
A ספר תורה is removed, and held on the bimah.  
All who have a lulav and etrog form a procession  
behind the Hazzan, who chants הושע נא — echoed  
by the congregation — and the piyyut for that day.

Hazzan, then congregation:

הוֹשֵׁעַ נָא,	לְמַעַן כָּלְלִינוּג,
הוֹשֵׁעַ נָא,	לְמַעַן בּוֹרָאנָנוּ,
הוֹשֵׁעַ נָא,	לְמַעַן גּוֹאָלָנוּ,
הוֹשֵׁעַ נָא,	לְמַעַן דּוֹרְשָׁנוּ,

Piyyut for first day  
(second day when the first day is:

לְמַעַן אַמְתָּה. לְמַעַן בְּרִיתָה. לְמַעַן גָּדְלָה וְתִפְאָרָתָה. לְמַעַן  
דֶּתֶר. לְמַעַן הַזָּר. לְמַעַן וְעוֹזָר. לְמַעַן זָכָר. לְמַעַן חֲסִיךָ.  
לְמַעַן טָוָבָר. לְמַעַן יְחִידָה. לְמַעַן בְּבוֹדָה. לְמַעַן לְמוֹדָה.  
לְמַעַן מְלִיכָּתָה. לְמַעַן גִּצְחָה. לְמַעַן סָודָה. לְמַעַן עַזָּה.  
לְמַעַן פָּאָרָה. לְמַעַן אַדְקָתָה. לְמַעַן קְדָשָׁתָה. לְמַעַן רְחִמָּה  
הָרְבִים. לְמַעַן שְׁכִינָתָה. לְמַעַן תְּהִלָּתָה. הוֹשֵׁעַ נָא.

Piyyut for second day  
(on Sunday, the preceding passage is recited):

אָבִן שְׁתִיה. בֵּית הַבְּחִירָה. אָרְנוֹן. דָבֵיר הַמִּצְנָעָה. הָר  
הַמּוֹרִיה. וְהָר יְרָאָה. זְבוֹל תִּפְאָרָתָה. חָנָה דָוָד. טָוָב  
הַלְּבָנָן. יְפָה נָוֵף מִשּׁוֹשׁ בְּלַיְלָה יְפִי. לִינָת  
הַאֲדָך. מִכּוֹן לְשָׁבְתָה. נָוֵה שָׁאָנוּ. סְפָת שְׁלָם. עַלְית  
שְׁבָטִים. פָּנָת יְקִנָּת. צִוְן הַמִּצְנָה. קָרְשׁ הַקְדְּשִׁים.  
רְצֻוֹף אֶהָבָה. שְׁכִינָת בָּבוֹדָה. תַּל תְּלִפּוֹת. הוֹשֵׁעַ נָא.

# FOR SUKKOT

## HOSHANOT

*When the first day falls on Shabbat, begin on page 202.*

### **On weekdays:**

*We stand as the Ark is opened.*

*A Sefer Torah is removed, and held on the bimah.*

*All who have a lulav and etrog form a procession  
behind the Reader, who chants the first four lines —  
echoed by the congregation — and the piyyut for that day.*

*Reader, then congregation:*

*Hosha na. For Your sake, our God, please help us.*

*Hosha na. For Your sake, our Creator, please help us.*

*Hosha na. For Your sake, our Redeemer, please help us.*

*Hosha na. Because You seek our welfare, please help us.*

*Piyyut for first day*

*(second day when the first day is Shabbat):*

For the sake of Your truth and Your covenant, Your greatness and Your glory, Your Torah and Your majesty, Your meeting-place and Your fame; for the sake of Your mercy and Your goodness, Your unity, Your honor, and Your wisdom; for the sake of Your sovereignty, Your eternity, Your counsel, Your strength and Your splendor; for the sake of Your righteousness, Your holiness, and Your abundant mercies; for the sake of Your divine presence and Your praise, help us now.

*Piyyut for second day*

*(on Sunday, the preceding passage is recited):*

Send help for the Temple Mount: the foundation-stone, the House of Your choice, the granary of Ornan the Jebusite, the sacred shrine, Mount Moriah, the hill of revelation and abode of Your splendor, where David resided. Send help for the goodliest of Lebanon, lovely height and joy of the earth, perfection of beauty, home of righteousness. Send help for the dwelling prepared for You, the tranquil habitation, the tabernacle of Jerusalem, the goal of the pilgrim tribes, the precious cornerstone; magnificent Zion, place of the Holy of Holies, object of our love, the home of Your glory. Send help for Zion, the hill to which the world turns.

*Conclude each day with the following:*

**אָנָּי וְהוּ הַוֹשִׁיעָה נָא.**

- |                      |   |
|----------------------|---|
| בֵּן הַוֹשֶׁעֶן נָא. | <b>בְּהַוֹשָׁעַת אֱלִים בְּלוֹד עַמָּה,</b><br><b>בְּצַאתָה לִישְׁעָה עַמָּה,</b>   |
| בֵּן הַוֹשֶׁעֶן נָא. | <b>בְּהַוֹשָׁעַת גּוֹי וְאֱלֹהִים,</b><br><b>דְּרוֹשִׁים לִישְׁעָה אֱלֹהִים,</b>  |
| בֵּן הַוֹשֶׁעֶן נָא. | <b>בְּהַוֹשָׁעַת הַמּוֹן צְבָאות,</b><br><b>וְעַמָּם מְלָאכִי צְבָאות,</b>  |
| בֵּן הַוֹשֶׁעֶן נָא. | <b>בְּהַוֹשָׁעַת זְפִים מִבֵּית עֲבָדִים,</b><br><b>חַנּוּן בְּרִים מִעֲבָדִים,</b>   |
| בֵּן הַוֹשֶׁעֶן נָא. | <b>בְּהַוֹשָׁעַת טְבוּעִים בְּצֹל גּוֹרִים,</b><br><b>יָקָרָךְ עַמָּם מִעֲבָרִים,</b>   |
| בֵּן הַוֹשֶׁעֶן נָא. | <b>בְּהַוֹשָׁעַת פְּנֵה מִשְׁׁוֹרָת וַיּוֹשָׁעַ,</b><br><b>לְגֹזָה מִצְּנַת וַיּוֹשָׁעַ,</b>                                    |
| בֵּן הַוֹשֶׁעֶן נָא. | <b>בְּהַוֹשָׁעַת מְאֻמָּר וְהַזְּאָתִי אֶתְכֶם,</b><br><b>נְקוּבָן וְהַזְּאָתִי אֶתְכֶם,</b>                                    |
| בֵּן הַוֹשֶׁעֶן נָא. | <b>בְּהַוֹשָׁעַת סּוּבָּבִי מִזְבֵּחַ,</b><br><b>עוֹמָסִי עַרְבָּה לְהַקִּיף מִזְבֵּחַ,</b>                                     |
| בֵּן הַוֹשֶׁעֶן נָא. | <b>בְּהַוֹשָׁעַת פְּלָאי אַרְזָן בְּהַפְּשָׁעַ,</b><br><b>צַעַר פְּלַשְׁת בְּחַרְוֹן אָף וַנּוֹשָׁעַ,</b>                       |
| בֵּן הַוֹשֶׁעֶן נָא. | <b>בְּהַוֹשָׁעַת קְהֻלוֹת בְּבָלָה שְׁלַחְתָּ,</b><br><b>רְחוּם לְמַעַנְם שְׁלַחְתָּ,</b>                                       |
| בֵּן הַוֹשֶׁעֶן נָא. | <b>בְּהַוֹשָׁעַת שְׁבָות שְׁבָטִי יַעֲקֹבָן,</b><br><b>תְּשִׁובָה וְתְשִׁיבָה שְׁבָות אַהֲלִי יַעֲקֹבָן, וְהַוֹשִׁיעָה נָא.</b> |
| בֵּן הַוֹשֶׁעֶן נָא. | <b>בְּהַוֹשָׁעַת שׂוֹמְרִי מִצּוֹתָן, וְחֹזֶci יְשֻׁוּוֹתָן,</b><br><b>וְהַוֹשִׁיעָה נָא, אֶל לְמוֹשָׁעָותָן,</b>               |

**אָנָּי וְהוּ הַוֹשִׁיעָה נָא.**

הַוֹשִׁיעָה אֶת עַמָּה, וּבָרַךְ אֶת נְחַלְתָּה, וּרְעָם וּנְשָׁאָם עַד  
הָעוֹלָם. וַיְהִי דְבָרִי אֱלֹהָה אֲשֶׁר הַתְּחִנְנָתִי לִפְנֵי יְהוָה,  
קָרְבָּנִים אֶל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וְלִילָה, לְעֹשָׂות מִשְׁפָט  
עַבְדָו וּמִשְׁפָט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, דָבָר יוֹם בְּיוֹמָו. לְמַעַן דִּעתָ  
כָּל עַמִּי הָאָרֶץ, בַּיְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים, אֵין עוֹד.

*The Ark of the Torah is returned, and the service continues with page 181.*

*The service continues with page 181.*

*Conclude each day with the following:*  
Save Yourself and us!

As You redeemed our ancestors from Egypt,  
releasing Your people from bondage, *hosha na!*

As You saved our nation and its leaders,  
*singled out for God's salvation,* *help us now.*

As You delivered the hosts of our people,  
accompanied by hosts of angels, *hosha na!*

As You guided the innocent from exile,  
*freeing them from their oppressors' bonds,* *help us now.*

As You rescued those sinking in the depths of the sea,  
Your light enabling them to cross over, *hosha na!*

As You saved the chorus who sang out: "God saved!"  
*and You who gave birth to them*  
*were saved with them,* *help us now.*

As You freed them, declaring: "I will bring you out,"  
which our sages interpreted:  
"I went out with you," *hosha na!*

As You aided those who ringed the altar,  
*carrying willow branches to encircle it,* *help us now.*

As You redeemed the captured Ark from our foes,  
punishing the Philistines with Your wrath, *hosha na!*

As You treasured the people You sent into Babylon,  
*accompanying them into exile,* *help us now.*

As You eased the lot of the captive tribes of Jacob,  
return and restore us,  
who dwell still in the tents of Jacob, *and save us.*

As You have always fulfilled the hopes of those  
devoted to mitzvot, who wait for redemption,  
*O God of redemption,* *help us now.*

Eternal, we beseech You: Help us now.

Bless and deliver Your people, Your heritage; shelter and sustain them forever. May my words of supplication be near Adonai our God day and night. May God uphold the cause of His servant, the cause of His people Israel, as each day requires. Thus shall all on earth know that Adonai is God; there is no other.

*The Sefer Torah is returned, and the Ark is closed.  
The service continues with Kaddish Shalem, page 181.*

**On Shabbat:**

*The Ark is opened, but no ספרי תורה are removed.  
Lulav and etrog are not held, and there is no procession.*

*Hazzan, then congregation:*

הוֹשָׁע נָא.	לְמַעַנֶּךָ אֱלֹהֵינוּ
הוֹשָׁע נָא.	לְמַעַנֶּךָ בּוֹרָאנוּ
הוֹשָׁע נָא.	לְמַעַנֶּךָ גּוֹאַלנוּ
הוֹשָׁע נָא.	לְמַעַנֶּךָ דּוֹרְשָׁנוּ

אום נצורה בקבלה. בוננת בדת נפש משבת. גומרת הלכות שבת. דורך משאת שבת. הקובעת אלפיים תחום שבת. ומשיבת רגל משבת. זכור ושמור מקימת בשבת. חשה למהר ביאת שבת. טורחת כל מששה לשבת. יושבת וממתנת עד בנות שבת. בבוד וענג קוראה לשבת. לבוש ובסות מחלפת בשבת. מאכל ומשתה מכינה לשבת. נעם מגידים מנעמת לשבת. סעודות שלוש מקימות בשבת. על שתי בכורות בוצעת בשבת. פורטת ארבע רשיות בשבת. צוויי הרלקת נר מדלקת בשבת. קדוש היום מקדשת בשבת. רנן שבע מפללת בשבת. שבעה בדת קוראה בשבת. תנחילנה ליום שפלו שבת, הוֹשָׁע נָא.

אני זהה הוֹשִׁיעָה בא

בְּהַוְשִׁיעָת אָדָם יַצִּיר בְּפִיק לְגֹנְנָה,  
בְּשִׁבְתָּקְדֵשׁ הַמִּצְאָתוֹ בְּפֶר וְחַנִּיה, בֵן הוֹשָׁע נָא.

בְּהַוְשִׁיעָת גּוֹי מִצְּנִין מִקְוִים חֲפֵשׁ,  
דִּעָה בָּנוּ לְבָור שְׁבִיעִי לְנַפְשׁ, בֵן הוֹשָׁע נָא.

בְּהַוְשִׁיעָת הָעַם נְהַגֵּת בְּצָאן לְהַנּוֹת,  
וְחַק שְׂמִת בְּמִרְחָה עַל מִי מְנֻחוֹת, בֵן הוֹשָׁע נָא.

**On Shabbat:**

*The Ark is opened, but no Sifrei Torah are removed.  
Lulav and etrog are not held, and there is no  
procession.*

*Reader, then congregation:*

*Hosha na.* For Your sake, our God, please help us.

*Hosha na.* For Your sake, our Creator, please help us.

*Hosha na.* For Your sake, our Redeemer, please help us.

*Hosha na.* Because You seek our welfare, please help us.

Deliver Your people whom You guard like the apple of Your eye, Your children who contemplate Your Torah, solace of the soul. They learn the precepts of Shabbat, derive the laws of carrying burdens and the regulations of the limitations on Shabbat journeys, and keep from profaning Shabbat, fulfilling Your command to “remember” and “observe” Shabbat. They hasten to welcome its arrival, and provide for its needs from their six days of work. They rest and wait until Shabbat has ended, calling it a glory and a delight. They wear new clothes for Shabbat, and prepare special foods, honoring Shabbat with tasty dishes. They arrange three meals for Shabbat, and recite blessings over two loaves of bread. They enumerate the “four domains” of Shabbat, obey the mitzvah of kindling Shabbat lights, and recite Kiddush. They recite the Shabbat Amidah with its seven blessings, and call seven people to the reading of the Torah. Grant them deliverance — the immortality that will be a complete Shabbat.

Eternal, we beseech You: Help us now.

As You shielded the first mortal, granting him  
mercy and atonement on the holy Shabbat, *hosha na!*

*As You cared for the distinguished nation  
that longed for freedom and intentionally chose  
the seventh day for rest,* *help us now.*

As You delivered the people You led  
like a flock of sheep to their rest,  
and set a statute for them  
beside the tranquil waters at Marah, *hosha na!*

בְּהַשְׁעָתֶךָ זָבוֹחַ בַּמִּדְבָּר סֵין בַּמִּחְנָה,  
חֲכָמוֹ וְלֹקְטוֹ בְּשָׁשִׁי לְחַם מִשְׁנָה בֶן הַוַּשְׁעָנָא.

בְּהַשְׁעָתֶךָ טְפּוֹלִיךְ הָרוּחָנָה בַּמִּדְעָם,  
יִשְׁרָר פְּחַם וְהֹדָה לְמוֹרָעָם, בֶן הַוַּשְׁעָנָא.

בְּהַשְׁעָתֶךָ בְּלַבְלוֹ בְּעַגְגָּן מִן הַמִּשְׁפָּר,  
לֹא הַפְּה עִינָּנוּ וְרִיחָוּ לֹא גִּמְרָה, בֶן הַוַּשְׁעָנָא.

בְּהַשְׁעָתֶךָ מִשְׁפְּטִי מִשְׁאוֹת שְׁבַת גָּמָרָה,  
נָחוֹר וְשָׁבְתוֹ רְשִׁיוֹת וְתָחֳוִים שָׁמָרָה, בֶן הַוַּשְׁעָנָא.

בְּהַשְׁעָתֶךָ סִינִי הַשְּׁמָעוֹ בְּדָבָר רַבִּיעָי,  
עַנְנָן זָכוֹר וְשָׁמֹר לְקַדְשָׁ שְׁבִיעָי, בֶן הַוַּשְׁעָנָא.

בְּהַשְׁעָתֶךָ פְּקָדוֹ יִרְחָיו שְׁבַע לְהַקְּפָּת,  
צָרוֹעַ עד רְדָתָה בְּשִׁבְתָּה לְתַקְתָּה, בֶן הַוַּשְׁעָנָא.

בְּהַשְׁעָתֶךָ קְהַלָּת וְעַמּוּ בְּבֵית עֲזָלִים,  
רְצֹוֹר בְּחִגְגָּם שְׁבָעָה וְשְׁבָעָה יָמִים, בֶן הַוַּשְׁעָנָא.

בְּהַשְׁעָתֶךָ שְׁבִים עֲזָלִי גָּזָלה לְפָרִים,  
תּוֹרַתְךָ בְּקָרָם בְּחַג יוֹם יוֹם, בֶן הַוַּשְׁעָנָא.

בְּהַשְׁעָתֶךָ מִשְׁמָחִיךְ בְּבָנָן שְׁנִי הַמִּחְדָּשָׁ,  
נוֹטְלִין לְוַלְבָּל שְׁבָעָה בְּמִקְדָּשָׁ, בֶן הַוַּשְׁעָנָא.

בְּהַשְׁעָתֶךָ חֲבוֹיט עֲרָבָה שְׁבַת מִדְחִים,  
מְרַבְּיוֹת מָוֹצָא לִיסּוֹד מִזְבֵּחַ מְנִיחִים, בֶן הַוַּשְׁעָנָא.

בְּהַשְׁעָתֶךָ בְּרֻכּוֹת וְאֲרוֹכוֹת וְגִבּוֹחוֹת מַעֲלִסִּים,  
בְּפֶטְרִתְךָ יִפְיָה לְךָ מִזְבֵּחַ מַקְלִסִּים, בֶן הַוַּשְׁעָנָא.

*As You provided for Your chosen ones,  
encamped in the Wilderness of Sin,  
where they wisely gathered  
a double portion of bread on the sixth day,      help us now.*

*As You upheld Your faithful ones,  
who thoughtfully taught the laws of Shabbat preparation  
and earned their Shepherd's praise,                hosha na!*

*As You provided manna,  
which neither soured nor deteriorated on Shabbat,  
to sustain Your people in the wilderness,      help us now.*

*As You strengthened those who studied the laws  
of carrying on Shabbat, and, by their rest,  
preserved its boundaries and limits,                hosha na!*

*As You transformed at Sinai those who learned,  
in the fourth commandment, to "remember" and "observe"  
the holiness of Shabbat,                        help us now.*

*As You protected those who were commanded  
to encircle Jericho seven times,  
besieging the city until it fell on Shabbat,        hosha na!*

*As You energized, in the Temple, Solomon and his people,  
who added seven days of Sukkot  
to their seven-day feast of dedication,                help us now.*

*As You shielded the exiled masses  
returning to their homeland, who read from Your Torah  
on each day of this Festival,                        hosha na!*

*As You heartened Your people, Your delight,  
restored to Your Temple,  
bearing the lulav each day of this Festival,      help us now.*

*As You fortified those who, in reverence, beat willow leaves  
even on Shabbat, and who, at the base of the altar,  
placed branches from Moza,                        hosha na!*

*As You inspired those who praised You  
with tall, slender willow branches as they left the altar,  
chanting hymns to its beauty,                        help us now.*

בְּהַשְׁעָתִ מֹדִים וּמִיחְלִים וְלֹא מִשְׁגִּים,  
כָּלֵנוּ אָנוּ לִיהֶ וְעַינֵנוּ לִיהֶ שׁוֹנִים, בֶן הַשְׁעָתִ נָא.

בְּהַשְׁעָתִ יַקְבִּים מִחְצִיבִים סֻבְבִּים בְּרַעֲנָה,  
רוֹנְגִים אָנוּ וְהוּ הַשְׁעִיהָ נָא, בֶן הַשְׁעָתִ נָא.

בְּהַשְׁעָתִ חִיל זְרִיזִים מִשְׁרָתִים בְּמִנְחָה,  
קְרַבְנוּ שְׁבַת פְּפָל עֹלָה וּמִנְחָה, בֶן הַשְׁעָתִ נָא.

בְּהַשְׁעָתִ לוֹיֵךְ עַל דּוֹכְנָם לְהַרְבָתָה,  
אוֹמְרִים מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשְׁבָתָה, בֶן הַשְׁעָתִ נָא.

בְּהַשְׁעָתִ נְחֹמִיךְ בְּמִצּוֹתִיךְ תָמִיד יִשְׂתַעֲשָׁוֹן,  
וַרְצָם וְהַחְלִיצָם בְּשׁוֹבָה גְּנַחַת יְנַשְׁעָוֹן, בֶן הַשְׁעָתִ נָא.

בְּהַשְׁעָתִ שְׁבוֹת שְׁבָטִי יַעֲקֹב,  
תְשׁוֹב וְתִשְׁיב שְׁבוֹת אָהָלִי יַעֲקֹב, וְהַשְׁעִיהָ נָא.

בְּהַשְׁעָתִ שׁוֹמְרִי מִצּוֹת, וְחוֹכֵי יִשְׁוֹעוֹת,  
וְהַשְׁעִיהָ נָא, אֶל לְמוֹשָׁעָות,  
אָנוּ וְהוּ הַשְׁעִיהָ נָא.

הַשְׁעִיהָ אֶת עַמֶּךָ, וּבְרַךְ אֶת נְחַלְתֶּךָ, וּרְעֵם וּנְשָׁאֵם עַד  
הָעוֹלָם. וַיְהִי דָבְרִי אֱלֹהָ אֲשֶׁר הַתְּחִנְנָתִי לִפְנֵי יְהוָה,  
קְרֹובִים אֶל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וּלְילָה, לְעֹשָׂות מִשְׁפָט  
עֲבָדוֹ וּמִשְׁפָט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, דָבָר יוֹם בַּיוֹמוֹ. לִמְעֵן דָעַת  
כָל עַמִּי הָאָרֶץ, בַיְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים, אֵין עוֹד.

The Aron ha-Kodesh is closed, and the service continues  
with קידיש שלם on page 181.

In congregations that add after הַלְל הַשְׁעָנוֹת,  
the service continues with קידיש שלם on page 138.

As You encouraged all whose thanks and hope  
have remained constant, who declare:  
“We are God’s, and to God our eyes are turned,” *hosha na.*

*As You emboldened those who surrounded  
Your excavated winepress, singing:  
“Eternal, we beseech You — deliver us,” so help us now.*

As You moved the host of Your zealous *Kohanim*,  
who ministered on Shabbat  
with double offering and sacrifice, *hosha na!*

*As You inspired Your Levites, who,  
assembled on their sacred platform,  
sang “A Psalm, a Song for Shabbat,” Help us now.*

As You have preserved Your comforted children,  
whose constant joy is to do mitzvot,  
so in Your grace grant them redemption  
and bring them home in peace, *hosha na!*

*As You eased the lot of the captive tribes of Jacob,  
return and restore us,  
who dwell still in the tents of Jacob, Help us now.*

As You have always fulfilled the hopes of those  
devoted to mitzvot, who wait for redemption,  
O God of redemption, *v’hosha na!*

Eternal, we beseech You: Help us now.

Bless and deliver Your people, Your heritage; shelter and sustain them forever. May my words of supplication be near Adonai our God day and night. May God uphold the cause of His servant, the cause of His people Israel, as each day requires. Thus shall all on earth know that Adonai is God; there is no other.

*The Ark is closed, and the service continues  
with Kaddish Shalem on page 181.*

*In congregations that add Hoshanot after Hallel,  
the service continues with Kaddish Shalem on page 138.*

## FOR HOSHANA RABBAH

## להושענא רבָה

*Hoshana Rabbah is not observed as a full Festival day, but since Jewish tradition considers it the final day of the Season of Repentance, it shares many of the characteristics of Yom Tov, especially the content of the Shaharit service. In Siddur Sim Shalom, the order of prayers for Hoshana Rabbah is as follows:*

*The service begins as does Shaharit for Shabbat, pages 61-86, Psalm 100, "מִזְמֹר לְתֹךְ" (below), then pp. 87-103, and 106-114. The weekday Amidah is recited, including שִׁים שְׁלֹום, pages 3-9. This is followed by תַּלְלָה, pages 131-138.*  
*The Torah Service begins on page 139 with "אֵין בְּמֹרֶךְ," and includes the selection for Festivals on page 140. After the Torah reading and the return of the Sefer Torah, continue with אֲשֶׁר וְגַם אֲלֵינוּ, pages 226-228. Musaf follows with חָצֵי קְרִישׁ on page 155, and the Festival Amidah, pages 166-178. Hoshanot follow, pages 206-212; Kaddish Shalem, page 181; עַלְיָנוּ, and Mourner's Kaddish, pages 182-184; and Psalm 27, page 80.*

תהלים ק'

מִזְמֹר לְתֹךְ.

הַרְיוּוּ לְיְהוָה בְּלַהֲרֵץ.

עֲבֹדוּ אֶת יְהוָה בְּשָׂמֶחֶת, בָּאוּ לִפְנֵיו בְּרִנְנָה.

דַּעַו כִּי יְהוָה הוּא אֱלֹהִים, הוּא עָשָׂנוּ, וְלוּ אָנָּחָנוּ,

עַמּוּ וְצָאן מִרְעִיתָו.

בָּאוּ שְׁעָרָיו בְּתֹךְ, חִצְרָתָיו בְּתַהְלָה, הָדוּ לוּ בְּרַכּוּ שְׁמוֹ.

כִּי טֹב יְהוָה לְעוֹלָם חָסְדוֹ, וַעֲד דָּרְךָר אָמְנוֹתָו.

PSALM 100

*A Psalm of Praise.*

Acclaim Adonai, all people on earth.

Worship Adonai in gladness;

come before God with joyous song.

Know that Adonai is God.

God fashioned us and we are His,

God's people, the flock God shepherds.

Enter God's gates with thanksgiving, His courts with praise.

Extol God and exalt Him.

For Adonai is good; God's love is eternal.

God's faithfulness endures for all generations.


**HOSHANOT**

**הושענות**

*We stand with lulav and etrog in hand, as the Ark is opened. All of the Sifrei Torah are removed, to be held on the bimah. The Hazzan chants the first four lines and then chants one piyyut while leading each of the seven processions, in which all who have a lulav and an etrog participate. The words "hosha na" are repeated by the congregation as a refrain after each phrase chanted by the Hazzan.*

הוֹשֵׁעַ נָא,  
הוֹשֵׁעַ נָא,  
הוֹשֵׁעַ נָא,  
הוֹשֵׁעַ נָא,

לְמַעַן אֱלֹהֵינוּ,  
לְמַעַן בָּרוּךְנוּ,  
לְמַעַן גּוֹאֶלְנוּ,  
לְמַעַן דּוֹרְשֵׁנוּ,

*Hosha na. For Your sake, our God, please help us.  
*Hosha na. For Your sake, our Creator, please help us.  
*Hosha na. For Your sake, our Redeemer, please help us.  
*Hosha na. Because you seek our welfare, please help us.****

לְמַעַן אַמְתָּה. לְמַעַן גִּדְלָה וִתְפָאָרָתָה. לְמַעַן דְּתָרָה.  
 לְמַעַן הַזָּהָה. לְמַעַן וְעַזָּה. לְמַעַן זְכָרָה. לְמַעַן חֲסִידָה. לְמַעַן  
 טוֹבָה. לְמַעַן יְחִידָה. לְמַעַן בְּבוֹדָה. לְמַעַן לְמוֹדָה. לְמַעַן  
 מְלֻכָּותָה. לְמַעַן נְצָחָה. לְמַעַן סְודָה. לְמַעַן עָזָה. לְמַעַן פָּאָרָה.  
 לְמַעַן צְדָקָתָה. לְמַעַן קְדוּשָׁתָה. לְמַעַן רְחִמָּתָה הָרַבִּים. לְמַעַן  
 שְׁכִינָתָה. לְמַעַן תְּהִלָּתָה.

**בְּאֶמְرָתִי עוֹלָם חֶסֶד יִבָּנֶה.**

For the sake of Your truth and Your covenant, Your greatness and Your glory, for the sake of Your goodness and Your holiness, help us now.

אָבּוֹן שְׁתִּיה. בֵּית הַבְּחִירָה. אָרְנוֹן אַרְנוֹן. דָּבֵיר הַמִּצְנָעָה. הַר  
 הַמּוֹרִיה. וְהַר יְרָאָה. זְבוֹלָן תְּפָאָרָתָה. חַנָּה דָּוד. טֹב הַלְּבָנָן.  
 יִפְהָה נָוֶף מִשּׁוֹש בְּלַהֲרָץ. בְּלִילָת יְפִי. לִינְתָּה אַזְּדָקָה. מַכְוָן  
 לְשְׁבָתָה. גַּוְהָ שָׁאָנוֹן. סְכָת שָׁלָם. עַלְיָת שְׁבָטִים. פָּנָת יִקְרָתָה.  
 צִיוֹן הַמִּצְנָה. קְדָש הַקְּדָשִׁים. רַצְוֹף אַדְבָּה. שְׁכִינָת בְּבוֹדָה.  
 תַּל תְּלִפְיּוֹת.

**לְךָ זֶרוּעָם גָּבוֹרָה, תַּעֲזֵזֶךָ תְּרוּם יִמְגִּנֶּה.**

Send help for Moriah, the site of Your Temple, joy of the earth, perfection of beauty — Zion, place of the Holy of Holies. Help us now.

אָוֶם אֲנִי חֹמֶה. בְּרָה כַּחֲמָה. גּוֹלָה וִסְוָרָה. דְּמַתָּה לְתִמְרָה.  
הַקְּרוּגָה עַלְיָה. וְנַחֲשַׁבְתָּ בְּצָאן טְבָחָה. זְרוּיָה בֵּין מְכֻעִיסָה.  
חַבְיכָה וְדַבְוקָה בָּה. טְעוֹנָת עַלְהָ. יְחִידָה לִיְחַדָּה. בְּבוֹשָׁה  
בְּגּוֹלָה. לְוַמְדָת יַרְאָתָה. מְרוּעָת לְחַיִּים. נְתוּנָה לִמְפִים. סְוָבְלָת  
סְבָלָה. עֲנוּיָה סְעָרָה. פְּדוּיָת טֻבָּיה. צָאן קְדָשִׁים. קְהָלוֹת יַעֲקֹב.  
רְשּׁוּמִים בְּשִׁמְךָ. שׂוֹאֲגִים הַוּשָׁעָנָא. תְּמוּכִים עַלְיָה, הַוּשָׁעָנָא.

### תַּתְנִית אֱמָת לִיעָקָב, חִסְדָּךְ לְאָבָרָהּם.

This faithful nation, bright as the sun, still endures oppressors.  
Though often tormented, she continues to proclaim that You are  
One. Tossed in the storm of suffering, they who bear Your name  
beseech You: Help us now.

אָדוֹן הַמּוֹשִׁיעַ. בְּלֹתָךְ אֵין לְהַוּשִׁיעַ. גָּבוֹר וּרְבָה לְהַוּשִׁיעַ. דָּלוֹתִי  
וְלִי יְהֹוָשִׁיעַ. הָאֵל הַמּוֹשִׁיעַ. וּמְצִיל וּמְוֹשִׁיעַ. זְוּעָקִיר תְּוֹשִׁיעַ.  
חַזְקִיק הַוּשִׁיעַ. טְלָאִיךְ תְּשִׁבְעַיָּה. יְבּוֹל לְהַשְּׁפִיעַ. בְּלִ שִׁיחָה תְּדִשָּׁא  
וְתְּוֹשִׁיעַ. לְגִיאָה בְּלִ תְּרִשְׁיַעַ. מְגֻדְּרִים תְּמִתְּקִיךְ וְתְּוֹשִׁיעַ. נְשִׁיאִים  
לְהַסְּעִיעַ. שְׁעִירִים לְהַנְּיעַ. עֲנוּנִים מְלָחְמָנִיעַ. פּוֹתַח יָד וְמְשִׁבְעַיָּה.  
צְמָאִיךְ תְּשִׁבְעַיָּה. קְוָרָאִיךְ תְּוֹשִׁיעַ. רְחוּמִיךְ תְּוֹשִׁיעַ. שׂוֹחְרִיךְ  
הַוּשִׁיעַ. תְּמִימִיךְ תְּוֹשִׁיעַ, הַוּשָׁעָנָא.

### נעמות בִּימִינֶךָ נִצָּחָה.

Adonai, my sole source of salvation, I was brought low but You have delivered me. Help those who hope in You. Provide water for every shrub. Condemn not the earth to infertility; withhold not Your blessing of rain. Satisfy Your thirsting creatures, all those who call upon You. Help us now.

אָדָם וּבָהָמָה. בָּשָׁר וּרוּחָ וּנְשָׁמָה. אִיד וּעַצְם וּקְרָמָה. דְּמוֹת וְצָלָם  
וּקְרָמָה. הַוּד לְהַבְּלִ דְּמָה. וּנְמַשֵּׁל בְּבָהָמָות נְדָמָה. זַיו וְתַאֲרָה  
וּקְרָמָה. חַדּוֹש פְּנֵי אֲדָמָה. טִיעַת עַצְם בְּשָׁמָה. יַקְבִּים וּקְרָמָה.  
בְּרָמִים וּשְׁקָמָה. לְתִבְלֵל הַמְּסִימָה. מְטָרוֹת עַז לְסָמָמָה. נְשִׁיה  
לְקָמָמָה. שִׁיחִים לְקוּמָמָה. עֲדָנִים לְעַצְמָמָה. פְּרָחִים לְהַעֲצִימָה.  
אַמְּחִים לְגַשְׁמָמָה. קָרִים לְזָרָמָה. רְבִיבִים לְשָׁלָמָה. שְׁתִּיה  
לְרוֹמָמָה. תְּלִוִּיה עַל בְּלִימָה, הַוּשָׁעָנָא.

יְהֹוָה אֲלֹנִינוּ, מָה אָדִיר שָׁמָךְ בְּכָל הָאָרֶן,  
אֲשֶׁר תְּנִהָה הַוְדָךְ עַל הַשְׁמִים.

Save man and beast; renew the earth and bless its produce.  
Send rain to nurture greenery; let cool waters flow.  
Sustain the world, our earth, suspended in space. Help us now.

**אָדָמָה מְאָרֶר.** בַּהֲמָה מִפְשְׁכָלֶת. אָגָּרֶן מְגֹזָם. דְּגָן מְדֻלָּקָת. הָזֵן  
מְמָאָרָה. וְאֶכְלָל מְמָהָוָה. זְיוֹת מְנַשֵּׁל. חַטָּה מְחַגָּב. טְרוֹף מְגֹבוּב.  
יְקָבָ מְיַילָּק. פְּרָם מְתוּלָעָת. לְקָשָׁ מְאָרָבָה. מְגַדָּר מְצָלָעָל. נְפָשָׁ  
מְבָהָלה. שְׁבָעָ מְסֻלָּעָם. עֲרָרִים מְעַלָּוָת. פְּרוֹתָ מְשַׁדְּפָוָן. צָאן  
מְצָמִיתּוֹת. קָצִירָ מְקָלָלה. רָבָ מְרוֹזָן. שְׁבָלָתָ מְעַנְמוֹן. תְּבוֹאָה  
מְחַסִּיל, הוֹשֵׁעָ נָּא.

### צדיק יהוה בְּכָל־דָּרְכֵי, וְחַסִיד בְּכָל־מְעַשָּׂיו.

Save the soil from curses, our substance from catastrophe.  
Protect our crops from destruction, our flocks from disease,  
our souls from terror. Help us now.

לְמַעַן אִתְּנוּ הַגּוֹרָק בְּלַהֲבָב אָשׁ. לְמַעַן בָּן הַגּוֹעָךְ עַל עַצִּים וְאָשׁ.  
לְמַעַן גָּבוֹר הַגְּנַבָּק עַם שָׁר אָשׁ. לְמַעַן דְּגָלִים נְחִיתָ בָּאוֹר וְעַנְןָ  
אָשׁ. לְמַעַן הַעַלָּה לְמַרְוּם וְנוֹתַעַלָּה בְּמַלְאָכִי אָשׁ. לְמַעַן וְהָוָא  
לְקָבָ בְּסָגָן בְּאָרָאָלִי אָשׁ. לְמַעַן זָבֵד דְּבָרוֹת הַנְּתָנוֹת מְאָשׁ.  
לְמַעַן חַפְויִ יְרִיעֹות וְעַנְןָ אָשׁ. לְמַעַן טְבָס הָר יְרָדָת עַלְיוֹ בָּאָשׁ.  
לְמַעַן יְדִידּוֹת בֵּית אָשֶׁר אַחֲבָתָ מְשָׁמֵי אָשׁ. לְמַעַן בְּפָמָה עַד  
שְׁקָעָה הָאָשׁ. לְמַעַן לְקָח מְחַתָּת אָשׁ וְהַסִּיר חַרְוֹן אָשׁ. לְמַעַן  
מְקַנָּא קְנָאָה גְּדוֹלָה בָּאָשׁ. לְמַעַן גַּפְן יְדוֹ וְיִרְדוֹ אַבְנֵי אָשׁ. לְמַעַן  
שְׁמָ טְלָה חַלָּב בְּפָלִיל אָשׁ. לְמַעַן עַמְדָה בָּגָרָן וְנוֹתְרָץָה בָּאָשׁ.  
לְמַעַן פְּלָל בְּעֹזָה וַיְרָה הָאָשׁ. לְמַעַן צִיר עַלָּה וְנוֹתַעַלָּה  
בְּרִכְבָּב וְסָסְטִי אָשׁ. לְמַעַן קְדוּשִׁים מְשֻׁלְּכִים בָּאָשׁ. לְמַעַן רַבּוֹ  
רַבְּבָן חֹזֶן הָנָהָרִי אָשׁ. לְמַעַן שְׁמָמוֹת עִירָךְ הַשְׁרוֹופָה בָּאָשׁ.  
לְמַעַן תּוֹלְדוֹת אַלְוֹפִי יְהוָה דְּשִׁים בְּכִיּוֹר אָשׁ, הוֹשֵׁעָ נָּא.

For the sake of our ancestors who were tested by fire, help us.  
For the sake of Temple offerings consumed by fire, for the sake  
of Your city once made desolate by fire, help us now.

לְךָ יְהוָה הַגְּדָלָה וְהַגּוֹרָה וְהַתְּפָאָרָת וְהַנְּצָחָה וְהַחֵד בַּיִּכְלָל בְּשָׁמִים  
וּבְאָרֶץ, לְךָ יְהוָה הַמְּמֻלָּכָה וְהַמְּתַנְשָׁא לְכָל לְרָאשׁ. וְהִיא יְהוָה  
לְמַלְאָה עַל בְּלַהֲרָץ, בַּיּוֹם הַהּוּא יְהִי יְהוָה אֶחָד וְשֶׁמוּ אֶחָד.  
וּבְתוּרָתָךְ בְּתוּב לְאָמֵר: שְׁמָעָ יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד.  
ברוך שם בְּבֹודָ מְלָכָתוֹ לְעוֹלָם וְעַד.

אני וְהוּ הַוְשִׁיעָה נָא.

בְּהַוְשִׁעָתְךָ אֱלֹים בָּלוֹד עַמָּךְ, בְּצַאתְךָ לִישְׁעָה עַמָּךְ, גּוֹי וְאֶלְהִים,	בְּהַוְשִׁעָתְךָ דָּרוֹשִׁים לִישְׁעָה אֱלֹהִים, הַמּוֹן צְבָאותְךָ, וְעַמָּם מְלָאכִי צְבָאותְךָ,	בְּהַוְשִׁעָתְךָ זְפִים מִבֵּית עֲבָדִים, חַנּוּן בִּידֵם מִעֲבִידִים, טְבוּעִים בֶּצֶול גָּזְרִים,	בְּהַוְשִׁעָתְךָ יִקְרַךְ עַמָּם מִעֲבִירִים, בְּנָה מִשְׂוֹרָת וַיּוֹשַׁעַ, לְגֹזֶחה מִצְינָת וַיּוֹשַׁעַ,	בְּהַוְשִׁעָתְךָ מְאֹרֶם וְהַזְּכָאתִי אֶתְכֶם, נְקוּב וְהַזְּכָאתִי אֶתְכֶם,	בְּהַוְשִׁעָתְךָ סּוּבְבִּי מִזְבֵּחַ, עוֹמָסִי עֲרָבָה לְהַקִּיף מִזְבֵּחַ,	בְּהַוְשִׁעָתְךָ פְּلָאי אַרְון בְּהַפְּשָׁעַ, צָעֵר פְּלַשְׁת בְּחַרְוֹן אָפְנָוֶשֶׁעַ,	בְּהַוְשִׁעָתְךָ קְהֻלוֹת בְּבָלָה שְׁלַחְתָּ, רְחוּם לְמַעַנְם שְׁלַחְתָּ,	בְּהַוְשִׁעָתְךָ שְׁבוֹת שְׁבֵטִי יַעֲקֹב, תְּשׁוֹבָה וְתִשְׁיבָה שְׁבוֹת אַחֲלִי יַעֲקֹב, וְהַוְשִׁיעָה נָא.	בְּהַוְשִׁעָתְךָ שׁוֹמְרִי מִצּוֹת, וְחֹזְקִי יִשְׁעוֹת, וְהַוְשִׁיעָה נָא.
אַנְיָ וְהוּ הַוְשִׁיעָה נָא.	אַנְיָ וְהַוְשִׁיעָה נָא.	אַנְיָ וְהַוְשִׁיעָה נָא.	אַנְיָ וְהַוְשִׁיעָה נָא.	אַנְיָ וְהַוְשִׁיעָה נָא.	אַנְיָ וְהַוְשִׁיעָה נָא.	אַנְיָ וְהַוְשִׁיעָה נָא.	אַנְיָ וְהַוְשִׁיעָה נָא.	אַנְיָ וְהַוְשִׁיעָה נָא.	אַנְיָ וְהַוְשִׁיעָה נָא.

As You redeemed our ancestors from Egypt, releasing them from bondage, help us now. As You guided Your people in exile with Your light, which accompanied them in their grief, help us now. As Your presence, journeying into exile with Your people, gave them cause to sing, although banished and forlorn, help us now.

הַוְשִׁעָה נָא, אַל נָא, אָנָא הַוְשִׁיעָה נָא.  
הַוְשִׁעָה נָא, סְלִיחָה נָא, וְהַצְלִיחָה נָא, וְהַוְשִׁיעָנוּ אֶל מַעַזְנוּ.

Save us, God; please save us. Save us, God; please forgive us.  
Let us prosper. Save us, God, our stronghold.

*Lulav and etrog are set aside, and willow twigs are taken.*

תְּעִנָה אַמְנוּנִים שׁוֹפְכִים לְכָל בְּמִינִים, וְהוֹשִׁיעָה נָא,  
 לְמַעַן בָּא בְּאָשׁ וּבְמִים, וְהַצְלִיכָה נָא,  
 גַּזְוֵר וּנְסֵם יַקְחֵנָא מַעַט מִים, וְהוֹשִׁיעָנוּ אֶל מְעַזְנוּ.  
 תְּעִנָה דְגָלִים גָּזוּ גָזְרִי מִים, וְהַצְלִיכָה נָא,  
 לְמַעַן הַנְּעַקְד בְּשַׁעַר הַשְׁמִים, וְהוֹשִׁיעָנוּ אֶל מְעַזְנוּ.  
 וְשַׁב וְחַפֵר בְּאַרוֹת מִים, וְהַצְלִיכָה נָא,  
 תְּעִנָה זְבִים חֲוִנִים עַלְיִ מִים, וְהַצְלִיכָה נָא,  
 לְמַעַן חָלָק מְפָצֵל מְקֻלוֹת בְּשַׁקְתּוֹת הַמִּים, וְהַצְלִיכָה נָא,  
 טָעַן וְגַל אַבְנֵן מְבָאָר מִים, וְהוֹשִׁיעָנוּ אֶל מְעַזְנוּ.  
 תְּעִנָה יְדִידִים נַוְחָלִי דָת מְשׁוֹלָת מִים, וְהַצְלִיכָה נָא,  
 לְמַעַן בָּרו בְּמִשְׁעָנוֹתָם מִים, וְהַצְלִיכָה נָא,  
 לְהַכְזִין לְמוֹ וְלַצְאַצְאִימָוּ מִים, וְהוֹשִׁיעָנוּ אֶל מְעַזְנוּ.  
 תְּעִנָה מְתַחְגִנִים בְּבִישִׁימָן עַלְיִ מִים, וְהַצְלִיכָה נָא,  
 לְמַעַן גַּאֲבוֹן בֵּית מְסֻפִיק לְעַם מִים, וְהַצְלִיכָה נָא,  
 סָלַע הָר וְיַזְבּוּ מִים, וְהוֹשִׁיעָנוּ אֶל מְעַזְנוּ.  
 תְּעִנָה עֲוֹנִים עַלְיִ בָּאָר מִים, וְהַצְלִיכָה נָא,  
 לְמַעַן פָּקֵד בְּמַיִ מְרִיבַת מִים, וְהַצְלִיכָה נָא,  
 צְמָאִים לְהַשְׁקוֹתָם מִים, וְהוֹשִׁיעָנוּ אֶל מְעַזְנוּ.  
 תְּעִנָה קְדוֹשִׁים מְנַסְכִים לְרַק מִים, וְהַצְלִיכָה נָא,  
 לְמַעַן רַאֲשָׁ מְשׂוּרִים בְּתַאֲבַשׁ שְׁתוֹת מִים, וְהַצְלִיכָה נָא,  
 שָׁב וְנִסְךָ לְרַק מִים, וְהוֹשִׁיעָנוּ אֶל מְעַזְנוּ.  
 תְּעִנָה שְׂאוֹלִים בְּרַבְעַ אַשְׁלִי מִים, וְהַצְלִיכָה נָא,  
 לְמַעַן תַּל תְּלִפְיוֹת מְוֹצָא מִים, וְהַצְלִיכָה נָא,  
 תְּפַתְחֵ אָרֶץ וְתַרְעִיף שְׁמִים, וְהוֹשִׁיעָנוּ אֶל מְעַזְנוּ.  
 רְחֵם נָא קָהֵל עֲדַת יִשְׂרָאֵל, סָלַח וּמַחְלֵ עֲוֹנִים,  
 וְהוֹשִׁיעָנוּ אֶלְהֵי יִשְׁעָנוּ.

Bless with rain those who pour their hearts out like water. Help us for the sake of Abraham, who went through fire and water. Bless those who have inherited the Torah, as life-giving as water. For the sake of Your servants who served You with libations of water, for the sake of Moses who, with Your help, gave his people water, let us prosper. Open the earth to Your blessing of water. Save us, God, our stronghold.

Have compassion, forgive our sin, save us.



The voice of the prophet rings out, proclaiming good news of peace and deliverance.

*We symbolize our determination to separate sin  
from our lives by beating the willow twigs five times  
against the floor or other hard surface, causing leaves  
to fall.*

הוֹשִׁיעָה אֶת־עַמֶּךָ וּבְרָה אֶת־נְחַלְתֶּךָ, וְרַעֲם וְנִשְׁאָם עַד הָעוֹלָם.  
וַיְהִיוּ דְּבָרֵי אֱלֹהָה אֲשֶׁר הָתְחִנְנָתִי לִפְנֵי יְהוָה, קְרוּבִים אֲלֵיכָה  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וּלִילָה, לְעַשּׂוֹת מְשֻׁפְט עַבְדוּ וּמְשֻׁפְט  
עַמּוּ יִשְׂרָאֵל, דָּבָר יוֹם בַּיּוֹמוֹ. לְמַעַן דָּעַת בְּלָעֵמִי הָאָרֶץ,  
כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים, אֵין עוֹד.

Bless and deliver Your people, Your heritage; shelter and sustain them forever. May my words of supplication be near Adonai our God, day and night. May God uphold the cause of His servant, the cause of His people Israel, as each day requires. Thus shall all on earth know that Adonai is God; there is no other.

*There is a tradition that the Days of Judgment,  
which begin on Rosh Hashanah and continue  
through Yom Kippur, end on Hoshana Rabbah,  
when the decree is sealed.*

יְהִי רָצֵון מִלְפָנֵיךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתְקַבֵּל  
בְּרָחוּמִים וּבָרָצֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ וְהַקְפּוּתֵינוּ, וְתִסְרֵר מִחִיצָת  
הַבָּרוּל הַמְפִסְקָת בֵּיןנוּ וּבֵיןָךְ, וְתַאֲזִין שׁוֹעֲתֵינוּ, וְחַתְמֵנוּ  
בְּסִפְרֵי חַיִם טֹבִים.

May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, to accept our prayers and our ritual of this morning with compassion. Remove the barriers that separate us from You. Hear our plea. And seal us in the Book of a good life. Amen.

*The Sifrei Torah are returned to the Ark,  
and the Ark is closed.*

*The service continues with Kaddish Shalem, page 181.*

*In congregations that add Hoshanot after Hallel,  
the service continues with Kaddish Shalem, page 138.*

## לשמחת תורה

### הकפות

*The following are chanted by one or a series of individuals; each is then repeated by the congregation.*

אתה הראת לך עת, כי יהוה הוא אלהים,  
אין עוד מלבדך.  
לעשה נפלאות גָּדוֹלָות לְבָדוֹ, כי לעולם חסדו.  
אין במוך אלאים, אֱלֹהִים, ואין כמעשיך.  
יהי כבוד יהוה לעולם, ישמח יהוה במעשיו.  
יהי שם יהוה מברך, מעטה ועד עולם.  
יהי יהוה אלהינו עמנו, באשר היה עם אבותינו,  
אל יעזבנו ואל יטשנו.  
ואמרנו, הו שיענו, אל הי ישענו,  
וקבצנו והצילנו מן הרים.  
להודות לשם קדשו, להשתבח בתקתך.  
יהוה מלך, יהוה מלך, יהוה מלך לעולם ועד.  
יהוה עוז בעמו יתן, יהוה יברך את עמו בשלום.  
ויהיו נא אמרינו לרצון, לפני אדון פל.

*The Aron haKodesh is opened.*

ויהי בנסע הארץ, ויאמר משה:  
קיים יהוה, ויפציו איביה, וינסו משנאייר מפניה.  
קומה יהוה למנוחתך, אתה וארון עזך.  
בנה ניך ילכשו צדק, וחסידיך ירננו.  
בעבור דוד עבךך, אל תשכ פני מישחה.

# FOR SIMHAT TORAH

## HAKAFOT

*The following biblical verses are chanted by one or a series of individuals; each verse is then repeated by the congregation.*

You have been clearly shown that Adonai alone is God;  
there is none besides God.

Give thanks to Adonai who works great wonders alone;  
God's love is forever.

None compare to You, Adonai,  
and nothing compares to Your creation.

The glory of Adonai endures forever;  
may God rejoice in His works.

May the name of Adonai be praised, now and forever.

May Adonai our God be with us  
as He was with our ancestors;  
may God not abandon or forsake us.

Cry out: Deliver us, God our deliverer!  
Gather us and save us from among the nations,  
that we may give thanks to Your holy name,  
that we may take pride in Your praise.

Adonai reigns, Adonai has reigned,  
Adonai shall reign throughout all time.

May Adonai grant His people strength;  
may Adonai bless His people with peace.

May our words be pleasing to the Master of all.

*The Ark is opened.*

Whenever the Ark was carried forward, Moses would say:  
Arise, Adonai! May Your enemies be scattered;  
may Your foes be put to flight.

Arise, Adonai, to Your sanctuary, You and Your glorious Ark.

Let Your *Kohanim* be clothed in triumph;  
let Your faithful sing for joy.

For the sake of David Your servant,  
do not reject Your anointed.

וְאָמֵר בַיּוֹם הַהוּא, הַנֶּה אֱלֹהֵינוּ זֶה, קָנוּנוּ לוּ וַיּוֹשִׁיעָנוּ,  
זֶה יְהוָה קָנוּנוּ לוּ נְגִילָה וְנִשְׁמָחָה בִּישְׁעָתוֹ.  
מְלֻכָּותָךְ מְלֻכּוֹת פָּלָעָם, וּמְמַשְׁלָתְךָ בְּכָל-דָּור וְדָר.  
כִּי מִצְיוֹן תִּצְא תֹּרֶה, וְדָבָר יְהוָה מִירוּשָׁלָם.  
אָב הַרְחָמִים, הַיְטִיבָה בְּרַצְוֹנָךְ אֶת-צִיּוֹן,  
תְּבִנָה חֻמוֹת יְרוּשָׁלָם.  
כִּי בְּךָ לִבְדָ בְּתִחְנָנוּ, מַלְךָ אֶל רֶם וְנֶשֶׁא, אֲדוֹן עַזְלָמִים.

All the *sephi Torah* are removed from the *aron ha-kodesh* through  
to be carried by congregants in seven through  
the *sanctuary*. After each *hakpha*, it is customary to dance  
with the *sephi Torah*, while singing appropriate songs.

אָבָא יְהוָה, הַוּשִׁיעָה נָא. אָבָא יְהוָה, הַצְלִיכָה נָא.  
אָבָא יְהוָה, עֲנָנוּ בַיּוֹם קָרְאָנוּ.

*Hakpha First*

אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת, הַוּשִׁיעָה נָא. בּוֹחֵן לְבָבוֹת, הַצְלִיכָה נָא.  
גּוֹאֵל חַזָּק, עֲנָנוּ בַיּוֹם קָרְאָנוּ.

*Hakpha Second*

דוֹבֵר צְדָקָות, הַוּשִׁיעָה נָא. הַדָּרוֹר בְּלִבּוֹשׂ, הַצְלִיכָה נָא.  
זַתִּיק וְחַסִיד, עֲנָנוּ בַיּוֹם קָרְאָנוּ.

*Hakpha Third*

זֶה וַיֵּשֶר, הַוּשִׁיעָה נָא. חֹמֶל דְלִים, הַצְלִיכָה נָא.  
טוֹב וּמְטִיב, עֲנָנוּ בַיּוֹם קָרְאָנוּ.

*Hakpha Fourth*

יָדָע מִחְשָׁבּוֹת, הַוּשִׁיעָה נָא. בְּבִיר וְנָאָר, הַצְלִיכָה נָא.  
לוֹבֵשׂ צְדָקוֹת, עֲנָנוּ בַיּוֹם קָרְאָנוּ.

*Hakpha Fifth*

מַלְך עַזְלָמִים, הַוּשִׁיעָה נָא. נָאָר וְאָדִיר, הַצְלִיכָה נָא.  
סּוּמָך נּוֹפְלִים, עֲנָנוּ בַיּוֹם קָרְאָנוּ.

And on that day people will say: Behold, this is our God,  
for whom we have waited, to redeem us.  
This is Adonai for whom we have yearned;  
let us rejoice and be glad in God's deliverance.

Your sovereignty is everlasting;  
Your dominion endures throughout all generations.

Torah shall come from Zion,  
the word of Adonai from Jerusalem.

Creator of compassion, favor Zion with Your goodness;  
build the walls of Jerusalem.

For in You alone do we put our trust,  
Sovereign, exalted God, eternal Master.

*All the Sifrei Torah are removed from the Ark,  
to be carried by congregants in seven processions  
(Hakafot) through the sanctuary.*

Adonai, we beseech You, save us. Adonai, we beseech You,  
cause us to prosper. Adonai, answer us when we call.

Anenu v'yom kor'enu.

*First Hakafah*

God of all spirits, save us. Searcher of hearts, cause us to prosper.  
Mighty Redeemer, answer us when we call.

Anenu v'yom kor'enu.

*Second Hakafah*

Proclaimer of righteousness, save us. God clothed in splendor, cause us to prosper.  
Everlastingly loving One, answer us when we call.

Anenu v'yom kor'enu.

*Third Hakafah*

Pure and upright, save us. Gracious to the needy, cause us to prosper.  
Good and benevolent One, answer us when we call.

Anenu v'yom kor'enu.

*Fourth Hakafah*

Knower of our thoughts, save us. Mighty and resplendent, cause us to prosper.  
God clothed in righteousness, answer us when we call.

Anenu v'yom kor'enu.

*Fifth Hakafah*

Eternal Ruler, save us. Source of light and majesty, cause us to prosper.  
Upholder of the falling, answer us when we call.

Anenu v'yom kor'enu.

*Sixth הקפה*

**עוזר דלים, הושיעה נא.** פודה ומציל, הצלicha נא.  
**צור עולמים, עננו ביום קראנו.**

*Seventh הקפה*

**קדוש ונורא, הושיעה נא.** רחום ותנוון, הצלicha נא.  
**שומר הברית, עננו ביום קראנו.**  
**תומך תמים, הושיעה נא.** תקיף לעד, הצלicha נא.  
**תמים במעשה, עננו ביום קראנו.**

*In the evening, we read from one ספר תורה,  
and all the rest are returned to the ארון הקודש.*

*In the morning, we read from three ספרי תורה  
and the others are returned to the ארון הקודש.*

*The Torah service continues with שמע ישראל, page 141.*

*The חתן/בלת התורה is called to the תורה as follows:*

**מישות האל הנורא והגבור והנורא**  
**אפתח פי בשירה ובזמרה,**  
**להורות ולהליל לדר בנורא**  
**שהחינו וקיינו ביראות הטהור,**  
**והגינו לשמח בשמחת התורה,**  
**המשמחת לב ועינים מארה,**  
**המארכת ימים ומוספת גבורה**  
**לאהבה ולאהבה בצווי ואורה.**  
**ובכן זכי רצון מלפני הגבורה לחתת חיים וסדר ונזר ועתה**

*Male:*

**ל \_\_\_\_\_ בן \_\_\_\_\_ הגבר להשלים התורה.**  
**עמד עמד עמד \_\_\_\_\_ בן \_\_\_\_\_, חתן התורה,**  
**ובשבר זה תופת מלאל נורא לראות בנים ובני בנים**  
**עוסקים בתורה. יעמד \_\_\_\_\_ בן \_\_\_\_\_, חתן התורה.**

*Female:*

**ל \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_ הגברת להשלים התורה.**  
**עמיד עמיד עמיד \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_, בלת התורה,**  
**ובשבר זה תופת מלאל נורא לראות בנים ובני בנים**  
**עוסקים בתורה. תעמד \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_, בלת התורה.**

*Sixth Hakafah*

Helper of the needy, save us. Redeemer, Deliverer, cause us to prosper. Rock everlasting, answer us when we call.

Anenu v'yom kor'enu.

*Seventh Hakafah*

Holy, awesome, save us. Merciful, compassionate, cause us to prosper. Upholder of the covenant, answer us when we call.

Anenu v'yom kor'enu.

Supporter of the innocent, save us. Eternal in power, cause us to prosper. Perfect in Your ways, answer us when we call.

Anenu v'yom kor'enu.

*In the evening, we read from one Sefer Torah,  
and all the rest are returned to the Ark.*

*In the morning, we read from three Sifrei Torah,  
and the others are returned to the Ark.*

*The Torah service continues with Sh'ma Yisra-el, page 141.*

*The Hatan/Kallat HaTorah is called to the Torah  
as follows:*

Requesting permission of God, mighty, awesome, and great,  
I lift my voice to sing and to celebrate,  
to praise the One who sustains us and dwells in light sublime,  
who has granted us life and allowed us to reach this time,  
enabling us to arrive at this day to rejoice  
in the Torah, which grants honor, as we lift up our voice.  
It brings pleasure to the heart and light to the eyes,  
and joy when we embrace its values we so prize.  
May it be the will of the Almighty to grant blessings in profusion  
to \_\_\_\_\_, chosen for this reading of the Torah  
at its conclusion.

*Male:*

Arise, arise, arise, \_\_\_\_\_, *Hatan HaTorah.*  
Through the merit of this deed  
may God grant you a privileged sight:  
To witness children and children's children  
immersed in Torah with delight.

*Female:*

Arise, arise, arise, \_\_\_\_\_, *Kallat HaTorah.*  
Through the merit of this deed  
may God grant you a privileged sight:  
To witness children and children's children  
immersed in Torah with delight.

**חתן/בלת בראשית** *The חתן/בלת בראשית is called to the תורה as follows:*

**מִרְשׁוֹת מַרוּם עַל בֶּל־בָּרְכָה וִשְׂירָה,**  
 נוֹרָא עַל בֶּל־תְּהִלָּה וִזְמָרָה,  
 חֲכָם לִבְבָּשׂ וְאַמֵּץ כְּחָ וְגַבּוֹרָה,  
 וּמוֹשֵׁל עַולְם אֲדוֹן בֶּל־יִצְחָרָה.  
 וּמִרְשׁוֹת חֲבוּרָת צְדָקָה עֲדָה הַמְּאַשְׁרָה,  
 קְבוּצִים פֵּה הַיּוֹם לְשֻׁמְחַת תּוֹרָה,  
 וּנְעָצָרים לְסִים וְלִחְלָל בְּגִיל וּבְמֹרָא.  
 וּבְכָן נְסִכְמָתִי דָּעַת בְּלָם לְבָרָה.

*Male:*

ישען נעשית ראשון למצויה גמורה,  
 מה רב טובך ומשברתך יתרה.  
 עומד עמד עמד בון —————  
 חתן בראשית ברא.  
 מירשות הקהל הקדוש הזה לברה אל גדול ונורא,  
 אמן יענו אחריך הפל מהירה.  
 עומד בון —————, חתן בראשית ברא.

*Female:*

ישען נעשית ראשונה למצויה גמורה,  
 מה רב טובך ומשברתך יתרה.  
 עומדי עמוני עמוני בון —————  
 בלת בראשית ברא.  
 מירשות הקהל הקדוש הזה לברה אל גדול ונורא,  
 אמן יענו אחריך הפל מהירה.  
 תעמד בון ————— בון, בלת בראשית ברא.

*The **Hatan/Kallat B'reshit** is called to the Torah as follows:*

With permission of the One  
exalted beyond all song and adoration,  
awesome beyond all praise and acclamation,  
the essence of wisdom and power,  
eternal Ruler, Master of creation —  
and with permission of this just and joyous congregation,  
gathered here to rejoice in the Torah, filled with elation,  
assembled to complete its reading  
and to begin again with joy and veneration —  
I concur with all assembled here in happy affirmation.  
In being chosen for this beginning you set a fine example.  
Your portion is so goodly; your reward will be so ample.

*Male:*

Arise, arise, arise, \_\_\_\_\_, *Hatan B'reshit Bara*,  
to greet the great and awesome God with adoration,  
with the permission of this holy congregation.  
We will respond “Amen” to your blessing, in acclamation.

*Female:*

Arise, arise, arise, \_\_\_\_\_, *Kallat B'reshit Bara*,  
to greet the great and awesome God with adoration,  
with the permission of this holy congregation.  
We will respond “Amen” to your blessing, in acclamation.


**גשם וטל**

*On פסח שמיני עצרת the first day of at Musaf, the chanting of the Amidah begins here.*

*The Aron HaKodesh is opened.*

**ברוך אתה יהוה אלְהַיּוֹ ואלְהַיּ אֲבוֹתֵינוּ, אֶלְהַי אָבָרָהָם אֶלְהַי יִצְחָק וְאֶלְהַי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא, אֶל עַלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַפָּלָל, וּזֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹתֵינוּ, וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵינוּ בְּנֵיכֶם לִמְעֵן שְׁמוֹ בְּאֶחָדָה. מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגָן. ברוך אתה יהוה מגן אָבָרָהָם.**

**אתה גָּבוֹר לְעוֹלָם יְהוָה, מְחִיה מְתִים אַתָּה, רַב לְהֹשִׁיעַ.**

*On פסח, continue with גשם, next page.*

*On פסח, continue with ט, page 219.*


**גשם וטל (כולל אמהות)**

*On פסח שמיני עצרת the first day of at Musaf, the chanting of the Amidah begins here.*

*The Aron HaKodesh is opened.*

**ברוך אתה יהוה אלְהַיּוֹ ואלְהַיּ אֲבוֹתֵינוּ, אֶלְהַי אָבָרָהָם אֶלְהַי יִצְחָק וְאֶלְהַי יַעֲקֹב, אֶלְהַי שְׁרָה אֶלְהַי רְבָקָה אֶלְהַי רְחָל וְאֶלְהַי לְאָהָה, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא, אֶל עַלְיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַפָּלָל, וּזֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹתֵינוּ, וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵינוּ בְּנֵיכֶם לִמְעֵן שְׁמוֹ בְּאֶחָדָה. מֶלֶךְ עֹזֵר וּפְיקָד וּמוֹשִׁיעַ וּמְגָן. ברוך אתה יהוה מגן אָבָרָהָם וּפְקָד שְׁרָה.**

**אתה גָּבוֹר לְעוֹלָם יְהוָה, מְחִיה מְתִים אַתָּה, רַב לְהֹשִׁיעַ.**

*On פסח, continue with גשם, next page.*

*On פסח, continue with ט, page 219.*

*GESHEM, the prayer for rain, requests that God, in the name of our most worthy ancestors, grant ample rain and a productive winter season to the Land of Israel. It is recited on Sh'mini Atzeret since it would be inappropriate to ask for rain while we still dwell outdoors in the sukkah.*

 **GESHEM & TAL**

*On Sh'mini Atzeret and the first day of Pesah at Musaf,  
the chanting of the Amidah begins here.*

*The Ark is opened.*

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds of our ancestors and will send a redeemer to their children's children because of Your loving nature. You are the Sovereign who helps and saves and shields. Praised are You Adonai, Shield of Abraham.

Your might, Adonai, is boundless.

You give life to the dead; great is Your saving power.

*On Sh'mini Atzeret, continue with Geshem, next page.*

*On Pesah, continue with Tal, page 219.*

---

 **GESHEM & TAL (with Matriarchs)**

*On Sh'mini Atzeret and the first day of Pesah at Musaf,  
the chanting of the Amidah begins here.*

*The Ark is opened.*

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors, God of Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, great, mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds of our ancestors and will send a redeemer to their children's children because of Your loving nature. You are the Sovereign who helps and guards, saves and shields. Praised are You Adonai, Shield of Abraham and Guardian of Sarah.

Your might, Adonai, is boundless.

You give life to the dead; great is Your saving power.

*On Sh'mini Atzeret, continue with Geshem, next page.*

*On Pesah, continue with Tal, page 219.*

---

*TAL, the prayer for dew, beseeches God to provide sufficient springtime dew in Israel to assure a year of prosperity. According to the Midrash, it was on the first day of Pesah that Isaac blessed Jacob, asking God to grant him the "dew of heaven." Both Geshem and Tal were composed by Rabbi Eleazar Ha-Kallir in eighth-century Palestine.*



אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,  
 טֶל תָּן לְרִצׁוֹת אֶרְצָה,  
 שִׁיתַּנָּנוּ בְּרָכָה בְּדִיקָה,  
 רַב דָּגָן וְתִירּוֹשׁ בְּהַפְּרִיצָה,  
 קְוּמָם עִיר בָּהּ חַפְצָה  
 בֶּטֶל.  
 טֶל צִוָּה שְׁנָה טוֹבָה וּמְעֻטָּת,  
 פְּרִי הָאָרֶץ לְגַזּוֹן וְלִתְפְּאָרָת,  
 עִיר בְּסֶפֶה נוֹתָרת,  
 שִׁימָה בִּידָךְ עֲטָרָת  
 בֶּטֶל.  
 טֶל נּוֹפֵךְ עַלְיָה אֶרְץ בָּרוּכָה,  
 מִמְּגַד שְׁמִים שְׁבָעָנוּ בְּרָכָה  
 לְהָאֵר מִתּוֹךְ חַשְׁבָּה,  
 בְּפָנֶה אַחֲרִיךְ מִשּׁוּקָה  
 בֶּטֶל.  
 טֶל יְעִסִּיס צוֹף הָרִים,  
 טָעַם בְּמַאוֹדִיקְ מִבְּחִירִים,  
 חַנְוִינִיכְ חַלְצָ מִמְּסָגָרִים,  
 זְמָרָה נְגַעַים וּקְוִיל נְגַרִים  
 בֶּטֶל.  
 טֶל וּשְׁבָע מְלָא אַסְטְּמִינָה,  
 הַכְּבָעַת תְּחִדְשָׁ יְמִינָה,  
 הַזָּד, בְּעַרְכָּה דַּעֲמִיד שְׁמָנוֹ  
 גַּן רָוחַ שִׁימָנוֹ  
 בֶּטֶל.  
 טֶל בּוֹ תְּבִרְךְ מִזּוֹן,  
 בְּמִשְׁמָנֵינוּ אֶל יְהִי רְזוֹן,  
 אַיִלָּה אֲשֶׁר הַסְּעָת בְּצָאן  
 אֲנָא תְּפִיק לָהּ רְצֹן  
 בֶּטֶל.  
 שָׁאַתָּה הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מְשִׁיב הָרּוֹת וּמְוֹרֵיד הַטֶּל.

Congregation:

Congregation, then Hazzan, line by line:

אָמֵן.  
 אָמֵן.  
 אָמֵן.  
 אָמֵן.

לְבָרָכָה וְלֹא לְקַלְלָה,  
 לְחַיִים וְלֹא לְמוֹת,  
 לְשָׁבָע וְלֹא לְרוֹזָן,

The Aron HaKodesh is closed.

The Hazzan continues with "מכלכל חיים," page 166a or b.

 TAL

Our God and God of our ancestors:

Dew, precious dew, unto Your land forlorn,  
Pour out our blessing in Your exultation,  
To strengthen us with ample wine and corn,  
And give Your chosen city safe foundation  
In dew.

Dew, precious dew, the good year's crown, we await,  
That earth in pride and glory may be fruited,  
And that the city once so desolate  
Into a gleaming crown may be transmuted  
By dew.

Dew, precious dew, let fall upon the land;  
From heaven's treasury be this accorded;  
So shall the darkness by a beam be spanned,  
The faithful of Your vineyard be rewarded  
With dew.

Dew, precious dew, to make the mountains sweet,  
The savor of Your excellence recalling.  
Deliver us from exile, we entreat,  
So we may sing Your praises, softly falling  
As dew.

Dew, precious dew, our granaries to fill,  
And all our youthful excesses pardon.  
Beloved God, uplift us at Your will  
And make us as a richly watered garden  
With dew.

Dew, precious dew, that we our harvest reap,  
And guard our fatted flocks and herds from leanness.  
Behold our people follow You like sheep,  
And look to You to give the earth her greenness  
With dew.

You are Adonai our God  
who causes the wind to blow and the dew to fall.

*Congregation, then Reader, line by line:*

For a blessing, not for a curse,  
For life, not for death,  
For abundance, not for famine,

*Congregation:*

Amen.  
Amen.  
Amen.

*The Ark is closed.*

*The Reader continues with "Your love...,"  
page 166a or b.*

## לפסח

*This hymn is recited in some congregations on the first day of פסח. It was composed by Shlomo HaBavli in tenth-century Italy.*

בָּרָח דָּוִדִּי עַד שְׁתַחַפֵּץ אֲהַבָּת בְּלֹילָנוּ,  
 שַׂוֵּב לֶרֶחֶם. בַּי כְּלִינוּ שׁוּבִינוּ תּוֹלְלִינוּ,  
 חֲרוֹס וְקַעֲקָע בִּיצְתָּם מִתְלָנוּ,  
 הַקְּם טוֹרֵךְ נְגַן שְׁתִילָנוּ: הַגָּה זֶה עוֹמֵד אַחֲרֵכֶתֶנוּ.  
 בָּרָח דָּוִדִּי עַד שִׁיטָּמָת קָז מְחִזָּה, חִישׁ וְנָסָוּ הַצְּלָלִים מִזָּה,  
 יְרוּם וְנָשָׂא וְגַבָּהּ נְבָזָה, יְשָׁבֵיל וְזַקִּיחָה גְּגָוִים רַבִּים יְזָה,  
 חַשּׁוֹף וְרוֹעֵר קָרוֹא קָזָה: קוֹל דָּוִדִּי הַפָּה זֶה.  
 בָּרָח דָּוִדִּי וְרַמָּה לְכָה לְצָבֵי, יִגְלֵל יִגְשֵׁשׁ קָז קָצֵבֵי,  
 דְּלֹזֶתֶת מְשָׁבֵי לְעַטְרָתֶת צָבֵי, תְּעוּבִים תָּאָבִים הַר צָבֵי,  
 וְאַיִן מְבֵיא וְנָבֵיא, וְלֹא תְּשַׁבֵּי מְשֻׁוִּי מְשִׁיבֵי.  
 רִיבָה רִיבֵי, הַסָּר חֹזֵבֵי וְכָאֵבֵי,  
 וְוַרְאָה וְיַבְשָׁשׁ אָוִיבֵי, וְאַשְׁיָבָה חֹרְפֵי בְּנֵיבֵי:  
 זֶה דָּוִדִּי, גּוֹאָלִי קָרוֹבֵי, רָעֵי וְאַהֲבוּי, אֶל אֱלֹהֵי אָבֵי.  
 בָּגָל אָבוֹת תּוֹשִׁיעָה בְּנִים, וְתַבִּיא גְּאֹלָה לְבָנִי בְּנִיהם.  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה גָּאֵל יִשְׂרָאֵל.

*This hymn is recited in some congregations on the second day of פסח. It was composed by Rabbi Meshullam ben Kalonymus in the tenth century.*

בָּרָח דָּוִדִּי אֶל מַכּוֹן לְשַׁבְתָּה, וְאֶם עַבְרָנוּ אֶת בְּרִיתָה,  
 אֲנָא זָכוֹר אָוִוי חַפְתָּרָה, הַקְּם קַוְשָׁט מַלְתָּה,  
 כּוֹגֵן מְשׁוֹשׁ קְרִיתָה, הַעֲלוֹתָה עַל רַאשׁ שְׁמַחְתָּה.  
 בָּרָח דָּוִדִּי אֶל שְׁלֵמָתָה, וְאֶם תְּעִינָנוּ מַדְרָכָה,  
 אֲנָא הָצֵץ מְחַרְכָּה, וְתוֹשִׁיעָה עַם עֲנֵי וְמַתְקָה,  
 חַמְתָּחָ מִמָּה לְשָׁהָר, וּבְאַבְרָתָרָה סָלָה לְהַסְּטוֹךָ.  
 בָּרָח דָּוִדִּי אֶל מַרְומָתָה, וְאֶם בָּגְדָנוּ בְּכַחְשָׁן,  
 אֲנָא סְכוֹת אֶקְוֹן לְחַשְׁוֹן, דְּלֹזֶתֶת מְטֻבּוּעָ רְפָשָׁן,  
 גָּאֵל נְצֹוֵרִי כְּאִישׁוֹן בְּאֹז בְּחִדְשָׁה הַרְאָשָׁון.  
 בָּגָל אָבוֹת תּוֹשִׁיעָה בְּנִים, וְתַבִּיא גְּאֹלָה לְבָנִי בְּנִיהם.  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה גָּאֵל יִשְׂרָאֵל.

*Continue on page 123.*

## FOR PESAH

*On the first day of Pesah:*

Hasten, O Friend divine, the time of our renewal;  
return to us in mercy.  
The oppressors of our people have all but consumed us;  
destroy, uproot them from our midst.  
Restore Your city and make us again a people of song.  
May the hour of our redeemer draw nigh.

Hasten, O Friend, the time of redemption promised by Your seers.  
Lift from us the darkening shadows;  
raise up, exalt a people that has long known insult.  
Bestow upon them wisdom, to teach, to cleanse many nations.  
Reveal Your saving might; proclaim the hour of redemption.

Hasten, O Friend, with the roe's speed,  
to put an end to my imprisonment.  
I am despoiled in captivity; for my crown of glory I yearn,  
and seek to return to the glorious mountain.  
I am left without a leader, without prophet to restore me.  
Plead my cause; remove my guilt and pain.  
Let my enemy see and be confounded,  
let me announce to them who reproach me  
that my Friend has come —  
my Redeemer, my Beloved, my father's God.

For the merit of the ancestors, deliver their children and  
children's children. Praised are You Adonai, Redeemer of Israel.

*On the second day of Pesah:*

Hasten, O Friend divine, to the city of Your presence. Though we  
have broken Your covenant, return in mercy to the shrine of Your  
love. Fulfill the promise of deliverance: Renew Your city in joy;  
make her again an object of rejoicing.

Hasten, O Friend, to Your shrine of peace. Though we have strayed  
from Your path, look with favor upon us and help a people afflicted  
and harassed. Make an end to anger; shelter them beneath the wings  
of Your love.

Hasten, O Friend, to Your ancient habitation. Though we have been  
false to You, accept the plea stirring in our hearts. Lift us from the  
mire; redeem the people You did guard with tenderness in this  
month of freedom, as in days of old.

For the merit of the ancestors, deliver their children and  
children's children. Praised are You Adonai, Redeemer of Israel.

*Continue on page 123.*

## אקדמות

*On the first day of Shavuot, Akdamut is chanted as part of the Torah service, before the first aliyah, as an introduction to the Torah reading.*

*Shavuot celebrates God's gift of Torah to the Jewish people. On Shavuot, the Ten Commandments, or Ten Words, are the focus of the Torah reading and thus represent the entire Revelation of Torah. The first words of this special poem, AKDAMUT MILLIN (introductory words), describe the poem's purpose — to introduce the Words of the Ten Commandments.*

**Akdamut** was written in Aramaic by Rabbi Meir Ben Isaac Nehorai in twelfth-century Germany.

אָקְדָמוֹת מַלְין וּשְׁרוֹת שׁוֹתָא  
אָוֶלֶא שְׁקָלֶנָא הַרְמָן וּרְשָׁוֹתָא.  
בְּבִרְיֵי תְּרֵי וּתְלֵת דָאָפְתָח בְּנָקְשָׁוֹתָא.  
בְּבִרְיֵי דְבָרֵי וּטְרֵי עֲדֵי לְקַשְׁשָׁוֹתָא.  
גָבוֹרֵן עַלְמֵין לֵיה וְלֹא סְפָק פְּרִישָׁוֹתָא,  
גּוֹלֵל אָלוֹ רְקִיעֵי, קְנִי בְּלִיחָזָקָתָא.  
דִינוֹ אָלֹו יְמֵי וּכְלֵמֵי בְּנִישָׁוֹתָא,  
דִירֵי אַרְעָא סְפָרֵי וּרְשֵׁמֵי רְשָׁוֹתָא.  
הַדר מְרֵי שְׁמֵיא וּשְׁלֵיט בִּיבְשָׁתָא,  
הַקְם עַלְמֵא יְחִידָא וּכְבָשָׂיה בְּכְבָשָׁוֹתָא.  
וּבְלָא לְאוֹ שְׁכְלֵילָה, וּבְלָא תְּשָׁוֹתָא,  
וּבְאָתָא קְלִילָא, דְלִית בָה מְשָׁוֹתָא.  
זְמִין בְּל עֲבִידָתְיה בְּהָר יוֹמֵי שְׁתָא,  
וְהָוֹר יְקָרֵיה עַלִי, עַלִי כְּרָסִיה דְאַשָּׁתָא.  
חִיל אַלְף אַלְפִין וּרְבוֹא לְשָׁמָוֹתָא,  
חַדְתָּין נְבוֹט לְצְפָרִין, טַגְיָא טְרָשָׁוֹתָא.

# FOR SHAVUOT

## AKDAMUT

*Akdamut praises God as Creator of the world. It highlights the inadequacy of any mortal attempt at such praise. The angels join in groups to praise the Creator. Yet wondrous and respectful as angels are, the praise of the people Israel is far more precious to God because of Israel's unique devotion to God on earth. The people Israel have been enticed to join others in idolatry, but they have withstood temptation, maintaining their loyalty to God and Jewish tradition, anticipating the time when they will enjoy the Shekhinah, the splendor of God's presence. All of us, the poet concludes, will be able to merit and enjoy that splendor by fulfilling the "Ten Words" presented at Mount Sinai by the living God: The words that embody God's gift of Torah, which we are about to hear in the Torah reading.*

Before reading the ten divine commands,  
O let me speak in awe two words, or three,  
Of the One who wrought the world  
And sustained it since time's beginning.

At God's command is infinite power,  
Which words cannot define.  
Were all the skies parchment,  
And all the reeds pens, and all the oceans ink,  
And all who dwell on earth scribes,  
God's grandeur could not be told.

Sovereign over the heavens above,  
God reigns supreme on earth below.  
God launched creation unaided  
And contains it in the bounds of His law.

Without weariness God created,  
Only by divine will, uttered in a gentle sound.  
God wrought His works in six days,  
Then established His glorious sovereignty  
Over the life of the universe.

Myriads of angelic hosts serve God,  
Divine messengers that propel life's destiny.  
They arise each morning to their calling.

טפי יקידין שרפין, כלול גפי שטא,  
טעם עד יתיחב להונ שטייקן באדשṭא.  
יקבלין דין מן דין שיי דלא בששתא,  
יקר מלוי בל-ארעה, למלוטי קדרשṭא.  
בקלמן קדם שדי בקלמי נפשוṭṭא,  
ברובין קבל גלאלין מרוּמְמִין באושṭא.  
למחזוי באנפֿא עין בנות גיררי קשṭא,  
לכל אתר דמשתלהין, זריזון באושṭא.  
MBERBIN בריך יקריה בכל-לשׂן לחישוṭṭא,  
מאתר בית שכינתה, דלא צרייך בחישוṭṭא.  
נהים פל-חיל מרומא, מקלסין בחששṭא,  
נהייא מלכוניה, לדר ודדר לאפרשṭא.  
סדירא בהונ קדרשṭא, וכד חילפא שעטה,  
סיומא דלעלם, ואוף לא לשבעטה.  
עדב יקר אחסנטיה חביבין דבקבעתא  
עבדין ליה חטיבה בדנח ושקעתא.  
פרישן למאניה, למעדב ליה רעotta,  
פרשוויתיה שכחה יחוון בשעוṭṭא.  
צבי וחמד ורגג דילאון בלעotta,  
צלותהון בגין מתקבל והניא בעotta.  
קטריא לחוי עלמא בתגא בשבעטה,  
קבל יקר טופטה יתיבא בקייעotta.  
רישמא היא גופה בחכמתא וברעטה,  
רבויהון דישראל, קראוי בשמעטה.  
שבח רבון עלמא, אמירה דכוṭṭא,  
ספר עלי לחוויה, באפי מלכotta.  
תאיין ומתקבנשין בחזו אדוṭṭא,  
תמהין ושיילין לה בעסק אתוṭṭא.

All the celestial beings join in a chorus of praise;  
In unison they call to one another:  
All the earth is full of the glory of the thrice Holy One.

In a mighty roar,  
As the thundering noise of vast waters,  
Moving amidst the heavenly spheres  
Where the divine light glows brilliant,  
The angelic hosts proclaim their words of adoration:

Praised be God's glory by every whispering lip  
From the place of His abode which is everywhere.  
All the celestial hosts roar their response in awe:  
The splendor of God's dominion  
is acclaimed from age to age.

Yet dearer to God than this  
Is the song of the children of Israel,  
Rising to Him morning and evening,  
In free outpourings of adoration.

Chosen to be the faithful servants of God's will,  
They continually rehearse God's praises,  
Who summoned them in love  
to pursue the labors of Torah,  
And accepts their supplications and entreaties,  
Which weave a crown of glory for the Almighty.

The Eternal cherishes their prayers  
And keeps them ever before Him,  
Thus declaring the greatness of Israel  
Who reiterate that God is One.

Israel acclaims the glory of the Ruler of the universe,  
And offers God homage before kings and princes.  
They all gather and ask in wonder,  
Who is this your beloved, O fair one,  
For whom you brave the perils of the lion's den?

מן ומאן הוא רחימַה, שפִירא ברוֹתָא,  
ארום בגנינה ספִית מדור אריונָתָא.

יקרא ויאה את, אין טרבי למוֹרָתָא,  
רוּותָר נשביד ליר, בכל-אתרוֹתָא.

בחכמָתָא מתייבְתָא להוֹן קצָת להודוּתָא,  
ידעתוֹן חַבְמָן ליה באשְׁתָמוֹרָעָתָא.

רבוֹתָבָן מה חַשְׁיבָא קבל להיא שְׁבָחָתָא,  
רַבּוֹתָא דַיְעַבֵּד לֵי, כֵד מַטִּיא יְשֻׁועָתָא.

בְמִתְיָה לֵי נְהֹרָא, וְתַחְפֵי לְכוֹן בְהַתָּא,  
יקראה כֵד אֲתָגְלִי בְתִקְפָא וּבְגִינְתָא.

ישלים גַמְלִיא לְסָנָאִי וּנוֹגָתָא,  
אֶזְקָתָא לְעַם חַבִּיב וּסְגִיא וּכְנָתָא.

חוֹר שְׁלָמָא בְמִתְיָה וּמַנִּי דְכִיתָא,  
קְרִיטָא דִירּוֹשָׁלָם כֵד יְכַנֵּש גְלוֹתָא.

יקריה מְטִיל עַלה בְיוֹמִי וּלְלִוְתָא,  
גְנוּנִיה לְמַעַבֵּד בָה בְתִשְׁבָחֵן בְלִילָתָא.

דוֹהָזָר עַנְנִיא לְמַשְׁפָר בְילָתָא,  
לְפִוְמִיה דַעֲבָדָתָא עַבְדָן מְטַלְלָתָא.

בְתִכְתָּקִי דְהַב פִיאָא וְשַׁבָּע מְעַלְתָא  
תְחִימִין צְדִיקִי קְדָם רַב פְעַלְתָא.

וּרְיוֹנִיהָן דְמִי לְשַׁבָּע אַחֲרָתָא,  
רְקִיעָא בְזֹהָורָה וּכְכָבִי זִוְתָא.

הַרְדָא דְלָא אָפְשָׁר לְמַפְרָט בְשִׁפְוֹתָא,  
וְלָא אֲשַׁתְמָע וְחַמִי נְבִיאָן, חַזְוָתָא.

בְלָא שְׁלָטָא בֵיה עַין, בָגָו עַדָן גְנָתָא,  
מְטִילִי בֵי חַנְגָא לְבָהָדִי דְשִׁכְנָתָא.

עליה רְמֹזִי דֵין הוֹא, בָרָם בְאַמְתָנוֹתָא,  
שְׁבָרְנָא לְיה בְשִׁבְןָן, תְקוֹף הַמְנוֹתָא.

If you but join our fold,  
We would cover you with splendor and glory;  
In every land would we ratify your every wish.

A wise reply is Israel's:  
How can you know God with your foolish minds?  
How compare the glories you bestow  
With the glory that is God's,  
With the splendor of God's deeds  
In the hour of our deliverance,  
When the light divine will shine on us,  
While darkness covers your mocking multitudes,  
When God will manifest His glorious might  
And render His foes their due,  
And triumph to the people  
Abounding in virtue  
Whom God has loved.

Joy unmarred will reign in hearts ennobled, pure.  
Jerusalem will rise again;  
Her exiled children will come back to her.  
Day and night God will shed His glory on her,  
And build in her anew His sacred shrine of praise.

The righteous will possess the reward for their service.  
They will dwell before their Creator,  
Arrayed on golden thrones,  
With seven steps ascending,  
Resplendent as the azure of the sky  
And the brightness of the stars.

They will acclaim God:  
It is God we trusted with faith unyielding  
In the days of our captivity.  
God will lead us forever,  
Renewing us with the glee of youthful dancers.

יְדַבֵּר לֹן עַלְמִין עַלְמִין מָדָמוֹתָא,  
מִנֶּת דִילָן דְמַלְקָדְמִין פִּרְשׁ בְּאַרְמָוֹתָא.  
טַלְלוֹת דְלִינִיקָן וַתּוֹר טוֹר רַמוֹתָא,  
וַחֲדָבָה בְּחָדָבָה סְבִיךָ וַעֲבָד קְרֻבָּוֹתָא.  
בְּקָרְנוֹזָה מְנַגֵּח בְּהָמוֹת בְּרַבְּרוֹתָא,  
יְקָרְטוּעַ נָנוֹן לְקָבְלָיוָה בָּצִיעָזִי בְּגַבּוֹרָתָא.  
מִקְרָב לֵיה בְּרִיאָה בְּחִרְבָּיה רַבְּרַבָּתָא,  
אֲרִסְטוֹן לְצָדִיקִי יְתָקָן וְשָׂרוֹתָא.  
מִסְחָרִין עַלְיָה תְּפִי דְכַדְבָּדָג וְגַמְרָתָא,  
נְגִידָין קְמִיהוֹן אֲפְרִסְמָוֹן נְהָרָתָא.  
וּמִתְפְּנִיקִין וַרוּוֹ בְּכָסִי רַווֹתָא.  
חַמְרָה מְנַת דְמַבְּרָאשִׁית נְטִיר בַּי נְעֹנָתָא.  
זְבָאיָן, כַּד שְׁמַעַתָּוָן שְׁבָח דָא שִׁירָתָא,  
קְבִיעָין בֵן תְּהָוֹן בְּהָנָהוּ חַבּוֹרָתָא.  
וְתַזְכִּין דֵי תִּתְהַבּוֹן בְּעַלְאָ דָרָתָא,  
אֲרִי תְּצִיתָוֹן לְמַלְוִי, דְנַפְקִין בְּהָדָרָתָא.  
מְרוֹמָם הָוָא אַלְהָיִן בְּקָדְמָא וּבְתָרִיבָתָא,  
אַבִי וְאַתְּרָעִי בֵן וּמְסָר לֹן אָוִוִתָּא.

We will possess the portion  
God set apart for us in ancient days.  
Leviathan and the wild ox of the mountains  
Will charge and contend with each other,  
The beast goring fiercely with its horns,  
The sea monster striking with its mighty fins.

But Adonai will make an end of them  
With His great sword,  
And prepare a banquet for the righteous.

They will sit at tables of precious stones,  
Rivers of balsam flowing before them;  
And they will drink the precious wine  
Stored for them from the first of days.

O you upright who have heard the song of God's praise,  
May you ever be in the blessed circle of God's faithful.

Through all eternity, exalted be Adonai  
Who conferred true love upon us  
By entrusting to us the Torah.